سلسلۂ مطبوعات ادارۂ ادبیات اردو شمارہ ۴۱

مکتوبات شاد عظیم آبادی

62

(مرتبہ)

ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور
ام اے پی ایچ ڈی (لندن)

(سنہ ۱۹۳۹ء)

ادارۂ ادبیات اردو
رفعت منزل ۔ خیریت آباد ۔ حیدرآباد دکن
(سے شائع ہوئی)

قیمت عـہ/

ملنے کا پتہ

سب رس کتاب گھر

رفعت منزل خیریت آباد حیدرآباد دکن

مطبوعہ

مکتبہ ابراہیمیہ مشین پریس

فہرست

مقدمہ
(صفحات ۵ تا ۱۶)

فہرست خطوط

مقدمہ

شادؔ عظیم آبادی کا نام اُردو دنیا میں محتاج تعارف نہیں ہے۔ وہ ہماری زبان کے ایک بہت بڑے شاعر تھے۔ شاعری کے علاوہ تصنیف و تالیف اور فضل و کمال کی وجہ سے بھی ان کو ایک خاص اہمیت حاصل تھی۔ ان کے شاعرانہ کمال اور تبحر علمی کی اگرچہ ان کی زندگی میں ان کے حوصلے کے مطابق قدر نہیں کی گئی لیکن جوں جوں زمانہ گذرتا جاتا ہے یہ مردہ پرست دنیا ان کے کارناموں کی صحیح عظمت سے واقف ہوتی جارہی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ عظیم آباد سے سیکڑوں میل دور حیدرآباد کے ادارۂ ادبیات اُردو نے ان کے رشحات قلم کو محفوظ کرنے اور آہستہ آہستہ شائع کرنے کا بیڑا اٹھایا ہے۔ اور یہ سعادت راقم الحروف کے نصیب میں لکھی تھی کہ حضرت شادؔ جیسے باکمال محسنِ اُردو کے بلند پایہ خطوط کو مرتب کرکے اشاعت کے قابل بنائے۔

شادؔ کے حالات زندگی ایک چھوٹی سی کتاب "گلشن حیات" سنہ ۱۳۲۴ھ میں انہی کے ایک شاگرد سید معین الدین احمد قیس رضوی عظیم آبادی نے شائع کئے تھے جسکے دوسرے ایڈیشن کا ایک ایسا نسخہ میرے پیش نظر ہے جسمیں جگہ جگہ خود حضرت شادؔ نے اپنے قلم سے نوٹ لکھے ہیں

لہ شتلاھ ۱۳ پر یہاں شادؔ کے استاد نواب جعفر حسن خان فیض کا ذکر ہے اس جگہ حاشیہ پر لکھا ہے (بقیہ صفحہ آئندہ)

شاد کی شاعری سے متعلق بھی اس عرصہ میں بہت کچھ لکھا جا چکا ہے۔ سب سے پہلے مولانا سید سلیمان صاحب ندوی نے "کلام شاد حصہ اوّل (۱۳۴۱ھ) کے مقدمہ میں نہایت جچی تلی اور بے لاگ رائے ظاہر کی۔ اور بالکل صحیح لکھا ہے کہ:۔

"شاد کی شاعری حسن و عشق کے عامیانہ اور سوقیانہ انداز بیان سے تمام تر پاک ہے۔ پاکیزہ حسن و عشق، رزم و بزم کی دلکش روداد کے علاوہ ان کی شاعری میں اخلاق، فلسفہ، تصوف، اور توحید کا عنصر بہت زیادہ ہے۔ غزل گوئی کے لحاظ سے شاد میں میر کے بہت سے انداز پائے جاتے ہیں۔ حسن و عشق کی داستان سرائی میں وہی سادگی اور متانت ہے۔ چھوٹے چھوٹے الفاظ میں سادہ ترکیبیں ہیں، بیان میں وہی رقت ہے، میر ہی کے اوزان و بحور ہیں، وہی انداز کلام ہے، وہی فقیرانہ صدا ہے، اس لئے شاد کو اس دور سخن کا میر کہا جائے تو بالکل بجا ہے۔" صفحہ (۱۴)

یہ تو شاد کے کلام کے متعلق ۱۸ سال قبل لکھا گیا تھا۔ لیکن اب کہ میں یہ خطوط مرتب کر رہا ہوں رسالہ "شاعر" کا، آگرہ، بابت ستمبر ۱۹۳۹ء میں ایک مضمون مولوی سید عابد علی صاحب

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ) "اصل یوں ہے کہ میں نے بجز حضرت فریاد علیہ الرحمہ کے کسی سے اصلاح نہیں لی۔ علم شاعری کا جو کچھ مادہ حاصل ہوا حضرت ہی کا فیض ہے۔ دیکھو میرے تصانیف کو۔ راقم شاد عفی عنہ" یا ایک جگہ صدر ۹ میر انیس کے سلام سے ایک ہو علی نقی تراز و ئے شعر مگر ہم نے پلہ گراں کر دیا کے حاشیہ پر لکھا ہے کہ "یہ سلام میر مونس علیہ الرحمہ کا ہے کہا تھا میں بھی حاضر تھا اور شعر دل کو لگتا جاتا تھا۔ راقم سید علی محمد شاد"

ام۔ اے ایل ایل بی کا شائع ہوا ہے جو اصل میں حیاتِ شاد عظیم آبادی کا ایک ٹکڑا معلوم ہوتا ہے۔ اور جس انداز میں یہ لکھا گیا ہے اس سے پتہ چلتا ہے کہ مضمون نگار شاد مرحوم کے بارے میں ابھی تلاش و تحقیق کر رہے ہیں انھوں نے بہت سی بحثیں ایسی چھیڑی ہیں جو معلومات کی کمی کی وجہ سے تشنہ رہ گئی ہیں یقین ہے کہ وہ ان مکتوباتِ شاد کی اشاعت کے بعد شاد کے متعلق ایک مکمل و مبسوط کتاب تیار کر سکیں گے۔ ان کے اس مضمون کو دیکھنے کے بعد راقم الحروف نے حیاتِ شاد لکھنے کا ارادہ ترک کر دیا ورنہ اتفاق سے ادارۂ ادبیات اردو میں ایسا مواد محفوظ ہو گیا ہے جو اس کام کی تکمیل میں بڑا ممد و معاون ہوتا۔

شاد جنوری ۱۸۴۶ء میں پیدا ہوئے اور ٹھیک اکیاسی سال کی عمر میں جنوری ۱۹۲۷ء میں انتقال کیا۔[1]

ان کے جو خطوط اس وقت شائع کئے جا رہے ہیں۔ ان کی مراسلت سچاس سال کی عمر سے شروع ہوتی ہے اور ان کے انتقال کے زمانہ تک جاری رہتی ہے۔ اس مجموعہ کا پہلا خط ۲ جولائی ۱۸۹۶ء کو لکھا گیا تھا جب شاد کی عمر سچاس سال تھی

---

[1] اتفاق کی بات ہے کہ شاد نے اپنے ایک خط مورخہ ۲۴ فروری ۱۹۲۵ء میں پیشین گوئی کی تھی کہ:۔ "ڈیڑھ برس کی ابھی اور حیات باقی ہے" (دیکھو صفحہ ۲۲۵) لیکن وہ اپنے اندازے سے چار پانچ ماہ زیادہ زندہ رہے۔

ماہ کی تھی۔ اور آخری خط ۱۸ ڈسمبر ۱۹۲۶ء کو لکھا گیا جس کے بعد شاد صرف دو ہفتے ہی زندہ رہے۔ تیس سال کی مدت اچھی خاصی ہوتی ہے۔

اور سچ تو یہ ہے کہ یہ زمانہ شاد کی زندگی کے بہترین حصہ پر مشتمل تھا جب کہ وہ تحصیل و اکتساب کی منزل سے گذر کر فیض بخشی اور صاحب کمالی کے مرتبہ کو پہنچ چکے تھے۔

یہ تمام خطوط سید ہمایون مرزا (بیرسٹر) مرحوم یا ان کی رفیق حیات صغریٰ بیگم کے نام لکھے گئے ہیں۔ صرف ایک خط یعنے نمبر (۵۹) احمد علی خاں صاحب کے نام ہے، جس کو خود شاد نے ہمایون مرزا صاحب کے یہاں روانہ کر دیا تھا۔ ہمایون مرزا حضرت شاد کے استاد حضرت فریاد کے اکلوتے فرزند اور ان کے بڑے غمگسار و مددگار دوست تھے۔ ان خطوں کے مطالعہ سے معلوم ہوگا کہ انھوں نے موقع بموقع شاد کی کتنی امداد کی ہے۔ اور آخر عمر میں ان کے سوا شاد کا کوئی مددگار معاون اور بے تکلف دوست نہیں رہا تھا۔ اسی لئے ان کے نام جس بے تکلفی اور آزادی کے ساتھ انھوں نے خط لکھے ہیں شاید ہی کسی کو لکھے ہوں۔ یہی وجہ ہے کہ بعض جگہ اپنی طبعی خودداری اور آن بان کا بھی خیال نہیں رکھا ہے۔ ایک جگہ لکھتے ہیں :-

"دوست سے بڑھ کر میرے لئے آپ ہیں۔ بجز آپ کے اپنی حالت بھائی اور بیٹے پر تمام ظاہر نہیں کر سکتا الا آپ پر۔ چاہیے کامیابی ہو نہ ہو میرے لئے کوئی ذلت

محترمہ صغریٰ بیگم ہمایوں مرزا

نہیں ہے ۔ میں نہیں جانتا کس شخص نے میرے داماد سید جعفر صاحب کو کھیم پور
میں میری ان دنوں کی تکلیف کا حال لکھ بھیجا تھا ۔ انھوں نے تین سو روپے
میرے پاس بلا اظہار کسی امر کے بھیج دیئے ۔ اس قدر رنج ہوا کہ کھانا نہ کھایا
گیا ۔ روپے واپس کیئے اور لکھا کہ آپ نے مجھ کو فقیر بے حیا سمجھا ۔ آئندہ پھر
ایسا نہ کیجئے گا ۔“ (خط نمبر ۲۵ صفحہ ۲۲۳)

خطوط کی فہرست دیکھنے سے معلوم ہوگا کہ ۱۹۲۲ء یعنے انتقال سے پانچ
سال پیشتر سے ہمایوں میرزا مرحوم سے ان کی مراسلت بہت زیادہ ہوگئی تھی کیونکہ
وہ اپنے استاد کی سوانح عمری کی تکمیل میں محو ہو گئے تھے اور اس کام کو اپنا مقدس
فریضہ سمجھتے تھے ۔ عجیب بات ہے کہ جیسا انھوں نے اپنے کئی خطوں میں لکھا
ہے[1]) وہ اس کتاب کو ختم کرنے سے پہلے مرنا نہیں چاہتے تھے ۔ اور ان کی
اس قوت ارادی نے اس کے تکملہ تک زندہ رہنے میں ان کی بڑی مدد کی چنانچہ

---

[1] مثلاً ۵ دسمبر ۱۹۲۴ء کے خط میں لکھا ہے :۔ ”سنا بھائی میں جس دن حضرت کی سوانح عمری
کو ختم کر کے خاتمہ لکھوں گا اسی دن تم سے رخصت ہو جاؤں گا ۔ .... جب تک آنحضرت
کی سوانح عمری پوری نہیں ہوتی اگر میں مر جاؤں تو مجھ پر لعنت ہے ۔“ دیکھو صفحہ ۲۱۷
اسی طرح ۳ جنوری ۱۹۲۵ء کو لکھا ہے کہ :۔ ”یقین کیجئے کہ جب تک اس کی
ترتیب نہ ہوگی میں نہیں مرونگا ۔“ صفحہ ۲۱۹

دس نومبر ۱۹۲۶ء کو انھوں نے اس کا کام ختم کیا اور ۱۸ دسمبر ۱۹۲۶ء کو اس کے بارے میں آخری خط لکھا اور جنوری ۱۹۲۷ء میں انتقال کر گئے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ قدرت ہر شخص کو ایک خاص کام اور مقصد کی تکمیل تک زندہ رکھنا چاہتی ہے اور جب وہ مکمل ہو جاتا ہے تو اس شخص کی قوت ارادی بھی ختم ہونے لگتی ہے۔ البتہ شاد مرحوم کے دل میں "حیات فریاد" کو چھپا ہوا دیکھنے کی حسرت ضرور باقی رہ گئی۔ کیونکہ یہ کتاب ان کی وفات کے بعد ان کے فرزند سید حسین خانصاحب کی کوشش اور مولانا سید سلیمان ندوی کے اہتمام سے شائع ہوئی۔ اس کے دیباچہ میں حضرت شاد کے فرزند نے ان کی تصنیفات کے بارے میں لکھا ہے کہ:۔

"حضرت والد مرحوم نے اپنی غیر منطبع تالیفات و تصنیفات نظم و نثر کا بہت بڑا ذخیرہ چھوڑا ہے۔ پچاس ساٹھ جز سے زیادہ تو حضرت کا کلیات مشتمل بر غزلیات، خمسہ جات، رباعیات، قطعات وغیرہ ہے۔ ڈیڑھ سو سے زیادہ مرثیے ہیں، اور کوئی مرثیہ سوا سو بند سے کم نہیں ہے، نثر کی کتابوں کا ایک معتد بہ ذخیرہ ہے۔ یہ کل چیزیں انشاء اللہ تعالیٰ رفتہ رفتہ چھپوائی ہیں۔"

لیکن ہماری نظروں میں حضرت شاد کے یہ خطوط ان کے کلام کے بعد ان کی جملہ تحریروں سے زیادہ اہم ہیں۔ خطوط کیا ہیں معلومات کا ایک بحر بیکراں ہے جو موجزن ہے۔ ادب اردو کی تاریخ لکھنے والے ان کے مطالعہ سے ایسی ایسی

ضروری اور نایاب معلومات اور مواد حاصل کریں گے جو اردو کے کسی اور ادیب کے خطوط میں نہیں مل سکتا۔ یہ خطوط صحیح تنقید اور ذوق ادب کے ایسے گرانبہا مضامین ہیں جن کا مطالعہ اُردو ادب سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے بے حد مفید ثابت ہوگا بعض خط تو کتاب کے تقریباً بیس بیس صفحات پر مشتمل ہیں۔ اتنے طویل خط شاید ہی اُردو کے کسی اور ادیب کے مجموعۂ مکتوبات میں مل سکیں۔

ان خطوط کے مطالعے سے عظیم آباد کے علمی و ادبی ماحول اور وہاں کے بعض شریف و متمدن خاندانوں کی نسبت بھی بڑی کارآمد باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ چونکہ شاد عظیم آبادی کو تاریخ سے خاص لگاؤ تھا۔ اس لئے جگہ جگہ ان کے قلم نے اہم تاریخی معلومات محفوظ کر دی ہیں۔ مرثیہ نگاری اور لکھنؤ کے مشہور مرثیہ نگاروں کے بارے میں بھی شاد نے جو پتہ پتہ کی باتیں ان مکتوبات میں قلمبند کر دی ہیں وہ کسی اور ذریعہ سے حاصل نہیں ہو سکتیں۔

سب سے آخر میں لیکن سب سے زیادہ اہم معلومات خود شاد کے متعلق ان خطوط میں موجود ہیں انھوں نے اپنے متعلق جتنا اپنے ان خطوط میں لکھا ہے شاید ہی کسی اور جگہ لکھا ہو۔ یوں بھی طبعاً وہ اپنی ذات کے متعلق کہنے اور لکھنے کی طرف زیادہ مائل تھے لیکن ان خطوط میں تو بعض جگہ اتنا زیادہ لکھ گئے ہیں کہ وہ خودنمائی کی حد تک پہنچ گیا ہے۔ اور یہ سب باتیں انکے سوانح نگار کیلئے نعمت غیر مترقبہ ثابت ہوں گی کیونکہ صرف ان خطوط ہی کی مدد سے حضرت شاد کی ایک مبسوط و مستند سوانحعمری مرتب کی جا سکتی ہے۔ ان میں انھوں نے اپنے خاندان، ماحول، تعلیم و تربیت، اساتذہ، شادی، آل و اولاد، آمدنی، طرز معاشرت، اخلاق و عادات، دوست احباب، تلامذہ، تصنیفات نثر،

شاعری، مرثیہ نگاری غرض ہر موضوع پر اتنا لکھدیا ہے کہ اور ذریعۂ معلومات پیدا کرنے کی ضرورت ہی نہیں رہتی۔

ان مکتوبات کے مرتب کرتے وقت شاد مرحوم کی حسب ذیل تحریر بھی میری نظر سے گذری کہ:-

"یہاں اکثر اہلِ قلم آپ سے میرے خطوط اردو ضرور مانگیں گے تاکہ پرچوں میں درج کریں مگر امید ہے کہ آپ احتیاط فرمائیں گے۔ خدا جانے میں آپ کو کیا کیا لکھ دیا کرتا ہوں۔ اور آپ پر مجھ کو کیسا بھروسہ ہے جو غیروں پر کیا معنی عزیزوں پر بھی نہیں ہوسکتا۔ کل بھی خبر سنی کہ ایک مولانا صاحب جو پرچہ نکالنے والے ہیں وہ میرے خطوط کی نقل کی خواستگاری آپ سے کرنے والے ہیں"

(۲۰ فروری ۱۹۲۴ء صفحہ ۲۰۳)

لیکن اب کہ کاتب اور مکتوب الیہ دونوں باقی نہ رہے اور رہے نام اللہ کا، ان خطوں کو محض اردو ادب کی وسعت اور اہلِ اردو کے استفادہ کی غرض سے شائع کیا جارہا ہے۔ ورنہ قوی اندیشہ تھا کہ یہ تلف ہوجاتے اور اردو اپنے ایک بہت بڑے انشا پرداز، شاعر اور محسن کے رشحات قلم سے محروم رہجاتی۔ ان خطوط کا ظاہر کردے گا کہ شاد عظیم آبادی اپنی تصنیف و تالیف میں کیسی تلاش و جستجو اور بڑی سے کام لیا کرتے تھے۔ اسی برس کی عمر ہوچکی تھی لیکن ان کے ایک ایک جگہ کام کرنے کا ولولہ، محنت و مشقت کی عادت، اور اپنے مقصد کی تکمیل کی خا

مضطربانہ سرگرمی جھلکتی نظر آتی ہے۔ یہی وہ باعظمت شخصیتیں ہیں جن کی زندگی نوجوانوں کے لئے درس عبرت، گمراہوں کے لئے شمع ہدایت، اور بوڑھوں کیلئے سرچشمۂ بصیرت ثابت ہوتی ہے۔

آخر میں ضروری ہے کہ میں صغریٰ بیگم ہمایون میرزا کا شکریہ ادا کروں کہ انہی کی عنایت سے یہ تمام خطوط اشاعت کے لئے حاصل ہوئے۔ اور اس امر کا اظہار بھی نامناسب نہیں کہ یہی وہ خوش قسمت "سرتاج خاتونانِ ہند" ہیں جن کا ذکر شاد مرحوم نے اس مجموعہ کے تقریباً ہر خط میں اسی معزز لقب کے ساتھ کیا ہے۔

رفعت منزل

۱۵ اکتوبر ۳۹ء

سید محی الدین قادری زور

دوم جولائی ۹۶ء

عظیم آباد

حبیب محتشم عزیز مکرم دام لطفکم بعد سلام شوق و اشتیاق دیدار کے
واضح خدمت ہو یہ خط میرا عزیز از جان مسٹر محمد سلیمان صاحب اور برادر شفیق سید
ہمایوں میرزا صاحب دونوں حضرات کے نام نامی سے ہے کیفیت یہ ہے کہ
تشریف بری آپ کے مولوی سید نور اللہ احمد صاحب وکیل میری ملاقات کو تشریف
لائے اور از راہ عنایت مجھ سے فرمایا کہ آپ حیدرآباد کا ضرور قصد کیجئے اور وہاں
آکر میرے گھر میں چند سے قیام کیجئے میں اپنے گھر میں ایک مجلس سید الشہدا برپا کرکے
فخر الملک وغیرہ امراء کو آپ سے ملواؤنگا (چونکہ ادھر میں نے بہت سے مرثیے
نظم کئے اور مجالس میں خود پڑھے اور ان کی رونق اور تعریف بیحد و حساب ہوئی چنانچہ
ایک مجلس عظیم الشان میں اکثر بیرسٹر بھی شریک تھے اور ایک زبان ہوکر بے حساب
داد دی اس لئے ہمارے نور میاں کو بہت جوش پیدا ہوا اور یہ صلاح دی)
میں نے اس کے جواب میں اپنے عزیز مسٹر سلیمان صاحب کی رائے ظاہر کی کہ
بغیر خط سفارشی بنام مسٹر پلوڈن کے آنا اچھا نہیں معلوم ہوتا بایں ہمہ آج میں صاحب
کمشنر بہادر سے ملنے گیا تھا چونکہ چند روز بعد لفٹنٹ گورنر آنے والے ہیں ایک قطعہ

ان کے ورود کے لئے حسب معمول نظم کر کے کمشنر صاحب کو دکھانے گیا تھا مجھ سے بے اختیار خود کہنے لگے کہ آپ کے لئے ہم حیدرآباد جانا بہت پسند کرتے ہیں اگر آپ کہئے تو ہم مسٹر پلوڈن صاحب کو چٹھی لکھ دیں بشرطیکہ آپ جانے پر مستعد ہو جئے میں نے کہا کہ میرے عزیز بیرسٹر بالفعل حیدرآباد میں پراکٹس کرتے ہیں میں ان سے صلاح کر کے آپ کی خدمت میں عرض کروں گا۔

اس وقت یہ خط اسی لئے آپ کی خدمت میں بھیج رہا ہوں ذیل کی باتوں کا جواب دیجئے اور خوب سوچ کر میرے حق میں جو مناسب ہو وہ لکھئے۔

(۱) خط صاحب کمشنر پٹنہ بنام رزیڈنٹ کافی ہوگا یا اور کچھ بند وبست کریں یعنی کلکتہ جاکر اوراور انگریزوں سے بھی کہیں۔

(۲) اگر کمشنر صاحب سے خط لکھوائیں تو اس کا کیا مضمون ہو۔

(۳) اپنے لڑکے کو ساتھ لائیں یا نہیں مشکل یہہ ہے کہ بغیر لڑکے کے زیادہ قیام میرا ناممکن ہوگا۔

(۴) ایسی حالت میں میرے خرچ آمد و رفت کو پانچ سو روپے کافی ہوں گے یا نہیں۔

(۵) لباس کس قسم کا وہاں درکار ہے مطلب یہہ کہ جو لباس کی قطع ہے وہ تو بدلنا

ناممکن مگر قسیم پارچہ کیا ہو۔

(۶) مولوی خدا بخش خاں صاحب سے امید نہیں شاید حافظ صاحب بھی کچھ معین ہوں تو اپنے وہاں آنے کی خبر ان کو خواہ مولوی سید حسین صاحب کو دینا چاہئے یا نہیں۔

(۷) رزیڈنٹ کے ذریعہ سے مکان قیام مجھے مل سکتا ہے یا نہیں

امید ہے کہ آپ لوگ خوب سوچ بچار کر اس کا جواب تحریر فرما کر مجھ کو مشکور احسان فرمائیے تاکہ اگر میرے ہزار پانچ سو خرچ ہوں تو بیکار نہ جائیں۔
یہاں گرمی کی شدت ہے ایک دو پانی برسا ہے مگر کافی نہیں ہے باقی سب خیریت ہے فقط

آپ کا دعا گو

سید علی محمد شاد غفرلہ

(۲)

۵ اکتوبر ۹۶ء

منمقام عظیم آباد

اخوی گرامی قدر عزیز از جان فدایت شوم

بعد ادعیہ موفورہ و سلام شوق بصد نیاز واضح خدمت ہو کہ مدت سے

مزاج مبارک کا حال معلوم نہیں اور نہ تفصیل یہہ علم ہے کہ خدا کے فضل وکرم سے پراکٹس کی کیفیت کیا ہے اور حیدرآباد نے پورا آپ کو سمجھا یا ابھی نہیں از راہ کرم وعنایت مفصل خبر دیجئے۔

یہاں کی مختصر کیفیت یہہ ہے کہ عزیزی مولوی احمد علی خاں صاحب سلمہٗ کی دو لڑکیاں یکے بعد دیگرے تپ وغیرہ عوارض میں انتقال کر گئیں لڑکا بھی انھیں عوارض میں سخت علیل تھا مگر اب خدا کے فضل سے اچھا ہے جناب نواب بہادر صاحب اس دفعہ تپاک قلب میں سخت علیل ہو گئے تھے کہ امید حیات نہ تھی مگر الحمد للہ اب اچھے ہیں۔ ایک عمدہ خبر یہہ ہے کہ اس دفعہ ایک سال سے میں نے مرثیہ کہنا شروع کیا خوب خوب مجلسیں ہوئیں شہر کے سب بیرسٹر اور وکلا اور رروساء دو دو ہزار آدمی جمع تھا میرانیس کی مجلسیں تھیں اگر آپ شریک ہوتے تو خدا جانے کس قدر خوش ہوتے اب تک پندرہ سولہہ مرثیہ کہہ چکا ہوں میرا قصد حیدرآباد آنے کا مصمم ہے اور گمانِ غالب ہے کہ کمشنر صاحب اور پولٹن صاحب چیف سکریٹری (حسب وعدہ) بنام رزیڈنٹ چٹھیاں بھی لکھ دیں مگر تردد یہ ہے کہ وہاں بجز آپ دو آدمیوں او رمولوی نورالدین صاحب کے میرا کون ہے۔

کیا رزیڈنٹ صاحب ایسی توجہ کریں گے کہ جلد کوئی کام نکلے اور وزیر و
اُمرائے دکن سے جلد تعارف ہو اور دو چار ہفتوں میں کوئی کارسازی ہو جائے
عمرِ نوح و صبرِ ایوب سے ڈرتا ہوں رہنے کے لئے تو شاید عزیزی مسٹر سلیمان
صاحب مدعمرہٗ یا مولوی سید نورالدین صاحب کا مکان کافی ہو۔ اس درمیان
میں مجھے کلکتہ جانا بھی ضرور ہوگا۔ اب آپ ازراہِ کرم پروری یہہ تحریر فرمائیے
کہ کس زمانہ میں حاضر ہوں

میں نے اپنے سوانح معہ نسب نامہ کے اسی خیال سے انگریزی میں
لکھوا کر چھپوانے کا قصد کیا ہے۔ اب میں اس خط کے جواب کا منتظر رہوں گا
خداوندِ عالم آپ کی حیات اور اقبال میں ترقی عطا کرے آمین

دعاگوئے جناب شما
سید علی محمد شاد غفرلہٗ

—— (۳) ——

۱۰ جنوری ۱۹۰۱ئہ روزِ شنبہ

عظیم آباد پٹنہ

میرے مایۂ ناز برادر نواز بھائی خداوند کریم آپ کو مجھ بوڑھے دعاگو کے سر پر سلامت رکھے آمین
تسلیم بالتکریم و ادعیہ وافیہ قبول فرمائیے اللہ اکبر نہیں معلوم آپ کا مسرت
بھرا خط میں جاگتے میں پڑھ رہا ہوں یا خواب میں۔ آج کی مسرت کے بیان کرنے

کے لیئے میرے پاس لفظ ہی نہیں ہیں۔ آپ کی شادی خانہ آبادی اور ایسی حسب خواہ
اللہم لک الحمد حمداً کثیر الشکر ہے کہ خدا نے جوڑا اچھا ملایا اگر آپ کو اپنی عروس سلمہا کی
لیاقت اور خاندان اور خیالات اور وجاہت ظاہری پر مسرت ہے تو آپ کی
عروس سلمہا اور ان کے عزیزوں کو بھی فخر کرنا چاہیئے کہ آپ ایسا جوہر قابل مائہ نازِ
عزیزاں اور اس بڑے باپ کا سعید فرزند رشتہ مند ہاتھ آگیا جس پر خود
کمال اور بزرگی کو افتخار ہے اللہ تعالےٰ یہ پیوند مبارک کرے پھلے پھولے اور یوماً
فیوماً کرسئی جاہ و جلال و اقبال پر ترقی نصیب رہے اللہم آمین۔

ہر چند آپ نے اپنی شادی میں اس غریب بوڑھے بھائی نہیں نہیں بلکہ
اپنے باپ کے ایک اونے خاندانی کفش بردار کو یاد نہ کیا اور سسرال کی دعوت
تنہا نوش کر لی مگر اس دور افتادہ دعاگو کو تو ضرور یہ خیال پیدا ہو گیا کہ اپنی بھاوج
صاحبہ کے لیئے حسبِ رواجِ خاندان کوئی ایسی چیز پیش کروں کہ ہماری بھاوج
کے لیئے باعثِ مسرت ہو انشاء اللہ ایسا ہی کروں گا از راہِ عنایات میری دعا
اور مبارکباد فرما دیجئے۔ آپ نے میرے کلیات کا حال پوچھا ہے کہ اگر
میں صراحت اور تفصیل سے اپنے حالات سے آپ کو اطلاع نہ دوں تو کس کو
دوں۔ میرے پیارے بھائی بخدا اب میں وہ علی محمد شاد نہیں ہوں جس کو آپ
اپنی کم سنی سے دیکھتے آئے بقول شخصے ہاتھی پھرے گاؤں گاؤں جس کا ہاتھی اسی
کا ناؤں چونکہ یہ کل ترقیاں آپ کے پدرِ بزرگوار کی روحِ مقدس اور دعا کا صدقہ

ہیں اس لئے آپ سے ضرور بیان کر دینا ہے۔ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ حضور پرنور اعلے اللہ مقامہ نواب بہادر مرحوم کے امام باڑہ میں میر مونس مغفور کے بینے کو تشریف فرما تھے اور خادم پہلو میں حاضر تھا میر مونس مرحوم نے وہ مرثیہ پڑھا

مجلس افروز ہے مذکور وفاداری حر

حضرت نے بھی بہت کچھ داد دی جب مرثیہ سن کر دولت خانہ پر تشریف فرما ہوئے تو اس خادم کو ہمراہ لیتے گئے میں نے دبی زبان سے عرض کیا حقیقت الامر میں یہ مرثیے جو ہم سنتے ہیں اعجاز ہیں کسی کی قدرت نہیں ہے کہ ایسے مرثیے نظم کر سکے استاد مرحوم نے فرمایا کہ ہاں تم سچ کہتے ہو یہ مرثئے الہامی ہیں مگر فلاں فلاں امر کی اگر ریاضت کرو تو میں وعدہ کرتا ہوں کہ پچاس برس کی عمر میں (یہی عمر شباب کمال کی ہے) تم بھی ایسے مرثئے کہہ دو گے بلکہ تمھارے خیالات اس سے زیادہ عالی ہوں گے پھر ٹہر کر یہ فرمایا کہ گویا میں دیکھ رہا ہوں کہ تم منبر پر اپنا کلام پڑھ رہے ہو اور سامعین اسی طرح جیسی میر مونس کی داد دیتے ہیں داد دے رہے ہیں پھر حضرت نے چند ایسے نصائح کئے کہ حرف حرف اس کا میرے دل میں گڑ گیا۔ میں حیران تھا کہ الٰہی حضرت نے یہ کیا حکم لگا دیا حالانکہ میں غزل سرائی کرتا ہوں۔ غرض ایک مدت اس پر گذر گئی سنہ ۹۴ھ میں میں اپنا کلیات نظم مرتب کرنے لگا جس میں فضل تعدا سے تین ہزار سے زیادہ غزلیں پانچ سو رباعیاں دیو پچاس جزو میں مارل

وسوشیل پولیٹکل و دیگر و دیگر متفرق مضامین وخیالات کی نظمیں ہیں۔ غزلوں میں
میرا ایک ہی رنگ ہے اس کو تو آپ خوب جانتے ہیں بااین ہمہ دو مطلعوں سے
سمجھ لیجئے کہ سارا دیوان بلا انتخاب یوں ہی ہے ؎

اگر مرتے ہوئے لب پر نہ تیرا نام آئے گا | تو میں مرنے سے درگذرا مرے کس کام آئے گا
سرکار دل کی ہوش زبائے زمانہ ہے | وسعت تو کچھ نہیں مگر اک کارخانہ ہے
پس از معشوق مرنا عشق کو بدنام کرنا ہے | خدا مجنوں کو بخشے مر گیا اور ہم کو مرنا ہے

رباعیوں کا رنگ ؎

کیا مفت کا زاہدوں نے الزام لیا | تسبیح کے دانوں سے عبث کام لیا
یہ نام وہ تھا کہ جس کو بے گنتی لیں | کیا لطف جو گن گن کے ترا نام لیا

آپ جانتے ہیں کہ ان شعروں کو خصوصاً آپ کے سامنے میں نے کیوں مذکور
کیا بخدا شیخی سے نہیں بلکہ فقط اس خیال سے کہ حضرت استاد جنت آرام گاہ ہمیشہ
فرمایا کرتے تھے کہ کوشش کرو کہ اردو میں حافظ اور امیر خسرو کا رنگ اور حکمت و فلسفہ
الہی کے اعلے مضامین (جو اب تک اردو والوں کے خواب میں بھی نہیں آئے
ہیں) کثرت سے آئیں اور رنڈیوں اور بازاری محاوروں اور نازنخروں سے
ہمیشہ احتراز کرو اور بہت تاکید تھی کہ شوخ نامہذب مضامین حتے بوسہ کا لفظ بھی
بے محل آنے نہ پائے اگرچہ اگلے اساتذہ نے کہیں کہیں استعمال کیا ہے مگر تم
ہرگز اس کی پیروی نہ کرنا۔ الحمد للہ کہ اول سے آخر تک میرے کلام میں

تو کیا میرے شاگردوں تک کے کلام میں ان نا مہذب مضامین کا نام تک
نہیں ہے جب تو حضرت مولانا مفتی سید عباس صاحب مغفور نے سیکڑوں
آدمیوں کے سامنے میری غزلیں سن کر ارشاد فرمایا کہ یہ غزلیں مسجدوں اور
جانمازوں پر پڑھنے کے قابل ہیں حالانکہ بظاہر ایک ادنےٰ جاہل بھی اسی
طرح سے لطف اٹھاتا ہے چنانچہ سال گذشتہ لکھنؤ میں نو ون تک میں
رہا صبح سے دس بجے رات تک عالم و فاضل سے لے کر عوام الناس تک
میرے پاس آ آکر غزلیں سنا کرتے تھے اور خدا جانے تعریف میں کیا کیا کہتے
تھے حد یہ ہے کہ جناب میر خورشید علی صاحب نفیس مرحوم نے دو مجلسیں میرے
پڑھنے کے لئے کیں ایک اپنے والد حضرت میر انیس کی قبر پر اور ایک عین
وہاں جہاں میر صاحب ممدوح کا انتقال ہوا تھا اور رکھڑے ہو ہو کر جیسے جیسے
کلمات کہے سننے والے جانتے ہیں خیر یہ تو مجلس تھی تکلف یہ ہے کہ میرے پڑھنے
کے لئے جلسہ شعر خوانی الگ کیا حالانکہ ان کو غزلوں سے کیا سروکار۔ غرض
جب میں کلیات مرتب کرنے لگا تب یہ خیال پیدا ہوا کہ تیمناً و تبرکاً ایک
مسدس بطور مرثیہ کہہ کر داخل کر دوں یہی آغاز میری مرثیہ گوئی کا ہے
اس خصوص میں جیسے جیسے خواب مجھ کو ہوئے اس کی الگ داستان ہے اس پہلے مرثیہ
کو مخدومی مولوی سید خیرات احمد صاحب وکیل نے حسب ایمائے جناب نواب
صاحب مرحوم ۱۸۹۵ء میں انھیں کے امام باڑہ میں پڑھا سارا شہر جمع تھا

اس مرثیہ کی بیحد تعریف ہوئی تب سے مجھ کو مرثیہ گوئی کا شوق بے حساب بڑھ گیا پھر باوجود ضعف کے میں خود اپنا مرثیہ پڑھنے لگا آخر رفتہ رفتہ استاد مغفور کا ارشاد آنکھوں سے دیکھ لیا یعنی بخدا میرے پڑھنے کی مجلس کسی طرح ان مجلسوں سے کم نہیں ہے جن میں میر انیس مغفور اور میر مونس مرحوم پڑھتے تھے اور تعریفوں کی بھی حد گذر گئی ہے زیادہ تر سبب یہ ہے کہ میرے مرثیوں میں خلاف واقعہ خلاف صبر اہلبیت وخلاف تاریخ اور خلاف فطرت کوئی مضمون نہیں ہوتا۔ باوجود اس کے رقت خیز و اثر انگیز ہیں اسی لئے ہر مذہب والے پر پورا پورا اثر ہے اس وقت تک بفضل خدا اور برکت روح استاد مغفور سے مولود و مرثئے قریب ساٹھ کے ہیں اور کوئی مسدس ۲۵۰ بند سے کم نہیں ہے خاص کر ایک مولود کا ذکر کرتا ہوں کہ میں نے ایک مولود جناب رسول مقبول صلعم کا ایسا نظم کیا جس میں تاریخ اور فلسفہ سے ثابت کیا ہے کہ محمد رسول اللہ برحق پیغمبر تھے تعدد ازواج اور جہاد وغیرہ جملہ معرکۃ الآرا بحث کا نہایت تشفی بخش جواب بھی دیا ہے وغیرہ وغیرہ یہ مولود چار سو بند کا ہے جب اس کو نظم کیا تھا تو مجلس میں ہزاروں سنئے خیال کے حضرات بھی مشتاق آئے تھے مولود کو سن کر مسٹر سید حسن امام صاحب بیرسٹر نے کھڑے ہو کر کہا کہ مجھ کو اب تک اسلام پر اعتقاد نہ تھا مگر آج پوری تشفی اور پورا اعتقاد ہو گیا۔

تیسرا برس ہے کہ میں اپنے ماموں صاحب سے ملنے پانی پت گیا تھا۔

مولوی حالی صاحب نے میری دعوت کی وہاں کچھ ایسی صحبت رہی کہ انھوں نے میرے بغیر اطلاع سیّد احمد خاں مرحوم کو علی گڈھ میں لکھ بھیجا کہ اتفاق سے علی محمد شاد آگیا ہے مرثیہ اور مولود سن لیجئے سیّد صاحب نے کئی تار بھیجے آخر میں علی گڈھ پہنچا کالج میں یہ صحبت ۴ ڈسمبر کو قرار دی گئی ایک ہزار سے زیادہ سامعین تھے اور ۲۵ انگریز مثل مسٹر بک صاحب و مسٹر ارنلڈ صاحب پروفیسر کے جمع تھے چھ بجے شام سے ساڑھے نو بجے تک کھڑے ہو کر میں نے یہ مولود پڑھا میں نہیں عرض کر سکتا کہ سامعین کا کیا حال تھا ایک بی۔ اے کلاس کے لڑکے کو غش آگیا بعد اتمام ایک گھنٹہ تک برابر مولوی شبلی صاحب مولوی حالی صاحب سر سیّد احمد صاحب اور مسٹر ارنلڈ صاحب نے اس کی تعریف میں اسپیچیں کیں ہر چند چاہا کہ یہ مولود چھاپنے کے لئے میں دیدوں مگر چونکہ میرا اس وقت یہ خیال تھا کہ مولود ہذا حضور نظام کی خدمت میں نذر کر دوں گا نہ دیا چنانچہ ۸ ڈسمبر کے علی گڈھ گزٹ میں خود سر سیّد نے یہ سب واقعات قلم بند کئے اور میری نظم اور خیالات پر حیرت ظاہر کی ہے۔ سال گزشتہ جو میں لکھنؤ گیا تھا اور جناب میر نفیس مرحوم نے میری دعوت کی تھی تو دبی زبان سے میں نے ان سے یہ گزارش کیا کہ اب چونکہ ملک کے خیالات دوسرے ہیں مرثیوں میں بھی بحسب زمانہ ترمیم مناسب ہے اوّل تو ایسے مضامین مذہباً کب صحیح ہو سکتے ہیں جن سے بے صبری اہل بیت نکلے دوم عقلاً بھی یہ بات ممنوع ہے پھر خلاف

واقعہ بھی ہے اس کا جواب میر صاحب نے بہت آزردہ ہو کر یہ دیا کہ اول
تو اگر محض واقعات تاریخی پر اکتفا کی جائے تو نظم میں لطف کیا ہو گا دوم جو
حاصلِ مجلس ہے یعنی گریہ وہ ایسے مضامین ہی کہاں ہیں نیز اس کی تردید کی
اور مثالاً اپنے مرثیئے کے کچھ بند پڑھے اس پر میر صاحب نے سخت حیرت
ظاہر کی اور میرے فرودگاہ پر آکر تمام و کمال میرا مرثیہ سن کر بہ اصرار ایک
مجلس اپنے والد کی قبر پر اور ایک مجلس اس گھر میں مقرر کی جہاں میر انیس
مرحوم نے رحلت فرمائی تھی مجلس میں حد یہ ہے کہ کھڑے ہو کر انھوں نے
لوگوں سے خطاب کر کے فرمایا کہ حضراتِ نظم مرثیہ میں یہ صاحب کمال میرے
والد سے کسی طرح کم نہیں بلکہ عمدگی خیالات میں زیادہ اور باقی اور اصنافِ
نظم پر جس قدر ان کو قدرت ہے بخدا میرے والد کو نہ تھی جو صاحب ان کو
دیکھ لیں وہ فخر کریں کہ ایسے باکمال کو دیکھا میں آپ سے کیا عرض کروں کہ میر نفیس
صاحب کس محبت سے پیش آئے مسٹر حامد علی خاں صاحب بیرسٹر نے قیصر باغ
میں ایک عام مجلس میرے پڑھنے کی قرار دی تھی مگر دوسرے ہی دن ایک
تار پٹنہ سے ایسا پہنچا کہ میں واپس چلا آیا لکھنئے وقت مرثیہ کا ایک بند یاد آگیا سنئے
اس سے میرے خیالات کا کچھ پتہ لگ جائے گا۔

بچوں کو تین دن سے جو تھی انتہا کی پیاس بیٹھے ہوئے تھے ماؤں کے پہلو میں سب اداس
بازار موت گرم تھا تھی زندگی سے یاس لیکن یہ کیا مجال کہ ظاہر کریں ہراس

رونے کو اضطراب کو ٹالے ہوئے تھے وہ سیدانیوں کی گود کے پالے ہوئے تھے وہ

ایک بند اور یاد آگیا ؎

حقا کہ شش جہات میں ہے فرد تیری ذات ہنگام قتل کیا متزلزل تھے شش جہات
مولا اگر تھا تیرے قدم کو وہی ثبات

....

رخنہ خضوع میں تو دعا میں خلل نہ تھا خنجر گلے پہ تھا مگر ابرو پہ بل نہ تھا

یہ کل داستانیں اس طوالت کے ساتھ بخدا صرف اس وجہ سے لکھیں کہ آپ کو تھوڑا تھوڑا میرا حال معلوم رہے اور آپ خوش ہوجیے کہ میرے باپ کے غلام نے اس فن میں کیا کیا کیا۔

ایک دوسری بات اور بھی سن لیجیے حضور لارڈ ہارڈینگ ڈون صاحب بہادر سابق ویسرائے کے زمانہ میں گورنمنٹ ہوس کلکتہ میں مجھے اور سکرٹری والس صاحب پرائیوٹ سکرٹری سے مسلمانوں کی تعلیم کے بارہ میں بہت سی دلچسپ باتیں ہوئی تھیں جب ہی سے میرا خیال تھا کہ ہمارے یہاں کا اُردو و فارسی و عربی کا نصاب نصاب تعلیم باعتبار زمانہ نہایت قابل ترمیم ہے چنانچہ تین برس برابر شب و روز در دسری کر کے سات کتابیں تعلیمی میں نے تصنیف کیں جن سے بلا مبالغہ ساڑھے تین برس میں ایک لڑکا الف با سے لے کر فارسی و عربی تک کا جید فاضل ہو جاتا ہے پہلی کتاب اُردو تعلیم جو چھپ چکی ہے چار مہینے میں ختم ہوتی ہے سارے مرحلے اُردو کے اسی میں طے ہیں دوسری کتاب فارسی تعلیم ہے

یہ کتاب دس مہینے میں استعداد کے ساتھ نہایت سہولت سے لڑکے کو فارسی پر آشنا
پھر قادر کر دے گی کہ گلستان سے لے کر مینا بازار پنج رقعہ ظہوری شاہ نامہ قصائد
خاقانی وغیرہ سب خوب سمجھ لے گا سمجھا دے گا ایک مفہوم کو
سات طرح کی سادہ و رنگین عبارت میں خود لکھ دے گا حال میں جو فارسی دربار
ایران میں رائج ہے اور ان محاوروں سے ہندوستان نابلد ہے سب اچھی طرح
سے سمجھ لے گا برت دے گا اور کیا چاہئے ۔ پٹنہ کالج کے عربی و فارسی کے پروفیسر
اور اکثر اہل علم نے اس کو آ کر ملاحظہ کیا اور متحیر ہو گئے بجنسہ یہی حالت عربی
تعلیم کی بھی ہے ۔ مولوی امجد علی صاحب مشہور ہڈ ماسٹر کالجیٹ اپنے
ریمارک میں لکھتے ہیں کہ ہر ایک کتاب اس جدید نصاب کی ایسی ہے کہ کم سے کم
پچاس برس کی شب و روز محنت میں بھی کوئی مصنف تصنیف نہیں کر سکتا اردو تعلیم
جو چھپ چکی ہے اور جس کی ایک کاپی ابھی آپ کی خدمت میں حاضر کرتا ہوں
یہاں کے اسکولوں میں تو جاری ہے مگر چونکہ اب اردو کے پڑھنے والے ہی
بہت کم ہیں بعوض فائدہ کے ابتک چھپائی کے دام بھی کھڑے نہیں ہو سکے ۔
آپ نے حیدرآباد کی یاد دلوائی افسوس ؎

رسیدن ہائے منقار ہما بر استخوان غالب　　پس از عمرے بیادم داد کاوش ہائے مژگان را

نو سنئے اور ذرا توجہ سے سنئے جس زمانہ میں ملکہ معظمہ مرحومہ کی الماس
جوبلی کی دھوم دھام تھی تو میں نے اٹھارہ شعر کا ایک قطعہ نظم کیا اس کو چوب

حرفوں سے ایک عمدہ مخمل پر کڑھوایا حرف سب زردوزی اور جواہرات کے تھے
۱۲ سو نگینے سب سچے ۲۲ سو موتی اُن حرفوں کے اندر تھے اور لطف یہ رکھا تھا کہ
مثلاً جہاں سرسبزئی ملک کا فقرہ تھا اُس میں سب زمرد کے نگینے اور جہاں جوبلی
کا لفظ تھا الماس اسی طرح موتی وغیرہ اپنی جگہ قرینہ سے تھے یہ جواہرات کے
حرف اور زرنگار پردہ ایسا نظر فریب تھا کہ جس جوبلی والے دربار میں میں نے
کمشنر صاحب کے سامنے مع بکس پیش کیا تو کمشنر صاحب اُس کو کھول کر
کھڑے ہو گئے دو ڈھائی سو ہیم انگریز بقیہ ہندوستانی جمع تھے ایک گھنٹہ
تک بطور نمایش کمشنر صاحب لئے رہے اور تعریف ہوتی رہی۔ کمشنر صاحب
اور اکثر انگریزوں نے یہ کہا کہ اگر آپ حیدرآباد جائیے تو آپ کی بڑی قدر ہو
اور یہ کہا کہ اگر آپ جائیے تو میں آپ کو بنام پلوڈن صاحب چٹھی دوں چنانچہ
میں نے منظور کیا اور خرچ و زحمت کثیر کے ساختہ تین پردے چار پانچ مہینوں
میں طیار کئے عجب اتفاق کہ بمبئی کے طاعون نے اور راہ کی دیکھا بھالی
کے خیال نے چند روز یوں روکا اس درمیان میں ہمارے بھائی مولوی سید
حسن رضا خاں صاحب نے وہاں حتے الوسع کوشش میری طلب کی حضور تک
پہونچائی بھی اور میں نے بھی یہاں روسائے پٹنہ کی طرف سے اپنا ڈپلی گیٹ
ہوکر جانے کا بندوبست بھی کیا مگر پھر جو درخواست ڈپلی گیٹ کے بارہ میں
بلکہ تار بطلب اجازت خود مدارالمہام صاحب اور پرائیوٹ سکرٹری صاحب

وزیر افواج صاحب و نواب محبوب یار جنگ صاحب کی خدمت میں مع نقل
اڈرس بھیجے گئے تو جواب تک کسی نے نہیں بھیجا۔ میں بھی خاموش بیٹھا رہا
یہاں تک کہ حضور نظام کلکتہ تشریف لائے تھے کمشنر صاحب ایک چٹھی بنام
سکرٹری فارن آفس اور ایک چٹھی بنام پرائیوٹ سکرٹری حضور وایسرائے
اس مضمون کی لکھ دی کہ حضور نظام تک ان کو پہنچا دیں تقدیر دیکھئے کہ جس دن
میں کلکتہ پہونچا اس کے دوسرے دن حضور نظام حیدرآباد روانہ ہونے کو تھے
فارن آفس کے سکرٹری نے تو بالکل بد اخلاقی سے انکار کیا مگر پرائیوٹ سکرٹری
نے افسوس کے ساتھ عذر کیا کئی دن بعد حضور وایسرائے سے البتہ ملوا دیا اس
بکھیڑے میں سب ملا کر قریب تین ہزار روپیہ کے صرف ہو گئے وہ تینوں
چاروں پردے بھی کسی قدر دھرے دھرے میلے ہو گئے دنیا اسی کا
نام ہے کہ میاں داغ نو با وجود جہالت اور محدود غزل گوئی کے اس زینہ کو
پہنچیں اور ہم باوجود ان کاوشوں اور خرچ کے اور باوصف اس کے کہ
ہمارے لوگ اور عزیز اس شہر میں موجود ہوں محروم رہ جائیں حد ہے کہ
اپنے تصانیف چھپوا نہ سکیں اور حسرت زندہ باد بیٹھے رہیں فاعتبروا یا اولی
الابصار میں نے جو حضور ملکہ کی خدمت میں وہ ہدیہ ارسال کیا تھا حضور ممدوحہ
نے اپنے قلم سے اس کی شکر گزاری لکھی تھی ۔ میں نے اپنے تصانیف کے
چھپنے کے بارہ میں بے سبب تردد ظاہر نہیں کیا ہے ادھر میری حالت

زمانہ نے عجب افسوسناک بنا دی ہے کیفیت مختصر یہ ہے کہ نصاب تعلیم کی کتابیں
جو میں لکھنے کو بیٹھا تو ستر ہ مہینے کامل اسی میں غرق رہا ہمارے پاس ایک
لالہ نوکر تھا اور ایک مسلمان مختار اور ان دونوں کو بسبب قدامت کے میں نے بچپن
سے نوکر رکھ کر خود تعلیم کیا تھا مختار اسی زمانہ میں دفعتہً فصلی عارضہ سے مر گیا
یہ لالہ رہ گیا چونکہ بچپن سے میرے پاس تھا مجھکو اپنے بیٹے اور بھائی سے کم
اعتبار اس پر نہ تھا تاہم حساب وکتاب وغیرہ خود جانچ لیا کرتا تھا جب میں
ان مشکل تصنیفوں میں پھنسا تو سارا گھر اسی پر چھوڑ دیا اور ستر ہ مہینے تک مطلق
گھر کو دیکھا تک نہیں جب کوئی ضرورت پیش آئی کنجی اس کے حوالہ کی جہاں سے
آمدنی آئی اُسی کے ہاتھ میں رہی اسی درمیان میں میرے لڑکے کی شادی
مقام بھاگلپور میں پیش ہوئی سارا انتظام اسی کے متعلق رہا اس وقت تک
وہ خائن نہ تھا یہاں تک کہ ایک چالاک کہارنی سے اس سے تعلق ناجائز
ہو گیا اور شب و روز شراب میں غرق ہو گیا مجھ کو اپنے تصانیف سے یہ بھی فرصت
نہ ملی کہ اس کی طرف توجہ کرتا یہاں تک کہ نقد و جنس سب ملا کر رفتہ رفتہ قریب
سولہ ہزار روپیہ کے اس نے تصرف کر لیا اور میں بالکل مطمئن بے خبر رہا یہاں
تک کہ مجھکو تصنیف سے کچھ فرصت ملی اور اس پر بھی یہ ثابت ہو گیا کہ اب یہ
حساب وکتاب کے دیکھنے پر ضرور متوجہ ہوں گے گھبرا کر ایک دن یعنی اسی جون
گزشتہ میں دریا میں جا کر ڈوب گیا اور ایک عرضی میں مفصل اپنے غبن کی حالت

اور شرم کے سبب سے ڈوبنے کی کیفیت لکھ کر میرے ملازم کو دے گیا کہ چار گھنٹہ
بعد سرکار کو دے دینا جب اس کے ڈوب جانے کی شہرت ہوئی تب وہ عرضی بھی
ملی علاوہ نقد و جنس کے کمبخت نے اکثر ضروری کاغذات بھی خدا جانے کیوں اور
کہاں پھینک دیئے کہ اب تک کہیں پتہ نہیں ملتا ٹھیکہ داروں نے جعلی رسیدیں بنا
بنا کر پیشگی سال بھر مالگذاری وصول کر لی اب اس نقصان کی بدولت میں چودہ
ہزار روپیہ کا قرضدار اور پریشان ہو رہا ہوں ایک روپیہ سیکڑے کے حساب
سود دینا ہوتا ہے اس لئے روزمرہ کے خرچ میں اس پیرانہ سالی میں تکلیف
ہے ایسی حالت میں کلیات وغیرہ کیونکر چھاپا جائے اور وہ نصاب تعلیم جس
کا چھپنا سب پر مقدم ہے کیونکر چھپے ایک اور نہایت ہی مفید ستر جزو
کی کتاب میں نے گویا مدت العمر میں جمع کی ہے جس میں ادب و شاعری کے
متعلق کوئی ایسی بات نہیں ہے جو چھوٹ گئی ہو عروض و قوافی و معنی و بیان
و تاریخ فن شاعری و ضرورت شاعری و اقسام نظم و موازنہ شاعری فارسی
و زبان ہائے یورپ و اردو وغیرہ غرض یہ کتاب ۱۹ باب پر مبتوب ہے اور
بہت دلچسپ اور مفید ہے مگر چھپے کیونکر اور کہاں سے ۔ ایک کتاب اور بھی
بہت ہی مفید اور دلچسپ چالیس جزو کی مرتب ہے ۔ اس میں ساڑھے تین سو
امراء و رؤسا و کملائے عظیم آباد کا تذکرہ اور بعض کا پورا لائف ہے اس کتاب
میں یہ التزام ہے کہ انہیں بزرگوں کا ذکر ہے جن کی زیارت سے بہرہ ور

ہوا ہوں مقدمہ کتاب میں بطور عام میں نے تین طبقے قائم کئے ہیں طبقہ اول میں ساٹھ برس سے اسی برس کی عمر والے ان کے رسوم اخلاق وضع طرز معاشرت طرز لباس وغیرہ طبقہ دوم میں چالیس برس سے ساٹھ برس تک والے طبقہ سوم میں بیس برس سے چالیس تک کی عمر والے ان کے اخلاق طرز معاشرت وغیرہ وغیرہ اور ہر زمانہ کا تفاوت و تغیر۔ جبر کر کے پہلا حصہ اس کا آج چھپنے کو بھیج رہا ہوں عجب نہیں ہے کہ بعض لوگ اس کے پیشگی خریدار ہو جائیں اس میں فوٹو دینے کا بھی قصد ہے۔

اب دوسری بات سنئے شروع شعبان میں اس شہر میں پلیگ کا آغاز ہوا پہلے ہی دفعہ سید محمد میر بھتیجا یعنی سید امیر حسن خاں صاحب کا لڑکا جو سب طرح سے ہونہار لائق اور سب رجسٹراری کی سند پا چکا تھا دفعتہً مر گیا اس حادثہ سے جملہ اعزہ خاندانی منتشر ہو گئے میں بھاگلپور میں تین مہینے رہا اور برادر سید جعفر حسن صاحب مع عیال بنارس میں اور خود سید امیر حسن صاحب شیخپورہ میں۔ پھر تو پٹنہ کی جو حالت گذری آپ کو بذریعہ اخبار معلوم ہوا ہو گا یہ حالت شائد کسی زمانہ میں اس شہر کی نہیں ہوئی تھی ہماری غیبت میں بھی بقیہ جو کچھ میرے گھر میں تھا چوری ہو گیا۔ بعد تین مہینے کے جب کسی قدر امن ہوا تو میں شیخپورہ ہوتا ہوا یہاں آیا جس شب کو میں شیخپورہ وارد ہوا میرا اسٹیل کس جس میں میری طلائی گھڑی و زنجیر طلائی بھی تھی جو گورنمنٹ نے خلعت خطاب میں میرا نام کندہ کر کے

عنایت کی تھی اور حضور ملکۂ معظمہ کی وہ ٹھنکریہ والی چھٹی جس پر حضور ممدوحہ کا خاص دستخط تھا وہ بھی تھی اور خدا جانے کتنی چٹھیاں اور کتنے حساب اور رسیدیں تھیں مع اشرفی و نوٹ و زر نقد وغیرہ وغیرہ چور اٹھا لے گیا سارا شیخوپورہ پولیس نے چھان مارا کہیں پتہ نہ لگا اب آپ اے میرے دل سوز بھائی ذرا دل میں سوچئے کہ میں کس حالت میں گزرتا ہوں کبھی اپنی تصانیف کے ڈھیر کی طرف دیکھتا ہوں کبھی قرض کی طرف کبھی بڑھاپے اور ضعف کی طرف۔ شہر بھر میں اب آشنا کوئی باقی نہ رہا کہ اس سے بیٹھ کر دل خالی کروں چار چار مہینے ایک ہی جگہ پڑا رہتا ہوں۔ اس وقت بفضل خدا سے شہر اور اطراف شہر میں پچاس ساٹھ اچھے اچھے میرے شاگرد بھی ہیں مگر کس کام کے۔ حضرت استاد جنت مکاں کی وصیت یہ تھی کہ اس فن شریف کی آبرو کا ہمیشہ خیال رکھنا مگر مجھ کو تو دو طرح کی آبرو کے رکھ رکھاؤ کا سامنا ہے ایک اس فن کی آبرو دوسرے خاندان کی قدامت اور گورنمنٹ سے روشناسی اور آنریری مجسٹریٹی کا لئے دئے رہنا۔ ایسی حالت میں حیدرآباد ہو یا کسی اور جگہ کس قدر مجھ کو دوڑ دھوپ اور کوشش کی حاجت ہے لیکن آپ خود خیال فرمائیے گا میں کیونکر بلا کسی طلب یا ذریعہ کے جنبش کر سکتا ہوں فرض کیجئے کہ آنے کو چلا بھی آؤں تو صرف آنے جانے میں میرے سے آدمی کے ایک ہزار روپے صرف ہو جائیں گے بالفرض یہ روپے صرف بھی کروں مگر وہاں کی حالت جو سنی ہے اس سے تمام تر اندیشہ ہوتا ہے کہ ایسا نہ ہو یہ

محنت وزر بھی رائگاں جائے اور کسی امیر تک رسائی نہو بالفرض ہو بھی تو نتیجہ کچھ نہو اس میں تو شک نہیں ہے کہ کسی اہل علم باذاق سے چند روز صحبت رہی خواہ میرا مولود یا مرثیہ اس نے سنا تو کیونکر کہوں اس پر اثر نہ ہوگا مگر خدا جانے ایسا اتفاق ہوگا بھی یا نہیں۔ آپ خود جوہر قابل ہیں اور سب طرح سے خدا نے آپ کو ممتاز کیا ہے اور وہاں کے کل اُمرا و ارکین سلطنت سے اور آپ سے ضرور ربط ہوگا اگر اب تک آپ کوشش سے کام لیتے اور یہ سب حالات اور مرثیوں اور مولود اور دیگر ضروری تصانیف کی کیفیت صراحت سے آپ کو معلوم رہتی تو اب تک میرے وہاں پہنچ جانے کی ضرور کوئی صورت نکل ہی آتی میری جس قدر کامیابی ہے وہ عین آپ کی اور آپ کے پدر بزرگوار جنت مکاں کا نام ہے خداوند کریم آپ کو اور آپ کے گھر کے لوگوں کو صدہا سال زندہ رکھے اور روزانہ روز افزوں ترقی دے آمین

میرے عزیز بھائی قبل اس کے کہ میری رحلت کا حال معلوم ہو اتنا تو کیجئے کہ حیدر آباد والے اتنا دیکھ لیں کہ عظیم آباد میں بھی کوئی ایسا باکمال تھا جسکی تعلیم کا ایک نمونہ علی محمد شاد ہے۔ آپ خوب جانتے ہیں کہ امیر مینائی اور داغ کے اکثر شاگرد اڈیٹر بعض اخباروں کے اور اکثر مضمون نگار ہیں پھر یہ بھی معلوم ہے کہ اہل دہلی و لکھنو کیسے متعصب ہیں کہ دوسری جگہ کے باکمال کو ابھرنے ہی نہیں دیتے اس پر بھی اُمرا ان دونوں کے شاگرد اور ہر طرح سعادت

یہاں نہ کوئی اخبار اپنا دولت نہ کوئی امیر نہ مضمون نگار اس پر وطن عظیم آباد۔
کسی گلدستہ میں بھی باوجود طلب و تقاضا محض اس خیال سے آج تک ایک شعر
بھی چھاپنے کو نہ دیا کہ گلدستوں میں ایک تو اپنے طور پر شعر انتخاب کر کے چھاپتے
ہیں دوسرے حفظ مراتب نہیں کرتے تیسرے رنڈیوں تک کے کلام چھپتے ہیں اور
میں پیرو اپنے استاد کا ہوں پھر بتائیے کہ میری ویسی شہرت کیوں کر ہو سکتی تھی
بایں ہمہ جو کچھ ہوئی شکر ہے اب میں اس خط کو تمام کرتا ہوں اور معافی چاہتا ہوں
کہ فضول آپ کا وقت ضائع کیا اللہ تعالیٰ کوئی ایسی صورت کرے کہ میں حیدرآباد
میں حاضر ہوں اور مجلس یا مولود پڑھوں اور آپ وہاں اس بات کو دیکھ کر
خوش ہوں کہ میرے باپ کا ایک غلام اس فن میں کہاں تک پہنچ گیا اور مجھ
کو عین مجلس میں آپ کے شکریہ کا موقع ملے۔ میرا لڑکا سید حسین سلمہ آداب عرض کرتا
ہے اور چچی صاحبہ کی خدمت میں بھی تسلیم بجا لاتا ہے پھر بھی التماس ہے کہ مجھ کو
اب تو نہ بھولئے گا میں برابر منتظر آپ کے عنایت نامہ کا رہوں گا۔

مکرر التماس آنکہ نسبت پہلے کے آب وہوا کسی قدر درست ہوتی جاتی ہے
اللہ تعالیٰ رحم کرے۔

دعاگو خاکسار
سید علی محمد شاد غفرلہٗ

۷ر نومبر ۱۹۰۳ء

—— (۴) ——

برادر سبحان برابر فدایت شوم مدتوں کے بعد آپ نے مجھ کو یاد
فرمایا اس کا کیا شکریہ ادا کروں۔

ع جز این کہ بصدقِ دل دعائے بکنم

آپ شکوہ کرتے ہیں کہ میرے اخیر خط کا تونے جواب نہ لکھا میں خفا ہوکر بیٹھ رہا کس کم بخت کو یاد بھی ہو کہ میں نے اس قدر خلاف قاعدہ کیا ہوگا میں برابر آپ کے حال کا جویا رہا کیا ہوں۔ حیدرآباد سے جو شخص پلٹ کر آیا میں نے سب کے پہلے آپ ہی کی خیریت اُن سے پوچھی۔ البتہ میرا گمان ہے کہ شاید آپ نے ایسا نہ کیا ہوگا ورنہ میرے تفصیلی حالات کی مجھ سے پوچھنے کی ضرورت ہی نہ رہتی۔ آپ کا خط ایسے وقت مجھ کو ملا کہ مجھ کو چند دنوں سے تپ اور اور بھی کئی قسم کے امراض تھے۔ میں اپنی حالت ہی میں نہ تھا۔ اس پر بھی بیحد خوش ہوا اور بجدا ایسا خوش ہوا جیسے برسوں بعد کسی کا مفقود الخبر بھائی مل جائے۔ برابر قصد کرتا رہا کہ جواب لکھوں مگر مزاج ہی درست نہ ہو تو کیا کروں۔ بس میں ایسا بیمار تھا کہ ایک ڈاکٹر ہر وقت میرے پاس رہتا تھا اور یوں مختلف اوقات میں کئی ڈاکٹروں کے مشورے سے نسخہ لکھا جاتا تھا۔ خدا کا لاکھ لاکھ شکر ہے کہ بچ گیا۔ وہ کم ساٹھ برس کی عمر ہے اور صرف ایک وقت آدھ پاؤ سے کم غذا ہے پھر ضعف نہ ہو تو تعجب ہے۔

اب میری مختصر کیفیت سنئے کہ آج ۲۸ برس کا زمانہ گزرا کہ میر انیس مغفور یہاں جو آخر دفعہ تشریف لائے اور مولوی محمد یحییٰ صاحب وکیل بھی مجلس میں شریک ہوئے تو مولوی صاحب ممدوح نے بنظرِ طعن مجھ سے یہ کہا کہ میر انیس کی شاعری

کا کیا کہنا ہے مگر حیرت ہے کہ اس قدر نا مہذب اور بے صبری کے مضامین
میر صاحب کیوں نظم کرتے ہیں اگر امام حسینؑ و اہل بیت ایسے ہی بے صبر تھے
تو اس مذہب کو میرا اسلام ہے وغیرہ وغیرہ۔

میں نے بہت سے جواب تو دئے مگر سچی بات تھی دل پر اثر کر گئی میں نے
اپنے حضرت استاد مغفور جنت آرامگاہ سے عرض کیا کہ حقیقت میں یہ اعتراض
کیسا ہے جب حضرت نے بھی تصدیق فرمائی تو ناچار خود میر مونس مرحوم سے
بہ تفصیل عرض کیا کہ آپ حضرات تاریخ و حدیث سے کیوں تجاوز فرماتے
ہیں انھوں نے میر انیس مرحوم سے یہ اعتراض بیان کیا میر صاحب نے
جواب میں فرمایا کہ جو صاحب مجھ پر اعتراض کرتے ہیں خود چند بند نظم کر کے
دکھائیں تو البتہ ورنہ میرے نزدیک تو ایک قصہ بے لطف باقی رہ جائے
گا نہ اثر انگیز ہوگا اور نہ مُبکی ہوگا پھر ایسے کلام کا کیا نتیجہ ہوگا غرض کہ یہ
جواب پا کر مجھکو ہمیشہ کد رہی کہ کسی طرح سے میں حسب خواہ مرثیہ کہہ کر سنا دیتا
مگر میں سچ کہتا ہوں کہ ۲۵ برس کامل روزانہ میں کچھ نہ کچھ نظم کرتا رہا مگر
جب دیکھا تو پوچ لچر اس پر بھی دو چار بند سے زیادہ کبھی نظم نہ کر سکا آج
بارہواں برس ہے کہ میں اپنے دیوان کی ترتیب دینے لگا حسب قاعدہ
ایک مسدس بغور مرثیہ دیوان میں داخل کرنے کو کہنے لگا اس کے ایک سو
بیس بند نظم ہو گئے میں نے یہاں کے بڑے بڑے بیناکاروں کو یہ کہہ کر

سنایا کہ میر انیس کا مرثیہ ہے سب نے تصدیق کی بلکہ یہ کہا کہ ان کے عمدہ مرثیہ کے
بند ہیں تب اطمینان ہوا جب سے فضلِ خدا سے اب تک پچاس مرثیوں سے
زیادہ نظم کر چکا ہوں اور کئی مولود بھی حسبِ خواہ نظم کئے چنانچہ ۱۸۹۶ء میں جب
میں نے حسبِ قرار داد مجلس علی گڈھ مدرسۃ العلوم میں مولود پڑھا ہے تو یوں
جس قدر اس کی تعریف ہوئی غالباً نظم کی شاید ہی ایسی تعریف ہوئی ہو مولوی
حالی صاحب مولوی شبلی صاحب خود سر سید نے پکار پکار کر کہا کہ آپ پر نظم
کا خاتمہ ہے اور یہی اپنے اخبار انسٹیٹیوٹ گزٹ میں بھی چھاپا مسٹر آرنلڈ صاحب
نے کہا کہ میں نے کئی ہزار کتابیں اسلام کے بارہ میں چند زبانوں میں پڑھی ہیں
مگر یہ عمدہ مضامین آج تک نہیں دیکھے غرض جب یہ سب دیکھ لیا تو یہ تجربے
لکھنؤ گیا وہاں میر خورشید علی صاحب مرحوم نفیس سے وہی باتیں کیں جو قبل میں
میر مونس مغفور سے کی تھیں ابتدا میں حضرت بھی برہم ہوئے اور فرمایا کہ ممکن نہیں
کہ تاریخی حالات میں یہ اثر ہو سکے جو ان مرثیوں میں ہے حضرت ممدوح یہ تو
خوب جانتے تھے کہ میں شاعر ہوں اور کہنہ مشق مگر چونکہ دو ہی برس سے مرثیے
کہنے لگا تھا ان کو یہ حال معلوم نہ تھا غرض میں نے چند بند یہ کہہ کر سنائے کہ
اگر اسلوب یوں ہو تو کیسا ہے پہلے تو میر صاحب کو سخت حیرت ہوئی کہ کلام کس کا
ہے جب یہ معلوم ہوا کہ میرا کلام ہے پھر تو جو کیفیت ان کی ہوئی بیان سے
باہر ہے ہر چند میں نے قسمیں دیں ہاتھ جوڑے اور کہا کہ عدیم الفرصت ہوں

مگر پھر بھی ایک مجلس میر انیس مرحوم کی قبر پر اور ایک ان کے خاص گھر میں
جہاں میر صاحب نے رحلت کی تھی زبردستی مجھ سے پڑھوائی کسی کو اطلاع نہیں
دی تھی کیونکہ میں نے ہزاروں قسمیں دی تھیں اس پر لوگ جمع ہو گئے میر نفیس
مرحوم ہر بند پر کھڑے ہو کر بلا تصنع کہتے تھے کہ والد مرحوم کی زبان سے
بخدا کوئی فرق نہیں ہے اور پھر یہ بھی فرماتے رہے کہ والد مرحوم صرف
مرثیہ فرماتے تھے اور یہ حضرت جملہ اصناف شاعری کے مالک ہیں اور سامعین
سے مخاطب ہو کر بار بار یہ کہتے تھے کہ حضرات فخر کیجئے کہ ایسے باکمال کی
زیارت آپ کو نصیب ہو گئی وغیرہ

میرے عزیز بھائی بخدا یہ میں نے شیخی سے نہیں لکھا ہے بلکہ یہ مقصود ہے
کہ محنت کا پھل انسان کو ضرور ملتا ہے ایسے وقت اگر میرے استاد مغفور
زندہ رہتے (میں نے کئی مرتبہ دیکھا ہے کہ میر مونس مرحوم کی مجلس میں
سے جب جب میرے استاد مغفور اٹھے اور میں ہمراہ چلا تو فرمایا کہ یہ کلام اعجاز
ہے) اب فرمائیے کہ اگر حضرت ہوتے تو ان کی مسرت کس درجے ہوتی
افسوس اس وقت تک نثر چھوڑ کر دو لاکھ شعروں سے زیادہ بعد تلف
ہونے کے میرا کلام موجود ہے اگر میں تفصیل سے اپنے تمام تصانیف کا ذکر
کروں تو ایک جزو سے زیادہ میں بھی نہ آئے گا اس سے قطع نظر کر کے
دوسری بات عرض کرتا ہوں ۔

سال گزشتہ کسی نے ڈاک میں ایک کارڈ بیدیا و شاہ نواب صاحب کو لکھ بھیجا کہ یورپ والے شاعری کیا جانیں ساتھ اس کے چھ طرحیں بھی درج کی تھیں کہ ان طرحوں میں غزلیں کہیں تو معلوم ہو۔ حضرت کو جلال آ گیا دھوم دھام کا مشاعرہ کیا چار دن رات برابر مشاعرہ رہا اطراف و جوانب کے شعرا بلائے گئے۔ میرے اوپر جو اصرار ہوا اس کا کیا بیان ہو تو برابر دو وقتہ آٹھ دن آیا کئے کہ میں بھی شریک ہوں اگر میں انکار کرتا تو غالباً نہایت عداوت ہو جاتی غرض عین مشاعرہ کے دن میں نے دو غزلیں طرح میں اور ایک قطعہ جس میں فن شاعری کو بیان کیا ہے نظم کیا اور سب کے آخر میں پڑھوایا گیا دو ہزار سے زیادہ خلقت جمع تھی خدا جانے کس قدر اثر ہوا مشاعرہ بھر نے اعتراف کیا اور جس نے کارڈ لکھا تھا اس نے بھی ڈاک میں برابر چاروں مشاعروں پر ریویو کر کے بھیجنا شروع کیا چنانچہ اس نے لکھا کہ میں نے رامپور رحیم آباد لکھنؤ دہلی سب جگہ کے اساتذہ کو سنا اور مشاعروں میں شریک رہا مخدا علی محمد شاد کا جواب نہیں ہے مگر افسوس آپ حضرات کو قدر نہیں ہے خلاصہ یہ کہ میں روزانہ طرح میں غزلیں کہتا اور آخر مشاعرہ میں پڑھتا رہا خدا نے بڑی آبرو رکھ لی اور اسی مشاعرہ نے سب کے دانت کند کر دئے اور اب سب معترف ہو گئے بیدیا دشاہ نواب صاحب نے سر مشاعرہ جوش میں آ کر فرمایا کہ اگر میں لطف علیخاں کا بیٹا ہوں گا تو میر علی محمد صاحب کے ساتھ وہ سلوک کروں گا کہ لوگ دیکھیں گے غرض یہ

مشاعرے رجب میں ہوئے تب سے حضرت کا اصرار ہوا کیا کہ میرے کیان مجالس
محرم پڑھئے میں نے کہا کہ میں اونلے غریب گھر میں پڑھتا ہوں آپ سے کیا عذر
ہے اور شاید بنا صاحب سلمہٗ سے بھی عرصہ سے یہی کہتے آتے تھے کہ علی محمد شاد
کو میرے مکان پڑھنے پر راضی کر دو انھوں نے ان سے کہا تھا کہ اگر روپیہ دے
کر پڑھوانا ہو تو آٹھ ہزار روپیے سے ہرگز کم نہ لیں گے کیونکہ ہم لوگ ان کو تیس ہزار
سے ہرگز کم نہیں جانتے اور حضرت دو ہزار روپئے دیا چاہتے تھے مگر بخدا مجھ
اس کی کچھ بھی خبر نہ تھی۔ اسی زمانہ میں میرا ایک موضع باقی مال گزاری میں
نیلام ہو گیا تھا اور خریدار نیلام سے یہ طے ہوا تھا کہ ایک ہزار نفع اور زر دو شنبہ کو
ملے تو البتہ واپس کر دیں گے اتوار تک کوئی سبیل روپیے کی نہیں ہوئی تھی آج دو
برس سے ہر اتوار کے دن صبح کو خدا بخش خاں صاحب اپنی بی بی کی غزلیں
لایا کرتے ہیں کھانا وغیرہ یہیں کھاتے اور سہ پہر کو جاتے ہیں حسب معمول غزلیں
پڑھنے لگے میں نے کہا کہ خاں صاحب آج معاف کیجئے میں متردد ہوں جب
ان کو یہ حال معلوم ہوا تو چلے گئے اور بغیر میرے استمزاج کے بادشاہ نواب صاحب
سے میری ضرورت ظاہر کی اسی دن بادشاہ نواب صاحب ایک ہزار کا نوٹ لے کر
آئے اور ہزار اصرار کے ساتھ خلوت میں لیجا کر وہ نوٹ میرے قدم پہ رکھ دیا
ضرورت بری بلا ہے میں نے لے لیا پھر بادشاہ نواب صاحب کلکتہ گئے اور وہاں
سے مجھ کو لکھ بھیجا کہ میں نے اور میرے باپ نے اب تک مفت کسی سے نہیں پڑھوایا

ہے اگر آپ میری غربت کا خیال کر کے جو کچھ میں اقدام پر رکھ دوں متوجہ کریں
تو امام باڑہ حاضر ہے یہ خط پڑھ کر مجھ کو سخت ملال ہوا اور صاف لکھا کہ میں نے
اور نہ میرے باپ نے آج تک ذاکری کے روپیہ لئے ہیں مجھ کو معاف کیجئے اور
اسی دن کسی تدبیر سے وہ ہزار روپیے کلکتہ روانہ کر دئے اتفاقاً میرے بھائی
سید امیر حسن خاں صاحب مرحوم کا انتقال ہوا انھا پھول کی مجلس تھی سید خورشید نواب
صاحب اور میر سید علی صاحب نے مجھ سے کہا کہ کیا آپ بادشاہ نواب صاحب
کے مکان محرم میں پڑھیں گے میں نے کہا کہ پہلے قصد تھا مگر اب نہ پڑھوں گا تب
خورشید نواب صاحب نے ہاتھ جوڑ کر کہا کہ اپنا امام باڑہ چھوڑ کر وہاں پڑھنا
چہ معنی دارد میں نے کہا کہ مجھ کو عذر نہیں ہے بشرطیکہ اہتمام کیجئے اب سارے شہر
میں یہ مشہور ہو گیا کہ علی محمد شاد خورشید نواب صاحب کے یہاں اس سال پڑھے گا
جب اس کی خبر بادشاہ نواب صاحب کو ہوئی تو بتا صاحب کو تار پر تار دئے
کہ آٹھ ہزار روپیہ حاضر ہیں جس طرح سے ممکن ہو علی محمد شاد کو میرے یہاں پڑھنے
راضی کر دو اور خورشید نواب بھی گھبرائے کہ ایسا نہ ہو روپے کا لالچ کر کے
میں راضی ہو جاؤں مگر میں نے قسم کھائی کہ اگر اب آٹھ لاکھ بھی دیں گے تو نہ
پڑھوں گا تب سید بادشاہ نواب صاحب نے دولھا صاحب کو منتخب کر کے لکھنو
سے بلایا دولھا صاحب کے پاس ایک تو سرمایہ میر نفیس صاحب کا دوسرے
دو مرثیئے علی میاں صاحب کامل تخلص سے ایک ایک سو روپے کے خرید کر کے

یہاں ہمراہ لائے اور خود بادشاہ نواب صاحب دیوان محلہ مغل پورہ حاجی گنج
باقی پور گلزار باغ غرض کوئی ایسا نہ تھا جہاں روزانہ نہ گئے اور شرکت مجلس
اور دولہا صاحب کی تعریف میں دریا نہ بہائے ہوں تکلف یہ ہے کہ دس
پندرہ شخص تعریف کرنے اور رونے کے لئے مقرر ہوئے فی کس پندرہ روپے
دئے گئے ان میں ایک میرے شاگرد بھی تھے ساتھ اس کے عین وقت پر
یعنی ٹھیک دو بجے مجلس کا وقت مقرر کر کے مجلس کو لڑا دیا پہلی اور دوسری
تاریخ کی مجلس تو میرے پڑھنے کی ایسی ہوئی کہ اللہ دے اور بندہ لے یعنی بجز
خورشید نواب صاحب اور ان کے اتباع کے اور کوئی نہ تھا مگر فضل خدا سے
تیسری تاریخ سے جماؤ شروع ہوا اور اہل انگریزی دانوں اور مولویوں نے
جو تعریف شروع کی تو پھر خدا کے فضل سے نویں تک برابر یکساں رنگ رہا اور
وہ وہ مجلسیں ہوئیں جیسے میر انیس کے زمانے میں آنکھوں نے دیکھی ہیں الحمدللہ۔
میرے عزیز بھائی خیال کرو کہ ایک تو مجھ کو ذاکری سے کیا علاقہ
دوسرے ضعیف سنی طرف مقابل جوان زور آور دوسرے ان کے گھر میں
کئی پشتوں سے یہ کام ہوتا آیا اسی پر معیشت منحصر پھر بادشاہ نواب صاحب
کی یہ تدبیریں اس کے ساتھ خورشید نواب صاحب کی بالکل خاموشی روپے
کے لالچ کے علاوہ دولہا صاحب سنے لائے ہوئے اگر خدا نے آبرو میری
رکھ دی تو کتنی بڑی بات ہے ہزار ہزار تدبیریں کیں مگر دولہا صاحب کا

وزن نہ ہوا یا این ہمہ روپیہ تو ان کو مل گیا مجھ کو بجز زبانی واہ واہ کے کیا نصیب ہوا۔ مئی کے مہینے میں بہ اصرار حضرات کلکتہ کلکتہ گیا تھا ایک مجلس نواب احمد علی خاں صاحب کے صاحبزادہ نواب یوسف علی خاں صاحب کیاں ایک مجلس مٹیا برج میں نواب بیگم مرشد آباد اور مرزا شجاعت علی صاحب کیاں ایک مجلس حاجی کربلائی کے امام باڑہ میں پوروں کیاں یہ تینوں مجلسیں بھی ایسی ہوئیں کہ آج تک لوگ یاد کرتے ہیں پھر مدرسہ عالیہ میں انسٹیٹیوٹ کی طرف سے ایک جلسہ بتقریب پذیرائی و خیر مقدم میرے ہوا وہاں ایک نظم پڑھی وہ چھپ گئی ہے ڈاکٹر راس صاحب پرنسپل صدر انجمن تھے بہت خوش ہوئے یہاں کی آمد و رفت میں بھی تین سو روپے اپنے پاس سے صرف ہو گئے حال میں ۱۹ رجب کو بنارس میں ایک مجلس کی گئی ایک پیش نماز صاحب میرے گھر کئی دنوں تک رہ کر با صرار مجھ کو لے گئے بنارس والی مجلس تو حقیقت میں یادگار تھی چار ہزار آدمی جمع تھے سن رسیدہ لوگ وہاں کے معترف تھے کہ میر انیس مرحوم کی مجلس بھی ایسی نہ ہوئی پھر وہاں ایک مشاعرہ بھی کیا گیا الحمد للہ اس میں بھی ایسی آبرو رہی جیسے کنور سکھراج والے مشاعرہ میں اس آمد و رفت میں بھی دو سو روپئے خرچ ہو گئے سبب یہ ہے کہ حسین سلمہ کو اختلاج قلب کا عارضہ ہے ایک لمحہ میری جدائی گوارہ نہیں کرتا لطف یہ ہے کہ جب یہ چلا تو کھلائی وغیرہ سب ہمراہ ہوئے پھر سکنڈ کلاس خاص درجہ

لینا ہوتا ہے اور بالفرض وہاں پہنچکر دل نہ لگا تو جلد واپس ہونا پڑتا ہے ہزار
تدبیر کی کہ یہ عارضہ دفع ہو اب تک تو ممکن نہ ہوا بغیر اِس شاہانہ سفر کیے ناممکن
ہے کہ میں کہیں نقل و حرکت کر سکوں اب حالت میری معیشت کی سنئے تین سو
روپے ماہانہ جائداد بیچ رہی ہے وہ مدتوں قبل میں نے اسی لڑکے کے نام سے
لکھ دی تھی بھاگلپور میں عمدہ بیگم ایک زردار نامی صاحب معاش عورت ہیں
ان کی دو بیٹیاں ہیں بڑی بیوہ ہے اس کی دو بیٹیاں تھیں دونوں کو واجد علی شاہ
مرحوم کے پوتوں یعنی قمر قدر اور آسمان جاہ کے لڑکوں سے بیاہ دیا چھوٹی
بیٹی کی چار پانچ بیٹیاں ہیں ایک کو معتمد الدولہ آغا میر کے پوتے سے کانپور
میں دوسری کو پورینہ کے راجہ کے بھائی سے بیاہا ایک کی نسبت میرے لڑکے
سے سید مہدی کشمیری جوہری لے کر آئے اور لڑکے اور کھلائی پر خوب روغن
قاز مل کر راضی کیا ہر چند میں نے سمجھایا مگر لڑکا اور یہ کم بخت کھلائی کسی طرح
سے ممتنع نہ ہوئی آخرش شادی ہوئی عمدہ بیگم بال بال قرض میں گرفتار اب
جائداد برائے نام ہے غرض اس تقریب میں نو ہزار سے زیادہ میرے
خرچ ہوئے اور سب قرض لیئے ہوئے یہ امید موہوم وہاں سے کوئی نفع
بجز نقصان کے نہ ہوا بعد اس کے میرا لالہ بیس ہزار روپے کھا کر دریا میں
ڈوب کر مر گیا غرضکہ ان دو نقصانوں کے سبب سے اٹھارہ ہزار روپیہ
کا میں سودی قرض دار ہو گیا ہوں جان پر نوبت ہے کوئی صورت ادا کی

نہیں ہوتی ہے بجز اس کے کہ ایک عمدہ موضع فروخت کروں اس فروخت سے آمدنی بہت گھٹ جاتی ہے اس وقت میں آنریری مجسٹریٹ ہوں اور سب طرح کا پوزیشن بھی سنبھالتا ہے گاڑی گھوڑا خانسامان خدمتگاروں کے علاوہ زنانہ خرچ اور آمدنی سود میں کٹتی ہے میری افسوسناک حالت کو کیا پوچھتے ہیں اس پر مرثیہ کہنا پھر صبح سے شام تک غزلوں کی اصلاحیں نواب سرفراز حسین خانصاحب وئیس چیرمن سید خورشید نواب صاحب بنا صاحب مولوی بدرالحسن صاحب غرض سب ماشاءاللہ ۲۵ آدمی تا کر وہیں سب کی غزلیں بناتا اور پھر آپ جانتے ہیں کہ ان سب صاحبوں کی غزلیں کیسی بنانی ہوں گی ۔ چار پانچ برس ہوئے کہ بتقریب جوبلی ملکہ معظمہ میں نے ایک قطعہ نظم کر کے مخمل پر کارچوبی حرفوں میں اس کو بنوایا اور دو ہزار سے زیادہ سچے نگینے اور موتی اس میں لگائے وہ پردہ کے طور پر تیار ہوا عجب نظر فریب بنا بورڈلن صاحب کمشنر نے اور اور سب انگریزوں نے بیحد تعریف کی اور بورڈمن صاحب نے مجھ سے کہا کہ آپ حیدرآباد ضرور جائیے اور دنیا کو اپنے کمالات دکھائیے مگر اتفاق نہ ہوا یہاں تک کہ خود نظام حیدرآباد کلکتہ آئے تو بورڈمن صاحب نے پھر اصرار کیا میں نے جلدی جلدی ویسا ہی ایک خیر مقدم بنوایا اور کمشنر صاحب نے تین چٹھیاں سفارشی لکھیں ایک ویسرائے کے پرائیوٹ سکرٹری دوسرے فارن آفس کے سکریٹری تیسرے

لفٹنٹ گورنر کے نام اور یہ لکھا کہ علی محمد شاد ایسا ہے کہ گورنمنٹ کو اس پر
ناز ہے میں نے اس خیر مقدم اور اس کے غلاف وغیرہ میں پندرہ سولہ سو روپیہ
صرف کیا اور جلد کلکتہ روانہ ہوا مگر افسوس کہ نظام دوسرے دن حیدرآباد جانے
والے تھے انگریزوں نے عذر کیا اور مجھکو جو غصہ آیا تو پھر کسی انگریز کے گھر
نہ گیا وہ خیر مقدم وغیرہ سب پڑا سڑتا ہے۔ ان سب نقصانات کو ملاحظہ
فرمائیے۔ نصاب تعلیم عربی و فارسی بطرز جدید ایسا جمع کر دیا ہے کہ طالبعلم
تین ہی برس میں ایک لڑکا الف با سے صدراتک پڑھ قادر اور عبارت عربی
و فارسی بطور اہل زبان کے بے تکلف لکھ دے اس میں سات کتابیں ہیں کتاب
مردم دیدہ کی آٹھ جلدیں ہیں اس میں اب تک کئی ہزار شخصوں کے (جن سے
مجھے صورت آشنائی ہوئی ہے) حالات درج ہو چکے ہیں اس کے مقدمہ
میں ایک انقلاب عظیم کا بیان ہے معین الشعرا ایک اور کتاب ہے
۱۹ بابوں میں جس قدر ضرورت شاعر کے لئے ہے سب علوم بصراحت و دلچسپی
بیان کئے ہیں پھر یہ دکھایا ہے کہ اصل مذاق زبان اردو کا بمقابلہ زبان
ہائے یوروپ و دیگر السنۂ مشرقیہ کیا ہے وغیرہ وغیرہ اور اور چند
ضروری کتابیں ہیں۔

اب دیوان کو ملاحظہ فرمائیے کہ روز زمانہ بھر کا اصرار ہے کہ بہت جلد چھپنا
چاہئے پھر مرثیہ اور مولود الگ ہیں اب فرمائیے کہ یہ سب کیوں کر چھپے اور کیا

ہو لوگوں پر اپنی حالت تمام ظاہر کرتے شرم آتی ہے۔

خیال کرنے کی بات ہے کہ داغ کے تو یہ مراتب ہوں اور میں اس حالت میں پڑا سڑتا رہوں افسوس زمانے افسوس زمانے سال گزشتہ ایک دن یہی سوچ کر اتنا صدمہ بڑھا کہ خودکشی کر لی مگر رشتۂ حیات ایسا مضبوط تھا کہ بخدا پھانسی کی رسی فوراً ٹوٹ گئی یہ تھی مختصر سی کیفیت۔

عزیز بھائی میں جب مر جاؤں گا تو خوب جانتا ہوں کہ سارے ہندوستان میں میرا ماتم ہوگا مگر مجھ کو کیا نفع آج کون میرے کام آتا ہے قصور معاف ہو آپ سے زیادہ میرا کون ہے حیدرآباد میں آپ سے اکثر امرا سے ربط بھی ہے اگر آپ چاہتے تو اتنا ضرور ہوتا کہ میں وہاں کے لوگوں کے خرچ سے حیدرآباد پہنچا ہوا ہوتا پھر جب میں وہاں پہنچ جاتا تو میرا کلام وغیرہ آپ کوئی صورت نکال لیتا مگر آپ پر بھی ابھی وہ اثر میرا نہیں ہے کیونکہ اتنے زمانہ میں جو ترقی میں نے کی ہے آپ اس سے کیا واقف ہیں لکھتے لکھتے جی گھبرا گیا خط کو تمام کرتا ہوں۔

لڑکی کے رحلت کرنے کا حال پڑھا قلق پر قلق ہوا اللہ تعالیٰ جلد نعم البدل عطا کرے بھائی میرے سات لڑکے پہلے مر چکے ہیں یہ آٹھواں ہے خدا اس کو زندہ رکھے صبر کیجئے صبر کیجئے اپنے گھر میں میری دعا کہیئے اور یہ کہیئے کہ سب سے بڑھ کر عورت کے لئے یہ ہے کہ شوہر اس سے رضامند ہو الحمد للہ خدا نے

یہ بات آپ کو دی ہے میرا بھائی وہاں ۵۲ میں تنہا ہے اس کی دل بستگی صرف آپ سے ہے اللہ تعالےٰ آپ کو زندہ و صحیح رکھے اور ایک فرزند دلبند جلد مرحمت فرمائے آمین۔

نور چشم سید حسین اور ان کی دولھن آپ کی خدمت میں تسلیم اور آپ کے گھر میں آداب عرض کرتے ہیں اس کے جواب کے بعد انشاءاللہ پھر جو خط لکھوں گا مفصل ہو گا۔

خاکسار
سید علی محمد شاد

(۵)

۲۱ جنوری ۱۹۰۵ء
عظیم آباد

برادر بجان برابر روحی فداکم

گرامی نامہ پہنچا خداوند کریم آپ کو مع عیال عمر طبعی تک پہنچائے غنیمت ہے کہ آپ کبھی کبھی مجھکو یاد فرما لیتے ہیں۔ بخدا اب مجھ کو (اپنی قوم پر کیا موقوف ہے) خود اپنے آپ سے نفرت ہو گئی ہے۔ چالیس برس ہوئے جب میر انیس مغفور اس شہر میں آئے تھے اور مجلسیں پڑھی تھیں۔ مجھ سے مولوی محمد یحییٰ صاحب وکیل نے یہ کہا تھا کہ میر صاحب کی شاعری و کمال میں تو کسی طرح کا شک ہی نہیں ہے مگر خلاف صبر و استقلال و خلاف روایات صحیحہ اور لکھنوی عورتوں کا بین وغیرہ کیوں نظم کرتے ہیں اگر زبان حال کہی جائے تو بھی ایسی زبان حال کب مقبول ہے۔ غرض میں نے میر مونس مغفور سے اس کو بیان کیا دو برس بعد میر مونس مرحوم زبانی

میرانیس مرحوم کے یہ جواب لکھ بھیجا کہ اگر محض تاریخ پر اکتفا کی جائے تو ہرگز موثر
نہیں ہوسکتا بلکہ جو صاحب ایسا کہتے ہیں دس بند کہہ کر سنا دیں تب یہ کہنا قابلِ خیال
ہوسکتا ہے۔ میں نے اپنی آنکھوں سے میرانیس کی قدر دیکھی تھی کہ مجلسوں میں علماء و
شعراء و رؤسا سب کے سب ان پر قربان ہوا کرتے تھے اور بڑے بڑے امرا
و علماء ان کی جوتیاں سیدھی کر دیا کرتے تھے۔ چار پانچ برس سے تو مجھ کو اپنی
شاعری کی تکمیل کی دھن تھی ہی اور یہ چاہتا تھا کہ جس طرح سنسکرت و بھاکھا اور
انگریزی اشعار مفید اور با اثر ہیں اسی طرح اردو اشعار کہے جائیں ایک انگریزی
داں ذی علم اور ایک پنڈت کو نوکر رکھ کر روز ترجمہ عمدہ انگریزی اشعار اور سنسکرت
و بھاکھا کے عمدہ مختلف مضامین کے دوہروں کا لکھ لیا کرتا تھا دن بھر تو درسی عربی
علوم کی کتابوں کے مطالعہ میں مشغول رہتا تھا شب کو یہ ترجمے اور فارسی و عربی
کے دیوان وغیرہ لے بیٹھتا تھا اور ان سب طرزوں میں طبع آزمائی کرتا تھا اور
یہ چاہتا تھا کہ اردو میں یہ طرز دل پسند کسی طرح حسب خواہ پیدا ہو جائے چنانچہ اس
وقت تک بہت کچھ کامیابی ہو چکی تھی غرض پانچ چھ برس تک شاید ہی رات
دن میں دو گھنٹہ سے زیادہ سویا ضعفِ معدہ اور اختلاج قلب میں سخت طرح
علیل رہا حتےٰ کہ معالجوں نے صاف کہہ دیا تھا کہ اب اگر یہ کچھ نظم کریں گے یا
کتاب کا مطالعہ کریں گے تو زندہ نہیں رہ سکتے مگر میں اپنی ہی دھن میں تھا
اس پر مزید یہ کہ مرثیہ کی بھی دھن بندھی غزلوں اور اور تصنیفوں کے علاوہ

روزانہ دو چار بند بطریقہ خاص کہہ لینا ضرور تھا۔ غزلوں اور دوسری نظموں میں تو خیر ایک اندازِ خاص میں کسی قدر پختگی آگئی لیکن بیس پچیس برس تک مرثیہ کے بند اس قابل نہ ہو سکے کہ کسی کو سناؤں مگر کوشش سے باز نہ آیا چودہ برس ہوئے کہ ایک مرثیہ ڈھائی سو بند کا حسب خواہ نظم ہو گیا تھا آغا مرحوم و علی مرزا صاحب وغیرہ احباب کے سامنے میر انیس کے نام زد کر کے پڑھا صاحب کسی نے نہ پہچانا تب نواب بہادر مرحوم نے اس کے لئے مجلس مقرر کی مولوی سید خیرات احمد صاحب وکیل نے مجلس میں اس کو پڑھا نئے اور پرانے خیالات والے ذی علموں اور عام و خاص نے خدا جانے کتنی تعریفیں کیں اور مولوی محمد یحییٰ صاحب میری پچیس برس کی جان فشانی اور کامیابی سے دنگ ہو گئے جب سات آٹھ مرثیئے اور مولود نظم کر چکا تو میر انیس زندہ تھے نہ میر مونس مگر میر نفیس مرحوم زندہ تھے لکھنؤ گیا اور میر صاحب کو سنایا گلے سے لپٹ لپٹ گئے میر انیس مرحوم کی قبر پر ایک مرثیہ مجھ سے پڑھوایا اور خوش خوانی پر معتقد ہو گئے جب میں مرثیہ پڑھ رہا تھا تو میر نفیس دو تین دفعہ کھڑے ہو گئے اور حاضرین کو مخاطب کر کے کہا کہ حضرات میرے والد مرحوم فقط مرثیہ میں کامل تھے آپ حضرات دیکھئے کہ مرثیہ میں علی محمد شاد نے بھی وہی زبان وہی کمال حاصل کر لیا ہے اس کے علاوہ تمام اقسام نظم پر ایسے حاوی ہو رہے ہیں کہ حیرت ہوتی ہے آپ حضرات فخر کیجئے کہ ایسے باکمال اعجوبۂ زمانہ کو آپ حضرات نے دیکھا کہ

شاید اب دنیا ایسا باکمال پیدا نہ کر سکے گی وغیرہ وغیرہ۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ میر نفیس مرحوم پر میرے کلام کا کیسا اثر ہو گیا۔ ۱۸۹۰ء میں مولوی حالی صاحب کے اصرار سے میں علی گڈھ گیا اور سر سید کی طرف سے جلسہ مولود کالج میں قرار پایا چھ بجے شام سے دس بجے شب تک میں نے مولود پڑھا ان حضرات نے تو جو کچھ تعریف کی اس کو کیا بیان کروں خاص کر مسٹر آرنلڈ صاحب نے اپنی اسپیچ میں یہ کہا کہ میں نے سیکڑوں کتابیں حقانیت اسلام پر مختلف زبانوں میں پڑھی ہیں آج تک یہ تازہ دلیلیں اور ایسے عمدہ فلسفیانہ مضامین نہیں سنے تھے وغیرہ وغیرہ۔ یہ کچھ کم فخر کی بات نہیں ہے کہ جناب مفتی صاحب اعلی اللہ مقامہ نے متفرق صحبتوں میں میری غزلیں اور کلام حسن کربلا میری استدعا کے بعد یہ عبارت میرے دیوان میں تحریر فرمادی کہ "چنیں کلام فصیح بلیغ در زبان اردو دیدہ نشد فخر ہا دارم کہ چنیں کاملے را بچشم خود دیدم غزلیات را بر منابر در مساجد تواں خواندن"۔ اگرچہ یہ تعریفیں میرے فخر کے لئے کافی ہیں مگر افسوس جب اپنے نزدیک میں اس قابل ہوا کہ ان تمام ریاضتوں کا پھل کھاؤں تو کس نمی پرسد کہ بھیا کون ہے۔ چار پانچ برس خوب ہاتھ پاؤں ہلائے بہت کچھ خرچ کیا دوڑ دھوپ بھی کی مگر کوئی فائدہ نہ دیکھا شاگردوں کے پیچھے بھی محنت تمام کر دی آج بھی ماشاءاللہ چالیس پچاس موجود ہیں مگر کس کام کے۔ کلیات نظم غزلیات وغیرہ کلیات مراثی مولود ۶۵ مرثیے دو دو ڈھائی ڈھائی سو بندوں کے دس مثنویاں پندرہ سو رباعیاں قومی منظومات بھاشا

فارسی عربی وغیرہ زبانوں میں نظمیں تین تاریخی ناول ایک نصاب تعلیم عربی و فارسی وارد و جس میں سات کتابیں ہیں ساڑھے تین برس میں لڑکے کو عربی و فارسی کا جید فاضل زبان داں بنا دیتی ہیں۔ ذخیرۃ الادبا جس میں ۱۹ باب ہیں عروض و قوافی معنی وبیان بطور جدید موازنہ مذاق شاعرانہ یورپ فارسی، عربی و اردو وغیرہ اہل زبان کی تعریف متروکات کی بحث اور خدا جانے کتنے فوائد اس میں ہیں کتاب مردم دیدہ کی سات جلدیں جس میں قریب قریب بارہ سو ملاقاتیوں کا ذکر ہے اور کس کس کا نام لوں علاوہ اگلی تصنیفوں کے یہ سب ذخیرہ پڑا سڑ رہا ہے کوئی پوچھنے والا نہیں ہے۔ پہلے ہزارہا روپے صرف کر چکا ہوں اور کتابیں مفت بانٹ بانٹ دیں اب سولہ برس سے جو کچھ کہتا ہوں چھپوانا کیسا چھپاتا ہوں۔ کسی کی محنت رائگاں نہیں جاتی ایک وقت ضرور ان چیزوں کی قدر ہوگی مگر میں نہ ہوں گا۔ داغ کی طرف دنیا ٹوٹی ہوئی ہے دیوان اوّل ملاحظہ فرمائیے ؎

حوروں کا انتظار کرے کون حشر تک — مٹی کی بھی ملے تو روا ہے شباب میں

جب سوالِ وصل پر کرتا ہوں ضد — ڈر کے کہتے ہیں کہ ہم اچھے نہیں

شیطان بھاگتا ہے محمد کے نام سے — کیا ذکر اس ذلیل و پلید و خبیث کا

وغیرہ وغیرہ ایسے فحش مضامین کے بجز رنڈی بازیوں اور فسق و فجور کے اور کیا ہے مگر اچھے اچھے فہمیدہ با مذاق بھی ادھر نظر نہیں کرتے استعداد علمیہ

وشاعری کی حالت ظاہر۔ ذہانت طبع وکثافت نسب وبدی اخلاق عیاں۔
مگر چیدہ رتا یا دبھی کیا جگہ ہے جب ان امور پر غور کرتا ہوں تو میرے دل کی جو حالت
ہوتی ہے میں ہی جانتا ہوں۔ میں ناشکری نہیں کرتا ہوں پندرہ برس ادھر
جب تک میں زندہ تھا فضلائے یورپ وسخن سنجان ہند نے ایسی ایسی داد
مجھے دی کہ شاید ہی کسی کو نصیب ہو سکے باایں کہ پندرہ برس ادھر کے تصانیف
سے اور اب سے زمین وآسمان کا فرق ہے اگر ان تمام ذخیروں کو شائع
کیا جاتا تو خدا جانے انصاف طبع کیا کچھ مجھکو نہ سراہتے مگر ہندوستان کا رنگ
دیکھ کر اب مطلق یہ دل نہیں چاہتا کہ کسی چیز کو شائع کروں جب میں مرثیہ
کہنے ریاضت ہائے شاقہ کر رہا تھا تو بخدا میرے دل میں ہرگز یہ بات نہ تھی
کہ میں اپنے کمال کو اور خاص کر کے مرثیوں کو ذریعہ معیشت بناؤں گا بلکہ یہ سوچ
لیا تھا کہ اگر مجھ کو حسب خواہ مرثیوں میں کامیابی نصیب ہو گئی اور دو تین گھنٹہ
تک ممبر پر حسب خواہ پڑھ بھی سکا تو مختلف شہروں میں بہ شرطیکہ وہاں کے اراکین
نے اشتیاق ظاہر کر کے مجالس کا اہتمام بھی کیا تو جا جا کر مجلس پڑھوں گا اور ان تازہ
ترکیب کے فلسفۂ مذہبی کو پھیلاؤں گا ایسے موقع میں اگر خرچ سفر چندہ کر کے یا اور کوئی
معقول ترکیب سے کوئی دے گا تو لینے میں مضائقہ نہ کروں گا کیوں کہ ہر دفعہ
اپنے ہی پاس سے برابر یہ خرچ بھی کروں گا تو کیوں کر نبھ سکے گا مگر یہ بھی مجھ کو
گوارا نہ ہوا۔ جب مجھ پر یہ ثابت ہو گیا کہ اب مرثیے حسب خواہ ہیں اور بعض دوربینش انمد

مجتہدین نے بھی یہ فرمایا کہ اب ان مرثیوں کو مختلف بلاد میں خود جاکر شائع کرنا

تم پر واجب ہوگیا ہے ورنہ گنہ گار ہوگے تو صاحب گنج میں مولوی سید خیرات احمد

صاحب اور کلکتہ میں نواب بیگم صاحبہ مرشدآباد نے اور وہاں کے حضرات پورنوالوں

نے اور بنارس کے نواب صادق علی خاں صاحب نے بڑے بڑے اہتمام سے

مجالس مقرر کئے اور میرے لانے کو لوگ روانہ کئے میں ان سب جگہ گیا مجلسیں

خوب خوب پڑھیں چار چار پانچ پانچ ہزار آدمیوں تک مجمع ہوا ان صاحبوں

نے خرچ سفر کے نام سے ہزار ہزار روپیے تک دینے کا قصد کیا

اور میرے ہر سفر میں معمولی سے کہیں زیادہ خرچ بھی ہوا کرتا ہے کیوں کہ بغیر

سکنڈ کلاس رزرو کئے میں نہیں جاسکتا اور دو چار احباب ایسے ہیں کہ مجھ کو

چھوڑتے نہیں ہیں ان سب امور کو پیش نظر رکھ کر مجھ کو خرچ دیا گیا مگر مجھ کو

شرم آئی اور بڑے اصرار سے واپس کر دیا۔ مگر ادھر چار برس ہوئے

کہ مجھکو تصانیف میں بیحد مشغول پاکر رام بہادر لال میرا کارندہ ہزار کا غبن

کر کے خود جاکر دریا میں ڈوب کر مر گیا۔ ایسی سخت زیر باری ہوئی کہ اب

ایسے سفروں کا متحمل نہیں ہوں لاہور سے خدا جانے کس قدر اصرار ہو رہا ہے

دہلی سے احباب مصر ہیں مگر میں حیران ہوں کہ کیا کروں اگر جاتا ہوں تو ایک

ہزار روپیہ آمد و رفت میں خرچ ہوں گے مانگنا مجھ سے ممکن نہیں اور لوگ یوں سمجھتے

ہیں کہ میں قبول نہ کروں گا اسی گو مگو میں ہوں اور یہ سمجھتا ہوں کہ جب تک خود

ہر جگہ جا کر اپنے آپ کو نہ دکھاؤں کوئی کیونکر مجھ سے پوری طرح آگاہ ہو سکے گا علاوہ اس کے ان مرثیوں کو پھیلانا مجھ پر شرعاً واجب بھی ہے۔ بورڈلن صاحب سابق لفٹنٹ گورنر بنگال اور بولٹن صاحب سکرٹری نے مجھ سے خود کہا تھا کہ اگر تم حیدرآباد جاؤ تو میں خط سفارش لکھ دوں گا اسی خیال سے میں نے کئی سو روپیہ خرچ کر کے ایک مخملی پردہ پر جواہر نگار حرفوں کے تہنیت نامہ کو مرتب بھی کیا مگر ناگفتہ وجوہ سے وہ قصد رہ گیا۔ اور اب ویسے روشناس اور میرے اچھی طرح سے پہچاننے والے حکام یہاں نہیں رہے پھر بغیر کسی کی تحریک کے خود چل کھڑے ہونا اور کم سے کم پندرہ سو روپیہ اس سفر میں خرچ کر دینا درآں حالیکہ حیدرآباد کا حال ظاہر ہے کون سی عقل کا کام ہے ہاں یہ ممکن تھا کہ وہاں کے چند اعزہ و روشناس مجھ کو بلاتے آپس میں دو چار سو روپیہ کا چندہ کر لیتے تب بھی میں اپنے پاس سے بقیہ خرچ گوارا کر کے دو چار ہفتوں کے لئے چلا جاتا۔ کہنے کے لئے یہ بات ہوتی کہ وہاں کے اراکین اور قدرشناسوں نے چندہ کر کے سفر خرچ بھیجا ہے یہ بات میرے اور ان سب صاحبوں کی وقعت اور نام کی ہوتی ایسے موقع میں میں وہاں کے خطوط حکام کو دکھاتا اور مستدعی ہوتا کہ آپ بھی (جو کچھ مجھ سے واقف ہیں) خطوط میں درج کر دیجئے اور یوں بلا وجہ نہ اس قسم کے حکام ہیں اور نہ میں استدعا کر سکتا ہوں۔ تیسرے سال کلکتہ مدرسہ کے مسلم انسٹیٹیوٹ کے سالانہ جلسہ

ہیں میں بلایا گیا میری پذیرائی کا اہتمام بلیغ کیا گیا ڈاکٹر راس صاحب پرنسپل صدر انجمن تھے سید محمد خاں صاحب ڈپٹی کلکٹر نے میرے انٹرڈیوز کروانے کے لئے ایک طویل اسپیچ کیا اور کہا کہ علی محمد شاد وہ شخص ہے کہ جو لوگ اس باکمال سے ناواقف محض ہیں ان کو اپنی قسمت پر رونا چاہئے آج نہ فقط سرزمین بنگالہ بلکہ سارے ہندوستان کو اگر کسی باکمال پر فخر ہو سکتا ہے تو وہ علی محمد شاد ہی ہیں۔ میں ہندوستان کے ناموں سے خوب واقف ہوں ان کے مقابلہ میں آفتاب اور ستارے کی بھی مناسبت نہیں ہے وغیرہ وغیرہ ایسی ایسی تقریریں نہ فقط ہندوستان ہی کے باوقعت بزرگوں نے مختلف جلسوں میں کی ہیں بلکہ بعض یورپین واقف کاروں تک نے بہت کچھ کہا ہے مگر نتیجہ کیا ہوا۔

اب میں ایک سال سے گویا گوشہ نشین ہوں شہر میں ایک شخص بھی ایسا زندہ نہیں رہا جس سے مل کر دل خوش ہو سکے اصلاح کے لئے بیشتر سید خورشید نواب صاحب سرفراز حسین خاں صاحب نظیر میاں میر عنایت حسین وغیرہ وغیرہ آیا کرتے ہیں اور مجبوراً اصلاح بھی دیا کرتا ہوں سید خورشید نواب صاحب کی فرمایش جان مارتی ہے ہولی ٹھمریاں چیت وغیرہ تک کی نوبت آتی ہے اب چونکہ شہر میں مارواڑیوں کا دور دورہ ہے ان کی شادیوں کے رقعہ بعض کی اردو زبان میں اکثر تصنیف کر دیا کرتا ہوں مگر اب یہ حالت ہے کہ جب مرثیے کے لئے قلم اٹھاتا ہوں تو برائے چہ اور برائے کہ" کہہ کر قلم رکھ دیتا ہوں۔ اپنی حالت

یہ ہے ؎

پیری کی اک امید بندھی تھی وہ آ چکی — موت آ کے اپنی شکل بھیانک دکھا چکی
افسوس چشم شوق بصارت گنوا چکی — طاقت مرے بدن سے ہمیشہ کو جا چکی
چپ ہو کے ہوں گا زمزمہ پرداز حشر میں — سن لو کہ پھر سنو گے یہ آواز حشر میں

اس عمر کے اب ساٹھ برس ہو گئے کامل — ہر چیز ہے اب اپنی نظر میں خط باطل
اب عمر رواں کاٹ چکی اپنے مراحل — کہتا ہے جرس چونک کہ نزدیک ہے منزل
بستر بصد اندوہ ہمارا کہیں ہوگا — بیشک اسی جنگل میں اتارا کہیں ہوگا

آج کی غزل کا یہ مطلع بھی حسب حال ہے ؎

خضر کیا ہم تو اس جینے میں بازی سب سے جیتے ہیں
دم اب اکتا گیا اللہ اکبر کب سے جیتے ہیں

میں نے یہ خط آپ کو نہیں لکھا ہے بھائی سمجھ کر جو کچھ دل میں آگیا گھسیٹ دیا ہے معاف فرمائیے گا۔

سنتا ہوں کہ حضور نظام خلد اللہ ملکہ کلکتہ تشریف لائے ہیں مگر مجھ کو کیا۔ اگر میری کچھ بھی رسائی ہوتی تو میں اڈرس و تہنیت نامۂ خیر مقدم حاضر کرتا۔ آپ نے جس پرچہ کے لئے مجھ کو خبر دی ہے وہ اب تک میرے پاس نہیں آیا۔ ہر چند دل سخت کبیدہ ہے لیکن آپ کے ارشاد کی تعمیل بھی ضرور ہے سید سلمہ آداب عرض کرتے ہیں اپنی دلہن سلمہا کو دعا اور صاحب زادی سلمہا کو دیدہ بوسی۔

بہ پایاں آمد ایں دفتر حکایت ہمچناں باقی بصد دفتر نشاید گفت حسب الحال مشتاقی

خاکسار
سیّد علی محمد شاد

(۶)

۲۳ جنوری ۱۹۰۶ء　　　　عظیم آباد۔ پٹنہ

برادر صاحب گرامی قدر مکرم برادران دام عنایاتکم

تسلیم و دعائے ترقی عمر و اقبال مدت سے آپ کے مزاج مبارک کا حال نہیں معلوم ہوا نہایت جی لگا ہوا ہے اور سجّاد اب دیکھنے کے لئے دل تڑپتا ہے میں بالفعل کلکتہ گیا تھا وہاں ایک مجلس مولود پڑھنے کو عزیز از جان سید نصیر حسین خاں سلمہ نے بلایا تھا خدا کے فضل سے ایسا مولود ہوا کہ لوگ کہتے ہیں کہ کلکتہ میں کبھی ایسا مولود نہیں ہوا میں نے تین گھنٹہ اپنا نیا کہا ہوا مولود پڑھا ہزاروں آدمی جمع تھے جن میں ڈیڑھ سو تھی۔ لے دام اے تھے لوگ بہت پریشان کرتے ہیں کہ حیدرآباد جاکر وہاں مجلسیں پڑھو اور محرم بھی قریب ہے مگر جب تک کوئی دل سوز تحریک نہ کرے خود جانا نہایت برا معلوم ہوتا ہے افسوس ہے کہ جب لورڈلن صاحب نے سفارش کر دینے کو کہا تھا نواب صاحب مرحوم نے جانے نہ دیا۔ آپ اتنے دنوں سے وہاں تشریف رکھتے ہیں کیا کسی تدبیر سے مجھ کو نہیں بلا سکتے افسوس ہے کہ آپ نے میرے مرثیئے اور میری مجلسیں پڑھنا نہیں سنا تین سال تک عشرہ بھر میں سید خورشید نواب صاحب کیاں پڑھا کیا اس سال بالکل قصد نہیں ہے ہمارے ان کے

صفائی نہ رہی یہ مجلسیں یادگار ہوئیں جیسی مجلسیں آپ نے میر مونس مغفور کی
دیکھیں ہیں اس سے کم نہیں ہوئیں کاش محرم میں حیدرآباد آنا ہو اور مجلسیں پڑھوں
کوئی تو تدبیر کرنا ضرور ہے خدا آپ کو تندرست اور زندہ رکھے۔ میری بہو
اور لڑکا تسلیم کہتے ہیں اپنے گھر میں میری دعا فرما دیجئے عمر کم طویل و عدو کم ذلیل۔
مکرر میں ان دنوں میر انیس مرحوم کی سوانح عمری لکھنے میں مشغول ہوں اگر
آپ ایسے کا نام بتائیں کہ اس سے مدد ملے تو نہایت احسان ہوگا۔ فقط

دور افتادہ دعا گوئے شما
سید علی محمد شادؔ

—— ۱۵ ——

اخوی گرامی قدر والا دودمان روحی فداکم
تسلیم بالتکریم و شوق دیدار و دعائے ترقی حیات۔

قاصد رسید و نامہ رسید و خبر رسید   در حیرتم کہ جان بہ کدامی کنم نثار

عزیز تر از جان اہلبیت نشان مولوی احمد خاں اسسٹنٹ کمشنر پٹنہ آپ کے
لفافہ کے پہنچنے کے تھوڑی ہی دیر قبل میرے پاس دیر سے بیٹھے ہوئے تھے
افسوس ہے کہ آپ کا لفافہ تھوڑی دیر قبل نہ پہنچا ورنہ وہ بھی فائض بہ مطالعہ ہوتے۔
میرا خدا جانتا ہے کہ اس کے پہلے جو میں نے آپ کو خط لکھا ہے تو محض خلوص اور
محض شوقِ دیدار کے جوش میں اور سبب یہ ہوا کہ میں میر انیس مغفور کی سوانح عمری
لکھ رہا ہوں یہ ایسا دریا ہے کہ بیان میں نہیں آسکتا اور آپ سے اس کے مشکلات

اور وسعت کو بیان کرنا بھی بے سود ہے کیونکہ مجھ سے کہیں زیادہ فضلِ الٰہی سے
آپ اس کو جانتے ہیں۔ بہرکیف میں اس مقام کو لکھ رہا تھا کہ میرے استاد اعلیٰ اللہ
مقامہ میر مونس مرحوم کی مجلس میں تشریف رکھتے تھے اور میر صاحب ممدوح
حضرت کی طرف متوجہ ہو کر بار بار مخاطبت کرتے جاتے تھے اور مرثیہ پڑھتے
جاتے اور حضرت حسبِ معمول ذرا زیادہ متلذذ ہوتے اور عمدہ تر مضمون پاتے
تو واہ میر صاحب کا کلمہ ارشاد فرماتے اور میر مونس مرحوم اس مختصر تعریف کو
بھی اپنا سرمایۂ ناز جان کر برخلافِ عادت سلام کرتے اور حضور کی مرحمت
اور حضور کی تعریف میرے لئے آرزو" وغیرہ الفاظ کہتے جاتے تھے
میں دست بستہ حضرت استاد علیہ الرحمہ کے سامنے حاضر تھا مجھ سے حضور لفظوں
اور مضامین کے محامد آہستہ آہستہ ارشاد کرتے جاتے تھے جب مجلس تمام ہوگئی
اور حضور ممدوح وہاں سے چلے تو میں ہم رکاب تھا رستہ میں چونکہ میرے
اوپر مرثیہ کا بیحد اثر تھا میں نے جراءت کر کے عرض کیا کہ ایسا کلام حدِ اعجاز کو
پہنچا ہوا معلوم ہوتا ہے اور نا ممکن ہے کہ دوسرا ادا کر سکے سن کر خاموش رہے
جب دروازہ تک میں نے پہنچا دیا اور حضور کوٹھے پر تشریف لے جانے لگے اور
میں آداب بجا لا کر اپنی گاڑی پر سوار ہو چکا تھا تو آدمی سے ارشاد ہوا کہ دیکھ لڑکا
کدھر گیا پکار پکار کہ ضرورت ہے میں اتر پڑا اور حضور کے ہمراہ کوٹھے پر گیا تو
حضور چوکی پر سے فارغ ہو کر آ بیٹھے اور ارشاد کیا کہ ہاں تم نے ابھی کیا کہا تھا

میں نے اعادہ کیا تو فرمایا کہ کیا تم کو مرثیہ کہنے کا بہت شوق ہے میں نے نہایت ہی یاس سے عرض کیا کہ حضور یہ دولت کیوں کر نصیب ہو سکتی ہے دل تو چاہتا ہے کہ سلطنت ملے تو نہ لوں اور یہ ملے تو مقدم جانوں ٹھنڈی سانس لیکر فرمایا کہ افسوس ہے اس وقت میں زندہ نہ ہوں گا مگر جو لوگ زندہ رہیں گے وہ دیکھیں گے خدا نے چاہا تو میں چند ایسی صورتیں تم کو بتاؤں گا کہ تم اگر مشق کروگے تو ضرور یہاں تک پہنچو گے اس کے بعد سے حضرت نے ایسی ایسی باتیں تعلیم فرمائیں کہ وہ آج میرے لئے اکسیر کا کام دے رہی ہیں۔ میں نے اس سوانح عمری میں گو کہ یہ کل مضامین تو نہیں لکھے مگر بعض حصہ اس کا جب لکھا تو حضرت کے ذکر میں آپ کا ذکر ضروری سمجھ کر لکھنے لگا خدا جانتا ہے کہ آپ کی تصویر سامنے کھڑی ہو گئی وہ جوانی کی صورت زیبا وہ رنگ صبیح وہ چہرہ کی بشاشت وہ طرز کلام وہ جامہ زیبی غرض سب چیزیں بیک دفعہ سامنے آگئیں اسی کے بعد میں نے آپ کو خط تحریر کیا البتہ میں نے ضرور یہ جراءت کی کہ آپ کو اپنے حال پر متوجہ کیا اور غالباً یہ بھی لکھا کہ اگر ایک بھائی کسی جگہ موقع پاتا ہے تو اپنے پیرانہ سال بھائی اور اپنے باپ کے نام لیوا کی جس نے ایک ہی کام میں عمر گزار دی ہو اور عزت و جان و دولت و صحت سب کچھ اس کے نذر کیا ہو کیونکر بھول سکتا ہے میں نے کھرنی کا درخت بویا تھا اور آپ کے پدر بزرگوار نے پانی سینچا تھا اب وہ کھرنی کا درخت

اتفاقات روزگار اور محض خدا کی مہربانی سے بُرا ہوا اور پھلا تو پھل کھانا نصیب نہیں ایک جگہ حیدرآباد البتہ تھی مگر وہاں میرا بجز تم ایسے نوزگاہ کے اور کون ہے وغیرہ۔

میں البتہ یہ ضرور طبعی طور پر متمنی ہوں کہ ایک دفعہ حیدرآباد جانا اور اگر محرم کے عشرہ میں ہو تو کیا کہنا میرے وہاں جانے آنے میں ایک ہزار روپیہ سے کم خرچ نہیں معلوم ہوتا اس لئے سخت مجبوری ہوتی ہے۔ رزیڈنٹ صاحب کے نام چٹھی ممکن ہے کہ کمشنر صاحب موجود گو کہ مجھ سے اور ان سے صرف ایک ملاقات ہے لکھ دیں۔ کئی مہینے ہوئے کہ موجودہ لفٹننٹ گورنر صاحب یہاں آئے ہوئے تھے اور مجھ کو ایک دوست نے مرشدآباد سے یہ لکھا تھا کہ نواب بہادر مرشدآباد باصرار آپ کو بلایا چاہتے ہیں اور واقعی یہ بات سچ بھی تھی میں نے لفٹننٹ گورنر صاحب سے یہ ذکر کیا کہ غالباً مرشدآباد جانا ہو مگر نواب بہادر میرے شناسا نہیں ہیں اور لفٹننٹ گورنر نے ایک چٹھی بنام نواب بہادر رانسٹر ڈیوز کی لکھ دی گو کہ جب میں اس دفعہ کلکتہ گیا اور دربار وغیرہ میں مرشدآباد کے ولیعہد صاحب کو دیکھا تو سخت نفرت ہو گئی کہ اگر دس لاکھ روپیہ ملیں تو بھی میں نہ جاؤں عجب بے ترکیب اور نامہذب ہیں اور نواب بہادر شخص معطل ہیں میں ڈرا کہ ایسا نہ ہو بےلطفی ہو۔ لکھنو وغیرہ کے قدیم و جدید جتنے مرثیہ گو تھے اور ہیں سب نے بعوض اظہار صبر اہلبیت و نشان اہلبیت و صحت

واقعہ کے نفس بیان میں ایسی باتیں رکھی ہیں کہ غیر مذہب والے اگر اخلاقی طریقہ
سے دیکھیں بجز تعجب کے اور کیا کہیں کہ امام حسین جب بے صبر تھے تو پھر تعریف
کیا ہوئی میں نے یہ التزام رکھا ہے کہ مذہبی فلسفہ اور واقعہ اصلی سے
تجاوز نہ کروں کیونکہ گناہ و شماتت ہے اسی لئے ہر طبقہ کے اہل علم خصوص نئے تعلیم
یافتہ حد سے زیادہ پسند کرتے اور ترجیح دیتے ہیں مگر افسوس اس کا ہے کہ اگر میرا
کوئی مددگار ہوتا اور جو موقع مرزا داغ کو ملا اگر مجھ کو ملتا تو میں غزلوں میں ہو یا مرثیوں
میں بقدر اپنے حوصلہ کے محنت کرتا کتابوں اور تصانیف کا ڈھیر اور غزلوں اور مرثیوں
کا انبار ہے اور میں ہوں اللہ اللہ

آپ نے اپنے گھر میں کی دو دراز حال علالت کا حال لکھا ہے میں جب میاں
بی بی میں ماشاء اللہ یہ درجہ پاتا ہوں جو خدا کے فضل سے آپ میں پاتا ہوں تو نہایت
شکر کرتا ہوں کیونکہ میاں بی بی کے یہی معنی ہیں کہ من تو شدم تو من شدی الخ۔ اللہ
اور زیادہ کرے لیکن بظاہر اسباب مجھ کو یقین ہے کہ آپ کی دلہن ماشاءاللہ ہوشیار
باسلیقہ اور آپ کی آرام دینے والی اور نہایت ہمدرد ہیں ورنہ آپ کے مزاج میں
اور آتشا اثر پیدا ہو کبھی گمان نہ تھا جو شخص لاڈ میں پلتا ہے وہ خود نازک مزاج اور معشوق
طبع ہوتا ہے اور آپ بھی یوں ہی پلے ہیں اللہ تعالیٰ دونوں میاں بی بی اور بچہ کو
عمر طبعی کو پہنچائے اور عافیت و نشان و شکوہ سے رکھے آمین۔
میں آج کمشنر صاحب کیاں گیا تھا راستہ میں عزیز از جان مولوی احمد علی

خان صاحب سے ملاقات ہوئی تو آپ کے لیکچر کا حال بیان کر دیا ابھی پورا میں نے دیکھا نہیں ہے مگر جہاں تک دیکھا ہے ہر بن مو سے دعا نکلتی ہے اور ناز کرنے کو جی چاہتا ہے دیکھنے کے بعد تفصیل سے التماس کروں گا۔ اگر حیدرآباد میں آپ مجھ کو بھول گئے تو اتنا یاد رکھئیے کہ آپ کے والد ماجد رضوان اللہ علیہ کی روح پر فتوح کو صدمہ ضرور ہو گا اتنا جانتا ہوں کہ آپ کو موقع بہت ہے اور وہاں شیعہ مذہب امرا دے قدر شناس بھی ہیں اور آپ اتنے دنوں سے ہیں کہ ذریعہ معقول نکل سکتا ہے اس سے زیادہ کیا تکلیف دہ الفاظ عرض کروں۔

نورچشم سید حسین خاں اور ان کی دلہن آپ کی خدمتِ عالی اور دلہن صاحبہ سلمہا کی خدمت میں آداب بجا لاتے ہیں میری طرف سے دلہن صاحبہ مدعمرہا اور صاحب زادی کو دلی دعا پہنچا دیجئے اللہ تعالیٰ آپ تینوں صاحبوں کو عافیت سے رکھے برادر سید جعفر حسین خاں صاحب نہایت شوق ملاقات کے ساتھ سلام ونیاز کہتے ہیں۔

مکرر سید حسن رضا خان صاحب کا کچھ حال معلوم نہیں ہے کہ کیسے ہیں تکلیف فرما کر ازراہِ عنایت ان کی خیریت سے ضرور اطلاع فرمائیے گا۔

از پٹنہ یکم فروری ۱۹۰۶ء

خاکسار

سید علی محمد شاد

اخی محتشم روحی فداکم

آپ کا خط اور تار ایسے وقتوں میں میرے پاس پہنچا کہ میں اپنے حواس میں نہ تھا اور نہ اب تک ہوں اور نہ امید ہے کہ اب اپنی حالت میں آسکوں۔ آپ جانتے ہیں کہ وہ منبذل عورت جس نے نورچشم سید حسین خاں عمرہٗ کو جب ایک دن کا تھا گود میں لے کر انتہائے محبت و ہمدردی غایت شفقت و محنت سے پال لکا لا اور چوبیس برس تک ایک منٹ کے لئے بھی مجھ سے جدا نہ ہوئی معاش ملکیت گھر بار سب اس کے سپرد کر کے میں اپنے ریاضات میں مشغول رہا اور گھر کو الٹ کر نہ دیکھا دفعتہً وہ مجھ سے ہمیشہ کے لئے چھوٹ گئی ہو مالن کا مرنا میری موت اور مصائب کا پیش خیمہ ہے بخدا اب مجھ کو بجز موت کے کچھ نہیں سوجھتا دوسری بات غم انگیز اور حد سے مصیبت و حسرت افزا یہ ہے کہ نورچشم سید نصیر حسین خاں مدعمرہٗ کی بہن سِلِ دق میں مبتلا رہی اور پرسوں دنیا سے چل بسی۔ ایسی ذی علم و ادیب و شاعرہ اور مذہبی لڑکی میں نے فی عمرہ نہیں دیکھی جس قدر مصائب اس نے مردود محمد نواب اپنے نالائق شوہر کے ہاتھوں برداشت کئے کیا لکھا جائے جب میں اس کو دفن کر رہا تھا آپ کا تار پہنچا واللہ میں ہرگز اس قابل نہ تھا کہ قلم ہاتھ میں لوں مگر آپ کا بارہ تھا کیا کرتا ہرچند مجھ کو نہ تاریخ پسند ہے اور نہ قطعہ مگر آپ کی جلدی سے مجبور ہوں ابھی نظم کر کے ارسال کرتا ہوں اگر کوئی اور مضمون بھی داخل کروانا منظور ہو تو لکھ بھیجئے گا ورنہ میرے نزدیک کافی ہے۔ عزیزی مولوی عبدالحمید خاں صاحب

کی خدمت میں سلام و دعا خداوند کریم آپ کو کامیاب کرے میرا دیوان اب غالباً چھپ جائے گا ہر چند مجھ کو نہ اپنی شہرت سے غرض ہے اور نہ اشاعت کلام سے مگر خدا جانے شائقین کا کس قدر اصرار ہو رہا ہے مجبور ہوں۔

اپنے گھر میں میری دعا اور مبارکباد تصنیف کہہ دیجئے۔

سید حسین ان کی دلہن اور لڑکی آپ کی اور آپ کے گھر میں کی خدمت میں بصد ادب تسلیم بجا لاتے ہیں۔ عمر کم طویل وعدہ کم ذلیل۔

بستم جولائی سنہ ۱۹۰۶ء (از پٹنہ)

خاکسار
سید علی محمد شاد

قطعہ

اخی سید ہمایوں میرزا نام — نگہدار و خدا اورا بہ عزت
ادیب و فاضل و بیرسٹر ایٹ لا — گلے از گلبن باغ سیادت
ہمایوں یادگار راوستادم — چہ استادے کہ او خضر طریقت
جناب حضرت فریاد مغفور — ملک در شکل انسان فی الحقیقت
محقق بیچو او نایاب در دہر — ہمانا در ادب سعدی سریرت
ہزاراں بہ زمن تلمیذ اورا — فزائی شان او یارب بجنت
کسی محشور با آباش اورا — ز تربت چوں بر آید در قیامت

غرض خاتونِ آں آخ گرامی ۱۷   کہ آمد حجلہ پرواز سعادت

ادیب و شاعر و انشا نگارے   الٰہی برخورد از عمر و دولت

عجب زیبا کتابے کرد تصنیف   کہ باشد مایۂ صد گونہ حیرت

گرامی نسخۂ تعلیم نسواں   ہمایوں نامۂ پند و نصیحت

چو شد مطبوع عالم گشت مطبوع   جہاں را تازہ شد نور بصیرت

مرا اے شاد در دل حال آمد   ازیں تصنیف صد فخر و مسرت

بگفتم سال طبعش از سرِ جاں   فزودہ از پئے اخلاق زینت

ف ز و د ہ ا ز پ ی ا خ ل ا ق ز ی ن ت

۸۰ ۷ ۶ ۴ ۵ ۱ ۷ ۲ ۱۰ ۱ ۶۰۰ ۳۰ ۱ ۱۰۰ ۷ ۱۰ ۵۰ ۴۰۰

سنہ ۱۳۲۱ + ۳ = سنہ ۱۳۲۴ ہجری

(۹)

۷ر جولائی سنہ ۱۹۰۸ء پٹنہ

اخوی محتشم من ارفع اللہ شانکم

بعد ادعیہ وافیہ و شوق ملاقات (جس کو میں اپنے لفظوں میں ادا نہیں کر سکتا) واضح خدمت ہو ایک مہینے کے قریب عرصہ ہوا کہ میں نے بجواب آپ کے مسرت نامہ کے ایک مفصل خط روانہ کیا اور امید تھی کہ آپ جواب سے شاد کام فرمائیں گے مگر اب تک آپ نے جواب سے مسرور نہ کیا حالانکہ اس میں بعض امور جواب طلب تھے خداوند عالم موانع بخیر کرے کل ۶ر جولائی کو پرائیوٹ

انٹرویو میں لفٹنٹ گورنر بہادر سے میں نے عرض کیا کہ میرے بعض احباب حیدرآباد سے مجھ کو بلاتے ہیں اور میرا منشاء ہے کہ حضور نظام تک بھی میری رسائی ہو کیا یہ ممکن ہے کہ گورنمنٹ مجھ کو بذریعہ رزیڈنٹ کے روشناس کر دے اس کے جواب میں انھوں نے کہا کہ جب آپ کا مصمم قصد جانے کا ہو تو میں اس کے لئے موجود ہوں میں اگست تک برابر دورہ میں رہوں گا اور ستمبر میں دو ہفتہ کے لئے کلکتہ آؤں گا اگر واقعی آپ جانا چاہتے ہیں تو کلکتہ میں آئیے میں بندوبست کر دوں گا"

اب آپ ارشاد فرمائیں کہ مذکورۂ بالا امر کے واقع ہونے پر یعنی لفٹنٹ گورنر کی چٹھی کا کیا اثر ہوگا اور مضمون چٹھی کا کیا ہونا چاہئے۔ میں بار بار یہی سوچتا ہوں کہ اس سفر میں پانچ سو روپے مجھ غریب کے صرف ہو جائیں اور کوئی کام نہ نکلے تو اور بھی آخر عمر میں صدمہ پہنچے اور اگر پس وپیش سوچکر خاموش بیٹھا رہتا ہوں تو اوّل تو پچاس برس جس کام میں محنت کی ہے اس کی نشو نما سے ہاتھ دھونا پڑتا ہے دوسرے جو چند نہایت ضروری فرائض اپنی گردن پر ہیں بخصوص کلکتہ والی لڑکی کی شادی اس کا سرانجام بغیر بالائی فتوح کے کیونکر ہو سکے غرض یہ خلجان شب و روز سوہان روح ہے۔ اب آپ فقط اس پر غور ہی نہ کیجئے بلکہ جو جو امور مناسب ہوں خود اس کا کما حقہ بندوبست کیجئے اور مفصل جواب لکھئے۔ ستمبر میں انشاءاللہ میں کلکتہ اس صورت میں جاؤں گا

جب آپ مجھ کو یہ لکھیں گے کہ گورنمنٹ کی چھٹی مفید ہو گی کئی دن ہوئے کہ حافظا حمد
رضا صاحب نے کئی مہینے کی علالت میں رحلت کی آج ان کا چہارم ہے۔
سید حسن رضا خاں صاحب کا حال معلوم نہیں کیسے ہیں۔

میں پنچ کا فیصلہ اردو میں لکھا کرتا تھا ہائی کورٹ اور لوکل حکام نے اردو
کو ناجائز قرار دے کر مجھ کو حکم دیا تھا کہ ہندی میں لکھوں میں نے نہ مانا آخر لفٹنٹ گورنر
نے یہ فیصلہ کر دیا کہ جب تک علی محمد شاد زندہ ہے اُردو میں فیصلہ لکھا کرے باقی لوگ
ہندی میں لکھیں بعد علی محمد شاد کے پھر کوئی مجاز نہ ہو گا نہایت صدمہ ہے کہ
مجھی تک عدالت میں اُردو ہے۔ ان دنوں ایک شغل یہ ہے کہ ہر اتوار کو سرفراز
حسین خاں صاحب کے گھر ہفتہ تاریخ پر لکچر دیا کرتا ہوں اور مجمع ہوتا ہے
اور جو نعمت مجھ کو میرے استاد اعلی اللہ مراتبہ سے ملی ہے میں اس کو پھیلاتا
ہوں زیادہ عمر کم طویل و عدو کم ذلیل

اپنے گھر میں میری طرف سے دعا اور لڑکوں کی طرف سے آداب و بندگی
قبول کیجئے۔
خاکسار

سید علی محمد شاد

(۱۰)

۵ ستمبر ۱۹۰۷ء

اخی مخلصم روحی فداکم
تسلیم و سلام شوق و دعا۔ عین انتظار بعید میں گرامی نامہ پہنچا۔ نہ تو مجھ کو

مشیر نسواں ملی اور نہ بچہ۔ پہلے خط کے آپ کا کوئی خط نہیں تعجب ہے کہ کیوں ایسا ہوا یہاں کے ڈاک خانہ میں ممکن نہیں کہ میرا خط یا پارسل تلف ہو سکے۔ بہرکیف مشیر نسواں ایک دوست سے مجھ کو مل گئی اور پندرہ دنوں سے شب کو میری لڑکی اور کبھی سید سلمہ پڑھ پڑھ کر مجھ کو سنایا کرتے ہیں۔ جہاں تک میری نظر سے حال کی نسوانی تعلیم کے متعلق کتابیں گزری ہیں یہ سب سے مفید تر اور اچھی ہے اب میں تمام کر لوں تو غالباً اس کے کثیر محاسن کو قلم بند کر کے حاضر کروں گا۔

بھائی ایک تو بخدا مجھ کو فرصت بہت کم دوسرے اس پیرانہ سالی میں کمی مقدرت اور کثرت خرچ اور بعض تردّدوں نے ایسا فیتق میں کر رکھا ہے کہ بیان سے باہر ہے حد ہے کہ میں اپنا دیوان تک چھپوا نہیں سکتا۔ تمام دنیا تقاضا کرتی ہے کہ دیوان چھپواؤ اور مجھ سے یہ ممکن نہیں کہ پانچ چھ سو روپیہ لوگوں سے بھیک مانگوں اور چھپواؤں "گونگے کا سپنا ہے"۔

گویم مشکل وگرنہ گویم مشکل۔ ہاں مشیر نسواں میں آپ نے کسی موقع سے اپنے والد بزرگوار کا نام نامی کیوں ترک کیا حالانکہ بہت گنجائش تھی کیا علی سجاد صاحب کی تقلید کی یا ان جناب کو لائق ذکر نہ سمجھا افسوس جب آپ سا لائق ایسے باکمال باپ کو تصنیف میں بھول جائے تو اور کیا امید ہو سکتی ہے میری گستاخی معاف کیجئے کیونکہ مجھ کو سخت صدمہ ہوا ہے۔

اب یوں سمجھئے کہ میری آئندہ کی تمام امیدیں آپ کے جوابات پر منحصر ہیں

یعنی کلکتہ جانا اور لفٹننٹ گورنر سے حیدرآباد کی نسبت سفارشی خط لینا چنانچہ
جس خط کا یہ تفصیل جواب تلف ہو گیا میں نے اس میں مفصل آپ سے پوچھا ہے
خدا کے لئے پھر آپ از راہ برادر نوازی میرے خط نکال کر مفصل جواب قلم بند فرما کر
دوبارہ زحمت فرمائیے اسی ستمبر میں میں نے لاٹ صاحب سے کلکتہ آنے کا
وعدہ کیا ہے آپ کے خط کا منتظر ہوں خط آتے ہی پرائیوٹ سکرٹری کو تار دوں
گا کہ کس دن کلکتہ آؤں۔ اور حتی الوسع وہاں کچھ تو ایسا سامان کیجئے کہ جو روپئے
راہ خرچ میں میرے صرف ہوں وہ ضائع نہ جائیں۔ سید حسین صاحب بلگرامی
سے پہلے تو مجھ سے خط کتابت تھی اب برسوں سے نہیں ہے اور نہ ان سے
مجھ کو کوئی امید ہے بہرکیف اگر آپ کی رائے ہو تو ان کو بھی خط لکھوں اور کسی
شخص سے شناسائی نہیں ہاں صفدر علی خاں صاحب دکن ریویو کے اڈیٹر
مجھ سے مل گئے ہیں اپنے گھر ہیں (خدا ان کو صد و سی سال سلامت رکھے اور
اولاد دے) میری دعا اور لڑکوں کی بندگی فرما دیجئے اور مجھ کو حد سے
زیادہ اپنے خط کا منتظر سمجھئے عمر کم طویل وعدہ کم ذلیل۔

خاکسار
سید علی محمد شاد

(۱۱)

اخوی محتشم و محترم سلکم اللہ تعالےٰ تسلیم
اب تک زندہ ہوں اور آپ کا دعا گو خداوند کریم آپ کو جمیع مکارہ سے

محفوظ رکھے ادھر میں نے ایک کتاب ایسی لکھی ہے کہ دنیائے شاعری میں
نیا انقلاب کرنے والی ہے اُس کا شمہ اشتہار سے معلوم ہوگا۔ حضرت استاد مغفور
کے حالات خاص طور سے درج کئے ہیں میرے پاس روپیہ کہاں کہ ایک ہزار
روپیہ لگا کر حسب خواہ چھپوا سکوں لامحالہ اور تصنیفوں کی طرح پڑی سڑتی
مگر بعض احباب نے مسودہ چھین لیا اور وہ لوگ چھپوا رہے ہیں اگر یہ کتاب
حسب خواہ چھپ گئی تو سمجھئے کہ میرا دیوان وکلیات منظومات و مراثی و دیگر
کتب کا ذریعۂ طبع نکل آئے گا۔ دس اشتہار آپ کی خدمت میں جاتے ہیں
اگر آپ پچاس کتابیں بھی پیشگی خرید کروا دیں تو میں سمجھوں گا کہ آپ نے اپنے
پدر بزرگوار کو زندہ کردیا ورنہ جس طرح وہ مر گئے ہیں میں بھی انھیں کے ساتھ
ہمیشہ کے لئے مرکر رہ جاؤں گا اور پھر کوئی اتنا نہیں ہے کہ ان کو یا مجھ کو
جلا سکے آئندہ آپ کو اختیار رہے

بہت دنوں سے آپ کے حالات معلوم نہیں ہیں لہٰذا عریضۂ نیاز نامہ
جواب سے مطمئن وممنون فرمائیے۔ نور چشم سید حسین خاں تسلیم بجالاتے ہیں۔
اپنے گھر میں میری دعا کہہ دیجئے۔

خاکسار تمھارا دعاگو
سید علی محمد شاد

۱۰ر نومبر ۱۵ء

اخوی مکرم من سلمکم اللہ تعالیٰ
تسلیم

میں ۶ محرم سے دورۂ بواسیر و اختلاج قلب میں ایسا مبتلا ہو گیا کہ چند عرصہ بعد زندگی کی امید نہ رہی اب کچھ اچھا ہوں۔ آپ نے اپنے والد ماجد کے بارہ میں جو کچھ لکھا ہے میرے معلومات پر کوئی اضافہ نہ ہوا حضرت کے سلسلہ تلمذ کو بھی آپ نے نہ لکھا یعنی اُردو زبان میں بد و واسطہ خواجہ میر درد کے آپ شاگرد ہیں بہر حال آپ مجھ سے ان حالات کی نقل مانگتے ہیں جو میں نے کتاب میں درج کئے ہیں بھائی نہ کوئی کاتب ہے نہ مجھ میں طاقت کہ نقل کر کے بھیجوں تصنیف سے میرا ایسا جی چھوٹ گیا ہے کہ بیان نہیں کر سکتا عمر بھر میں بڑی محنت و شوق سے یہ کتاب لکھی اشتہار دیا تعریفیں اور زبانی شوق کے اظہار میں تو دو مبالغہ آمیز خطوط آئے مگر زرمی طلبد سخن دریں است پھر کس کو ہمت و جراءت ہو سکتی ہے کہ گھر بیچ کر کتاب چھپوائے دنیا کو خوب دیکھا اب ہوس نہیں ہے ؎

خورم آن روز کزیں منزل ویران بروم

میرے لڑکے سب تسلیم عرض کرتے ہیں اپنے گھر میں دعا کہہ دیجئے فقط

۲۹ ڈسمبر ۱۹۱۵ء (پٹنہ)
خاکسار
سید علی محمد شاد

۲۶ ڈسمبر ۱۹ءئہ (پٹینہ سٹی)

اخوی محتشم روحی فداکم

بعد ماوجب وآرزوئے دیدار

چونکہ ایک مدت سے خط وکتابت مجھ سے اور آپ سے نہیں ہوئی ہیں تو کسی قدر آپ کے حالات سے آگاہ بھی ہوں کیونکہ اکثر واقف کاروں سے پوچھا کیا مگر شاید آپ کو خبر نہیں ہوگی ۔ اس پیرانہ سالی میں تواتر ہر قسم کے روحانی آلام نے دو برس سے مجھ کو چور کر دیا میں نہیں چاہتا کہ اس کا ذکر کرکے آپ کو بھی ملال دوں ۔

قریب اربعین ایک بزرگ جن کا اسم گرامی جناب مولانا غلام حسین صاحب اور مجتہد عصر ہیں دفعتہً غریب خانہ میں وارد ہوئے اور میں اسی وقت بر بسبیل علاج کلکتہ جا رہا تھا آپ کا نامہ نامی انھوں نے دیا گزشتہ سال کی سخت بارش میں گھر میرا الگ مسمار او زیر تعمیر گھر میں میری ہو گئے قضا کرنے سے بجز تین چار بچوں کے کوئی منتظمہ نہیں اب میں سخت حیران ہوا کہ کیا کروں آخر استخارہ کیا تو ان کے ٹہرنے کے لئے گلزار باغ ابو صاحب کے پاس واجب آیا میں نے ایک معقول تمہید کے ساتھ معذرت کی اور ایک خط ابو صاحب کے نام لکھ دیا۔ لکھنو وغیرہ سے جو اس قسم کے بزرگوار تشریف لاتے ہیں وہ وہیں قیام

کرتے ہیں امام باندی بیگم صاحبہ کا وقف لاکھوں روپئے کا اسی لئے ہے غرض بظاہر تو وہ کچھ ناراض نہ ہوئے اور تشریف لے گئے ہیں بھی روانہ ہو گیا پھر کچھ خبر نہ ملی کہ کیا ہوا ممکن ہے کہ وہ مجھ سے ناراض ہوئے ہوں مگر بخدائے لم یزل مجبور محض تھا۔ یہ محلہ بھی اجاڑ ہو گیا ورنہ ممکن تھا کہ میر جعفر حسین مرحوم یا علی میر مرحوم کے سپرد کر کے خود روانہ ہو جاتا آپ کو ضرور ملال ہوا ہو گا مگر میری محض مجبوری آپ سے میرا قصور بخشوا دے تو عجب نہیں عزیز بہتر از جان سر سید علی امام صاحب سے کل بھی آپ کی خیریت معلوم کر کے نہایت دل خوش ہوا اللہ تعالیٰ آپ کو کامیاب اور خوش رکھے بمنہٖ وکرمہٖ

اپنے گھر میں دعا کہئے بچے آداب عرض کرتے ہیں۔

تمھارا خادم پیر او تمھارے باپ کا غلام

سید علی محمد شاد

مکرر التماس یہ ہے۔

یوں خیال فرمائیے کہ کچھ تو خود میرے بڑھاپے و تعلقات و مکاروہ کے سبب سے اور کچھ اور اور موانع سے کتاب ''حیات ابد'' کے چھپنے میں توقف ہو رہا ہے یوں تو آپ اس کو ضرور چھپوائیں گے فرض کیجئے کہ اگر آپ اس کو نہ بھی چھپواتے تو میں ایسی کتاب کو جس طرح ہوتا ضرور ہی چھپواتا اور یہ بھی عرض کئے دیتا ہوں کہ جب تک میرے سامنے نہ چھپی تو اچھی حسب خواہ نہ چھپے گی اور طوالت ہوتی جائیگی

صورت اس کے چھپنے کی یہی ہے کہ میں دیباچہ سے لے کر حصہ باب اول کو آپ
پاس آپ کی اجازت پانے پر روانہ کروں آپ دیکھ کر فوراً واپس دیجئے میں فوراً
کاتب کے حوالہ کروں گا۔ جب تک اس کی کاپی اورچھپنا شروع ہو دوسرا باب
روانہ کروں آپ دیکھ کر فوراً واپس دیں اسی طرح برابر ہوتا رہے اور جو فرما خواہ
جزو چھپ جائے آپ کے دوبارہ ملاحظہ کو بھیجا جائے اسی طرح آخر کتاب تک
چھپی ہوئی پوری کتاب آپ پاس جمع ہو جائے جب تک آپ ایک انگریزی
میں دیباچہ خلاصہ مضمون کتاب کا میری طرف سے لکھ کر وہاں چھپوا لیجئے اگر یہ
رائے نہ ہو تو جانے دیجئے اس بیچ میں تصویر وغیرہ کا سامان ہوتا رہے گا —
ایک میرا مرثیہ معمولی ننگی والان والوں نے چھپوایا ہے کاغذ لکھائی چھپائی
ایسی ہی ہوگی میں عنقریب پورا یا ادھورا مرثیہ ملاحظہ کے لئے بھیجوں گا اندازہ
سے کہتا ہوں کہ حیات ابد بیس جزو سے کم نہ ہوگی اسی حساب پر خرچ کا قیاس
کر لیجئے اور روپیہ قسط کر کے بھیجئے اس سے بہتر سہولت میرے لئے نہیں ہے
آیندہ آپ کو اختیار رہے اگر میں تو چھپواؤں گا تو تاریخ صوبہ بہار کا حصہ اول
مولوی محی الدین صاحب کے رانچی سے آنے پر (غالباً دسمبر میں آئیں گے) مجھ کو
پانچ سو روپیہ کی قسط گورنمنٹ سے ملیگی میں ضرور شروع کر دوں گا اب
توقف میں اور بھی طوالت رہے گی میں چار سو جلدوں کا حساب ذیل عرض کرتا ہوں
بیس جزو کے حساب سے چار سو کتابوں کے چھپنے کا خرچ۔

کاغذ قسم ۲۰ رم فی ۱۲ر — ما۲لعہ

کاتب ۲۰ جزو فی جزو للعہ — لسہ

سنگ ساز ۴۰ پتھر فی سنگ ۴ر — عہ

۴۰ پتھر - اجرت چھپائی فرمائیے تخمیناً — ۱۸عہ

سیاہی وغیرہ سب ملا کر — سہ

للما للعہ

میرے نزدیک اگر مجھ سے حساب میں غلطی بھی ہوئی ہو تو بہترین چھپائی وغیرہ میں چار ساڑھے چار سو روپے سے زیادہ خرچ نہ ہوگا پہلی قسط ایک سو روپیہ کی اسی طرح جب وہ چھپ جائے اور فرمے آپ پاس پہنچ لیں تب پھر ایک سو بھیجئے یوں اگر ہو تو اسی مہینے سے انشاءاللہ چھاپا شروع ہو جائے۔

اپنے گھر میں میری دعا فرما کر یہ فرما دیجئے کہ میں مطلق فرصت نہیں رکھتا آپ کی نایاب کتاب پڑھ کر مفصل رائے ظاہر کروں گا آپ کی تعریف میں بخدا زبان قاصر ہے فقط۔

(۱۵)

اللہ اکبر میرا ہر دل عزیز اور پیارا بھائی کتنا ہوگا کہ علی محمد شاد کیا مر گیا جو میرے اشتیاق نامے کا جواب نہیں لکھا اگر معذرت لکھوں تو جب خود میرا دل ایسی معذرت کو قبول نہیں کرتا تو میرا استاد زادہ کب قبول کرے گا جانتے ہو کہ میں نے تمھارے

خط کو دیکھ کر کیا کیا اول یہ کہ دیر تک روتا رہا آنسو تھمے تو پھر پڑھا اور پھر پڑھا اور پھر پڑھا۔ جو ملنے آیا اس کو سنایا دوسرے دن بضرورت آرہ جانا تھا وہاں جا کر بیمار ہو کر گھر آیا افاقہ کے بعد روز قصد کرتا رہا کہ جواب لکھوں ایک ہفتہ اس میں گزرا۔ اب میری حالت دل لگا کر سنئے میری بیوی مطیع ہو تو سال گزشتہ پانچ اولاد چھوڑ کر مر گئی جس میں ایک لڑکی جوان قابل شادی ہے کہیں سے حسب خواہ نسبت نہیں آتی سخت پریشان ہوں دو لڑکیاں سات اور آٹھ برس کی دو لڑکے چھ اور تین برس کے ہیں اگر ماں جیتی رہتی تو اس کو ترکہ سے چھ سو روپیے ماہواری کی آمدنی ملتی اس سے محروم رہ گئے۔ میری ذاتی پنشن گورنمنٹ (؎۵) دیتی ہے اور میرے لڑکے کی زمینداری اب صرف ایک سو روپیہ ماہانہ باقی ہے اتنے میں نہایت تنگی سے بسر ہو رہی ہے گرانی نے اور چور کر دیا مزید برآں ہر سال کی بارش نے باہر والے سب کمروں کو لے ڈالا یعنی چھتیں بیٹھ گئیں گورنمنٹ نے مرمت مکان کے لئے کل ایک ہزار روپیے دئے دو ہزار سے زیادہ خرچ ہو چکے ہیں ابھی ناتمام ہے۔ اب دوسری بات سنئے میں نہیں جانتا کیونکر گورنمنٹ نے دفعتہً پبلک لیبرری کو باضابطہ چٹھی لکھی کہ مولوی عظیم الدین ایم۔ اے (حکیم عبد المجید کے نواسے) جا کر علی محمد شاد کے کل تصانیف دیکھیں اور رپورٹ کریں تاکہ گورنمنٹ چھاپے۔ میں یہ سنکر ڈائرکٹر صاحب کے پاس چلا گیا بہت سی باتوں کے بعد گورنمنٹ نے

اپنی رائے واپس لی اور خود مجھ کو حکم ہوا کہ تم فہرست اور رپورٹ بھیجو اٹھارہ کتابوں کی فہرست اور طول طویل رپورٹ بھیج دی غالباً چند کتابیں گورنمنٹ چھاپے گی۔

حیدرآباد دکن کے بارہ میں میرے عزیز گرامی قدر سر سید علی امام صاحب نہ میرے اصرار سے بلکہ خود اپنی مہربانی سے کچھ تو ضرور کریں گے میں بھی چند کتابیں قلمی لکھوا کر انشاءاللہ عنقریب بھیجوں گا۔ پیرانہ سالی ۷۰ برس کی عمر بواسیر اور دھڑکن کا عارضہ اس پر ان دنوں لکھنے کا کام حد سے زیادہ بڑھا ہوا ہے خدا انجام بخیر کرے۔

خاتونانِ دکن والا رپورٹ میں اور میرے بعض لائق دوستوں نے پڑھ کر جو اس کے کیا کہوں کہ حق تعالیٰ دونوں میاں بی بی کی حیات میں ترقی دے واقعی یہ ہے کہ ایسے شوہر کے لئے ایسی ہی بی بی چاہئے تھی۔

سر سید علی امام صاحب اس دفعہ بھی مجھ سے ملنے رونق افروز ہوئے تھے آپ کے حالات سن کر دل خوش ہوا اللہم زد فزد۔ آپ مجھ کو بلاتے ہیں بخدا دل تو یہ چاہتا ہے کہ اب مردوں بھی تو تمھارے پیش نظر علے الخصوص خاتونات حنظلیوں کو اب میں روح رواں سمجھنے لگا ہوں اکثر ان کا خیال اور رحمت التفات جذب کر رہا ہے کہ پر لگا کر اڑ جاؤں خدا کرے میری آرزو پوری ہو۔

نصیر میاں کے بارے میں جو کچھ آپ نے لکھا ہے بہت کم ہے غالباً اگر میں حیدرآباد میں پہنچوں بھی تو مجھ سے ملاقات نہ کریں گے اور وہاں فرد ہونا

تو ناممکن ہے۔ یہاں مشہور کر رکھا تھا کہ خاص سرکار نظام کے سکرتری اور پچیس سو روپیہ ماہانہ تنخواہ ہے سر سید علی امام صاحب سے اس دفعہ پوچھا تو انھوں نے اردو صیغہ کا ان کو اپنا سکرتری بتایا میں نے عمداً تفصیل سے ان کا حال ان سے نہ پوچھا اب آپ سے پوچھتا ہوں کہ واقعی ان کی کیا حالت ہے سر سید علی امام صاحب سلمہٗ کو میں نے اس دفعہ نصیر میاں کے تذکرہ میں کچھ سرد مہر پایا اس لئے عمداً میں نے اور کچھ نہ پوچھا میری سرمایۂ ناز و فخر بھاوج کی خدمت میں (خدا اس کو رہتی دنیا تک زندہ رکھے) میری دلی دعائیں پہنچیں بخدا اگر میں تم تک نہ پہنچتا تو اس پیرانہ سالی کی زندگی کا کچھ بھی لطف نہ اٹھاتا میں جس فخر کی نگاہ سے ان کو دیکھتا ہوں لفظوں میں کیا ادا کروں کیونکہ اس کے لئے حسب خواہ کوئی لفظ ہی نہیں ہے سید حسین اور سب بچے دونوں صاحبوں کو تسلیم بجا لاتے ہیں۔

فروری سنہ ۱۹۲۰ء

تمھارے باپ کا غلام

سید علی محمد شاد

—— (۱۹) ——

برادر بجان برابر ثمرۂ شجر حسب و نسب و کمال سلمکم اللہ تعالیٰ

بعد سلام شوق و دعائے ازدیاد عمر و اقبال۔ عنایت نامہ بجواب فقیر پہنچا آپ کی محبت آمیز باتیں اور مسرت خیز فقروں نے میرے شکستہ دل کو قوت بخشی اور یہ معلوم ہوا کہ میں خدا نا کردہ بیکس نہیں ہوں۔ جامع المتفرقین آپ سے ملائے۔

بھائی اب میری زندگی کا کیا بھروسہ ہے ۷۴ برس کا سن ہوا مجھ سے جو عمر میں بہت کم
تھے وہ بھی دنیا سے جا چکے اور ہم عمروں میں بجز دو شخصوں کے (اللہ تعالیٰ مجھ کو
ان کا داغ نہ دکھائے) ایک مخدومی و اخوی نواب سید امداد امام سلمہ ہیں اور دوسرے
برادر گرامی مولوی سید خیرات احمد ہیں مگر یہ دونوں حضرات بھی ہم سے کہیں
برسوں پر ملتے ہیں۔ اس اجڑے شہر میں اب کوئی اتنا بھی نہ رہا کہ دم گھبرائے
تو دو گھڑی اس سے باتیں کروں بجز باتوں کے سمجھنے کی لیاقت نہیں رکھتے یہ
دیکھ کر اور بھی دم الٹ جاتا ہے پچاسوں حضرات (خصوص جب مشاعرہ ہوتا ہے)
غزلوں پر اصلاح لینے آتے ہیں مگر جس کو دیکھو علم سے بے بہرہ۔ یہ دیکھ کر میں
نے چاہا کہ فنونِ شعر (فصاحت و بلاغت و معنی و بیان و عروض و قوافی) پر ہر
ہفتے لکچر دیا کروں یا ہفتہ وار یا ہر مہینے ایسا جلسہ ہوا کرے مصطلحات اُردو
کے حدود و ضبط کئے جائیں۔ یہ لکچر آسان زبان میں تیار کرنے شروع کئے تھے
کہ میرے خیال میں اس سے زیادہ سہولت غیر ممکن ہے مثلاً فنِ عروض کے
لکچر کی ابتدا یوں کی آپ حضرات روزمرہ دیکھتے ہیں کہ بنئے سودا بیچنے کے لئے
پانچ سات باٹ اپنی دوکان پر رکھتے ہیں اور انہیں سے مختلف چیزوں کو مختلف
اوزان کے ساتھ تول دیا کرتے ہیں بعینہٖ فن عروض کی بھی یہی حالت ہے اس
فن کو اسی لئے فنِ میزان بھی کہتے ہیں کہ یہ فن مختلف اوزانِ شعر کے لئے ترازو
ہے اس کی دوکان میں بھی دس باٹ معین کئے ہیں جن کا نام اصولِ افاعیل

دکھا ہے جس طرح ہر باٹ مرکب ہے ماشوں اور تولوں سے اسی طرح یہ (باٹ و تول) اصول افاعیل مرکب ہے سبب، وتد، فاصلہ سے" اسی طرح آخر تک بیان کیا گیا ہے۔ حالت یہ ہوئی کہ پہلے جلسہ میں تو کچھ لوگ شریک ہوئے مگر تیسرے جلسہ میں سناٹا تھا ناچار موقوف کیا اور سنئیے یوں تو میرے نظم و نثر کے ناچیز تصانیف کا ایک ڈھیر ہے اور سب بحالت مسودہ ادھر پچیس پچیس روپیہ مہینے تک قبول کیا کہ کوئی کاتب ایسا مل جائے کہ املا کے ساتھ میرے تصانیف صاف کر دے نہ ملا پر نہ ملا ناچار ایک کاتب بڑی تلاش سے ہاتھ آیا چار روپیہ جزو لکھنے پر رضامند ہوا اس سے بعض ضروری چیزیں لکھوا رہا ہوں۔ اہل حاجت اور سائل بکثرت آتے ہیں کہ اوقات معین کے سوا باہر بیٹھنا چھوڑ دیا۔ اس پریشانی و حیرانی کے علاوہ اس آخر عمر میں جیسی جیسی پریشانیاں اور صدمے ہیں ان کو کہاں تک لکھوں۔ باقی ماندہ جو میرے چند عزیز ہیں ان کے حالات سنکر دنیا سے دل متنفر ہو جاتا ہے جب اپنے مطیع بھائی اور حقیقی بہن کی اولاد بے وجہ بے سبب اپنا مخالف بن جائے تو اوروں سے کیا شکایت ہے خصوص ایسی حالت میں کہ نہ شرکت معاش کا جھگڑا ہوا اور نہ کسی قسم کی کوتاہی ہوئی ہو اور مجھ ایسے شخص کے ساتھ جو عنقریب دنیا سے جانے والا ہے خیر، ہر حال شکر ہے۔

(حاشیہ) عزیز از جان سر سید علی امام (خدا اس کو عمر طبعی تک پہنچائے)

کے نام سے میرا دل بالیدہ ہوتا ہے چاہیے ہیں ان کے ذریعہ سے کامیاب
: بھی ہوں مگر چونکہ تاخوردی و بزرگی کا اس اہلیت مجسم نے باوجود اس دولت
و ثروت و اقبال کے جس پر مجھ کو فخر ہے قائم رکھا آج ایک بھی ویسا دکھائی
نہیں دیتا بہرحال ایک خط ان کے نام سے ملفوف کرتا ہوں میری تکلیف
دہی کو معاف فرما کر انہیں کے دست مبارک میں آپ ضرور پہنچا دیجئے اور یوں
سمجھئے کہ ایسا ہی سبب ہے کہ میں آپ کا ذریعہ کر رہا ہوں یقین تو ہے کہ وہ
جواب سے سرفراز فرمائیں ۔ خدا سے امید قوی ہے کہ اب وہاں کی آب
و ہوا درست ہو گئی ہو اور میری عزیز بھاوج ہمایوں نگر سے اپنے قدیم گھر میں
مع الخیر آ گئی ہوں میری طرف سے دلی و مبہمی دعائیں پہنچا دیجئے ۔
لڑکے سب آداب و تسلیم عرض کرتے ہیں ۔

۱۹ رمارچ ۱۹۲۰ء

آپ کا برادر پیر دعا گو
سید علی محمد شاد

(۱۷)

اخوی گرامی قدر محترم اعلی اللہ مدارجکم
بعد اظہار کمال شوق و اتحاف ما یلیق بشانکم من الآداب التماس ضروری یہ ہے
مجھے کمال حیرت یہ تھی کہ جب سے زبیر میاں سلمہ ہمارے صدر اعظم ہوا

کے پرائی وبا سے گزرتی ہوئے ہیں برخلاف گزشتہ میرے خطوں کے جواب کیوں
نہیں آنے نصیبِ سلیمہ پر حیرت نہ تھی بلکہ اس پر حیرت تھی کہ سر سید علی امام صاحب نے
کیوں ادھر توجہ نہ کی ناچار لطور یاددہی آپ کے خط میں ملفوف کیا تاکہ میرا خط آپ
اپنے دستِ مبارک سے صدر اعظم صاحب کی خدمت میں پہنچا دیں دس گیارہ
دن اس کو بھی گزر گئے آپ نے بھی رسید سے مطلع نہ فرمایا معلوم نہیں سبب
کیا ہے خدا کرے بلائے طاعون دفع ہو گئی ہو۔

امید ہے کہ جواب باصواب سے جلد مطلع فرما کر مطمئن فرمائیے اور اپنی
اور میری بھاوج سلمہا (جن کو میں افتخار خاتونانِ دنیائے اسلام جانتا ہوں) کی
خیریت سے ممتاز فرمائیے۔ آپ کے پدر بزرگوار کا ادنے کفش بردار

۶ راپریل ۱۹۲۰ء (پٹنہ سٹی) سید علی محمد شاد

——— (۱۸) ———

یادگارِ اسلاف فخرِ اخلاف برادر محترم روحی فداہ

تسلیم۔ قبل کے نیاز نامہ میں آپ کی باتوں کے جواب دے چکا ہوں اعادہ
کی ضرورت نہیں ہے ایک نہایت ضروری امر کے لئے پھر گزارش کر رہا ہوں کہ
میرے سید حسین خان کے لئے جلد از جلد کوئی نسبت ٹھہرا دیجئے میری حالت تو
قریب قریب آپ کو معلوم ہے ضرورت ہو گی تو مطلع کروں گا آپ سے کہیں
زیادہ میں اس بارہ میں اپنی قابل و لائق بھاوج سے ملتجی ہوں میں یہ بھی نہیں چاہتا

کہ بہت دولت ہو ہاں دال روٹی سے خوش ہو عمر ۲۰ برس سے کم نہو خاندان پست
نہو اخلاق درست ہوں آدمی کی صورت ہو اس کا جواب باصواب جلد عنایت
کیجئے یوں تو یہاں بنتیں ہیں مگر وہاں ٹھہر جائے تو لامحالہ مجھ کو رہنا پڑے گا جواب کا
انتظار رہے ۔
تمھارا دعاگو

۲۳ جنوری ۲۱ء (پٹنہ) سید علی محمد شاد

(۱۹)

۲۸ دسمبر ۲۱ء

جناب اخوی محترم والا دودمان روحنا فداکم

دعاہائے مخلصانہ وسلام ہائے شوق ونیاز مندانہ کے بعد التماس سفنئے
گرامی نامہ کی شکرگزاری میرے امکان سے باہر ہے حق تعالیٰ آپ کو اور آپ
کی محترمہ اور بلند نام برتر مقام سراپا فیض وفضل ودانش و یادگار زمانہ خاتون کو
مدت دراز تک سلامت اور کامیاب رکھے عجب حسن اتفاق ہے کہ خدا نے ایسا
جوڑا ملا دیا کہ اگر خدانہ کردہ یہ نہ ہوتا تو نہ ان کو لطف زندگی حاصل ہوتا نہ آپ کو
فالحمد اللہ علیٰ ذالک ایک سال ہوا کہ میری ایک مزاج شناس خادمہ نے رحلت کی
اور بحر۔ دونا کہ خداکم عمر پوتیوں کے گھر ہیں کوئی نہ رہا تب سے ہر طرح کی پریشانی
حد سے زیادہ بڑھ گئی ۷۶ برس کی عمر محرم سے شروع ہے ایک وقت کا کھانا
ہے ضعف نہ ہو تو کیا ہو اس پر اب ریاحی بواسیر اور وحشت و اختلاج قلب

کے دورے بہت ستانے لگے غرضکہ میری ہوبہو بلافرق وہی حالت ہوگئی جو میرے حضرت استاد علیہ الرحمہ کی تھی۔ خیر بقول میرے ؎

بڑھے جاتے ہیں دکھ یہ عمر جوں جوں گھٹتی جاتی ہے
مگر میں سوچ کر خوش ہوں کہ بیڑی کٹتی جاتی ہے

پھر کہتا ہوں ؎

آخر ہے عمر ضیق ہیں دل بھی ہے جان بھی
مردانہ باش ختم ہے یہ امتحان بھی

پہلے آپ میرے حالات سن لیں تب میں آپ کی اس مشفقانہ و عطوفت آمیز بات کا جواب عرض کروں۔ آپ کو معلوم ہے کہ جناب اخوی نواب سید امداد امام صاحب روحی فداہ سے اور مجھ سے کتنے گہرے تعلقات ہیں میرے استاد مغفور سے انھوں نے بھی اصلاح لی ہے اس کے علاوہ اور اور وجوہات ایسے ہیں کہ دوئی بہت کم باقی ہے علاوہ سر سید علی امام صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ کو ایک مدت سے میرے ساتھ محبت اور مجھ کو ظاہراً و باطناً بزرگ مانتے آئے ادھر جب وہ بعہدۂ وزارت حیدرآباد چلنے لگے اور مجھ سے ملنے کو تشریف لائے تو خود فرمایا کہ اگر میرے قدم وہاں جم گئے تو میں کوشش کروں گا کہ جس وقار کے آپ ہیں (یعنی سر سید علی امام صاحب کے نزدیک نہ کہ نعوذ باللہ اپنے نزدیک) اسی وقار کے ساتھ حضور نظام آپ کو بلوائیں یہ بھی فرمایا کہ راجہ صاحب محمود آباد وغیرہم نے مجھ سے یہ کہا ہے کہ اگر تم نے علی محمد شاد کے لیے کچھ نہ کیا تو سخت افسوس ہوگا وغیرہ وغیرہ پھر تشریف فرما ہوگئے۔ دوبارہ تشریف لائے تو ضمن میں یہ بھی فرمایا کہ حضور نظام اور وہاں

کے اکثر افراد تم سے بخوبی واقف ہیں بلکہ سیّد نصیر حسین خاں کو میں نے حضور سے
یہی یہ کہہ کر ملایا کہ فلاں کے بھانجے ہیں اس دفعہ یہ بھی فرمایا کہ تم جو کچھ اپنے تصانیف
دو تو میں پیش کروں۔ غرض اس سراسری میں اپنی کس کس تصنیف کی نقل کرواتا
کیا کرتا نہ یہاں کاتب ہے نہ عمدہ جدول کش اور اگر ہے تو دس روپیہ جزو
وہ بھی ایک جزو مہینے بھر پہ دیں گے میں نے چند اشعار حضور کی سچی تعریف میں
کہے اور زردوزی کام کے حرفوں میں مخمل پر مہینوں میں کڑھوائے اور ایک
مثنوی مادر ہند نام پانچ جزو کی اپنے ہاتھ سے لکھی جب وہ سہ بارہ تشریف
لائے تو حوالہ کی نسخۂ زرّیں کو دیکھ کر بہت خوش ہوئے اور پیشی کا وعدہ مستحکم کیا
چنانچہ اس بارہ میں غالباً ان کے ۲۰ خطوط سے کم میرے پاس نہیں ہیں
اور مجھ کو یقین ہے کہ ان کے دل سے لگی ہے کہ ضرور کوئی تقریب کریں مگر
موقع نہ مل سکا۔ اس دفعہ دور از حال بیمار صحت ہو کر جو تشریف لائے اور الحمد للہ
کسی قدر افاقہ ہوا تو حیدر آباد اور حضور نظام کے مفصل حالات مجھ سے بیان
کئے اور کہا کہ اس دفعہ میں ضرور پیش کروں گا۔ ہاں میں بھول گیا کہ اس کے
قبل جو تشریف لائے تھے تو یہ کہا تھا کہ مثنوی کو کسی خوش نویس سے صاف
کروا دیجئے اور میری تعریف کے شعر نکال دیجئے اور نسخۂ زریں کی تاریخ بدل
دیجئے اور وعدہ کیا کہ میں دونوں کو واپس بھیجوں گا مگر اب تک واپس نہ مل
سکیں۔ چند مہینے ہوئے کہ مسٹر سیّد راس مسعود نے مجھ کو ایک خط لکھا جس کا

یہ مضمون تھا کہ "فلاں شعر (جس کو درج کیا تھا) جو مشہور و معروف ہے اس کی پوری غزل اور اپنے حالات اور متفرق کلام جلد بھیج دو میں نے تذکرہ لکھا ہے اور مختصر شعرا کا حال درج کیا ہے" غرض تعمیل کی گئی زمانہ ہو چکا ہے الزام دیجیے مگر میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ میرے معاملہ میں سر سید علی امام سلمہ اللہ کو مطلق زمانہ سازی مقصود نہیں۔ اس دفعہ بھی میں نے کہا کہ میں بخدا اب اپنے لئے کچھ نہیں چاہتا لذات دنیاوی کا اثر باقی نہیں ہے ہاں سید سلمہ اور اس کے ہونہار دو بچوں کے لئے کچھ فکر کیجئے آنسو بھر لائے اور کہا کہ اگر خدا نے چاہا تو ایسا ہی ہوگا کیونکر کہوں کہ یہ سب باتیں ہوائیں مگر یہاں یہ حالت ہے کہ فکر نان کن خربزہ آب است اگر اسی انتظار میں گیا جس کی زیادہ امید ہے تو پھر ان بچوں کا کیا ہوگا پنشن تو بند ہو جائیگی صرف زمینداری کے ایک سو روپے ماہانہ سے پانچ کی اوقات کیونکر ہوگی غرض خدا کو بھول کر ایسے خیالات آیا کرتے ہیں اب جب تک جنوری کا پورا مہینہ بلکہ فروری نہ گزر رہے ہیں علے الرغم سر سید علی امام صاحب کے کیونکر کہہ سکتا ہوں فوراً کہہ دیں گے کہ میں جس توقیر سے تم کو بلایا چاہتا تھا تم نے خود رخنہ اندازی کی۔ میں ایماناً وعدہ کرتا ہوں کہ دونوں حالتوں میں مجھ کو آپ کی حکم برداری میں کسی قسم کی نہ دوئی ہے نہ عذر ہے خدا تم کو اور میری قابل و لائق بھاوج کو زندہ رکھے آج دنیا میں میرا ایسا شفیق ایک نہیں دکھائی دیتا سچ ہے کہ پٹنہ میں اب ایک بھی میرا درد خواہ بلکہ آدمی باقی

نہ رہا اور اگر اتفاق سے کوئی ہے بھی تو وہ برسوں نہیں پوچھتا
یا مر گیا انصاف کیجئے میر نفیس مرحوم مجلس میں علی الروس
میری نسبت یہ کہیں اور کہہ کر رونے لگیں کہ حضرات ان کی زیارت کر لو ہمیشہ
فخر کرو گے کہ ایسے باکمال کو دیکھا والد مرحوم کو مرثیہ ہی میں صرف کمال تھا اور
اس شخص کی ہمہ گیری کی تھاہ نہیں ہے اکبر الہ آبادی صرف میرے دیکھنے کو بیماری
سخت میں بھی زحمت گوارا کر کے آئیں اور یہ اغنیا زقدم چومیں وغیرہ وغیرہ
اور ہمارے اور آپ کے ڈپٹی احمد علی خاں دس برس سے یہ بھی نہ پوچھیں کہ
مر گیا یا زندہ ہوں جرم یہ کہ ان کے مجالس میں صرف اوائل میں دو تین دفعہ
شریک ہوا پھر پیری نے جانے نہ دیا یہ ہے رنگ اپنے لوگوں کا بھائی
خدا شاہد ہے کہ میرے دل سے یہ بھی خیال محو ہو گیا کہ دیوان یا مرثیے یا
اور اور تصانیف چھپیں نہ چھپیں خدا کے فضل سے میں نے اپنے واجب الاکرام
استاد کی وصیت پوری کر دی وہ مجھ سے فرماتے تھے کہ سنو اگر زمانہ مہلت
دے تو برابر حقائق و دقائق کو نظم کرتے رہو اگر پچاس برس تم نے ریاض
کیا تو مضامین بغیر سوچے خود بخود بطور الہام دل میں آئیں گے تب سمجھنا کہ ریاض
پورا ہوا میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ ہو بہو یہ ارشاد پورا ہو گیا پھر بقول ان جناب
کے "خدا جس کو یہ نعمت دے بہشت بھی اس پر صدقے ہے چاہے کوئی
قدر کرے یا نہ کرے وہ مستغنی ہے" افسوس آپ نے نہ میری غزلیں

پیہ مضمون

دیکھیں : مرثیے سنے اور جس قدر سنے وہ کچھ نہیں۔ ایک نقل سنئے آپ کے والد علیہ الرحمہ اور میں میر مونس مغفور کی مجلس میں تھا جب مجلس ختم ہو گئی اور حضرت گھر تشریف لے چلے تو حسب قاعدہ میں حاضر خدمت اور ہمراہ چلا دیکھا تو افسردہ ہیں رستہ میں فرمایا کہ بھئی دیکھتے ہو ان حضرات نے مرثیہ کو کس حد تک پہنچا دیا کہ دسترس محال ہے۔ میں او با چپ رہا تو فرمایا کہ تم چپ کیوں ہو گئے عرض کیا کہ اگر حضور کی دعا ہے تو انشاء اللہ ایسا ہی مرثیہ کہہ کر سناؤں گا بے اختیار رونے لگے میں ساتھ ہی ساتھ کوٹھے پر گیا وہی وقت غذا کا تھا اسی خصوص میں باتیں ہوتی رہیں ہاتھ سے چمچہ گرا کر ہاتھ کو دعا کے لئے بلند کیا اور دعا دینے لگے افسوس کہاں گئے وہ دعا دینے والے۔ احمد علی خاں کو یاد ہو گا کہ جب ان کے باپ ہادی علی خاں مرحوم نے مجلس میں مجھ کو سنا تو اس خیال سے بھی کہ یہ میرے ماموں کا ساختہ پرداختہ ہے کیا حال ہو گیا لپٹ گئے پاؤں چومنے لگے رونے لگے حالانکہ انتہا تھی۔ لاحول ولا قوۃ کیا بک رہا ہوں ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفر لنا لنکونن من الخاسرین الہی توبہ ہے میں کیا اور میری ریاضت کیا اگر کچھ ہے تو وہ تیرا ہی عطیہ ہے اور تیرے ہی پاک بندوں کے الہامی ملفوظات کی دریوزہ گری ہے الہی تو جانتا ہے کہ نہ مجھ کو اس پر فخر ہے نہ غرور ہے خداوندا اگر میرے دل میں یہ بھی خطور کرتا ہو کہ میرا ناچیز کلام شائع ہو جائے تو اس کو بھی محو و سہو کر دے پروردگار جس نے مجھ کو ان حقائق کی طرف توجہ دلوائی

اور اس سے کے ایک نکتہ نے میرے دل میں آکر سمند رہنا دیا اس کے مدارج عالی کر آمین رب العالمین ۔

ہاں بھائی اس خط کا آپ بہت جلد جواب دیجئے اور یہ لکھئے کہ قطعہ اور غزل پسند آئی یا نہیں اپنی خاتون معظما ور میری دل سوز بھاوج کو سلام شوق اور دعائیں کہئے بچے سب آداب بجالاتے ہیں اور بے چینی سے مشتاق زیارت ہیں۔

تمھارے باپ کا غلام
سید علی محمد شاد

(۲۰)

برادر صاحب گرامی قدر عین الانسان وانسان العین یادگار اسلاف سلکم اللہ

خدا کرے نہ تھیں میرے حال سے واقف　　　　ہو مزاج مبارک ملال سے واقف

اس شعر سے آپ زیادہ تردد نہ کریں میری جسمانی حالت الحمد للہ جیسی تھی ویسی ہے بُری روحانی حالت اور زمانہ کی جو فروشی وگندم نمائی کا تفصیلی و توضیحی بیان کسی سے بجز آپ کے کہنے کے قابل نہیں وہ بھی نہ خط میں بلکہ بالمشافہ۔ ادھر قدیم مخدوم فخر روزگار نواب عماد الملک بہادر سید حسین خانصاحب سے مکاتبت کی نوبت آیا کی جناب موصی الیہ کو اپنے حال پر نہایت متوجہ پاتا ہوں اگرچہ میں نے جناب موصوف سے کسی قسم کی استدعا نہیں کی ہے ۔ آپ نے اپنے آخر خط میں مجھ کو خبر دی تھی کہ شنا ہے نواب مستطاب بہرام الدولہ بہرام جنگ بہادر

یا اور کسی رئیس سے معرفت اپنے بعض احباب کے محرم کے مجالس کے لیئے میرے لئے تحریک کی ہے۔ چنانچہ مکرمی جناب نواب سید امداد امام صاحب بعد مراجعت از حیدرآباد میرے غریب خانہ پر تشریف لائے اور فرمایا کہ نواب بہرام الدولہ بہادر نے تم کو بذریعۂ میرے پیام دیا ہے کہ مہربانی کرکے اگر آپ حیدرآباد آنے کی تکلیف گوارا کر سکیں اور محرم میں میرے امام باڑہ میں (جہاں حضور بھی اکثر قدم رنجہ فرماتے ہیں) مجالس پڑھیں تو ممنون ہوں گا۔ میں چند خیال سے جواب میں متامل ضرور ہوا مگر نواب صاحب نے مجھ سے وہاں جانے کے مصالح بیان کرکے مجھ کو راضی کیا۔ چنانچہ پرسوں جناب نواب بہرام الدولہ بہادر کا خط رجسٹری شدہ پہنچا ہے ہنوز میں نے جواب نہیں لکھا ہے۔ میں آپ سے کسی بات کا مخفی کرنا حرام جانتا ہوں۔ ضرورت شدید تو اسی کو مقتضی ہے کہ فوراً صدائے سلمنا بلند کروں مگر اول تو پیرانہ سالی دوسرے یہ امر بھی ناممکن ہے کہ میرے ہمراہ سید جنا اور ان کے دونوں بچے نہ جائیں ضرور ہے کہ لوازمۂ سفر بڑھ جائے اگر میں بہت کم بھی کروں تو پانچ سو روپے سے کم سفر میں خرچ نہ ہوگا۔ ساتھ اس کے مجھ کو یہ بھی معلوم ہے کہ میرانیس مغفور کے لئے کیا کیا سامان وہاں ہوئے اور کس قدر وہ کامیاب و خوش آئے (ہر چند شیخی کا کلمہ ہے) مگر میں تو اپنے کلام کو کسی سے بھی کم نہیں جانتا اور اعزازِ خاندانی کو میرے آپ سے زیادہ کون جانتا ہے۔ باپ میرا امیر الامراخان دوران محمد شاہی اور پندرھویں پشت میں سید حسین فیروزی

بادشاہ شیراز ممدوح خواجہ حافظ کا پوتا دادی میری سادات بارہہ سے اور
سید عبداللہ خان وزیر اعظم کی پوتی نانا میر شمس الدولہ خان صادق کا پوتا نانی
میری نواب سراج الدولہ فرماں روائے بہار و بنگال کی پوتی ہے ہرچند ان
باتوں کا خیال و لحاظ باعتبار موجودہ زمانہ کے جہالت و حماقت ہے مگر میں کیا
کروں اگر ذرا بھی میرے رکھ رکھاؤ میں فرق آتا ہے تو شدید صدمہ ہوتا ہے۔
خلاصۂ مدعا یہ ہے کہ آپ خوب غور کر کے اس کا جواب باصواب تحریر فرمائیں
کہ میرے ساتھ آپ کو کیسے برتاؤ کی امید ہے بیشک میر انیس کا نام بڑا تھا
اور وہ تھے بھی ایسے ہی لیکن میں یہ بھی یقین دلواتا ہوں کہ بشرطیکہ مجھ سے
ایک دو مجلسیں بھی حسب خواہ پڑھی جاسکیں تو اہل علم و فن شاذ ہی مجھ کو نظر کم
سے دیکھیں زیادہ میں اپنے منہ سے کیا کہوں۔ چونکہ اہل لکھنؤ نے اس فن کی
مٹی خصوص حیدر آباد میں بہت پلید کر دی ہے ڈرتا ہوں کہ میں بھی عوام میں
نہ گنا جاؤں۔ میری غیرت اس کو بھی مقتضی نہیں کہ اپنی زبان سے ٹھیکہ
پٹہ کروں غرضکہ یہ سب خیالات پیش ہیں جناب نواب بہرام الدولہ بہادر
کے خط کا جواب تو وہی دوں گا جو نواب سید امداد امام صاحب کو دے چکا ہوں۔
امید ہے کہ آپ میرے اس پرائے وطن نیاز نامہ کا جواب مفصل اور جلد عنایت
فرمائیے کیونکہ بہت سے امور آپ کے مفصل جواب پر منحصر ہیں میرے بھائی
میرے خط کا ذکر کسی سے نہ کیجئے گا اور جواب صاف مفصل تحریر فرمائیے گا

خاتون مکرمہ یعنی میری بھابی طال عمرہا کو میری بہت بہت دعا فرما دیجئے

تمہارا دور افتادہ دعاگو بھائی

پٹنہ عظیم آباد

۱۳ / جولائی ۱۹۲۳ء

سید علی محمد شاد

(۲۱)

میرے غمخوار و دل سوز بھائی

خدا آپ کو زندہ و خوش رکھے میرے مرجانے پر میری ماتم داری و سوگواری نصیب کرے آمین ثم آمین ۔ رجسٹری کے خط میں جو کچھ آپ نے تحریر فرمایا اس نے حیرت ہی میں صرف نہیں ڈالا بلکہ اس کا غم ہوا کہ مجھ بڈھے قریب مرگ پر ایسا یقین کیوں کیا گیا میں اور برخلاف مرضی جناب نواب صدر اعظم سلمہ کے (جن کو میں بہترین شخص جانتا ہوں اور جن کے کامیاب و خوش رہنے کی ہمیشہ خدا سے دعا کیا کرتا ہوں) ایک قدم بھی رکھوں گا۔ دشمن و کینہ خواہوں نے اس تین برس میں برخلاف جناب ممدوح کے کیا کچھ نہ کہا اور کہتے ہیں مگر میرے دل میں جناب ممدوح کے خصائل حسنہ نے ایسی مضبوط جگہ پکڑی ہے کہ تا دم مرگ نہیں نکل سکتی چونکہ میری قا نسبت ذرا سی بھی کوئی بات بھلائی یا برائی کی ہو اس سرے سے اس سرے تک مشہور ہو جاتی ہے ۔ آج تین برس سے نہیں معلوم لوگوں نے کیا کیا شہرت دے رکھی ہے کہ حیرت ہوتی ہے آج تک میں نے کسی ایک سے بھی تحریراً

خواہ تقریراً جناب صدر اعظم سلمہ اور میرے درمیان کیا معاملات ہیں کبھی ظاہر
نہیں کیا حتیٰ کہ آپ تک پر بھی ان امور کو ظاہر نہ کیا۔ ادھر مخدومی نواب علاء الملک بہادر
نے بھی کئی دفعہ باصرار لکھا کہ "فلاں فلاں چیز بذریعہ جناب صدر اعظم کے نذر روانہ
کرو میں خود بھی صدر اعظم صاحب سے باتیں کروں گا" مگر شمہ بھی اُن کو مطلع
ہونے نہ دیا۔ نعوذ باللہ میرے فعل سے اور نواب سید علی امام صاحب کو کسی
قسم کا نقصان یا رنج پہنچے میں بھی کیا دوغلا یا رذیل ہوں اتنا آپ یقین کریں
کہ اوّل تو حالتِ موجودہ میں کسی طرح میں جاتا ہی نہیں (جس کا بیان آگے آتا ہے
بالفرض لالچ ترغیب اور حاجت بری شے ہے خدا نا کردہ عقل پر پردہ پڑ جاتا
اور کسی طرح حیدرآباد پہنچ بھی جاتا تو ضرور ہے کہ اسٹیشن ہی پر اس کا پتہ لگ جاتا
کہ یہ آتا میرا برخلافِ حضور صدر اعظم ہے تو اسٹیشن ہی سے پلٹ جاتا جو داغ
میاں نصیر خیال صاحب نے لگایا ہے اسی کی کالک ابھی نہیں چھوٹی۔ بھائی
میرے اگر مرثیوں کو میں بیچتا پھرتا یا جلب منفعت اس کو بناتا تو خود اپنے شہر اور
گویا اپنے گھر میں بادشاہ نواب مرحوم کا ایک سال تک حد سے زیادہ اصرار
رہا کہ مخصوص میرے امام باڑہ میں جب دل میں آئے پڑھ دیا کرو تاکہ تین ہزار
سالانہ میں حاضر کر دیا کروں گا بلکہ وقف نامہ میں درج کر دوں گا گاہ بگاہ تو ان
کے خط موجود ہیں اور کئی ٹیلی گرام۔ ان کی اس جرأت کی ایک معقول وجہ یہ تھی
کہ چونکہ غفران مآب نواب بہادر مرحوم سے میں نے ابتدا ہی میں (جبکہ میرے عہدہ

جان مرحوم اسی تقریب سے میرے لینے کے لئے مظفر پور سے آئے تھے) تو
نواب بہادر نے مجھ سے یہ فرمایا تھا کہ مرجانا تھا (مجھ کو گوارا ہے مگر باُجرت مرثیہ
خوانی گوارا نہیں انھوں نے قسم لے لی تھی کہ محرم کے مجالس بجز ان کے امام باڑہ
کے کہیں نہ پڑھوں میں نے اس کی پابندی یہاں تک کی کہ بعض قدر شناس احبا
کے اصرار پر پٹنہ سے چھپرہ کلکتہ علی گڑھ وغیرہ سکنڈ کلاس رزرو کرکے گیا مگر
خرچ لینا بھی گوارا نہ ہوا مرزا شجاعت علی بیگ صاحب سے رنج بھی ہوا لیکن
میں کیا کرتا۔ بادشاہ نواب صاحب کو یہ جرأت مرحوم خورشید نواب صاحب
کی غلطی سے ہوئی۔ ان مرحوم نے میرے ذریعہ سے مخفی ایک مہاجن سے
تین ہزار روپے قرض لئے تھے ان کے دفتر والے اس سے واقف نہ تھے بمشکل
یہ روپے فقط اصل ادا ہوئے ڈیڑھ سو روپیہ سود کے مجھ کو ادا کرتے ہوئے چونکہ
اس کا پتہ دفتر والوں کو نہ تھا یہ رقم جو میرے پاس آئی تو دفتر والوں کو گمان
ہوا کہ مجھے وہی ہے ایک محرر نے بادشاہ نواب صاحب سے ذکر کیا پھر کیا
تھا اصرار کا کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا حتیٰ کہ جب میں نے ڈانٹ بتائی اور کہا کہ
مطلب علی خاں کی پوری دولت تو مجھ کو دے کر دیکھیں تو آپ کو سخت رنج ہوا
بارہ سو روپیہ مقرر کرکے دولھا صاحب کو لکھنؤ سے بلایا اور ٹھیک وہی وقت
مجلس کا مقرر کیا جو قدیم سے نواب بہادر کے مجالس کا تھا یہی نہیں کرایہ
کی دس گاڑیاں الگ لوگوں کے لئے مقرر کیں چند بہار کے باُجرت مقرر ہوئے

عین مجلس کے وقت خود سٹرک پر ٹہلا کرتے تھے کہ مجلسی لوگوں کو کھینچ کر لے جائیں
تین تا پانچوں تک ہمارے مجالس میں ایک آدمی بھی شریک نہ ہو سکا خورشید صاحب
بدحواس ہو گئے مگر چوتھی سے برابر نویں تک یہ حالت الٹ گئی خصوصاً بعض
ذی مرتبہ اردو دان انگریز آنے اور تعریفیں کرنے لگے افسوس اس کا ہے کہ یہ
حالت مجالس بادشاہ نواب صاحب سے دیکھی نہ گئی آخر بعوض بارہ سو کے بیچارے
دو طلبا کو بے لطفی کے ساتھ سات سو روپے دیئے تحقیق معلوم ہے کہ مجبور ہو کر دو طلبا
صاحب نے لیئے بھی۔ بھائی میرے سنو اور فخر کرو ایک دن نواب بہادر مغفور کربلا
سے مجلس میں میر انیس مرحوم کو سن کر میرے استاد مغفور اٹھے اور گھر جانے لگے
میں حسب عادت ہمیشہ جناب مغفور کے ہمراہ پہنچانے کو کوٹھے تک جایا کرتا تھا
ہمراہ ہو لیا رستہ ہی سے تعریف میر انیس کی کرتے چلے اور حیرت ظاہر کی۔
میں نے دوسرے ہی دن دس بند اسی ترکیب کے کہہ کر حضرت کو سنائے گلے
سے لگا لیا بہت دعائیں دیں اور فرمایا کہ بیٹا تم ایک چیز ہو گئے مگر میری جان
اس فن کو ہرگز مبتذل نہ بنانا وہ نصیحت مجھ کو یاد ہے۔ بھائی میرے دوسری
فرعونیت میری سنو میں اپنی جگہ خود کو خدا جانے کس حد تک پہنچا ہوا جانتا ہوں جس
نے محض مشق و ریاضت و تحصیل و تکمیل میں اپنے لاکھوں روپے ضائع کئے
۲۰ سال یک قلم نہ رات کو سویا نہ دن کو آرام کیا ضعف معدہ اختلاج قلب وغیرہ
وغیرہ خود مول لیا اور یہ بھی غرض نہ رکھی کہ کوئی تعریف کرے نہ کرے سیکھے نہ

سنئے مگر بقول اپنے استاد کے ؎

شناسا گو نہ ہو تیرا کوئی پر تو تو گوہر ہو۔

ہنوز میری محنت اور میرے اصنافِ مضامین فلسفہ اخلاق تاریخ وغیرہ وغیرہ سے خود آپ تک پورے واقف نہیں ہیں اور وجہ یہ کہ سنا کہاں۔ غزلوں کو چھوڑ کر صرف مرثیہ ہی کو لیجئے اور علمی و تصوف و اخلاق و وجوہات و منافع شہادت امام کے مضامین کو الگ کر دیجئے (کیونکہ ان مضامین کو لکھنو وغیرہ کے شعرا و مرثیہ گو نہ جانتے ہیں نہ سمجھ سکیں گے) فقط رخصت وصف آرائی و حملہ و صفات مراثی کے بندوں کو میر انیس کے بندوں میں مخلوط کر دیجئے اور پھر اہلِ لکھنو سے پوچھئے کہ وہ چن چن کر الگ کر دیں۔ اگر چن دیں تو میں جھوٹھا۔ میری گم نامی کا بڑا سبب خود میرے اربابِ وطن ہیں ملاحظہ ہو خود مجھ کو یہ ذلیل حرکت کرنی ہوئی کہ اکثر صاحبوں کو مہربان پا کر میں نے ایماءً اپنے پڑھنے کی مجلس مقرر کرنے کو کہا اور وہ بھی ٹال گئے۔ الحمد اللہ آپ کے حیدر آباد میں جہاں تک میں نے سمجھا ہے اگر کامل کو پوچھتے ہیں تو بس یہی تین شخص گئے ملا ذرقی ملا ظہوری اور آخر میں میر انیس تمام شہداب ان تینوں کملا کے کلام حاضر ہیں اور اس ناچیز حقیر کے بھی مسودات اصنافِ نظم حاضر ہیں دونوں طرح موازنہ کیجئے مضامین و زبان کو الگ تو لیئے اور ترازو میں رکھ کر الگ تو معلوم ہو جیسا میرے خدا شاہد ہے کہ میں شیخی سے نہیں کہتا خدا آپ کو زندہ رکھے اگر میرا سب کلام شائع ہوا (اگرچہ اب امید نہیں) تو

آپ فوراً میرے ہم زبان ہو جاتے ۔ اس میں شک نہیں کہ میں اپنے متعلقین
کے لئے سخت گھبرایا ہوا ہوں اور اپنے بڑھاپے کو دیکھ کر مایوس ہوں چنانچہ
صدر اعظم سلمہ سے اپنی نسبت کچھ بھی نہ کہا صرف انہیں کے لئے ان سے عرض
معروض کی کہ اگر میں مر بھی جاؤں تو آپ ان کے لئے ضرور کچھ کر دیجئے اور
جیسی کہ ان کی ذات سے امید ہے گو کہ تین برس گزر گئے اور لوگوں نے
خدا جانے کیا کیا کہا مگر میں تو ہرگز مایوس نہیں ہوں ۔ اب سنئے میرے محترم
اور غمخوار و سرپرست و یکتائے عصر بھائی مولانا نواب سید امداد امام صاحب
مدظلہ بھی مطلق تفصیلی حالات جناب صدر اعظم کے اور میرے نہیں جانتے
مگر میری حالت سے مطلع اور متاثر ہیں حیدرآباد سے جب تشریف لائے
تو غریب خانے میں آ کر نواب بہرام الدولہ کا پیغام بیان فرما کر ارشاد کیا کہ
اگر تم نہ جاؤ گے تو میں ذلیل و رسوا ہو جاؤں گا ۔ مجھ کو ان باتوں کی کیا خبر ۔
میں نے یقین کیا کہ بغیر استمزاج جناب صدر اعظم سلمہ کے مولانا ایسا پیام دیں
ناممکن ہے اس وقت غیر لوگ بھی بیٹھے تھے میں تفصیل کچھ پوچھ نہ سکا اور
یہی کہا کہ جیسا حکم ہو گا تعمیل کروں گا اس کے آٹھ دن بعد نواب بہرام الدولہ
کی رجسٹری کا خط پہنچا جس میں اپنے پیام کا حال اور تحریر یہ کہ مولانا نواب
صاحب کے خط سے میرا منظور کرنا معلوم کر کے نہایت خوش ہوا پھر یہ بھی
تھا کہ محرم میں دس مجلسیں میرے یہاں ہوتی ہیں تم کو اختیار ہے کہ ماہ محرم

کے اوائل یا اواسط یا آخر ہفتہ میں مجلس کی تاریخ سے چند دن پہلے یہاں
اور مضامین تو خیر شائستہ تھے مگر مولانا کا نام صرف نواب امداد امام صاحب
اور اپنا لقب مشفق مہربان دیکھ کر رجو ہم لوگ دہانت کے گماشتوں کو کھٹکے
ہیں گراں ضرور ہوا چار ہی دن میں یہ خبر سارے شہر میں بلکہ لاہور اور کلکتہ تک پہنچ گئی اب جو ہے
وہ اصرار کر رہا ہے کہ خدا کے لئے ضرور جاؤ ہمارے مولانا مدظلہ نے
برابر لکھنا شروع کیا کہ دیکھو ایسا نہ ہو تم نہ جاؤ اور میں ذلیل و رسوا ہوں۔
جناب صدر اعظم سلمہ سے تو دریافت کرنا محال تھا کیونکہ برسوں سے میں
ان کے جواب سے محروم ہوں آخر آپ کو لکھا اور کیوں لکھا جبکہ مجھ کو یقین
تھا کہ اس کے اصلی محرک حضور صدر اعظم ہیں ورنہ مولانا مدظلہ ہرگز یہ
پیام نہ لاتے سبب یہ ہوا کہ مولوی محمد یحییٰ مرحوم کی اولاد میں سے ایک صاحب
نے باتوں ہی باتوں میں کہا کہ جناب مولانا فرماتے تھے کہ گو کہ پیپ سانا
علی محمد شاہ کے لئے گئے ہیں مگر وہ نہ جائیں گے کیونکہ وہ پابند نواب سید
علی امام صاحب کے ہیں آخر جو نتیجہ اس کا ہوگا وہ سب لوگ دیکھ لیں گے
بس کریں جو لکھا اور خیال ہوا کہ معلوم ہوتا ہے جناب صدر اعظم کو اطلاع
نہیں ہے نواب بہرام الدولہ صاحب کو تو حضرت مولانا کے مطابق حکم چار
سطروں میں یہ جواب لکھ دیا کہ اگر حالت موجودہ میں کوئی فرق نہ آیا تو
۱۵ محرم تک قصد کروں گا مگر بخدا مجھ پر گراں تھا علی الخصوص لوگوں کے

طعنے اور بھی نشتر تھے میں اس صورت میں بھی اس حیثیت سے جانا کبھی قبول نہ کرتا ہر چند
ہمارے مولانا حد سے زیادہ مجھ پر تبرا بھیجتے اور میری صورت سے بیزار ہو
جاتے مگر آئندہ میں پاؤں پکڑ کر منا لیتا اور اب جبکہ آپ نے لکھا ہے آپ جناب
صدر اعظم سلمہٗ کو یقین دلوائے کہ بہرام الدولہ بہ نہیں منحصر ہے خود حضور بھی بغیر آپ
کے استمزاج کے بلا رہے ہیں اور بقول آپ کے حاسدوں کے کہ یہ سب محض
دل خوش کن ہے وہ بجز اپنے عزیز و قریب کے کسی کے لئے کچھ نہ کریں گے"
اس یقین پر بھی تو میں اپنی جگہ سے نہ ہلتا آپ کی توہین تو کیا ہوتی خود میری ذلت
تھی ۔ میں چونکہ اپنے مولانا مدظلہ کے مزاج سے بیحد ڈرتا ہوں اتنا ضرور چاہتا
ہوں کہ بشرطیکہ جناب صدر اعظم صاحب اجازت دیں تو میں خود ان سے عرض کروں
کہ میرا حیدر آباد جانا خلافِ مصلحت جناب صدر اعظم کے ہے یقین ہے کہ وہ مان
لیں اور ناراض نہوں یا خود جناب صدر اعظم مولانا کو دو سطریں لکھ بھیجیں کہ
علی محمد شاد کا یہاں آنا خلاف مصلحت ہے ورنہ میری جان ضیق میں پڑ جائیگی
آپ نے اپنی محبت سے جو یہ لکھا ہے کہ دو مہینے اور انتظار کرو اگر صدر اعظم
صاحب نے تمھارے لئے کچھ نہ کیا تو میں راہ خرچ بھیجوں گا تم چلے آنا پھر
کوئی ترکیب نکل آئے گی بھائی میں مر جاؤں گا مگر یہ گوارا نہ کروں گا بقول میر کے

طلب تا نہ سازند از جانہ خیزم ۔ کہ ہر جا ست با من ہمیں یک خدائے

تعجب اس کا ہے کہ ادھر دو قطعے ایک فارسی ایک اردو کا ان کی خدمت

میں ارسال کئے رسید رجسٹری اُن کے آفس کی موجود ہے مگر پتہ نہیں کہ پہنچا بھی
یا رستہ ہی سے غائب ہوا یہ دونوں قطعے دو سال سے کہے رکھے تھے۔ اس
دفعہ نواب عماد الملک بہادر کو بطور نمونہ کلام اس کی نقل بھی بھیج دی انہوں نے
بیحد اصرار سے لکھا کہ بالضرور صاف کرکے جناب صدر اعظم کو بھیج دو یقیناً کامیاب
ہو گے اس خصوص میں خود میں بھی تحریک کروں گا میں نے بلا عذر وہ دونوں قطعے
بھیج دئے ہیں ضرور دریافت کیجئے کہ پہنچے یا نہیں۔ اگر معلوم ہو جاتا کہ مثنوی
کھو گئی نواب تک ایک سال کا عرصہ ہوتا ہے میں دوسری مرتب کر دیتا بہر حال
اگر کوئی موقع پیش کرنے یا عرض معروض کا نہ ملا جیسا کہ گمان ہے تو اس آخر عمر
میں سارے ہندوستان میں (جبکہ خود بخود یہ خبر گونج گئی ہے) میں حد سے
زیادہ رسوا ہو جاؤں گا اور بعد اس دو مہینے کے ایک کورہ میں مع غریب
بچوں کے عمر کے دن گزار دوں گا اور یہ ناممکن ہے کہ میں حیدر آباد کا قصد کروں۔
نواب سید علی امام صاحب کے علی الرغم کوئی کام کرنا کسی حلال زادہ کا فعل
نہیں ہے البتہ انہیں کو یہ مبارک رہے جو اس فن کے ہیں۔ طول بہت ہو گیا
مختصر یہ ہے کہ آپ بہ تفصیل اُن سے کہئے کہ اب یہ فرض ہو گیا ہے کہ آپ
ضرور کچھ کیجئے اور جلد کیجئے اگر میں مر بھی جاؤں تو میرے لڑکے کے ساتھ
کیجئے ورنہ بصورت محرومی شماتت ہمسایہ ایک بلا ہے بھائی میرے غمخوار میرے
آپ سے گزارش یہ ہے کہ آپ میرے خط کے پورے مضمون کو پڑھکر اور جناب

صدر اعظم سلمہ تک پہنچا کر جلد ہر بات کا جواب لکھئے اور وہ تا بیرنٹ کہیے کہ
ہیں نہ فقط حیدر آباد میں بلکہ کلکتہ سے لاہور تک ذلیل و رسوا ہوں جب
تک آپ تفصیلی جواب نہ لکھیں گے میں نہ مولانا مدظلہٗ کو کچھ لکھ سکتا ہوں
نہ حیدر آباد کو بلکہ صرف مولانا ہی کو لکھوں گا یا زبانی عرض کروں گا حیدر آباد
سے خط کتابت بھی نہ کروں گا۔

بچے تسلیم عرض کرتے ہیں میری بھاوج ناج خاتونانِ ہند کو میری
دلی دعائیں۔

خاکسار

۴ اگست ۱۹۲۲ء

پٹنہ سٹی　　　　سید علی محمد شاد

— (۲۲) —

جناب اخی محترم روحی فداکم

تسلیم و دعائے ترقی عمر و اقبال۔ نامہ گرامی سرمۂ چشم منتظر ہوا شکریہ قبول
فرمائیے اب ضعف پیری طویل طویل تحریروں کی اجازت نہیں دیتی مجبور ہوں
میں ہی ہوں جس نے بیک وقت مختلف اوزان کی غزلوں پر دس منٹ میں
پندرہ پندرہ غزلوں پر اصلاحیں دیں اور اب یہ حالت ہے کہ لکھنؤ سندیلہ
دہلی وغیرہ وغیرہ کے احباب کی سیکڑوں غزلیں دھری سڑتی ہیں تقاضے
سن رہا ہوں اور اصلاح کی ہمت و طاقت نہیں ہے۔ اللہ تعالےٰ خوب

آگاہ ہے کہ اس عمر میں مجھ کو کسی بات کا نہ شوق ہے نہ ولولہ بقول اپنے ؎

خوش تھے افلاس میں بھی ہائے جوانی مرحوم
اس بڑھاپے میں تو زر پاس بھی اگر پائے تو کیا

البتہ یہ تمنا ضرور ہے کہ سید صاحب سلمہٗ کی اولاد کے لئے اگر کچھ ہو جائے تو بڑی بات ہے۔ عزیز گرامی قدر فخر قوم و ملت سید علی امام صاحب کو اگر موقع ملے گا تو شاید وہ کوئی صورت کریں گے ورنہ بچوں کی تقدیر۔ جب ساری عمر میری گزر چکی اور کچھ نہ ہوا تو اب جبکہ گنتی کے دن زندگی کے رہ گئے ہیں کیا امید ہو سکتی ہے میں نے گزشتہ نیاز نامے میں فقط اس امر کی استدعا کی تھی کہ موحی الیہم کی خدمت میں دو برس ہوئے جو مثنوی حاضر کی ہے اس کا بعینہٖ مسودہ جاتا رہا اس کے علاوہ جا بجا اس کے مضامین کی اصلاح مدنظر ہے تین مہینے ہوئے کہ بار بار یاد دہی کی پھر دو عریضے اخوی و محبی حضرت مولانا نواب اثر مدظلہ کی جناب میں بھیجے مگر کسی کا جواب نہ ملا گھبرا کر آپ کو زحمت دی تھی کہ کشاکش حالات و سفر کے سبب سے اس کا پتہ نہ ہو اگر یہ بھی معلوم ہو جائے تو اطمینان سے اسی مسودہ نامرتب کو مرتب کر دوں تاکہ کتاب ادھوری نہ رہے آپ نے اس کا جواب کچھ نہ دیا۔ ایسا سنا ہے کہ حیدر آباد میں خطوط کھول کر پڑھ لئے جاتے ہیں اس لئے میں بجز اپنے ہر دل عزیز گرامی قدر سلمہ کو کچھ لکھ بھی نہیں سکتا۔

میرے پیارے بھائی اب مجھ کو ہر طرح سے مایوسی ہے اور کوئی چیز
چھپے یا نہ چھپے مگر اپنی سوانح عمری جو خود اپنے قلم سے لکھی ہے اور جس کے
چھاپ دینے کو وصیت کر دی ہے انشاء اللہ میرے چہلم کے اندر چھپنا
شروع ہو گی اس کو پڑھ کر آپ بہت روئیں گے۔

کل باہمہ ضعف و اختلاج قلب ڈاکٹر معشوق علی صاحب کے سخت اصرار
اور سخت تر کوشش کے سبب سے غالباً ایک برس بعد صحبت میلاد جناب امیرؑ میں
ایک مسدس پڑھنا پڑا تین سو بند کا مسدس ہے خدا جانے کیونکر دو گھنٹے تک
پڑھا ڈیڑھ ہزار آدمیوں سے کم نہ تھے شائد ہی کوئی ایسا ہو جو شریک
نہ ہو ورنہ جتنے اعیانِ قدیم و جدید ہیں سب تھے آپ شریک ہوتے تو دیکھ کر
خوش ہوتے جن جن لفظوں میں میری تعریفوں کا شور تھا یہ وہی عظیم آباد
ہے جو آج میرے قدم قدم پر نثار ہو رہا ہے ابھی تو خیر جب میں مر جاؤں
گا تب دیکھئے گا کہ یہی پٹنہ انشاء اللہ میری قبر کو پوجے گا اگر ایسا نہوا تو آپ
مجھ کو ناقص سمجھئے گا۔ میری فخر خواتین بھاوج کو میری دعائیں کہہ دیجئے
موقع ہو تو اس مثنوی کے بارہ میں میرے غمخوار فخر روزگار عزیز سے
یوں فرمائیے گا کہ ایک مثنوی جو آپ کے ملاحظہ کے لئے حاضر کی تھی اگر
جلد بھیج دی جائے تو صاف کروا کر اپنے تصانیف میں داخل کر دوں سید سلمہ
اور ان کے پیچھے قدم کو بس بجا لاتے ہیں۔ ۱۴ر شعبان سنہ ۱۳۴۰ھ ۱۲ر اپریل سنہ ۱۹۲۲ء تمہارا جان نثار دعاگو
سید علی محمد شاد

روحی فداکم

تسلیم میری رجسٹری پہنچی تو ہو گی۔ میں نے حیدرآباد جانے سے قطعی انکار لکھ بھیجا اور یوں لکھا کہ بتحقیق معلوم ہوا کہ نواب صاحب محض مجالس پڑھنے کو مجھے بلانے اور اس کی اجرت دیا چاہتے ہیں میں نے آج تک ایسا نہیں کیا اور نہ کرنے کا ارادہ ہے ہاں وہاں کسی اور ذریعہ سے جاتا تو مجلس پڑھنے کا تو مجھے خود شوق ہے اور اب جبکہ اس ذریعہ اور خصوص اجرت کا نام آچکا تو مجھ کو قطعاً معاف کریں لکھنو سے کسی ذاکر کو بلوالیں میں ہرگز کسی حالت میں ایسا نہیں کر سکتا۔ یہی اپنے مخدوم مدظلہ کو بھی ڈرتے ڈرتے لکھ بھیجا ہے۔ اس سے آپ خاطر جمع رکھئے اگر اب دس ہزار روپے بھی وہ دیں گے تو میں اپنی جگہ سے ہل نہیں سکتا آپ کے مطابق لکھنے کے مثنوی صاف کروا رہا ہوں مسودہ نہ ہونے سے نہایت مشکل ہو گئی باایں ہمہ غالباً میں تین تصنیفیں روانہ کر سکوں گا۔ ایک مرثیہ بھی اگر آپ مناسب سمجھیں تو روانہ کروں اگر حضور پر نور صاحب فن ہیں اور ملاحظہ بھی فرمالیں تو میرا گمان ہے کہ خوش ضرور ہوں گے۔

آپ سب باتوں کو ملحوظ رکھ کر مفصل مجھ کو جواب لکھئے مجھ کو اپنی تقدیر سے ایسے جبکہ تین چار برس گزر چکے ہیں کبھی یہ گمان تک نہیں ہے کہ میں کامیاب ہوں گا اور اس کا موقع بھی آئے گا بہرکیف ہر طرح گزر جائیگی

اور میری سوانح عمری میں (جو یقیناً چھپے گی اور دوسرے لوگ لکھیں گے)
میری ناکامیوں کا مضمون اضافہ ہوگا۔
کئی کئی کتابیں جو بے ترتیب ہیں ان کو صاف کر رہا ہوں جب جب ضعف
و مرض کی صعوبت مہلت دیتی ہے صاف کرتا ہوں اگرچہ نتیجہ معلوم مگر اپنی سعی
کر کے دنیا سے جانا میرا فرض ہے والسلام والدعا میری بھاوج کو دلی دعا۔
بچے آداب و تسلیم بجالاتے ہیں۔

۱۱ اگست ۲۲ء   خاکسار دعاگو تمھارا

سیّد علی محمد شاد

۲۴

برادر بجان برابر عین الانسان و انسان العین اعلے اللہ شانکم
تسلیم۔ مثنوی دبستان اخلاق (جس کو میں جان سے زیادہ عزیز
رکھتا ہوں) جلد کھول کر روانہ کر رہا ہوں آپ کا خیال غلط ہے جن صاحب کی
ہوگی کون سی علمی چیز جو اس گھر میں رہی کہ یہ رہتی دست بستہ گذارش ہے کہ
بحفاظت رکھیے اور ممکن ہو تو پھر چھپوا دیجیے خدا شاہد ہے کہ اگر آپ مجھ سے
نہ مانگتے تو میں کبھی اپنے پاس سے جدا نہ کرتا۔ پرسوں میرے اخی
محترم حضرت مولانا نواب سید امداد امام صاحب قبلہ مدظلہ گویا تمام دن غریب خانے
میں رہے پہلے تو میرے انکار پر نہایت چیں بجبیں ہوئے میں ڈر گیا۔

آہستہ آہستہ ان کا غصہ میری تقریر سے کم ہوگیا واقعی نہایت کریم النفس
اور سچے سید ہیں۔ میری حالت پر روتے رہے تب میں نے یہ عرض کیا
کہ آپ کے ہمارے باعثِ فخر فرزند کی رائے بھی نہیں ہے کہ میں اس طریقے
سے حیدرآباد جاؤں بگڑ کر بولے کہ ان کو تو موقع ہی نہ ملے گا کہ آپ کو
بلوائیں پھر کیا صورت نکلے گی میں نے عرض کیا کہ آپ کے خوش ہونے
کی جگہ ہے کہ آپ کے اس ادنیٰ خادم کی ذرا بھی بے احترامی نہیں چاہتے
خوش ہوکر کہنے لگے کہ ٹھیک ہے لیکن اگر اب بھی انھوں نے غفلت کی تو
گویا کچھ نہ کیا۔ تین چار سو روپے کا منصب دلوا دینا بھی ان کے لئے کوئی
بات ہے جبکہ محب الحق صاحب کو ادنیٰ شخص نے دو سو روپے ماہانہ مقرر کروا
دے میں نے عرض کیا کہ دیر آید درست آید اگر تقدیر میں ہے تو میرے
بے پناہ بچوں کے لئے بغیر کچھ مقرر کروائے ہرگز باز نہ آئیں گے۔ غرضیکہ
یوں ان کے غصہ اور خیال کو پلٹا دیا۔ آپ کی بہت تعریف کرتے رہے۔
حسبِ ارشاد میں مثنوی مادرِ ہند کو گویا پھر تصنیف کر رہا ہوں اور کاتب
کو تین روپے جزو کے حساب سے دیکر لکھوا رہا ہوں اس کے ساتھ ایک
ابتدائی تعلیم کی پہلی کتاب "اردو تعلیم" بھی صاف کروا رہا ہوں۔ اور مجبوری
کتاب سعی بلیغ کے مسودات اپنے ہاتھ سے صاف کر رہا ہوں خدا کرے
جلد انجام ہو۔ بھائی اگر اب کامیابی نہ ہوئی تو میں پٹنہ میں نہ رہوں گا اور

نہ رہ سکتا ہوں ۔ دوسری بات سنئے ایک عزیز نے کلکتہ سے یہاں اپنے
ایک دوست کو میرے بارہ میں ایک طویل خط لکھا اتفاق سے میں نے بھی
اس کو پڑھ لیا لب لباب یہ ہے کہ خان بہادر تنا کس خواب غفلت میں ہیں آج
چار برس سے سر علی صاحب کے وعدوں پر پھولے بیٹھے ہیں اگر آسمان چکر
کھائے تو بھی سر علی اپنا وعدہ وفا نہ کریں گے انھوں نے کسی غیر کے لئے کچھ
کیا ہے کہ ان کے لئے کریں گے یہ سب دھوکا ہے آگے بڑھ کر لکھتے ہیں کہ خود
حضور ایسے خود پسند ہیں کہ گو کیسا ہی کامل ہو مگر اس کے منہ پر اعتراضات و مضحکہ
کرتے ہیں اور خوشامدی ہاں میں ہاں ملاتے ہیں ۔ تیسرے دکن والے مرثیہ میں
کسی نئے طرز کو گو کیسا ہی مفید و دل چسپ ہو نہ پسند کرتے ہیں اور نہ قدر کرتے
ہیں چوتھے سر علی اگر بڑی مہربانی بھی کریں تو صرف ایک سو روپیہ ماہانہ تک
کا اختیار تام رکھتے ہیں امید تو بالکل نہیں ہے گر شاید البتہ وہ ایک سو روپیہ
مقرر کر دے سکتے ہیں مگر اب تک ان سے یہ بھی نہ ہو سکا وغیرہ وغیرہ ہاں
جناب مولوی سید امداد امام صاحب اگر کچھ وعدہ کرتے تو جان جائے یا رہے
ضرور وعدہ پورا کرتے مگر بیچارے بے اختیار رہیں ۔

کچھ خبر نہ ملی کہ میرے وہ دونوں قطعے جن کو رجسٹری و بیمہ کر کے میں نے
بھیجا تھا جناب صدر اعظم دام شوکتہ تک پہنچے بھی یا غائب ہوئے از راہ عنایات
دریافت فرما دیجئے اور مجھ سے اور میرے سب لے پسماندہ بچوں سے

ہرگز غافل نہ رہیئے ۔ میری بھاوج سرتاج خاتون ان ہند کلہا کو میری دلی دعائیں پہنچیں ان کے لئے کوئی بڑا لقب نہیں ہے پہلے میں نے تاج لکھا تھا لیکن حق یوں ہے کہ یہ لڑکی ماشاء اللہ سرتاج ہے اللھم بارک فی عمرہا ۔

۱۹ اگست ۱۹۲۲ء پٹنہ سٹی

طالب جواب باصواب تمھارا دعاگو

سید علی محمد شاد

۲۵

ترا چہ غم کہ ترا ہر کسے بجای من است ۔ مرا ست غم کہ مرا ہیچ کس بجای تو نیست

اخوی مخترم فدایت شوم ۔

تسلیم کیا سبب کہ آپ نے میرے اخیر نیاز نامہ کا جواب اور مثنوی دبستان اخلاق کی اب تک رسید نہیں لکھی ۔ بھائی آپ کی اتنی سی غفلت بھی میرے سے بڑھے کے حق میں ستم ہے ۔ للہ جلد بتائیے کہ مثنوی بخیر یت پہنچی میں خود کو .... ملامت کر رہا ہوں کہ رجسٹری کیوں نہ کر دی واضح رہے کہ یہ مثنوی اب نایاب ہے ۔ خدا بخش خاں مجھ سے ناراض ہو گئے تھے مگر میں نے ان کو نہ دی ؎

چہ داند بز نہ لذات ادرک

یہی مصرعہ میں نے جواب طلب میں پڑھا تھا ۔

بہرام الدولہ صاحب نے معذرتیں اور بجد ترغیبیں دیں چونکہ میں ذاکر نہیں ہوں اگر اس ذریعہ سے بیس ہزار بھی دیں گے تو مجھ کو لینا حرام ہے ۔

لطیفہ یہ ہے کہ چونکہ میرے محترم جناب نواب سید امداد امام صاحب مدظلہ نے
مجھ پر حد سے زیادہ اصرار فرمایا تھا کہ جلد حیدرآباد جانے کا سامان کروں میں
نے جناب ممدوح کو جواب میں لکھا تھا کہ جناب کو میرے علائق کی پوری خبر
نہیں ہے اس سفر میں کم سے کم میرے ایک ہزار روپے خرچ ہو جائیں گے
بغیر خاص گاڑی کے میں جا ہی نہیں سکتا اور ان دنوں بعض وجوہ سے اتنا
جلد میں سامان سفر نہیں کر سکتا۔ سامان مرتب کر لوں تو جناب کو خبر دوں گا
میرا یہی خط حضور ممدوح نے بہرام الدولہ صاحب کے پاس بھیج دیا۔ بہرام الدولہ
صاحب لکھتے ہیں کہ میں نے غلطی سے اس کو حسن طلب سمجھا یہ بھی لکھتے ہیں
کہ میں نے آپ کا خط بجز بھائی علی امام صاحب اور سالار جنگ بہادر کے کسی کو
نہیں دکھایا خیر بات تیر از کمان جستہ ہے وہ اب تین ہزار تو کیا بیس ہزار
بھی دیں تو برخلاف وضع نہیں کر سکتا۔ مگر بڑا غضب یہ ہے کہ میرے محترم
مدظلہ میرے انکار سے کبیدہ خاطر ہو گئے خیر میں پاؤں پر گر کر منا لوں گا
یہ نہیں جانتا کہ میں نے نور چشم نصیر میاں سلمہ کا کیا بگاڑا ہے اگر نقصان کیا یا
کر رہا ہوں تو اپنا کیا۔ پہلے تو خواجہ اسمٰعیل صاحب وکیل و مسٹر سلطان احمد
صاحب کو لکھ لکھ بھیجتے تھے کہ ستر برس کی عمر میں بڈھے کو کیا ہو گیا ہے کہ
ایسے لوگوں کی باتوں کا اعتبار کر رہا ہے اب سلطان نہیں ہیں تو محلہ کے لوگوں
کو میری نسبت مضحکہ آمیز و طنز و تشنیع لکھا کرتے ہیں یہ خبر مجھ کو برابر پہنچتی رہتی ہے۔

یہ بھی معلوم نہیں کہ آپ کی خط و کتابت کا حال کیونکر مل گیا۔ میں نے بہ مشکل تمام مثنوی مادرِ ہند کو پھر مرتب کر کے کاتب کو دیدیا نصف لکھی جا چکی اس کے ساتھ ایک تعلیمی کتاب بھی لکھوا رہا ہوں کیا کہوں وقت کم ہے ورنہ جو نصابِ تعلیم اُردو و فارسی و عربی کا میں نے لکھا ہے اور جس سے آسانی کے ساتھ فقط تین برس میں لڑکا ان تینوں زبانوں پر تحریراً و تقریراً قادر ہو جاتا ہے صاف کروا تا یہ سات کتابیں ہیں۔ پٹنہ کالج کے پروفیسروں نے مسودہ جانچ کر لکھا کہ مصنف نے علمی راستہ میں ریل ایجاد کی ہے وغیرہ ایک ضخیم کتاب فکرِ بلیغ ہے اگر موقع ہوا تو تھوڑی تھوڑی نقل اس کی لکھ لکھ کر آپ کو بھیجوں گا۔ اب میں صاف عرض کرتا ہوں کہ میں ایمان کو گواہ کر کے کہتا ہوں کہ لوگ جو چاہے کہیں مگر میں نے سید علی امام صاحب سلمہٗ اللہ تعالیٰ سے بہتر عمدہ ہمہ صفات موصوف نہیں دیکھا اور شاید آخر تک میرا یہی عقیدہ رہے گا۔ میرے کس مپرس آدمی کے ساتھ وہ جیسی محبت کرتے ہیں ایسی بے ریا محبت شاید ہی کسی کو ہو خدا گواہ ہے کہ اگر ذرا بھی ان کو موقع ملتا تو اب تک نہیں معلوم وہ کیا کر گزرتے میں تین برس گزرنے پر بھی ذرا مایوس نہیں ہوں اگر موقع مل گیا تو میں لوگوں کو سلام کروں گا کہ دیکھو علی امام ایسے ہیں ابھی میں خاموش ہوں جس کا جو دل چاہے کہے میاں نصیر نے لوگوں کو لکھا ہے کہ حیدرآباد میں سحر کشن پرشاد کے علمی مجد شاد کے اعلیٰ مضامین کو سمجھتا کون ہے نتیجہ یہ کہ اگر کسی اور ذریعہ سے......

دکن گئے بھی تو ان کا کمال مٹی میں مل جائے گا وغیرہ وغیرہ خیر وہ وقت اگر آ گیا تو دیکھا جائے گا یہ بھی (میرے جی چھیڑانے کے لئے) لکھتے ہیں کہ خود بدولت (حضور) بجز اپنے کسی کی ہستی نہیں سمجھتے عین مجمع میں یہ کہہ کر کہ یہ مصرع یا یہ شعر یا یہ مضمون لغو ہے اور پھر اپنی صحبت میں مضحکہ کرتے ہیں لوگوں جتنے صدر اعظم کو خوشامدانہ تصدیق کرنی ہوتی ہے۔ مجھ کو یقین نہیں کہ ایک والی ملک خصوصاً اہل فن ہو کر یہ حرکت کرے۔

اب میں آپ سے مستدعی ہوں کہ خدا کے لئے جس طرح ہو آپ حضور صدر اعظم سلمہ اللہ کی خدمت میں جائیے اور کہئے کہ جس طرح ممکن ہو (اگر اعلیٰ پیمانہ پر نہ ہو تو نہ ہو) لیکن کچھ نہ کچھ ضرور کیجئے میری زندگی اب بہت کم ہے جو بات ہو جائے غنیمت ہے۔ خدا جانے سچ یا جھوٹ میاں نصیر نے لوگوں کو لکھا ہے کہ صدر اعظم کو دو سو روپیہ ماہانہ منصب دینے کا اختیار ہے دو سو یہ اور دو سو سرکاری طریقہ سے وہ چاہتے تو گھر بیٹھے دلوا دیتے نہیں معلوم اس کی حقیقت کیا ہے لیکن یہ سچ ہے حافظ محب الحق نے ایک معمولی کتاب کسی معمولی شخص کے ذریعہ سے پیش کر کے دو سو ماہانہ کا منصب حاصل کر لیا۔

بہر حال میرے اس نیاز نامہ کا جواب مفصل لیجئے۔ دریافت جملہ امور از راہ ہمدردی عنایت کیجئے اور یہ بھی دریافت کر کے لکھئے کہ میرے دونوں قطعے ایک اردو ایک فارسی اور وہ تحفۂ زریں جو نذر بارگاہ کے لئے طیار کر کے حاضر کیا تھا،

محفوظ ہے یا کشاکش سفر و علالت مزاج کے سبب سے کہیں گم ہو گیا اگر خدا ناکردہ نسخۂ زرین گم ہو گیا تو اب اس کا سامان بہت دشوار ہے بہر حال مجھ کو معلوم تو ہو جائے۔

اس دفعہ عزیزی مولوی احمد علی خاں سلمہٗ نے یہ چاہا ہے کہ صوبۂ بہار کے چاروں ضلعوں سے قدرشناسوں کا مجمع کریں اور میں مرثیہ پڑھوں میں نے خوشی سے منظور کر لیا۔ مرحوم مغفور ہادی علی خاں یاد آتے ہیں کہ اپنے ماموں کا کفش بردار سمجھ کر مجلسوں میں منبر کے پاس گھنٹوں کھڑے ہو کر مجھ کو پنکھا جھلا کرتے تھے اور میری ترقی پر خوشی کا رونا رویا کرتے تھے خدا مدارج عالی کرے۔ لڑکے بھی کچھ کم مجھ سے محبت نہیں کرتے اور میرے بارہ میں تعصب حد سے زیادہ ہے۔ سرتاج خاتونانِ ہند[1] کو میری ولی دعائیں پہنچایئے لڑکے آداب عرض کرتے ہیں والسلام والدعا والتسلیم

۳۰ ستمبر ۱۹۲۲ء
(پٹنہ)

تمھارے باپ کا کفش بردار
سیّد علی محمد شاد

[1] صغرا ہمایوں مرزا۔

۲۶

روحی فداکم تسلیم۔

مجھکو حیرت ہے کہ ایک مہینے سے بھی زیادہ زمانہ گزرا کہ نہ آپ نے مثنوی دبستانِ اخلاق کی رسید نہ میرے دو خطوں کے پہنچنے کا حال لکھا۔ میں نے تو ظاہر کوئی قصور نہیں کیا ہے البتہ آپ کے روک دینے سے میں نے فسخ عزیمت کر کے جواب صاف دیدیا ورنہ محض اس خیال سے کہ وہاں کے لوگ بھی مجھ سے کچھ تو آگاہ ہو جائینگے ضرور جاتا اور یہی رائے یہاں کے لوگوں کی تھی کہ صرف راہ خرچ لے لو اور ضرور جاؤ بجز آپ کے میں کسی کے روکنے کو نہ سنتا الخیر فیما وقع مگر آپ بھی خفا ہو گئے اور نہ میں نے آپ کے خطِ ممانعت سے کسی کو خبر دی۔ شاید آپ کو معلوم ہو یا نہو کہ سید وزیر نواب مرحوم کے بیٹے مرتضےٰ نواب مرحوم میرے بھانجے تھے ان کو بیحد شوق شاعری خصوص مرثیہ گوئی کا تھا مگر استعداد ذہن بہت محدود تھی میں نے چار پانچ برس بہت کوشش کی رات دن وہ بھی پڑے رہے آخر ناچار ہو کر میں نے مطابق ان کی استعداد کے چار پانچ مرثیے کہدئے اور مصرع لگانے کو پندرہ سولہ سلام بھی میرے مجھ سے لے گئے جس کی نقل تک میرے پاس نہیں ہے افسوس کہ چند دن بعد وہ مر گئے تھوڑے ہی دنوں بعد وزیر نواب بھی رحلت کر گئے مرتضےٰ مرحوم کا لڑکا مصطفےٰ اگرچہ انٹرنس پاس

کرچکا تھا مگر ننھے آغا جو ٹوپی بناتے تھے ان کے نواسے کاظم نام کا ساتھ ہوا
آوارہ ہوگیا اور میرے پاس بھی آنا یک قلم چھوڑ دیا اور میری بہت سی غزلیں
اور سلام و متفرق کلام جو مرثیے کے پاس تھے سخت تقاضوں پر بھی مصطفےٰ
نے نہ دئے افواہاً سنا ہے کہ اب حیدرآباد جاتا ہے اور وہی مرثیے اور کلام
اس کے پاس ہیں اور کاظم بھی جو محض آوارہ گرد ہے ہمراہ ہوگا خدا جانے یہ
خبر کہاں تک صحیح ہے۔ سر سید علی امام سے ابھی تک ملاقات نہیں ہوئی اگر
وہ میرے پاس حسب معمول آئے تو خیر ورنہ کوئی صورت ملاقات کی نہیں۔
مثنوی تو کھو ہی گئی اور دونوں قطعے اور وہ زرنگار پردہ جس کی طیاری میں قریب
چار سو روپیوں کے خرچ ہوئے تھے وہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ بے اعتنائی سے
تلف ہوگیا۔ ایں ہم اندر عاشقی بالائے غم ہائے دگر۔ علی امام صاحب کے
بارہ میں یہاں طرح طرح کی افواہ ہے خدا جانے صحیح کیا ہے۔ منتظر ہوں
کہ از راہِ عنایت جواب تو لکھئے آخر آپ نے خط کیوں نہ لکھا

مکرر یہ ہے کہ میرے پرانے عزیز دوست سید حسن رضا خاں صاحب وکیل
ہائی کورٹ ان دنوں حیدرآباد میں ہیں یا نہیں اگر ممکن ہو تو تحریر فرمائیے۔ فقط

۱۷ ستمبر ۲۲ء

خاکسار
سید علی محمد شاد

میرے غمگسار میرے غمخوار میرے آقازادہ

خدا آپ کو اور آپ کی سرتاج خاتونانِ ہند پاک نفس بی بی کو صحت
و عافیت و مدارج عالی کے ساتھ عمرِ طبیعی کو پہنچائے آپ کے ساتھ میرے
دلی تعلقات خصوصاً اس چل چلاؤ اور آخر عمر میں کیوں حد سے زیادہ بڑھے
ہوئے ہیں نہ اس وجہ سے ہے کہ آپ کے جد بزرگوار حضرت سید شاہ غلام
علی صاحب سجادہ نشین خانقاہ اساس دیو ہرہ ہمارے حضرت سید شاہ علیم اللہ
پھلواری کے خاص مرید اور جیسا کہ نواب سید غلام حسین خان مغفور مولف
سیر المتاخرین نے اپنی مثنوی بشارۃ الامامۃ میں چشم دیدان کے کشف و کرامات
اور اس خاندان کے تعلقات نظم کئے ہیں نہ اس وجہ سے کہ حضرت علامہ
سید شاہ کلب علی و حضرت سید شاہ جمال حسین جنت آرامگاہ سے اور نواب
سید کاظم علی خان اور میرے جد بزرگوار وغیرہم رحمۃ اللہ اجمعین سے
وہ قلبی خصوصیتیں کہ ہمارے گھر کی عورتیں پردہ نہ کرتی تھیں وغیرہ وغیرہ نہ اس
وجہ سے کہ میرے حقیقی ماموں نواب جلال الدین حسین خان اور میرے
باپ اور چچا آپ کے فخر روزگار رباب کے تلامذہ و صحبت یافتہ و تربیت کردہ
تھے (جس پر یہ بزرگوار ہمیشہ ناز کیا کرتے تھے) اور میں نے جب سے
ہوش سنبھالے اور آپ کے پدر بزرگوار عرصہ سے بہ عہدۂ سفارت کلکتہ
میں رونق افروز تھے اپنے سب بزرگوں کو انہیں کا کلمہ پڑھتے دیکھا دفعتہً

کالوحی من السما حضرت رونق افروز وطن ہوکر حاجی گنج اسی گھر میں اُترے
اس وقت میں تیرہ برس کا تھا اور شرح مسلم پڑھتا تھا موزونی طبع فطری
تھی اس لئے مسائل مشکلہ علمیہ کو اردو نظم کرکے یاد کیا کرتا تھا۔ ایک کشمیری
فاضل مولانا سید عبداللہ شاہ مغفور کو میرے والد ماجد میرے پڑھانے کیلئے
تیس روپیہ ماہانہ دیا کرتے تھے وہ شاعری کے دشمن علے الخصوص غزل
گوئی کے۔ یہ تو نہ پوچھئے کہ حضرت کی یہاں رونق افروزی سے زن و
مرد کو کیسی مسرت ہوئی کوئی وقت ایسا نہ تھا کہ میں اس فیض مجسّم کی خدمت
سے الگ رہا ہوں۔ میری ماں اور چچی چار بجے اندر دسترخوان چن دیتی تھیں
اور میں خبر دیتا تھا حضرت میرے چچا اور باپ کے ہمراہ اندر تشریف لاتے
عورتیں فطا ریا ندمہ کو تسلیم کرکے ہٹ جاتیں حضرت غذا تناول کرکے اور چائے
نوش فرماکے باہر رونق افروز ہوتے تخمیناً چار مہینے قیام رہا مجھ کو یقین
ہے کہ اس وقت تک آپ پیدا نہ ہوئے تھے۔ ایک دن ناظر وزیر علی عبرتی
کی طرف سے مشاعرہ کی فہرست آئی حالانکہ اس وقت تک میں نے ایک
شعر بھی غزل کا نہ کہا تھا۔ میرے والد نے ناک بھوں چڑھالی اور مجھ پر خفا ہونے
لگے کہ خبر دار نہ شعر کہنا نہ شریک ہونا حضرت نے سبب پوچھا والد ماجد نے
تفصیل سے میرے شوق کا حال بیان کیا حضرت نے ارشاد کیا کہ عباس
میرزا مشاعرہ کی طرح ہے

جب سے اس ابرو نے پیدا تیغ عالمگیر کی

ہیں چند شعر کہنے دو بعد کو میں جیسے کہوں گا ویسا کرنا ۔ پھر میری طرف خطاب کر کے
مناسب طرح چند مضامین بیان کر کے ارشاد کیا کہ اس کو نظم کر لاؤ ۔ یہاں تو
ولولہ تھا ہی گیارہ شعر کہہ کر حاضر کئے کچھ فوائد و نقائص سمجھا کر فرمایا کہ خود درست
کر لاؤ دوبارہ ملاحظہ کر کے مزین با صلاح فرمادیا اور خود کچھ ارشاد نہ کیا ۔
دوسرے دن میں جب حاضر نہ تھا میرے چچا کی طرف دیکھ کر فرمانے لگے کہ
محسن اگر یہ لڑکا اور میں چند سال زندہ رہا تو تم دیکھنا کہ یہ کیسا کامل نکلتا ہے
(یہاں تک میں لکھ چکا تھا اور خیال تھا کہ اس مضمون کو پورا کر دوں مگر بعض وجوہ
نے آیندہ پر اٹھا رکھنے کے لئے مجبور کیا اس لئے اب یہاں سے دوسرا
مضمون شروع کرتا ہوں) ۔ میرا کارڈ تو آپ کو مل گیا ہو گا ۔ کل بحالت
انتظار سخت آپ کا گرامی نامہ مرقومہ ۱۲ ستمبر ۱۹ کو ملا حیدر آباد کے ڈاکخانہ کی
مہر ۱۴ ستمبر ہے پانچویں دن یہ خط ملا ۔ میرا نیاز نامہ ۳ ستمبر کا ملازم کی غلطی کی
بدولت ۷ ستمبر کو روانہ ہوا تھا یہی سبب ہے جو آپ کو دیر کر کے ملا بہر حال یہاں
کی غلطی سہی مگر میں تو انتظار میں تڑپا کیا ۔ بھائی آپ ابھی پوری طرح شائد
واقف نہیں اور نہ میں نے لحاظ سے تفصیل وار لکھنا مناسب سمجھا دس بارہ
برس کا عرصہ ہوا میں نے گورنمنٹ انگریزی میں ایک میموریل دیا تھا جس کے
دفعہ ۱۹ میں یہ لکھا تھا کہ میری نانی نواب سراج الدولہ کی نواسی یعنی میری نانی

کی نانی سراج الدولہ کی بیٹی تھی بطن سے رضیہ بیگم بنت رابعہ بیگم (یعنی سراج الدولہ
کی حقیقی پھوپھی کے) اور پوتی تھی نواب اسمعیل قلی خاں یعنی حاجی گنج کے نواب
سید کاظم علی خاں کے نانا حقیقی جو نواسے تھے حاجی احمد برادر مہابت جنگ
کے ۔ جب لارڈ کلایو نے فتح پائی سراج الدولہ مارے گئے تباہی آئی اس
زمانہ میں وہی اسمعیل قلی خاں مونگیر و بھاگل پور کے حکمران تھے ان کے پرگنے
ضبط ہوکر ایک ہزار ماہانہ کی پنشن پانچ پشتوں کے لئے مقرر ہوئی میری نانی
تک تین سو روپے رہ گئے وہ غدر ۱۸۵۷ء میں مرگئیں میری ماں نے بخوف
نام سراج الدولہ درخواست نہ کی وہ ضبط ہوگئی اب آکر میں نے فریزر صاحب
لفٹنٹ گورنر سے ذکر کیا انھوں نے کہا کہ موریل دوا ورثابت کرو غرض
کہ موریل دیا اس زمانہ میں سر سید علی امام لا ممبر تھے ۔ جب یہاں سے
تحقیقات ہوکر موریل کے پرانے کاغذات سرکاری سے (بقول گیٹ صاحب
بنگال چیف سکرٹری کے) تصدیق ہوکر ویسرائے کے پاس گیا تب سید صاحب
سے عرض و معروض و خط و کتابت کی نوبت اور زیادتی آمد و رفت شروع
ہوئی ان کے وعدوں کا حال ان کے خطوط سے ظاہر ہے ۔ دفعتہً شملہ سے
حضرت کا خط آیا کہ پچاس روپیہ پنشن ذاتی مقرر ہوا تم ضرور قبول کرلو ۔
آیندہ دیکھا جائے گا مجبوراً قبول کیا مگر اولڈہم صاحب کمشنر نے مجھ سے
کہہ دیا کہ تمھارے موریل کی پیشی کے وقت علی امام نے لکڑی ماری اور کہا

کہ اگر یہ پنشن خاندانی تسلیم کی گئی تو واصلات دینا ہوگا لٹریری ذاتی پچاس روپے کافی ہیں۔ بہرحال چار پانچ برس بعد اسی انسان دوست انگریز کے کہنے سے دوسرا میموریل دیا اس پر بقول سررشتہ دار کمشنری کے اولڈہم صاحب نے ایسا عمدہ رپورٹ کیا کہ شاید کسی ہندوستانی کے لئے نہ کیا ہوگا۔ بدقسمتی سے اولڈہم رٹائر ہوئے اور بقول جو دسر سید علی امام کے بنک میں اولڈہم صاحب سے کہا کہ علی امام میں علی محمد شاد کو تمہارے سپرد کرتا ہوں وغیرہ وغیرہ۔

علی امام صاحب اس وقت بہار کونسل میں تھے اور یہ سررشتہ ان کے اردو نا واقف کار انگریزوں کے ہاتھ میں تھا یہاں سے ۳۲ روپیہ اضافہ ہوکر ملے ہوا حالانکہ رپورٹ صماد کا تھا۔ جب یہ مراحل بھی گزر گئے اور سر سید صاحب حیدرآباد جانے لگے تو بڑے شوق سے میرے گھر رونق افروز ہوکر فرمایا کہ اب موقع آگیا میں حیدرآباد پہنچتے ہی سرکاری طریقہ سے تم کو بلواؤں گا وغیرہ وغیرہ۔ تم علمی تحفہ کا ضرور سامان کرو بڑی بڑی تصنیفوں کا تو اتنا جلد مرتب کرنا بیحد مشکل تھا نا چار یہی مثنوی ماد رہند صاف لکھوائی اور جا بجا سیکڑوں شعر مناسب مسودہ کرکے اضافہ کر تا گیا اب وہ مسودے والے اشعار بھی نہیں رہے دوسری چیز ایک زرنگار پردہ ڈیڑھ گز لمبا اور گز بھر چوڑا نہایت عمدہ مخمل کا لیکر سولہ سترہ مدحیہ اشعار کارچوب میں کڑھوائے جس میں چارسو روپیہ خرچ ہوا چنانچہ جب سید صاحب کے پاس بھیجا تو ان کے خط سے ظاہر ہے کہ دیکھ کر پھڑک گئے

اور لکھا کہ اپنے ہاتھ سے حضور میں گزرانوں گا یہ دونوں تحفے مثنوی اور پردۂ زرنگار
مدح رکھ لئے گئے تب سے برخلاف امید و عادت خط کا جواب دینا بھی بند
کر دیا۔ ناچار ہو کر مہینے دو مہینے پر فقط بدریافت خیریت میں جوابی تار دیا
کیا ڈیڑھ سال ہوا کہ حیدر آباد سے حضرت پٹنہ آئے اور خود میرے گھر پر
سرفراز کر کے فرمایا کہ چونکہ خطوط حیدر آباد میں کھل جاتے ہیں لہذا جواب میں
نے نہیں دیا اور بہ نسبت مثنوی کے فرمایا کہ فلاں فلاں مضمون بدل دو اب موقع
آگیا کہ میں جلد پیش کر دوں اور وعدہ کیا کہ جاتے ہی مثنوی کو ترمیم کے لئے
بھیج دوں گا انتظار میں کئی مہینے کٹ گئے تار پر تار دئے جواب ندارد۔
اس بیچ میں دو طویل قطعے بطور استمداد ایک اردو فارسی میں عمدہ لکھوا کر مطلا کر کے
بیمہ پارسل کے ذریعہ سے (چونکہ سابق میں مخدومی سید حسین صاحب بلگرامی
کو میں نے ایک نقل بھیج دی تھی اور وہ نہایت ہی خوش ہوئے تھے اور
حالات سے ان کو خبر نہ تھی باصرار لکھا تھا کہ علی امام صاحب کو جلد بھیج دو کہ
پیش کریں میں بھی ان سے کہوں گا) روانہ کیا رسید تو کسی مجہول الاسم کی طرف سے
آگئی مگر اس کا بھی کچھ پتہ نہ ملا۔ چند دفعہ صحبت میں یہ بھی فرمایا گئے کہ حضور
بادشاہ تم سے خوب واقف ہیں بلکہ میں نے خیال صاحب کو تمہارے نام سے
ملایا تھا یہ ہے کچا چٹھہ ــــ ادھر جو وہ مستعفی ہو کر تشریف لائے تو چار پانچ
دنوں بعد میں نے ایک خط ان کو ڈاک میں بھیجا مضمون یہ کہ نہایت خوشی کی بات

ہے کہ آپ مع الخیر وطن تشریف لائے و عائیہ کلمات کے بعد معذرت لکھی کہ
دوری راہ و پیری کے سبب سے اب تک میں نہیں ملا اور چار شعر کا ایک قطعہ بھی
لکھا جس کا مضمون یہ تھا کہ واقعی آرام سے اپنی جگہ بیٹھا کہیں بہتر ہے اس سے
کہ کمر باندھ کر حاضر دربار ہو کر تین تین تسلیمیں اور ہاتھ جوڑ جوڑ کر عرض و معروض کی زحمت
اٹھانا خدا جانے اس خط کے مضمون سے یا اور کسی سبب سے جواب بھی نہ ملا تو یہی
تو خیر تلف ہی ہوئی وہ پردۂ زرنگار اور وہ دونوں قطعے بھی بے اعتنائی کے سبب
سے شاید تلف ہو گئے لوگ ہزار ہزار ملامت کرتے اور الزام دیتے ہیں مگر میں نے
سچ تو آج تک کوئی کلمہ بجز دعا اور اپنی بدقسمتی کے اظہار کے کبھی نہ کہا اور نہ کہوں گا
اور نہ اس زرنگار پردہ اور قطعے کا ذکر کروں گا بر سبیل تذکرہ آپ سے صرف بیان کرنا ضرور
تھا۔ ادھر ایک سال سے نواب عماد الملک بہادر سے خط و کتابت برابر رہی
اور کچھ منظومات بھی بھیجے جناب ممدوح کی محبت کو کیا کہوں ان کی نظر میں خدا
جانے میں کیا ہوں اور کمال میں منفرد و یکتا ہوں۔ یہی حال سید راس مسعود
صاحب کا ہے جاپان سے مجھ کو لکھ بھیجا کہ تم نہ فقط ہندوستان کے لئے
مایۂ فخر ہو ایشیا بھر میں یکتا ہو۔ اگر حیدرآباد میں آ گئے ہوں تو از راہ عنایات
مطلع فرمائیے۔ جناب مولوی سید عباس حسین صاحب سے بھی کبھی کبھی مراسلت
ہو جاتی ہے سر سید علی امام صاحب نے وقتاً فوقتاً جو جو وعدے خطوط میں
کئے ہیں غالباً پچیس خط سے کم نہ ہوں گے۔

قبل اس کے کہ بہرام الدولہ کی طلب پر آپ کا ممانعت نامہ پہنچے میں نے
دل میں ٹھان لیا تھا کہ بجز راہِ خرچ لینے کے ہرگز میں ذاکری کے نام سے کچھ نہ لونگا
بلکہ خط بھی اس مضمون کا لکھا ہوا طیار تھا کہ آپ نے سخت ممانعت لکھی ہے میں نے جب
مولوی امداد امام صاحب کو خبر دی کہ میں نہ جاؤں گا اور یہ لکھا کہ ذاکری کے نام
سے نہیں کچھ لونگا۔ بعد شہرت کے میں اب جاؤں گا تو میرا وہی خط انھوں نے
بہرام الدولہ کو بھیج دیا اور مجھ سے ناراض ہو گئے بہرام الدولہ نے معذرتاً لکھا کہ
میں نے بجز بھائی علی امام صاحب اور نواب سالار جنگ کے کسی سے نہیں بیان
کیا بلکہ جس نے پوچھا میں نے یہی کہا کہ بھلا وہ مجھ سے کیا لیں گے میرے برابر
والے ہیں ان کا یہ خط مولوی صاحب نے میرے پاس بھیج دیا یہاں تک خط و
کتابت ہو کر بند ہو گئی ۔

اب مجھ سے سنئے اوّل تو آپ کسی ترکیب سے ہو سکے تو یہ دریافت فرمائیے
کہ واقعی میرے اس آخر خط سے میر سید صاحب بے سبب کچھ ناراض تو نہیں
ہوئے حالانکہ خدا گواہ ہے کہ میں نے سچے دل سے خط لکھا تھا۔ چونکہ انھوں نے
میرے بارہ میں آپ کو سچا رازدار پا کر آپ سے خط ممانعت لکھوایا ہے بہت ممکن
ہے کہ آپ کو حقیقت معلوم ہو جائے میں صرف دو وجہ سے کھٹکتا ہوں ایک یہ کہ
برخلاف امید وہ مجھ سے ملنے نہ آئے دوسرے خط کا جواب نہ دیا یوں میرا خود تحریک
کرنا اور بہرام الدولہ یا مولوی امداد امام صاحب سے خود کچھ کہنا تو ہرگز ممکن نہیں مگر ہاں

خود سر سید صاحب بہرام الدولہ کو یہ لکھیں کہ میں نے علی محمد شاد کو آمادہ کر دیا ہے وہ فقط راہ خرچ لیں گے اور آپ کے بلانے پر جائیں گے۔ یہی ایک عمدہ صورت ہے باقی اور کوئی صورت نہیں۔

استغفر اللہ استغفر اللہ میں کیا کیا سوچ رہا ہوں اور کچھ علم نہیں کہ قضاء کس فکر میں ہے۔ میرے خط کا مفصل جواب دیجئے۔

سر تاج خاتونِ ہند سلمہا اللہ تعالیٰ میرا اسلام اور ولی دعا اور میرے بچوں کی تسلیم قبول کریں۔

مکرر یہ ہے کہ سر علی امام صاحب کو تا امکان ٹٹولئے کہ وہ مجھ سے ناراض تو نہیں ہیں در صورت عدم ناراضی لکھئے کہ چونکہ میرے اور آپ کے منع کرنے سے علی محمد شاد رک رہے ہیں اور وہ بجز راہ خرچ کے ڈاکری کا نہ لینے ہیں نہ لیں گے اگر بہرام الدولہ سے آپ تحریک کیجئے تو مناسب کارروائی ہوگی یہ بات خوبصورت ہے فقط ۲۱ ستمبر ۲۲ء

تمہارا ولی دعا گو ممنون احسان
بوڑھا خادم
سید علی محمد شاد

۲۸

اخوی ذوالکرم صاحب المحامد والہمم روحی فداکم

تسلیم مدت ہوئی کہ نہ آپ نے کوئی خط لکھ کر نہ خط لکھنے کا سبب پوچھا ہے میں پندرہ دنوں سے بیماری نے یہ مہلت دی کہ کچھ لکھتا مولوی احمد علی خاں سلمہ

کیاں مجلس پڑھنے موٹر پر گیا تین گھنٹہ پڑھنا......... ہوا اور بوندیں برستے وقت جانا اور آنا بڑھا یا یہ سب بارپر ہیز بیان آخر رنگ لائیں نزلہ تپ اسہال نے دھر دبایا میں نے سمجھا تھا ؎

بس اب ذراسی ٹھیس میں قصہ تمام ہے۔

خدا جانے کیونکر پھر اتنا ہو گیا کہ لکھ رہا ہوں۔ آپ کو لکھوں تو کیا لکھوں کہوں تو کیا کہوں بجز اس کے کہ چپ رہوں زمانہ کا رنگ دیکھ کر جی گھبراتا ہے کسی سے باتیں کرنے کو جی نہیں چاہتا۔ سر سیّد علی امام صاحب کو میں نے ایک خط لکھ کر پوچھا تھا اور یہ بھی لکھ دیا تھا کہ بھائی سیّد ہمایوں میرزا صاحب کے لکھنے سے بہت خوشی ہوئی کہ آپ باوجودیکہ حضور نظام آپ سے کمال راضی و معترف تھے مگر کسی اصولی مخالفت پر آپ نے رہنا قبول نہ کیا اور بڑے آن بان سے وہاں سے رخصت ہوئے۔ کچھ عرصہ بعد انھوں نے جواب لکھا حسب دستور اسی قطع کا جواب دیا کہ مجھ کو یوں آپ سے عقیدت ہے اور یوں محبت ہے وغیرہ۔ دوسری بات کا جواب بھی لیت و لعل دیا مگر اس تختہ زمین اور ان دونوں قطعوں کا ذکر تک نہیں کہ زمین کھا گئی آسمان نے کھینچ لیا کیا ہوا میرے سیکڑوں روپے یوں بھی گئے اور میرے غریب بچوں کا حق میرے نجس ہاتھوں سے یوں برباد گیا۔ بھائی سچی بات یہ ہے کہ اب میں امیدوار ہو کر سفر دور و دراز کے مصائب نہ برداشت کرنے کے قابل ہوں نہ میرا پیشہ ہے

کہ بہرام الدولہ صاحب سے کچھ پیام سلام کروں غالباً اگر وہ اس سے کسی طرح
واقف کر دئے جائیں کہ میرے آنے میں کیا روڑا اٹکا اور اب وہ روڑا نہ رہا
اور پھر وہ خود مجھ سے خط لکھ کر دریافت کریں تو البتہ یہ صورت ہے مگر ان سے
کہے کون نواب علاؤ الملک بظاہر ایسے معاملات سے کنارہ کش ہیں جیسا کہ
دیکھ رہا ہوں اُدھر سے سید راس مسعود صاحب و دیکھوں یہ صعوبت برداشت کر چکے
گئے ہاں مولانا سید علی حیدر صاحب طباطبائی تک اگر یہ حالات مفصل پہنچ جائیں
تو بہرام الدولہ و سالار جنگ تک خبر پہنچ سکتی ہے اور شاید مولانا اگر مفصل سن لیں
گے تو خود سبقت کریں تو عجب نہیں ہیں تو لکھتے ہوئے ڈرتا ہوں کہ ایسا نہ ہو وہ
بھی یولی لنگل بات سمجھیں یا شہرت بیکار ہو جائے غرضکہ اور تو کوئی عمدہ صورت
نہیں نظر آتی بہترتاج خاتونان ہند زاد اللہ نعمتہا و عمرہا کو ولی دعائیں بچے سب
آداب بجا لاتے ہیں۔

تمہارا فدائی

پٹنہ ۱۲ اکتوبر ۲۲ء

سید علی محمد شاد

۲۹

جناب اخوی مکرم روحی فداکم۔

تسلیم۔ میں ایک مہینے سے دورۂ بواسیر ریاحی و اسہال میں اس
دفعہ زندگی سے مایوس تھا اب کچھ اچھا ہوں آپ نے یک قلم خط و کتابت بند کر دی
میرا کیا قصور ٹھہرایا۔ آپ کچھ تو خیال کریں کہ اس واقعہ معلوم سے تم ہیں ادھر بھی

سب ملا کر پانچ سو روپے مجھ غریب کے تلف ہو گئے اور دھوکا کھانے کا صدمہ الگ۔ مجھ کو اس بڑھاپے میں یہ داغ جینے نہ دے گا۔ ہم آپ پر پورا بھروسا کریں اور بغیر میری التجا کے آپ ہم کو انتہا سے زیادہ امیدوار کر کے مفت میرے روپے اور دماغ و دل کا خون کروا دیں اور لطف یہ کہ پھر آپ میری چیزیں تلف کر دیں مجھ کو واپس نہ دیں کہیں بھی اس کا جواب ہے۔

چونکہ آپ کا قدم بھی درمیان میں ہے اس لئے پس و پیش ہوتا ہے لیکن کہاں تک تفصیل و ارخط و کتابت و اصلی واقعہ و حقیقت حال کا پھیلا دینا بہت ضروری ہے۔

ہوشیار نہ یہ دیوانوں نے کیا تدبیر کی اس کے کانوں تک صدا پہنچا ہی دی زنجیر کی

جب فقرا کی صدا عرش تک پہنچ جاتی ہے تو مجازی بارگاہ تک کیوں نہ پہنچے گی۔ صرف آپ سے ڈرتا ہوں جلد مجھ کو مجاز کر دیجئے۔ اب بسر بلکہ خود ح بسنر تک فریاد جا سکتی ہے۔ جھوٹ اور فریب کی حد ہو گئی بازی بازی بار یش بابا ہم بازی۔ وسیعلم الذین ظلموا ایّ منقلب ینقلبون جواب جلد لکھ کر ممنون و منت فرمائیے۔ سرتاج خاتونان ہند کو میری دلی دعائیں اور خلوص عقیدت کو قبول کریں ماشاء اللہ میں تحریریں دیکھ کر ناز کرتا ہوں اللہم زد فی عمرہا و فی کمالہا و وقارہا آمین۔ بچے تسلیم بجا لاتے ہیں۔

خاکسار
سید علی محمد شاد

پٹنہ۔ عظیم آباد۔ ۲۴ نومبر ۲۲ء

۳۰

میرے غمخوار بھائی دلسوز بھائی میرے واجب الاکرام بھائی خدا عمر میں برکت دے

تسلیم

میں بڑا حیران بیٹھا ہوں کہ میرے بھائی کو کیا ہو گیا نہ میرے کارڈ کا جواب دیا نہ مفصل خط کا اور آپ بڑا شکایت کر رہے ہیں خدا جانے کیا معاملہ ہے مجھ کو اول تو اپنی پیری اور بیماریوں سے فرصت نہیں ہاں چار گھنٹے صبح کو لکھنے بیٹھتا ہوں تو کم بخت اتنا بڑا دفتر ہے کہ جلد ختم ہی نہیں ہوتا اس کو چھوڑ کر کبھی ضروری خط تک لکھنا دشوار لیکن آپ کو جب لکھنے بیٹھتا ہوں تو دل نہیں مانتا بے ضرورت بھی خامہ فرسائی کر کے طویل کر دیتا ہوں۔ ہاں صاحب میں دو دفعہ بصراحت لکھ چکا کہ احمد علی خاں سلمہٗ سے میں لڑ کر تھک گیا مگر وہ یہی کہتے ہیں کہ سید ہمایوں میرزا صاحب مجھ سے مثنوی لے گئے میرے پاس نہیں ہے آپ کیا کہتے ہیں کیا کروں۔ بھائی میں نے کتاب فکر بلیغ ایک الہامی کتاب لکھی ہے حاصلِ زندگی کتاب ہے فن شاعری میں اردو تو کیا عربی فارسی میں بھی اگر اس وفصاحت سلاست ہمہ گیری کے ساتھ کوئی کتاب نکلے تو مجھ پر لعنت کرنا دیباچہ میں حضرت استاد کا تذکرہ جو لکھا ہے اگرچہ حق پورا ادا نہیں ہو سکا مگر میں پھر بھی خوش ہوں۔

بھائی میرے کتاب چھپنا شروع ہو گئی تین سو روپے لگ گئے ہیں جون جولائی تک

ہے واللہ جو سو روپیہ پاتا ہوں فقط باورچی خانہ کا خرچ ہے پھر کہاں سے لاؤں
بچوں کو بھوکا نہیں رکھ سکتا استاد مغفور وصیت فرما گئے ہیں کہ اس فن کی خدمت
لئے رہنا کیا کروں تین سو روپیے چار مہینے کے کس سے قرض لوں غیرت آتی ہے
اور عنقریب گھٹا چاہتے ہیں کہیں چھپنا بند ہوا تو میں مر جاؤں گا اور آپ منہ
دیکھ کر رہ جائیں گے۔ مجھ کو جائز طریقہ سے اگر آمد و رفت کا خرچ آپ بھیجیں
اور رائے دیں تو میں نے کب کہا کہ آپ کے برخلاف کروں گا میرے بارے
میں مجھ سے پوچھا گیا جو مناسب سمجھا وہ کیا ابھی تک آپ نے یہ نہ سمجھا کہ
میرے باپ کا ایک غلام پیر عظیم آباد میں نام لیوا زندہ ہے۔ میں دیوانہ نہیں
ہوں کہ آپ کے اس خط کو جس میں سخت ممانعت آپ نے لکھی تھی آپ کی تحریر
پر محمول کرتا اور بالفرض آپ ہی لکھتے تو مناسب سمجھ کر لکھتے یا نامناسب۔
علی امام صاحب میرے خط کے جواب کہاں دیتے ہیں زرین اشعار اور دونوں
مکلف قطعوں سے بھی میں مایوس ہو بیٹھا کئی دن ہوئے میرے بھانجے
میاں نصیر مدت پر میرے پاس آئے تھے چار پانچ گھنٹہ تک حیدرآباد
کا ذکر رہا ان سے اور راجہ کشن پرشاد سے ربط ہے وہ کہتے ہیں کہ آپ
کے لئے حیدرآباد میں منصب کا ہو جانا بڑی بات نہیں ہے وہ یقین کرا رہے ہیں
کہ عنقریب راجہ صاحب ہی وزیر ہوں گے بہرحال وہ علی امام صاحب سے
خوش نہیں ہیں مگر کہتے تھے کہ میرے سامنے بہرام الدولہ کی مجلس میں یہ تقریب

علی امام نے حضور سے کہا کہ علی محمد شاد اس وقت فرد واحد ہے اور حضور نے سوچ کر کہا ہاں یہ نام میں نے سنا ہے پھر راجہ کشن پرشاد نے شعر بھی پڑھ کر سنایا اور علی امام نے یہ بھی کہا کہ حضور بہت خوش ہو گئے۔ میرے استاد کے زمانہ کب موافق ہوا کہ میرے ساتھ ہوگا۔

تعجب یہ ہے کہ سید حسین خاں صاحب عماد الملک نے علی امام صاحب کے بعد سے خط و کتابت کیوں چھوڑ دی۔

میرے پاس صرف حضرت مرحوم کے ہاتھ کی لکھی ہوئی ایک غزل اور ایک میری غزل پر اصلاح ہے اور وہ میں آپ کو اپنی زندگی میں نہ دوں گا۔

آپ سر تاج خاتون ہند کی تحریریں رسائل اور سفرنامہ کی حالت پوچھتے ہیں مجھ سے کیا پوچھتے ہیں جو کچھ میرے دل میں ہے زبان قلم پر آجائے گا تب آپ کو حال کھلے گا مگر افسوس یہ ہے کہ لوگ وعدے کر کے لیجاتے ہیں اور واپس نہیں دیتے کل سے آپ کا رسالہ میرے پوتے سلطان احمد نے پڑھنا شروع کیا ہے اور نصائح کی کتاب میری پوتی حمیدہ بیگم کے زیر مطالعہ ہے۔ مولوی فخر الدین خان بہادر روزیر تعلیمات بہار اس وقت اپنے موٹر سے اتر رہے ہیں مجبور خط کو تمام کئے دیتا ہوں سر تاج خاتون ہند سلمہا کو دلی دعائیں۔

۱۶ دسمبر ۱۹۲۲ء

تمھارا ٹینہ والا دعاگو
سید علی محمد شاد

اخی محترم روحی فداکم،

پس از ادائے مابلیق بشانکم دوعائے از دیاد سعادت دارین واضح خاطر گرامی ہو گرامی نامہ کے جواب میں جو کچھ توقف ہو گیا اس کی وجہ یہ ہے کہ آپ کے دونوں پوتوں کی مسلمانی یہاں کے ایک قدیم حجام نے اناڑی پن سے کر دی بڑا جسکی عمر ساڑھے آٹھ برس کی ہے وہ تو جھیل گیا مگر چھوٹا سات برس کا ہے اس کی مسلمانی پک گئی تیرہ چودہ دن شبانہ روز جس قدر اس نے مجھ کو پریشان رکھا عمر بھر ایسی پریشانی نہ ہوئی تھی۔ مسز تاج خانون بنت طال بقا ٹھہا کا عطیہ اتفاقاً ایسے وقت پہنچا کہ خان بہادر مولوی سید خیرات احمد صاحب وکیل اور شیخ علی جان پوسٹ ماسٹر بیٹھے تھے یہ بہت اچھا ہوا گز رہی کے طبقہ اور باقی پور والوں کے لئے تنبیہ ہو گئی حمیدہ بیگم آپ کی پوتی چھ برس کی ہے میں نے نصیحت والی کتاب اس سے لے کر وکیل صاحب کو دکھائی دیر تک یہی تذکرہ رہا کہنے لگے کہ ایسی قابل لائق دانا سے وقت کوئی بی بی ایسی ہی خاندانی صوبہ بہار میں ہوتی تو ہم لوگوں کے دن پھر جاتے ہیں نے کہا الحمدللہ یہاں نہیں ہیں ورنہ مٹی برباد ہوتی میرے ایک ہمدرد دشاگرد مولوی عزیز الحق لکھرا میں ایک خاندانی زمیندار ہیں ان کا گھر تو دا لفقار باغ اور کمال باغ کے متصل ہے میری تاکید ہے کہ میرے قبلہ دینی و دنیاوی کے مزار پر برابر زیارت کو جایا کریں انھیں کی صلاح سے

سال گزشتہ ایک لوح سنگِ موسیٰ کی قطعۂ تاریخ وصال کے کندہ کر کے مزار پر لگا دینے کے لئے خرید کی تھی اس امید پر کہ قریب قریب ۳۵ قطعے صاحبان گزری کی فرمایش سے میں نے کہے ہیں وہ سب کندہ نہیں ہوئے یہ لوح نہیں کندہ ہو جائیگی ایک برس تلاش میں گزر گیا میسر نہ آیا۔ ہمارے حضرت کے یکتائے روزگار ماموں حضرت سید شاہ جمال حسین مغفور کے مزار پر جو لوح سنگ موسیٰ کی کھدی ہوئی لگی ہے وصول پورہ میں ہے آخر اسی شہر کی کھدی ہوئی ہے نعیم میاں خیال سلمہٗ نے مجھ سے کہا کہ اس پتھر پر تو نہیں ہاں مصنوعی مرمر پر کلکتہ میں کھدوا لیجئے یہ ایک عجیب و غریب حالت جو دس برس سے مجھ پر گزر رہی ہے میں خود حیران ہوں کہ ماجرا کیا ہے یعنی جب حضرت زندہ تھے تو وہ بابت میرے دل میں نہ تھی صاحب کمال مجموعہ حیثیت سے ہندوستان میں یکتا یہ سب کچھ میں سمجھتا ضرور تھا مگر یہ روحانی تعلق جیسا کہ وصیت کر چکا ہوں کہ حضرت کے پائین پا مجھ کو دفن کرنا پہلے نہ تھا بخدا یہ حضرت ہی کا تصرف ہے۔ حضرت سید شاہ جمال حسین مغفور دہلی جا کر حضرت خواجہ میر درد کے اردو شاعری میں شاگرد ہوئے خواجہ صاحب نے کلام سن کر حیرت ظاہر کی کہ پورب میں اور ایسی پاکیزہ زبان۔ میرے حضرت اردو میں اپنے ہی ماموں کے شاگرد ہیں اس لئے میرے دوست حسرت موہانی نے میرے سلسلہ کو یوں چھاپا ہے علی محمد شاد شاگرد رشید حضرت سید شاہ الفت حسین جنت آرامگاہ فریاد تخلص خواہرزادہ

و شاگرد و ارشد حضرت سید شاہ جمال حسین مغفور مومنوی عظیم آبادی شاگرد حضرت
خواجہ میر درد علیہ الرحمہ ۔ آپ اپنے خاندانی حالات کو مجھ سے کیا پوچھتے ہیں۔
نواب سید غلام حسین خاں صاحب کی مثنوی بشارۃ الامامۃ شاید آپ نے نہیں
دیکھی ہوگی افسوس کہ مجھ سے چھین کر خدا بخش خاں لے گئے یقیناً لیبرری میں ہے
اس میں حضرت سید شاہ غلام علی صاحب سجادہ نشین خانقاہ اُسلس دیوہرہ گیا
کے حالات کرامات دیکھنے کے قابل ہیں حضرت سید شاہ کمال علی صاحب کا
نستجر علمی اللہ اکبر ارسطو نے ڈھائی دلائل وحدت وجود پر لکھے تھے آپ نے
نصف کو پورا کر کے اٹھارہ اضافہ کیا ۔ غلام حسین خانصاحب لکھتے ہیں کہ
جن دنوں نواب مہابت جنگ (معمولی صوبہ دار نہ سمجھئے خدا جانے کیا تھا) مرہٹوں
کو بنگال سے نکالا اور بھگاتا ہوا پٹنہ تک آیا اسی برس کی عمر تھی ایک دن میں
رخصت ہونے کو دربار میں گیا اور عرض کی کہ والدہ ماجدہ قلعہ حسین آباد جیلا میں
ہیں عرصہ سے زیارت نہیں ہوئی ہے کل روانہ ہوں گا ۔ نواب معلے القاب نے
فرمایا کہ رستہ میں اُسلس دیوہرہ ملے گا حضرت شاہ صاحب سے عرض کرنا
کہ میں ابھی ایک مہینے تک عظیم آباد میں رہوں گا بہ محمد مشتاق زیارت ہوں غلام
حسین خان صاحب لکھتے ہیں کہ میں نے جناب عالی کا پیام پہنچایا تو حضرت
سید شاہ غلام علی نے فرمایا بئس الفقیر علے باب الامیر کیا بُرا فقیر وہ ہے جو امیر کے
دروازہ پر ہو ۔ جب میں عظیم آباد آکر جناب عالی کی حضوری میں پہنچا اور حضرت

شاہ صاحب کا وہ جملہ سنایا تو جناب عالی نے سنتے ہی ارشاد کیا نعم الامیر علی باب الفقیر کیا اچھا وہ امیر ہے جو فقیر کے دروازہ پر ہو اور جو دراسا کس دیکھو ہرہ روانہ ہو گئے اس کو معمولی بات نہ سمجھئے اللہ اللہ۔

تغلق بادشاہ کے زمانہ سے ہندوستان

میں یہ ایک ہی خاندان فقیری کے ساتھ امارت کرتا آیا۔

یہ قطعہ زمین جس میں نواب ہدایت علی خان جد سید کاظم علی خان نے حاجی گنج میں

میں امام باڑہ محل سرا دیوان خانہ بنایا اور اب کھنڈر ہو کر گزری والوں پر رو رہا ہے

کس نے دیا آپ ہی کے پرواوانے ہمارے حضرت جس وقت تک مرشد آباد نہیں

گئے ہیں تین ہزار روپے مہینے کی معاش گئے گزرے پر موجود تھی کیا کہوں مجھلی

بی بی کو صرف ضد سے ہمارے حضرت کی اپنی بیٹی کا ایک ناتجربہ بدصورت

بدترکیب دہاتی طالب العلم کو جو ان کی ڈیوڑھی پر اوراور روٹی پانے والے

طلاب کے ساتھ رہتا تھا نکاح کر دیا اس نے اختیار پاکر طلائی ضریح طلائی

جواہر نگار علم سب فروخت کر ڈالے اس کو پانچ بیٹیاں اور محمد شاہ نامی ایک

بیٹا تھا قصہ طویل ہے مگر اب حالت یہ ہے کہ محمد شاہ ایک بیٹا چھوڑ کر مر گیا

بیٹا بھی جوان مر گیا۔ حاجی گنج والی قدیم عمارت گر کر لوگ عملے چرالے گئے سب

کھنڈر رہے معاش تباہ خراب خستہ ہو گئی خسر الدنیا والآخرۃ آپ نے شاہ اکرم کو

دیکھا تو ہوگا۔

سرتاج خاتون ہند کی تعریف زبانی کرنا ایک معمولی بات ہے علی ہذا الفاظ
شکریہ ذرا اطمینان ہولے تو میں خاص ان کی خدمت میں بصراحت نیاز نامہ لکھوں گا۔
ایک انتظار میں یہ پہلی قسط امانت کردی ہے اگر اللہ نے چاہا تو یہ نادرالوجود اعانت
آفتاب بن کر چمکے گی۔ فکر بلیغ پانچ سو صفحہ کی کتاب ہے بقول باتمیز لوگوں کے دنیائے
شاعری میں یہ پہلی کتاب ہوگی اور آپ دیکھیں گے کہ ہمارے حضرت نے کیا کیا رموز
مجھ کو بتائے تھے انھیں کی برکت دعا سے ہیں۔ ۸۰ برس جی گیا مجھکو یاد ہے کہ
پہلی بار جب میرے باپ نے میری پہلی غزل حضرت کے قدم پر رکھوائی اور حضرت
نے اٹھا کر ملاحظہ فرمائی تو میرے چچا سے مخاطب ہوکر فرمایا کہ محسن بس یہ ایک لڑکا
تمھارے گھر میں ایسا ہوا کہ آئندہ اپنے زمانہ میں بے نظیر ہوگا۔ میرے سیکڑوں
امیر غریب جاہل عالم سب شاگرد ہیں مگر کسی میں یہ صلاحیت نہ پائی کہ کچھ اس کو
بتاتا افسوس تھا کہ جو جو رموز اس فن کے ہیں میں ساتھ لیجاؤں گا مگر خدا نے رحم
کیا اس میں ضرور حسب خواہ صلاحیت ہے۔ غزلوں پر تو خیر اصلاح ہوتی ہی
تھی حیرت اس پر ہے کہ اس عمر میں جب میں پہنچا تب پتہ چلا کہ جو نکتے حضرت
نے بتائے تھے مثلاً فرمایا تھا کہ جو کلام باطنیت سے خالی ہے لچر ہے پھر فرمایا تھا کہ
جس وقت تک شاعر کو اپنے کلام سے یہ ثابت نہ ہونے لگے کہ میں عبادت کر رہا
ہوں ناقص ہے پھر فرمایا کہ کامل الفن وہی ہے کہ جس زبان میں اس کے اشعار
ہوں ایسے سلیس ہوں کہ عوام تک اس کے معنی سمجھ لیں اور خواص پوری شرح

کرنے میں قاصر رہ جائیں اکثر فرماتے لکھتے کہ میں حیران ہوں کہ غالب ایسے
توڑ مروڑ کر شعر کیوں کہتا ہے سیدھی سی بات کو پہیلی کر دینا دراں حالیکہ فلسفہ
الٰہیات کے رموز سے کلام اس کا خالی ہے صرف سن لیا کہ تصوف وحدت
وجود کا نام ہے دگر ہیچ ان تمام ہدایات کا پتہ اب ملا ـــ میں یہاں تک
لکھ چکا تھا کہ نواب دلدار علی خانصاحب خلف نواب علی خانصاحب مرحوم حسین آبادی
تشریف لائے اور چونکہ چھوٹے نواب خلف لطف علی خان مرحوم کی لڑکی سے
دلدار علی خان صاحب کے بیٹے کی شادی عنقریب ہو گی نظم رقعہ کہوانا ہے
اور شاید شام تک رقعہ لے کر ٹلیں گے اس کو مجبوراً ناتمام روانہ کر دیتا ہوں
اگر چند دن تک میرا دوسرا خط نہ ملے تو سمجھئے گا کہ یا تو سخت محنت میں ہوں یا بیمار
ہوں کل ہی نور الہدیٰ بیرسٹر جج بھتیجے کی شادی کا رقعہ نظم کروا کے لے جا چکے
ہیں اور بھی اس مہینے میں آٹھ رقعے نظم کر دئے ہیں ایک مارواڑی نے
بڑی سفارش سے شادی کا رقعہ کہوایا اسی کی زبان میں نظم کر دیا نقل بھیجوں گا
اس وقت یہ خط ناتمام ہی بھیج رہا ہوں از راہ عنایات خط ملفوف میری طرف
سے بہ نیازمندی و تشکر بہ فراواں میری بھاوج سرتاج خاتون ہند (ملکہ زماں)
کی خدمت میں پہنچا دیجئے ۔ اخاہ آج برسوں پر نصیب میاں خیال تشریف لائے
ہیں ۔ ۴ جنوری ۱۹۲۳ء

عظیم آباد

تمہارے باپ کا کفش بردار

سید علی محمد شاد

۳۲

میرے غمگسار بھائی

میں آپ کو کتنی دعائیں دوں۔ میرا بس چلے تو دنیا و دین کا خزانہ اور نعمت دیدوں تین سو روپیوں کی کچھ حقیقت نہیں مگر میرے لئے تین کروڑ ہیں آج تک ایسا اتفاق نہ ہوا یہ پہلا واقعہ ہے کہ محض زبانی قدر پر ہی ٹالا نہ گیا علم دوست ایسے ہوتے ہیں خدا آپ دونوں صاحبوں کو برکت عطا کرے اور خدا نہ کرے کہ یہ روپے مجھ کو واپس دینے ہوں۔ ریسیپشن کمیٹی منعقد ہوئی یا نہیں۔ یہاں ایک میگزین نکل رہا ہے خدا کرے جلد چھپ کر آپ پاس پہنچے النسا وغیرہ پر میری تحریر ملاحظہ نہ کیجئے گا۔

مولوی سید محمد احمد بی۔ اے ایک صاحب آگرہ کے الہ آباد میں ڈپٹی کلکٹر ہیں ایک سال سے مجھ سے مانوس اور بذریعہ خط اصلاح لے رہے ہیں وہ بے انتہا کوشاں ہیں کہ میری تصانیف سب چھپ جائیں ایک مہینے سے کوشش کر رہے ہیں کہ تین ہزار روپے فراہم کریں مگر ہندوستان میں سب سید ہمایون میرزا اور مسز تاج خاتون ہند تھوڑے ہی ہیں کہ کھٹ سے عملی فیاضی دکھا دیں میں نے ان دو سو روپیوں کی حالت نصیر میاں مسٹر سلطان احمد وغیرہ وغیرہ سب سے بیان کر دی اور کہہ دیا کہ خدا مجھ کو ان سے سرخ رو کرے کہ کتاب چھپکر ان تک پہنچ جائے اور زرامانت اسی میں صرف ہو ۔ گیا کانفرنس کے سبب سے اچھے کاپی نویس وہاں جا کر

ملازم ہو گئے ڈپٹی صاحب آگرہ میں کاپی لکھنے کے لئے دو جزو بھیج چکے ہیں میں
نے اپنے پریس کی مرمت کرلی انشاء اللہ ایک جزو چھپ لے تو آپ پاس بھیجوں۔
یہ بھی آپ کو خبر ہے کہ آپ کے والد علیہ الرحمہ ایک واسطہ سے اردو میں
خواجہ میر درد علیہ الرحمہ کے شاگرد ہیں۔ خدا کتاب چھپوا دے تو پتہ مل جائیگا۔
پیرانہ سالی بیماری اس پر پانچ بجے صبح کی نماز پڑھ کر چائے پیکر لکھنے کی میز پر
بیٹھتا ہوں ٹھیک بارہ بجے اٹھ کر ظہر پڑھ کر کھانا اسی ایک وقت کھا کر
نیند آئے نہ آئے کتابیں پرچے چار بجے تک لیٹا لیٹا دیکھا کرتا ہوں۔ چار
بجے سے دور و نزدیک کے لوگ ملنے آجاتے ہیں پھر میں لکھنے پڑھنے کے قابل
نہیں رہتا شب کو آنکھ یاری نہیں دیتی۔ میں پکا آم ہوں حیدرآباد میں کوئی صورت
نکالئے کہ میرے بچے پڑھ جائیں بھائی صرف باورچی خانہ کے لئے پانچ روپے
اور چائے حقہ پنکھا قلی (گرمی ہو نہ ہو ایک آدمی ضرور احتیاطاً رہتا ہے) دو روپے
روز اس کے بھی دینے پڑتے ہیں ملازموں کی تنخواہیں الگ ایک موضع چودہ
سو آمدنی کا سنبھالے جاتا تھا دو برس سے دفعہ ۴۰ وائر کر کے اسامیوں نے
مالگذاری بند کر دی اب تک نو سو روپے خرچ ہو چکے بند مذ عمرہ کی سادگی جہالت
وغیرہ پر رحم آتا ہے کہ دیکھئے میرے بعد ان کا اور بچوں کا کیا حشر ہونے والا
ہے۔ نصیر میاں قسم کھا کے کہتے ہیں کہ میرے سامنے علی امام نے بہرام الدولہ
کیاں مجلس کے بعد میرا ذکر ایک موقع سے کیا اس پر حضور نے کہا کہ ہاں میں نے

نام سنا ہے اور پھر شعر پڑھنے کو کہا راجہ کشن پرشاد نے دو شعر بھی سنائے نصیر میاں
کہتے ہیں غالب قرینہ ہے کہ راجہ وزیر ہوں گے اور میں یاد دلواؤں گا تو دو چار سو
کا منصب ہو جانا بعید نہیں مگر یہ سب خواب خوش ہیں ۔ علی امام صاحب نے
کمال کیا مثنوی رو قصیدے پردۂ زرین ان میں سے کوئی چیز واپس نہ دی ۔
سنتا ہوں کہ چوری ہو گیا سبحان اللہ ۔

ابھی روپے نہ بھیجیے جب میں خبر دوں تب بھیجنے کا مضائقہ نہیں ہے ۔
آپ نے اس دفعہ اپنا خاندانی ہونا ثابت کر دیا کہ واقعی خاندانی فیاض اور
باتمیز مہذب ایسے ہوتے ہیں اور شرافت اسی کا نام ہے اپنے گھر میں میری
دعا کہئے بچے سب آداب بجالاتے ہیں

۱۰ / جنوری ۲۳ء	دعاگو
پٹنہ	سید علی محمد شاد

۴۳

روحی فداکم ومن کل بلیۃ شافاکم

تسلیم میں ان کتابوں کو خصوص سفرنامہ عراق کو دیکھ کر جیسا بالیدہ
ہوا ہوں اور جیسی مدتوں میں مجھ کو خوشی نصیب ہوئی ہے مجھ کو یاد نہیں آتا ہے
کہ ایسی امید بھری خوشی مجھ نصیب ہوئی ہو ۔ سر تاج خانوادہ ہندار فع اللہ
شانہا کے بارہ میں "حق بحق دار رسید" کا مقولہ نہایت مناسب ہے ۔

میری خوشی کا اندازہ آپ اس سے کر سکتے ہیں کہ میں رات کو کمی بصارت کے
سبب سے مدتوں سے کتاب نہیں دیکھتا۔ میں حسب معمول دس بجے رات کو پلنگ پر
جو گیا تو سید حسین خان سلمہٗ سفرنامہ عراق پڑھنے لگے میں نے برقی لیمپ سرہانے رکھا
اور کتاب لیکر دیکھنا شروع کیا آخر تک جب پہنچا تو تین بجے۔ اسی وقت ہمیشہ بیدار
ہوا کرتا ہوں خوشی کے مارے نہ بیداری کا کسل ہوا نہ آنکھوں پر خدا نا کردہ کوئی
اثر۔ بلکہ بار بار حضرت مغفور یاد آیا کرتے تھے گویا فرما رہے ہیں کہ " دیکھتے ہو بیٹا
ہمایون مرزا نے کہاں تک ترقی کی۔ خدا نے مجھ پر رحم کر کے اس کو دھن ہی ایسی
دی "جو شخص پانچ بجے سے بارہ بجے تک لکھنے کے سوا کوئی کام نہ کرے مگر
کچھ ایسا نشہ رہا کہ جو آیا اسی کا تذکرہ رہا۔ سر علی امام نے سابق میں مجھ سے ضرور
اتنا کہا تھا کہ آپ ہمایون مرزا کے حالات سن کر خوش ہوں گے مگر مجھ کو یہ سب
حالات کہاں معلوم تھے ؎

آب در کوزہ و ما گرد جہاں می گردم

سورۂ قصص میں حضرت موسےٰ کی ابتدائی حالت کے ذیل میں جبکہ حضرت
کو ماں نے فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ کے حکم پر عمل کر کے ایک ٹوکری میں حضرت موسیٰ کو لٹا کر
دریا میں ڈال دیا فرماتا ہے وَنُمَنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَ
نَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ (الآیہ) میں زمین کے ان لوگوں پر جو اپنے سابق کے علوے مراتب
سے الگ کٹ گئے ہیں احسان کر کے ان کو پیشوا اور ان کے بڑوں کا قائم مقام بنا دینا

ہوں اَلَایہ۔ نواب نیرالدولہ کی پوتی نواب عفت آرا بیگم کی گودیوں اور دودھ کا پلا لاڈلا بیٹا۔ نواب ارادت مند خان وزیر اور چراغ دہلی کا چراغ حضرت سید شاہ غلام علی ایسے صاحب کشف و کرامت (دیکھو مثنوی بشارۃ الامامتہ) جب مہابت جنگ مرہٹوں پر فتح یاب پھرے تو حضرت شاہ صاحب اساس دیوہرہ میں تھے جناب عالی مہابت جنگ بہادر نے ایک معزز کی زبانی کہلا بھیجا کہ میں بیحد مشتاق ملازمت ہوں جناب شاہ صاحب نے جواب میں کہا کہ بئس الفقیر علی باب الامیر کیا برا وہ فقیر ہے جو امیر کے دروازہ پر جائے۔ جناب عالی مہابت جنگ نے سنکر کہا کہ نعم الامیر علی باب الفقیر کیا اچھا وہ امیر ہے جو خود فقیر کے دروازے پر جائے دو چار ہی دن میں مع لشکر (کیونکہ مرہٹوں کا اندیشہ تھا) خود جناب عالی اساس دیوہرہ گئے ایک ہفتہ مع لشکر مہمانی کھائی جس میں حضرت کے تین لاکھ روپئے خرچ ہوئے۔ حضرت سید شاہ کلب علی علیہ الرحمہ نے ذات واجب الوجود پر ارسطو کی ڈھائی دلیلیں تمام کر کے اٹھارہ دلائل فلسفہ لاجواب لکھے حضرت سید شاہ جمال حسین رحمتہ اللہ حضرت خواجہ میر درد سے ملنے دہلی گئے اپنی اُردو کی غزلیں سنائیں خواجہ صاحب نے جو کچھ فرمایا میری کتاب فکر بلیغ میں درج ہے۔ مجھ کو فخر ہے کہ میرا سلسلہ خواجہ صاحب تک ہے میرے استاد جنت مکان کا کمال ایک طرف اس وقار کا ایک شخص نظر سے نہیں گزرا نواب سید علی نقی خان وزیر شاد اودھ آپ پر گویا عاشق ہو گئے۔ میری کتاب میں سب حال

مندرج ہیں مسٹر کاکرن مولفِ تاریخ چین۔ جان مارشمین مولفِ تاریخ بنگالہ مسٹر
مارن ان سب کی کتابیں ہمارے حضرت نے لکھوادی ہیں یہ سب شاگرد تھے۔
نواب وزیر سلطان امیر علی خان کا امیر نامہ وزیر نامہ نواب بہادر عبداللطیف کے مجالس
علیہ کے کل فارسی اسپیچیں ہمارے حضرت نے لکھوادی ہیں میری کتاب فکر بلیغ
کے حصۂ اول کے مفید مضامین جو نہ علامہ تفتازانی کی کتابوں میں ہیں نہ زمخشری نہ
صاحب تلخیص نہ علامہ فقیر دہلوی کے یہاں ہیں یہ سب کس کے زبانی ارشادات ہیں۔ جو
میرے سینہ میں محفوظ تھے۔ بعد مرزا بیدل کے عظیم آباد کی خاک نے پھر ویسا
باکمال پیدا نہ کیا۔ سنو۔ ایک دن ساتویں محرم کو ہمارے حضرت میر انیس مرحوم کی
مجلس میں تشریف رکھتے تھے میر صاحب کی تعریف ان لفظوں میں فرماتے جاتے
تھے واہ میر صاحب خدا آپ کو نظر بد سے بچائے اور وہ ہاتھ جوڑ جوڑ کر سلام کرتے
جاتے تھے ختم مجلس کے بعد میر صاحب حضرت کے پاس آئے اور کہا کہ اول تو
حضور کا مجلس میں شریک ہو کر اتنی دیر تکلیف فرمانا ہی کیا کم ہے اس پر کلام کو پسند فرماکر
داد دینا کیا انیس کے لئے یہ عزت کم ہے" پھر ہمارے حضرت آرام گاہ میں چلے
حسب معمول میں ہمراہ ہوا یہ بھی معمولات میں سے تھا کہ نواب بہادر مرحوم کیا ان
سے مغرب کے وقت حضور جب گھر تشریف لے جانے لگتے تھے تو میں ساتھ ساتھ
ہوتا تھا پیچھے پیچھے میری گاڑی ہوتی تھی دروازہ پر پہنچ کر ضرور ارشاد کرتے تھے
کہ گھر جاؤ گے میں عرض کرتا کہ جیسا حکم ہو اگر ارشاد ہوتا کہ اچھا برخوردار اپنے باپ

اور چچا سے دعا کہہ دینا اور حکم اگر ہوتا کہ آؤ تو سانحہ ہو لیتا۔ اس وقت ارشاد ہوا کہ آؤ
تشریف لیجا کر پلنگ پر لیٹ گئے مجھ سے فرمایا کہ بیٹا تم نے میر انیس کو سنا یہ اپنے
کام میں فرد ہے مرزا دبیر دو دفعہ میرے پاس آئے تھے میں بھی چوتھی تاریخ
ان کی مجلس میں گیا تھا۔ ان کا کلام ہمارے تمہارے سننے کا نہیں ہے۔ اس کے
بعد میر انیس کے کلام کے محاسن از روئے علم فصاحت و بلاغت بیان کرنے شروع
کئے۔ پھر متعدد دفعہ ایسے ایسے رموز و نکات بتانے شروع کئے جن کو مختصر طور
سے میں نے حصہ اول میں بیان کیا ہے مجھ کو فخر ہے کہ میں نے یاد رکھا اور خزانہ
کی طرح چھپائے رہا اگر ایسے مضامین بعض متقدمین کے متفرق تصانیف میں چھپے جائیں
تو شاید دس بیس کتابوں میں چھپنے سے ملیں متوسطین و متاخرین کیا ان نام کو نہیں
ہیں اسی ضمن میں ارشاد کیا کہ تم کو مرثیہ کی طرف بہت توجہ ہے اور ضرور کہو گے سن لو
مرثیہ کہنے کے شرائط اور تصنیف کے قواعد پھر تو ایک دریا امڈ آیا خدا جانے کیا کیا
شفاف رستے دکھائے جو میری مرثیہ گوئی میں کام آئے میں نے کیسے مرثیے کہے
آپ نے تو ابتدا میں سنے ہیں مگر ادھر کے مرثیے کہاں سنے۔ اکبر الہ آبادی کے
شاید دو سو خطوط سے کم نہیں ہیں ہر دفعہ جب ان پر اعتراض ہوئے اور جواب نہ چلا
مجھ سے رجوع کیا میں نے برابر جواب دیدئے دئے میرے عاشق ہو گئے۔ مرحوم
میر نفیس کا ایک خط آپ دیکھ کر تعجب کریں گے حروف قافیہ میں علی میاں کامل سے
بحث آپڑی تھی نفیس مرحوم نے مجھے لکھا کہ ان قافیوں کے بارہ میں آپ کا اور

آپ کے استاد کا کیا مسلک ہے میں نے تحقیقات اپنی قلم بند کر دی پھر کامل نے ہزار
زور مارا کچھ نہ چلی حسرت موہانی نے اردوے معلے میں اقبال اور دوسرے پنجابیوں
پر اعتراض شروع کر کے دم بند کر دیا اقبال اور عبدالقادر نے مجبور کیا جوابات
لکھ کر بھیجے جن دنوں اقبال کیمبرج میں تھے۔ ایرانی طلاب کی سوسیٹی میں ممبر تو
ہوئے اب فارسی میں نظم و نثر لکچر کیسے دیں مجھ کو لکھا کہ فلاں فلاں سبجکٹ پر لکچر
لکھ کر بھیج دو پھر انہیں سے پوچھئے کہ بھیجے ہوئے لکچروں پر مسٹر براون اور ایرانیوں
نے کیا کہا اخبار حبل المتین میں میری فارسی والی نظم کے بارہ میں اڈیٹر کا ریمارک طویل
ہے آخر میں لکھتا ہے کہ "ما یاس کلی داشتیم کہ فارسی در مملکت ہند معدوم شد اتا بر وجود
ذی جود فلاں .... باید ما را فخر کرد کہ اولاً در ہند مر سکاست این ذات محترم
کہ ہیچ کس پیدا نیست در مملکت ایران ہم کمتر بنظر می آید" طہران میں ایک تاریخ چھپی
جس میں میرے اشعار تعریف کے ساتھ چھپے ہیں اپنا بارہ سے زیادہ شیخی بگھارنا
نہ چاہئے۔ یہ سب کس فرشتہ خیال کی بتائی باتیں ہیں یہ انہیں کی برکت ہے کہ
ہمایون سا متقر زنامور فرزند پایا اہل گزری دیکھیں کہ ریاست کسے کہتے ہیں
اور روپیوں کا مصرف کیا ہے۔ اس فرشتہ خصال نے ہو ایسی لاجواب تعلیم پائی
پائی کہ ہندوستان بھر میں بخدا ایک بی بی ہے الٰہی تیرا ہزار ہزار شکر ہے کہ جیسی
وصیت حضرت علیہ الرحمہ نے چند بار کی تھی کہ بیٹا اس فن کو لئے دے رہنا اور تنزل
نہ کر دینا۔ اب تک تو اپنا ہی نقصان گوارا کیا گر کوئی صاحب جتنے شاگرد تک نہیں

کہہ سکتے کہ میرا کسی قسم کا احسان ان پر ہے اگر یہ بار گردن پر ہوا بھی تو نہ غیر کا اپنے روحانی باپ کی ہو کا الحمدللہ علی احسانہ

کتابیں سب دلچسپ اور فوائد سے بھری ہوئی زبان بہت پاکیزہ البتہ جہاں خود بیرسٹر صاحب کے خاندان کا ذکر کیا ہے وہ کچھ نہیں ہے۔ دوسرے چھاپہ میں تدارک ضرور ہے میرے ننھیالی خاندان نواب لطف اللہ خاں صادق کی اولاد کو خاص اس خاندان سے کیا عقیدت رہی میری نانی کے دادا نواب اسمٰعیل قلی خاں صوبہ دار بھاگل پور و مونگیر حقیقی پھوپھی زاد بھائی سراج الدولہ کے جنگ پلاسی اور سراج الدولہ کے قتل کے بعد مع ناموس اور اپنی حقیقی پھوپھی زاد بہن رابعہ بیگم اہلیہ نواب ثابت جنگ جو حقیقی بہن نواب ہیبت جنگ شہید کی تھیں ان کی بیٹی سے چار مہینے جنگ پلاسی کے قبل سراج الدولہ نے عقد کیا تھا اور وہ حاملہ تھیں میر جعفر و میرن کے خوف سے پانچ برس تک اسی پوہرہ چھپے رہے وہیں سراج الدولہ کی بیٹی پیدا ہوئیں جو بعد کو نواب احمد علی خاں پسر نواب اسمٰعیل قلی خاں سے بیاہی گئیں بعد کو میری نانی کی حقیقی دادی ہوئیں انھیں نواب اسمٰعیل قلی خاں کی بیٹی سے نواب فخر الدولہ پدر نواب سید کاظم علی خاں سے بیاہ ہوا ہی کاظم علی خاں صرف پیدا ہوئے جو میرے باپ کے حقیقی پھوپھا لاولد تھے بعد کو حضرت شاہ صاحب نے ایک خط میر قاسم خان صوبہ دار وقت کو اور ایک خط لارڈ کلایو کو لکھ بھیجا تب جا کر یہ خاندان پٹنہ آ پایا پر گئے دونوں ضبط تھے

اساس دیوہرہ کی بدولت امارت بنی رہی بعد کو پنشن مقرر ہوئی دیوان خانہ و
محل سرائے حاجی گنج کی زمین نواب سید ہدایت علی خان پدر سید غلام حسین خان
صاحب سیرالمتاخرین اسی خاندان نے ہبہ کر دی۔

یوں آصف دیوہر کا قصہ عین الحیات میں ملائے مجلسی نے لکھا ہے استاد علیہ الرحمہ سے سنا تھا
کہ یہ تغیراندک یہ حال گوتمی بودھ کا ہے بعد کو تاریخوں میں حال ملانے سے تصدیق ہو گئی وزیر نواب مرحوم
نے بھی ترجمہ کر کے چھپوایا تھا گر گوتمی بودھ کے حالات کے علاوہ جتنی نقلیں بطور مثال اس میں ہیں وہ سب
انجیل و توریت اور اُنسا شرح زند اور بعض رمائن وگیتا سے ماخوذ اور میری پڑھی ہوئی ہیں اس کتاب سے کوئی
مناسبت نہیں ہے رحمۃ اللہ علیہ جامیعا۔ ان سفرناموں کو دیکھ کر میری پرانی آرزو ابھر گئی ہمیشہ مجھکو یہ شوق رہا کہ
بمبئی کے خوجوں ایرانیوں میں جیسے مجلس کسی طرح پڑھتا تو جو بات حیدرآباد میں نصیب نہیں وہ بات وہاں
نصیب ہوتی یہ مضامین اُن لوگوں نے ہرگز نہ سنے ہوں گے مگر یہ آرزو بر آنے کی
کوئی صورت نہ تھی ہاں اگر مسز تاج خاتون ہند تحریک کریں تو مجھ کو یقین ہے کہ
آرزوئے قدیم پوری ہو بالفرض یہ خیالی آرزو پوری ہو تو آپ کا ہمراہ ہو جانا میرے
لئے رحمت ہو گا ادھر سے پلٹ کر حیدرآباد جانا شاید بہت مناسب ہو گا میں نے
سنا ہے کہ وہاں کے مسلمان خصوص بوہرے و خوجے بلا کے بامذاق ہو گئے ہیں
مگر آپ مجھ سے کہیں زیادہ واقف کار ہیں جیسا مناسب جانئے کیجئے اور ضرور
کیجئے اگر میری سمجھ غلط ہو تو جانے دیجئے میں نے اس مضمون کے لکھ بھیجنے کو استخارہ
کیا تین دفعہ واحسن آیا تب گزارش کیا۔

تین برس ہوئے کہ حضور کے مزار واقع ذوالفقار باغ کی مرمت معرفت مولوی عزیزالحق صاحب کے کی تھی۔ احمد علی خان اور میر محمد حسین دونوں سے کہلا بھیجا کہ تم لوگ بھی شریک ہو تو کتابہ اور احاطہ و مرمت مسجد سب سے فراغت ہو جائے آپ کو لکھتے شرم آئی کہ ایک خفیف بات کے لئے اتنی دور کیوں لکھیں ہم تین آدمی کافی ہیں ہاں ہیں ہاں تو ملا دیتے ہیں مگر پھر کون توجہ کرتا ہے عزیزالحق میرے تناگرد باخلاص اور وہیں قریب رہتے اور مجھ سے حضرت کے حالات سن کر ایسے معتقد ہیں کہ وہیں کی مسجد میں جمعہ پڑھتے اور مزار پر جاروب کر دیا کرتے ہیں سلمۂ اللہ تعالیٰ اگر زندہ رہا تو چونکہ اس سعادت کے حاصل کرنے کا بجز میرے کوئی مستحق نہیں ہے لہٰذا جیسا جی چاہتا ہے ویسی مرمت ہوگی میری وصیت ہے کہ پائین میں مجھے گاڑ دینا اللہم ارزقنی ہکذا۔

اب بقیہ حالات دوسرے نیاز نامہ میں لکھوں گا۔ سرتاج خاتون بیگم کو میری دلی دعائیں بچوں کی طرف سے دونوں صاحبوں کو قدمبوس پہنچے والسلام والدعا بالتماس الدعا۔

مکرر ۔

میں یہ خط بند کرنے ہی کو تھا کہ احمد علی خان اور کلن وغیرہ سب پہنچے کہ جمعرات کو لڑکی کا عقد ہے صبح سے آکر رات کو اپنے سامنے لڑکی کا عقد کروا کر

دوسرے دن رخصت کروا دیجئے میرا دل تو ان کے اول جلول پن سے بھرا ہوا تھا چھوٹتے ہیں میں نے کہا کہ ہاں ہیں تو بیشک ہادی علی خاں مرحوم کی جگہ ہوں مگر ہر طرح کی بزرگی کا استحقاق میرے بھائی ہمایون میرزا کو مجھ سے زیادہ ہے تم نے ان دونوں میاں بی بی کے بارہ میں کیا کیا کہنے لگے کہ ہم نے تو چھیرہ سے خط بھیجا تھا وہ جواب ہی نہیں دیتے ہیں مجھ کو تاب نہ رہی میں نے جھڑک کر کہا کہ ایسے لوگوں کو معمولی طرح نیوتہ دیتے ہیں تم میں سے ایک کو خود حیدرآباد جانا چاہیئے تھا پھر میں نے سفرنامے اور خطوط وغیرہ سامنے پھینک دیئے اور جو دل میں آیا کہا سر ڈالے اور بیشک بیشک کرتے رہے میں نے کہا کہ تم سعید ضرور ہو مگر کھوئے ہوئے آدمی ہو کیا کرو اس پر مزید یہ کہ دہاتیوں سے معاشرت رہی معاشرت ویسی ہی ہو گئی دوسرے وہم میں الگ گرفتار ہو ہمایون میرزا اور ان کی بی بی کو میں نے تو اب پہچانا ہے تم کیا پہچانو گے غرضکہ جو جو کچھ نہ کہنا چاہیئے تھا کہہ کر دل خالی کر دیا ۔ ہر چند میں اب کہیں نہیں جاتا اور باقی کون ہے بلکہ آدمی کون ہے جہاں جاؤں مگر احمد علی خاں کیاں جانا ضرور ہے میرے اس خط کا جواب یہ منشورہ سرتاج خاتونان ہند جلد دیجئے بین لمبئی کے مجالس کا خواب دیکھ رہا ہوں میرا نہیں بلکہ ذی حس لوگوں کا خیال ہے کہ اسباب شہادت و فوائد شہادت کا فلسفہ جیسا میں نے نظم کیا ایک نے نہیں ۔

وائے بر جان سخن تا بہ سخندان نرسد

میرے مرنے پر سب سے زیادہ آپ کو افسوس ہوگا میری موت دہری موت ہوگی ہنوز میں نے اپنے استاد کا نام روشن نہیں کیا ہے فقط

پٹنہ عظیم آباد
۲۲ر جنوری ۱۹۲۳ء

آپ کے باپ کا اک وقتی غلام
سید علی محمد شاد

۳۴

میرے غمگسار بھائی روحی فداکم

تسلیم۔ انتظار کے بعد آپ کا گرامی نامہ ملا اور ایسے وقت ملا کہ میں عجب تردوات و صدمات میں ہوں مختصر حالت سنئے میں اپنی پریشانیوں اور ملکی مداخل کی حالت مقدمہ کی زیر باری سب سے آپ کو خبر دے چکا ہوں اگر ادھر دو برس سے کم بخت مقدمہ کا عذاب سر پر نازل نہ ہوتا تو یقیناً دیوان تو ہیں ضرور چھپوا دیتا۔ اب سنیئے تماشا یہ ہیں آپ کو خبر دے چکا ہوں کہ میرا دیوان ارباب لودیکرہ ہیں سے قاضی عبدالودود یعنی قاضی حمید کے پوتے (شاید آپ قاضی حمید کو جانتے ہوں) قاضی ودود بی۔ اے ہیں اور ولایت جارہے ہیں غرض باصرار تمام وسعی و سفارشِ تمام خود چھپوا دینے کے لئے لے گئے۔ میرا ایک شاگرد ہے وہ اسکول میں ٹیچر اور تخلص قیس کرتا ہے غزلوں کے صاف کرنے اور ترتیب دینے کے لئے میرا بڑا ذخیرہ غزلوں کا لے گیا اس کو دس مہینے ہونے

ہیں ہر چند وعدہ یہ تھا کہ بغیر آپ کے دکھائے مسودہ کاپی کے لئے دیا نہ جائیگا
مگر یہ نہ کیا خود اپنی تجویز سے صرف دس جزو خود منتخب کر کے کاپیاں لکھوا کر
علیگڈھ مطبع ملیہ میں بھیج دیں کئی اخباروں میں چھپ گیا کہ شاد کا دیوان
چھپ رہا ہے جب یہ خبر سنی اور مسودہ دیکھا تو سر پیٹ لیا یعنی منسوخ اشعار
اور خام اشعار تک اپنی تجویز سے چھپنے کو بھیج دئے بخدا میں زہر کھانے پر مستعد
ہوگیا تھا مگر بہ ہزار خرابی یہ طے ہوا کہ ان کا جتنا خرچ ہو چکا ہے دے کر
کاپیاں اور چھپے اجزا لے لوں اور ڈھائی سو روپے جو خرچ ہوئے ہیں تاوان
دوں تحویل میں میرے پاس صرف پچھتر روپیہ موجود تھے وہ کیونکر کافی ہو سکتے
بحالت اضطرار آپ لوگ یاد آئے فوراً تار دیا خدا کرے یہ روپے جلد پہنچ
جائیں مسز تاج خاتون ہند کا عطیہ دو سو میں ایک سو کا کاغذ فکر بلیغ کے لئے
رکھا ہے پچیس روپیہ کاتبوں کی اجرت دے چکا ہوں چار سو روپیوں کا
بندوبست ہو چکا ہے آخر مارچ میں مل جائے گا یہ آفت الگ آگئی مفت
ڈھائی سو تاوان دے کر دیں دیوان چھپوانا پڑا میرا قصد تھا کہ فکر بلیغ چھپ لے
تب دیوان چھپے مگر اب موقع نہ رہا ناچار ابھی تردد میں دیوان کے دیباچہ میں
یہ فارسی نظم بڑھانی پڑی اس کے علاوہ متروکات الفاظ کی نسبت جو فکر بلیغ
میں فلسفیانہ و عالمانہ بحث لکھی ہے اس کا خلاصہ اس دیباچہ میں بڑھانا لازم
ہوگیا یہ نظم جو ملاحظہ کو جاتی ہے محض دو تین گھنٹہ میں لکھی ہے اتنے ہی شعر اس

میں اور ہیں خدا کرے میں جلد سلامت دیکر اپنے اجزا اور کا پیار لے لوں تو جان میں جان آئے مجھ کو روپیوں کے ادا میں جلدی اور اضطراب اس لئے ہوا کہ ایک تو کم بخت کلام بے ترتیب اور منسوخ اور وہ بھی صرف دس جزو وہاں چھپ رہا ہے میری تو ناک کٹ جائے گی وقت پر بجز آپ کے اور کون یاد آتا میری تکلیف دہی آپ معاف کیجئے خدا آپ لوگوں کے حق سے جلد ادا کرے ورنہ بے موت مر جاؤں گا باقی حالات پھر لکھوں گا۔ حضرت کا مزار ذوالفقار باغ میں بے مرمت تھا میرے ایک شاگرد مولوی عزیز الحق ایک زمیندار اور اچھے لوگوں میں کھرار میں رہتے ہیں ان سے باصرار کہہ دیا ہے کہ مزار کا احاطہ پختہ کر دیں لوح کا پتھر لے چکا ہوں کندہ کر کے لگایا جائے گا پرسوں وہ آئے تھے ہاتھ لگا دیا ہے مسجد کی بھی مرمت ہوگی میں کیوں ادھر حضرت کو زیادہ یاد کر رہا ہوں اس کی وجہ صراحت سے لکھوں گا خلاصہ یہ ہے کہ جتنی شہرت یا استعداد مجھ کو ہے بخدا اسی شیخ کامل کا تصدق ہے جو مرنے پر میرے کام آ رہا ہے۔ مجھلے نواب صاحب کا حال آپ کیا پوچھتے ہیں پھر عرض کروں گا۔

مجھ کو کسی تدبیر سے حیدرآباد بلا لیجئے اب عظیم آباد میرے لئے جہنم ہے۔ مجھلے نواب ایک ہفتہ ہوا بہ ہزار کوشش میرے پاس آئے تھے جو باتیں رہیں لکھوں گا۔

اپنے گھر میں میری دعا اور نیازمندی فرما دیجئے۔ بچے آداب

بجالاتے ہیں۔

۱۵ر فروری ۲۳ء

آپ کے باپ کا غلام
سید علی محمد شاد

۳۵

میرے غمگسار فخر روزگار بھائی

تسلیم۔ ابھی دو سو روپیہ عنایتی مجھ کو ملے خدا آپ کو اور آپ کی افتخار زمانہ سرتاج خاتونِ ہند دلہن کو صحت کے ساتھ عمر طبیعی کو پہنچائے اگرچہ توقف ہونے سے دوسری تدبیر کر لی تھی مگر پھر بھی اس وقت ان روپیوں نے آب حیات کا کام دیا فجزاکم اللہ عنا خیر الجزاء یہ فقط آپ پر خاندانی اثر ہے۔ سنتا ہوں کہ جناب سر سید علی امام صاحب حیدرآباد پہنچ گئے مجھ کو یقین ہے کہ آپ ان سے ملیں گے اور جو امر مناسب سمجھیں گے وہ کریں گے۔ مادرِ ہند تو چوری ہوئی مگر دو تین قطعوں اور کار چوبی اشعار کا حال معلوم نہ ہوا۔

پرسوں شفیقی ڈاکٹر محمود صاحب بیرسٹر غریب خانہ پر تشریف لائے تھے بہت باتیں ہوئیں وہ عنقریب حیدرآباد پہنچ کر آپ سے ضرور ملیں گے۔

میں آٹھ دس دن بعد مفصل حالات روپیوں کے منگوانے وغیرہ کے اور مجھلے صاحب وغیرہ کے لکھوں گا۔ آپ خدا کے لئے دلہن کی علالت کا حال تفصیل سے لکھئے تاکہ میں علاج کے بارہ میں کچھ مدد دے سکوں۔ میں نہایت علیم الفرصت

ہو رہا ہوں بعد کو خبر دوں گا۔

مکرر۔ نصیر میاں آج کل میرے گھر میں ہیں اور ابھی رہیں گے۔

جناب ڈاکٹر سید محمود صاحب بیرسٹر سے ملاقات ہو تو ازراہ عنایت فرما دیجیے گا کہ میں نے حسب ارشاد خط جناب مسٹر سید راس مسعود صاحب کو لکھ بھیجا ہے اور آپ کی خبر دے دی ہے فقط

۹ مارچ ۲۳ء
پٹنہ سٹی

تمھارا دعا گو
سید علی محمد شاد

۳۶

روحی فداکم

برادر جان بخشید۔ حالت یہ ہے کہ دو برس ہوئے میرے لڑکے سید حسین خان کو کھانسی ہوئی۔ سول سرجن تک کا علاج رہا اور شہر بھر کے معالج تھک گئے مگر کھانسی نہ گئی بہت دفعہ خون بھی بلغم میں آیا بڑی بات یہ تھی کہ بخار نہ تھا اس کے بعد چاروں لڑکوں کو کھانسی شروع ہوئی خوب خون بھی آیا ان سب کو مع سید آٹھ دس پر تپ خفیف بھی ہوتی رہی۔ چنانچہ اب تک لگاؤ باقی ہے مگر سینہ اب تک محفوظ ہے برابر ڈاکٹری امتحان کیا گیا بڑی لڑکی (جس کی حالت آخر خط میں لکھوں گا) اس کی حالت سب سے خراب یعنی دق و سل تک تجویز ہو گئی تھی مگر وہ اب بالکل اچھی ہے مگر اوروں کی کھانسی بالکل نہیں گئی ہے۔

میرا حال سنئے ایک رعشہ تو البتہ اب تک نہیں ہے ورنہ اگر آپ میری ساری کیفیت اب دیکھئے گا تو ہو بہو اپنے والد مغفور کو یاد کیجئے گا مجھ کو خود تعجب ہے کہ مجھ میں یہ اثر کہاں اور کیونکر آ گیا۔

دو مہینے ہوتے ہیں میں بھی کھانسی میں مبتلا ہو گیا برابر تھرمامیٹر ۹۹ - ۱۰۰ تک رہا۔ ڈاکٹروں نے معدہ کا اور ریاحی بواسیر کا سبب ٹھہرایا۔ میرے لڑکے کی شادی بھاگل پور میں ہوئی تھی جن سے یہ پانچوں لڑکے ہیں (بدقسمتی سے وہ دونوں بی بیاں ماں کی زندگی میں مر گئیں ورنہ ہزاروں ہزار کی آمدنی ملتی) ان لڑکوں کی حقیقی خالہ جن کی شادی پورنیہ کے راجہ باقر رضا سے ہوئی تھی چار برس سے بیوہ ہیں راجہ صاحب مر گئے۔ اسٹیٹ کی مالک ہیں۔ ان کو سل و دق ہوئی تھی یہ تجویز ڈاکٹروں کے الموڑہ پہاڑ پر گئیں چھ مہینے رہ کر آئیں دو برس ہوئے بالکل مرض زائل اور نہایت توانا ہو گئیں انھوں نے اصرار کیا کہ میں بال بچوں کو لیکر الموڑہ چلا جاؤں مگر میں نہ جا سکا معدہ کا علاج کرتا رہا اسی سے بچے بھی گویا اچھے اور مجھ کو بھی تخفیف بہت ہے ڈاکٹروں کے اصرار سے لکھنے پڑھنے کو دو مہینے سے بند کر دیا چھپنے چھپانے کے سب کام ابتر ہو گئے۔ کل سے پھر شروع کر دیا یہ وجہ سخت آپڑی جو آپ کی خدمت میں مقصر رہا۔ اس تفصیل سے لکھنے کی وجہ زیادہ تر یہی ہے کہ ہماری محسنہ سرتاج خاتونان ہند شفاہا اللہ تعالی چند روز لکھنے پڑھنے کو بالکل بند کر دیں اور محض معدہ کا علاج کریں۔ میرے دوست

قاضی رضا حسین مرحوم کو سات برس تک کھانسی اور ایک سو ایک تھرمامیٹر رہا آپ سنکر تعجب کریں گے وہ اپنے علاج کے لئے کلکتہ گئے ہیں پہلے سے کلکتہ میں تھا اور گول کوٹھی میں اترا ہوا تھا وہ بھی وہیں میرے پاس ٹھہرے ہنوز علاج نہیں شروع ہوا تھا کہ رستہ میں سلہٹ کے کونلے بک رہے تھے لالچ میں آکر انھوں نے خرید کئے اور خوب کھائے مجھ کو معلوم ہوا تو میں نے ملامت کی مگر خدا کی قدرت تخفیف شروع ہوئی پھر کیا تھا اٹھارہ دن رہے اور کونلے کھایا کئے کیسی تپ اور کہاں کی کھانسی سات برس بعد کونلے کھا کر اچھے ہو گئے۔ یوں بھی ہوتا ہے۔

بھائی کیسے علی امام اور کہاں اعانت۔ کیا دنیا میں سب ہمایون میرزا او صغرا بیگم ہیں۔ چار برس ہوتے ہیں ایک کمیٹی میں میری ایک نظم سن کر ایسے متاثر ہوئے کہ آدھے گھنٹہ تک میرے بارہ میں اسپیچ دیا کئے یہاں تک کہہ گئے کہ جس نے ایسے باکمال کو نہ پہچانا اس نے خدا کو نہ پہچانا جس نے ان کی اعانت نہ کی اس نے فرض ادا نہ کیا وغیرہ وغیرہ۔ میرا تعلق آپ کے ساتھ خوب مانتے ہیں آپ کے لحاظ سے کہہ گزرے۔ بعد برخواست جب وہ حیدرآباد سے آئے ہیں تو بخدا میں نے اس خیال سے سبقت نہ کی کہ مجھ کو دیکھ کر شرمندہ ہوں گے انتظار کیا کہ حسب معمول وہ خود آئیں گے چھ کوس (قریب پھلواری) ان کی کوٹھی پر کون جائے جب ایک ہفتہ گزر گیا میں نے خط لطلب خیریت لکھا جواب ندارد دو مہینے بعد پھر خط لکھا کہ آپ مجھ سے کیا ناراض ہیں اور ضمناً یہ لکھا کہ وہ کار چوبی نظم

نظم عنایت کیجئے تو ڈرا ئنگ میں لٹکا دوں۔ جواب لکھا کہ میری وہی عقیدت
ہے اور ہمیشہ رہیگی اور عنقریب خود حاضر ہوں گا مگر کارچوبی نظم کے بارہ میں
سکوت۔ میں نے سمجھ لیا کہ ناقدری کے سبب سے وہ بھی تلف ہو گئی خدا کا شکر
کرکے بیٹھ رہا۔ البتہ مولوی سید امداد امام صاحب جب گیا سے آتے ہیں تو
میرے پاس ضرور آتے اور کبھی شب باش ہو جاتے ہیں علی امام صاحب کے
رخصت کرنے کو باقی پور آئے تھے پرسوں مجھ سے بھی ملے میرے دیوان
کے چھپنے کا ذکر آیا تو میں نے سب حال کہا کہ بھائی اس کی حقیقت یوں ہے
کہ میرا ایک شاگرد قیس تخلص غزلوں کے سب ذخیرے (کئی جلدیں اور سیکڑوں
پرچے مسودوں کے) ترتیب دینے اور صاف کر دینے کے لئے مجھ سے لے
گیا وہاں آج کل کے نئے تعلیم یافتہ بی، اے، ایم اے سب جمع ہوتے
تھے غزلیں پڑھی جاتی تھیں۔ قاضی حمید کے بیٹے قاضی وودود اور تجیب
کے پرپوتے محمود شبیر بی۔ اے کے آپس میں یہ رائے ہوئی کہ شاد خود تو
ہرگز چھپوائیں گے نہیں اور یہ گوہر نایاب تلف ہو جائے گا بہتر ہے کہ ہم لوگ
اپنے خرچ سے چھپوا دیں۔ اتفاق وقت اس مشورہ میں میرا ایک عزیز شاگرد
مولوی محمد مسلم ام، اے، (جو علیگڈھ کے جامع ملیہ سے دوسو روپیہ ماہانہ پاتا
اور مترجم ہے یہ نوجوان صادق پور کے خاندان سے اور واقعی میرا دل دادہ
ہے) بھی شریک ہو گیا اور چونکہ قاضی وودود یورپ جانے والے اور خرچ کے

متحمل وہی تھے انھوں نے کہا کہ میں اپریل میں چلا جاؤں گا اتنی بھر غزلیں اس ذخیرہ میں سے نکالنا چاہئے کہ میرے رہتے تک بصورت دیوان چھپ جائے اور میں کیمبرج میں لے جاؤں چنانچہ ان ناشناسا لوگوں نے بغیر مجھ کو خبر دئے دس بارہ جزو کاپیاں لکھوائیں اور علیگڑھ چھپنے کو بھیجدیں میں خواب خرگوش میں رہا

جب سلیمان ندوی نے اپنے پرچہ معارف میں اس کو چھپا پایا کہ فلاں کا دیوان چھپ رہا ہے تو مجھ کو لوگوں نے دکھایا میں سن کر مر گیا کہ بغیر نظر ثانی و انتخاب یہ کیا ندامت ہوئی گفتگو و بحث کے بعد یہ طے ہوا کہ ڈھائی سو روپے اب تک صرف ہو چکے ہیں آپ دے دیجئے تو ایک تار کے ذریعہ سے روک دیا جائے میرے پاس ایک تو اس وقت روپیہ کہاں اور حالت غم سے یہ کہ عقل کھو گئی میرا اس دنیا میں سوائے ہمایوں مرزا کے اور کون تھا ان کو تار دیا (گویا میرا خزانہ ان کے پاس تھا) کہ دو سو روپیہ تار کے ذریعہ سے بھیج دو وہ حیدرآباد میں نہ تھے لاحول ولا قوۃ اس میں کچھ دیر ہوئی معلوم ہوا کہ علی گڑھ میں نو جزو چھپ چکے ہیں اور خود صاحب مطبع اپنے ہرج کا سو روپیہ مانگتا ہے اتنے میں (خدا اس کو اور اس کی یکتائے روزگار دلھن کو سلامت رکھے) فوراً دو سو روپے آ گئے ـ یہاں تک میں کہہ چکا تھا کہ مولوی امداد امام رونے لگے اور چیخ مار کر میرے گلے میں لپٹ گئے اور یہ شعر میر تقی کا پڑھا ؎

ناامیدانہ زیست کرتا تھا　　میر کا حال یاد ہے مجھ کو

خیر ڈھائی سو روپیہ کی بدولت یہ تو ہوا کہ میرا ذخیرہ مجھ کو مل گیا گویا ہزاروں کیا
لاکھوں پائے مسلم نے لکھا کہ اب صرف چند جزو چھپنے کو رہ گئے ہیں پورا ہونے
دیجئے اشاعت کے پہلے آپ ملاحظہ کر لیجئے اگر آپ کے برخلاف ہوگا تب البتہ
پانچوں سو جلدیں جلوا دیجئے گا تھوڑے سے کے واسطے کیوں جلدی کرتے ہیں غرض
روپے امانت رکھے گئے۔ اس بیچ بعض اتفاقات کے سبب سے چھپنے میں
توقف ہوا اور قاضی ہر دو دیو روپ روانہ ہو گئے مسلم کے لکھنے سے معلوم ہوا کہ
مے کے اندر پورا ہو جائے گا۔ انتظار کر رہا ہوں کہ دیکھئے کون کون غلطیاں کس
طرح پر چھپی ہیں اگر غلط نامہ سے تدارک ہو سکا تو خیر ورنہ سب کو جلانا پڑیگا
رہی فکر مطبع اور ایک کتاب فارسی تعلیم (جسکی نسبت ملا جلال الدین
اڈیٹر حبل المتین نے دیکھ کر اپنے اخبار میں یہ فقرہ لکھا تھا کہ امروز در نقطۂ
ہندوستان ما خبر نداریم کہ مثل آقا سید علی محمد شاد در محاورات فارسی
کسے دانا باشند گزشتہ در ہند بلا مبالغہ می گوئیم کہ شاید در مملکت ایران
ہم اگر جو یا شویم چنیں ادیبے کہ ماہر فنون ادبیات فارسی باشد نایاب است۔)
تین سو روپیہ کا کاغذ خرید کیا دو سو روپے لگا کر اپنا پارینہ پریس کو درست کیا
ایک پریس مین میرے حسب خواہ مل گیا تھا دو فرمے دونوں کتابوں کے چھپ
چکے تھے سرکاری مطبع میں باضافہ تنخواہ نوکر ہو گیا اب تلاش کر رہا ہوں
حسب خواہ ملے تو کام چلے۔

مجھلے نواب صاحب کی حالت مفصل یہ ہے میں نے چند دفعہ ان سے
ملنے کا قصد کیا اور اس نظر سے کہ میرے وہاں جانے کے وقت ان کی بیہودہ
صحبت نہ رہے ۔ مرزا حسن جان (جو روزانہ ان کے پاس جاتے ہیں) کی معرفت
کہلا بھیجا کہ میں آیا چاہتا ہوں برابر قسمیں دلواتے ہیں کہ آپ زحمت نہ کیجئے خود
ضرور عنقریب آؤں گا مگر برسوں ہو گئے ۔ حالت یہ ہے کہ کل ریاست کورٹ
آف وارڈ میں ہے ان کو سب ملا کر ایک ہزار روپیہ ماہانہ یوں ملتا ہے کہ دو سو
سو ان کی بی بی نصیر نواب مرحوم کی بیٹی کو رہے آٹھ سو وہ مہینے کی چار قسطیں
کر کے ہر ہفتہ دو سو ملا کرتے ہیں ستر روپے روز اس کو دیتے ہیں جو سائیس
کی جورو اور رات ان کی بیگم صاحبہ ہیں مگر وہ سائیس بھی بحال ہے بیس روپے
روز کی کوکین اور دس روپے روز دیگر لغویات ہیں ۔ کورٹ نے اشتہار
دیا تھا کہ کوئی قرض نہ دے مگر پھر بھی لالچی مہاجن پانچ سات دس روپے
فی صد سود کے لالچ سے اور آئندہ پر نظر کر کے دیتے ہیں علاوہ قرض اول
کے یوں بھی پچاس ہزار کے قرضدار ہیں کورٹ نے سواری کے لئے ایک ٹم ٹم
خرید دیا تھا مہاجن کی ڈگری میں پرسوں ضبط ہو گیا ۔ رات بھر جاگتے کوکین
کھاتے چوسر کھیلا کرتے ہیں قریب صبح سوتے اور پانچ بجے قریب شام اٹھتے
اور بعد شام کھانا کھاتے ہیں افیون کوکین وغیرہ کا دور رہتا ہے دانت ایک
نہیں رہے بال سفید دیکھئے تو ایک سو برس کے بوڑھے جو اٹھتی نشیں سبحان اللہ

بی بی اور عزیزوں سے کوئی تعلق نہیں۔ محل نواب مرحوم کے گھر میں (جو نیلام ہوکر
بھاجنوں کے قبضہ میں ہے) ستر روپیہ کرایہ دے کر مقیم ہیں۔ جحن صاحب کی حالت
سنیئے خورشید نواب مرحوم نے اللہ جلائی رنڈی اور جحن کی شادی میں تین لاکھ
قرض کر لیا نواب مرحوم کی ڈرائینگ جتنے خطاب والی گھڑی سب رنڈی کو دیدی
تھی وہ گھڑی ایک جھڑ دار گائے پھرتا تھا مگر پھر غنیمت تھے انہیں کے زمانہ
میں کورٹ ہوگیا تھا جحن بعد شادی کے فحیاً رنڈی کی نواسی سے پھنسے بی بی کے
زیورات کا کل صندوقچہ جا کر اس کو دیا الطاف حسین خان کے خوف سے بھاگ
کر ڈھاکہ پہنچے وہاں لی می زرد صاحب کمشنر تھے ان سے نوکری کی استدعا کی
نوکری تو وہ کیا دیتے سمجھا کر گھر روانہ کیا تب سے بظاہر اطوار درست ہوئے
باپ کے مرنے کے بعد اس کی دھن ہوئی کہ انگریزوں میں رسوخ پیدا کریں انگریزوں
کی مدد سے میونسپلٹی کے وائس چیرمین ہوئے اس کام کو محنت سے کیا اور چندا
بغیر مخارج نہ رہے مگر انگریزیت اتنی بڑھی کے اخلاق درست نہ رہتے بغیر
ٹکٹ کے کسی سے ملاقات نہیں کرتے۔ اب میونسپلٹی کے چیرمین اور روبسرا
کی کونسل کے ایک گمنام ممبر ہیں مگر افسوس وقعت نہیں پیدا کی۔ ایک برس
سے خود ان کا کورٹ چھوٹا ہے اس کا سبب یہ ہے کہ مظفر پور کا حصہ بیچ کر
اتنا بھر قرض چک گیا مگر لاڈلے مجنون کا حصہ ہنوز کورٹ میں ہے دو ناشادقتہ
لڑکے ہیں سولہ ستر برس کے تنہا رضرور ہیں جحن میں ایک بات بہ عمدہ ہے کہ

ماز روزہ کے پابند اور مذہبی جوش ہے اور کسی قسم کا مذاق نہیں ہے اگرچہ کھانے بہت ہیں۔ نیز نواب فی الجملہ غنیمت ہے۔

شہر اب اجاڑ ہے جس شہر میں روٹی تک کی دوکان نہیں وہ بھی کوئی شہر ہے ہائی کورٹ نے اور بھی تباہ کر دیا میں ہمیشہ پنکھے کا شب و روز عادی جاڑے تک میں پنکھا قلی نوکر رہتا تھا اگرچہ پنکھا نہ کھینچتا تھا سات روپیہ دیتا رہا اب وہ نئے شہر میں بیس روپے پر نوکر ہو گیا بیس روپے کہاں سے لاؤں یہاں بھی گرمی آج کہ دس بجے ہیں ۱۰۹ ہے دیکھئے کتنی بڑھتی ہے۔ بچوں اور گرانی کے سبب سے میں نے گاڑی گھوڑا نکال دیا تھا حالانکہ آپ جانتے ہیں کہ ہمیشہ سے اس کا بھی عادی رہا کرایہ اب باقی پور کا چھ روپیہ اور نئے شہر کا آٹھ روپیہ ہو گیا معمولی ٹم ٹم کا نہ ہیں عادی نہ متحمل غرض جس طرح نباہ رہا ہوں کیا عرض کروں ہر مہینے پچاس ساٹھ ستر قرض سوہان روح ہے اب ایک اور مصیبت کا سامنا ہوا اس کو آپ غور سے نہ خود سنئے بلکہ سر تاج خاتون ہند سلمہا کو بھی سنائیے۔ میری بڑی پوتی ملکہ بیگم جس کی عمر اب سترہ برس کی ہے وہ خود اور ان کے والد بزرگوار دھوکے اور لالچ میں آ گئے سید رضی حیدر نامی سے بیاہ دی گئی اگرچہ اس لڑکی کے نانا کا وہ حقیقی بھتیجا اور حسب برا نہیں مگر ایک پیسہ کا اس کو مقدور نہیں انٹرنس تک پڑھا ہوا ہے پ ریڈری اور شارٹ ہینڈ پاس کئے ہوئے ہے مگر حرکات خراب اور باوجود افلاس کے نوکری سے کوسوں

بھاگتا ہے باینکہ اس لڑکی کی خالہ جن کا حال لکھ چکا ہوں ان سب باتوں سے
مطلع تھیں مگر زبردستی شادی ہوگئی دو برس میں زیورات جہیز جتنے کپڑے
سب فروخت کر ڈالے یہ لڑکی نیک اور خاموش بہت ہے اور کسی قدر اُردو
لکھ پڑھ لیتی ہے لیکن قابل تعلیم اور غیرت دار بھی ہے ۔ باینکہ خط میں ان سب
حالات سے مجھ کو خبر دے سکتی تھی مگر نہ دی آخر کوفت سے سل و دق میں مبتلا ہو گئی
جب یہ حالت ہوئی تو مع شوہر بھاگل پور سے پٹنہ آئی بلا مبالغہ صرف ایک
ساری پیٹے تھی علاج سے بالکل اچھی ہوگئی شوہر صاحب کی نوکری کے بہت
سے سامان میں نے کئے خود لی می ٹزر و صاحب نے ایک نوکری ایک سو روپیہ
مہینے کی ٹھہرادی مگر نہ قبول کی دوراز کار خیالات پکایا کرتا ہے اس کو ایک برس
ہوتے ہیں۔ اس لڑکی کی یہ مجبوری یہ خواہش ہوئی کہ مجھ کو گرل اسکول میں داخل
کر دیجئے یا اُردو میں ڈاکٹری پڑھوا دیجئے یہاں ڈاکٹر ولی احمد اسٹینٹ سرجن
سرغنہ ہیں اُن سے بطور صلاح میں نے ذکر کیا تو معلوم ہوا کہ پٹنہ میں اب اُردو
میں عورتوں کو ڈاکٹری پڑھائی نہیں جاتی مگر آگرہ میں سرکاری اسکول ہے اگر
آپ مستعد ہو جیے تو میں کل اپنے خرچ سے بھیج سکتا ہوں کیونکہ ایسی خاندانی
لڑکیوں کی مانگ اور سخت ضرورت ہے ۔ اس عرصہ میں آپ کی کل بھیجی ہوئی
کتابیں وہ پڑھ گئی اس دن سے روزانہ اصرار کر رہی ہے کہ مجھ کو وہیں بھیج دیجیے
میں عمر بھر انھیں کی خدمت میں رہوں گی میں نے کہا کہ شوہر سے بھی اجازت لو

وہ اس قدر متنفر ہے اور کہتی ہے کہ میں ہرگز ذلت میں رہ نہیں سکتی اور شوہر کو بھی
کیا سکتا ہے (واقعی وہ ہیچ کارہ ہے) کچھ کر بھی نہیں سکتا بارہا دل میں آیا کہ کسی
معتبر کے ساتھ آپ پاس روانہ کر دوں۔ ایک بہانہ ہوا کہ نیر نواب کی لڑکی کی
شادی میں جو وزیر نواب مرحوم کے پوتے سے ہوئی راضیہ بیگم اہلیہ مہدی نواب
نے طنزاً اس سے کہا کہ لڑکی تم گرل اسکول میں داخل ہونے پر کیونکر راضی ہوا اس نے
جواب دیا کہ اول تو میں حیدرآباد جانے کا مصمم ارادہ کر رہی ہوں وہاں سے
بہتر میرے لئے تعلیم گاہ اور آرام کہاں نصیب پھر اعلیٰ درجہ کی عورتوں کی سوسائٹی
میں رہ کر لطف زندگی اٹھاؤں گی اور اس ذلیل سوسائٹی میں رہ نہیں سکتی اگر
یہ نہ ہوا تو ضرور گرل اسکول میں داخل ہوں گی اس ضمن میں اس نے آپ کے اور سرتاج
خاتونان ہند کے سچے حالات اور تصانیف کی خوبیاں بیان کیں۔ گزری وغیرہ
کی سب عورتیں جمع ہو کر سننے لگیں راضیہ بیگم جو ایک بدخو و غلط متکبر خود پسند عورت
ہے بولی کہ لڑکی مت شیخی کر میں خوب جانتی ہوں ۔ آخر اس نے حاجی گنج سے
سب کتابیں منگوا کر پڑھ پڑھ کر سنائیں تب تو عورتوں کو سکتہ ہو گیا۔ غرضکہ اس کی
یہ حالت ہے چونکہ میں کسی طرح کا فرق نہیں کرتا بے تکلفانہ یہ مضمون آپ کے
گوش گزار کرتا ہوں آپ دونوں صاحب تجویز فرمائے اگر مناسب دیکھئے اس کو
بلا کر اپنے پاس رکھئے ہم سب لوگوں کو اطمینان کامل رہے گا اگر کسی وجہ سے
نامناسب سمجھئے تو بھی لکھئے کہ میں گرل اسکول میں داخل کر دوں اور اگر کس کے

بھروسے بھیجوں اور کیوں ذلت گوارا کروں۔

بھائی النساء کے پرچے برابر دیکھتا ہوں پھر یہ لڑکے برابر سبقاً اس کو پڑھتے ہیں جتنی تصنیفیں آپ نے بھیجیں سب کو حرف حرف پڑھا مجھ کو دم لینے کی فرصت ہو تو میں ضرور فرض سمجھ کر ایک لمبی تحریر لکھوں گا حالت یہ ہے کہ بلا مبالغہ اگر حضرت مغفور زندہ ہوتے کم سے کم ہادی علی خاں بھی رہتے تو شادی مرگ ہو جاتے اب اس کا دلی لطف اٹھانے والا صرف میں رہ گیا ہوں جس کا اظہار زبان سے تو ہوتا ہے مگر قلم سے اب تک نہیں ہوا۔ آپ نے اپنے نسب نامہ کے بارہ میں تفصیل مانگی ہے میں سو کام چھوڑ کر تفصیل سے لکھ بھیجتا مگر آپ نے ہادی علی خاں مرحوم کی تحریر کا کچھ تذکرہ کیا بہت جلد اس کو میرے پاس بھیج دیجئے مآثر الامرا اور عمدۃ الطالب فی نسب آل ابی طالب عربی اور تاریخ حبیب السیر و فرشتہ سب سے تطبیق کر کے انشاء اللہ حضرت امام موسے کاظم تک سلسلہ وار بطور رسالہ کے جمع کر دوں گا۔ پھر میں عرض کرتا ہوں کہ میری حالت سے آپ غافل نہیں ہیں مگر اس سے زیادہ تر توجہ درکار ہے۔ ہاں ایک ضروری بات لکھنا بھول گیا وہ یہ ہے دو تین مہینے ہوئے ایک دن ڈاکٹر محمود صاحب بیرسٹر میرے پاس آئے تصانیف دیکھ کر حیران ہو گئے فکر بلیغ کو نہایت اصرار سے وعدہ کر کے لے گئے ہیں نے دیدی آٹھ دن بعد پھر آئے اور چونکہ سب پڑھ کر تحت تماشہ تھے خدا جانے کتنی تعریف کی اور از خود کہا کہ

میں بمبئی جاتا ہوں وہاں مولانا ابوالکلام سے (جو آپ کے بیحد مداح ہیں) ان سب کتابوں
اور خاص اس عجوبۂ روزگار (فکر بلیغ و فارسی تعلیم) کا حال بیان کر کے قوم کی
طرف سے چھپوا کر ہزارہا جلدیں ہاتھوں ہاتھ بکواؤں گا اگر مولانا سے کام نہ چلا
تو اپریل میں حیدرآباد جا کر مسٹر راس مسعود سے (جو آپ کے بڑے مداح ہیں)
پوری حالت کہوں گا ان سے اور حیدری صاحب سے بیحد موافقت ہے ضرور
حضور نظام تک یہ سلسلہ درست ہو جائے گا میں نے کہا کہ اگر آپ حیدرآباد
جاتے ہیں تو میرے بھائی سیّد ہمایوں میرزا سے مل کر ان کی رائے لیجئے گا اس
کو قبول کر کے وہ خواستگار خط کے ہوئے میں نے کہا کہ بھائی کے لئے خط کی
ضرورت نہیں تب باصرار مسٹر راس مسعود کے نام کا خط لکھوایا میں نے اس خط
پر پرائیویٹ لکھ کر حوالہ کر دیا اور کچھ کسی کی شکایت نہیں لکھی مختصر طور سے حالت
لکھ دی خدا جانے ڈاکٹر محمود صاحب آپ سے ملے یا کیا مگر میرا رجسٹری شدہ
خط تو ضرور مسٹر راس مسعود صاحب کو مل گیا ہے دوسری اطلاع یہ دینی تھی کہ
چونکہ اپنی ماں سے رنجیدہ ہیں نصیر میاں (خیال) پانچ برس سے جب پٹنہ
آتے ہیں میرے ہی پاس رہتے ہیں۔ ادھر بھی ایک ہفتہ رہ کر دارجلنگ گئے مجھ سے مصر ہوئے کہ
منتخبات کلام ان کے ذریعہ سے مہاراجہ کشن پرشاد صاحب کو بھیجوں مگر
لڑکوں کا احسان کون لے اور پھر ایسی حالت میں کہ زمانہ کا رنگ دیکھ رہا ہوں
عمر کم طویل عدو کم ذلیل ۔ سرتاج خاتونانِ ہند سلمہا کو دلی دعا۔ یہ عارضہ اللہ

آخر جون میں ضرور رفع ہو جائے گا۔

۳ مئی ۱۹۲۳ء

تمھارا بوڑھا خادم شکر گزار
سید علی محمد شاد

۳۷

برادر جان روحی فداکم

تسلیم میرا رجسٹری والا خط ملاحظہ فرمایا ہو گا کل سید راس مسعود صاحب کا خط میرے جواب میں آیا۔ "لکھتے ہیں کہ آپ ایک عرضداشت کے ساتھ (جس میں حالات ہوں) جو سرد سنت بھیجنا مقصود ہو بذریعہ ڈاک خود حضور کے پاس بھیج دیجئے ہم لوگوں کو قطعی ممانعت پیش کرنے کی ہے"
میں بالکل ناواقف ہوں بوصول نیاز نامہ جواب تحریر فرما کر ممنون فرمایئے

(۱) آپ کی اس بارے میں کیا صلاح ہے۔

(۲) دونوں صورتوں میں یہ تحریر فرمایئے کہ عنوان پر حضور کا کیا القاب کن لفظوں میں لکھا جاتا ہے از راہ شفقت برادرانہ القاب کا مسوّدہ خود لکھ کر عنایت فرمایا جائے۔

(۳) یہ عرض داشت بجنسہٖ حضور کے نام یا پرائیوٹ سکرٹری کے نام جائیگی۔

(۴) پرائیوٹ سکرٹری کا لقب کیا ہے۔

(۵) قطعات کو یوں ہی بلندہ کر کے پانچ بنڈے کے فریم میں بھیجا جائے۔

(۶) عرض داشت کا لفافہ کیسا ہو۔

بھائی جان ان سب باتوں کا جواب اور میرے رجسٹری والے خط کا جواب معہ اپنے گھر ہیں کی تفصیلی کیفیت کے بہت جلد مرحمت فرمائیے۔

مکرمہ سرتاج خاتونانِ ہند کی خدمت میں تحفہ جات پانچکی سپارکیا اور دلی دعائیں پہونچیں خدا کے فضل سے یہ پہلا تاریخی موقع ہے کہ ایک خاندانی خاتون نے علمی و مذہبی سوسائٹی سے تصانیف کی بدولت اور اپنے زور کمال وغیرہ وغیرہ کے سبب سے ایسا بیش بہا صلہ پایا جو لوگ اس کی قدر جانتے ہیں انہیں میں سے کوئی پوچھے الحمد للہ الحمد للہ بچے آداب عرض کرتے ہیں۔

۱۰ مئی ۲۳ء
پٹنہ

تمہارا خادم
سید علی محمد شاد

۳۸

مردہ زندہ نما کے نگسار اللہ تعالیٰ آپ کو میرے سر پر سلامت رکھے۔

تسلیم و تکریم و دعائے دلی۔ چار مہینے تک یہ حالت رہی کہ آپ اپنی موت کا یقین مگر کل دو چار گھنٹا کے لئے توانائی اور صحت کے آثار نمایاں ہو گئے۔ ڈاکٹروں نے یہ حالت مخدوش بتائی اور کہا کہ قلب کے فعل ہو جانے کا

اندیشہ ہے نہ لکھو نہ کتاب دیکھو دو مہینے ساکت و صامت رہا بیس دن ہوئے
کہ اب وہ اندیشہ جاتا رہا الحمد اللہ ۔ اسی حالت میں والد مرحوم اور حضرت مغفور
استادی اور نواب بہادر کو یکجا خواب میں دیکھا تینوں بزرگ فرماتے ہیں ڈرو
نہیں ــــ باطمینان تمام اپنا کام کئے جاؤ صبح ہی سے صحت ہونے لگی۔
تڑپ تڑپ کر رہا کہ آپ کے خطوں کے جواب حسب معمول طویل دوں سب تو سب
آپ نے ہماری محتشمہ سرتاج خاتونانِ ہند سلمہا کے مزاج کا حال کچھ نہ لکھا امید
ہے کہ خدا کا فضل ہوگا۔ سیلاب ڈہری سے سوہن میں آیا ۶ ۳ فیٹ پانی وہاں
سے دفعتہً چلا حکام نے تار دئے مگر حفاظت غیر ممکن ہوئی خلاصہ یہ ہے کہ
آٹھ گھنٹے کے اندر سارا تباہ ہو گیا اور آوارہ باشندے چند محلہ تہہ آب اور سولہ لاکھ
جانیں تلف اور مویشیوں کا حساب نہیں ہے اس شب کو رفع ضرورت کے لئے
دو بجے رات کو جو ذرا کانو دریا میں پچھم سے لے کر معروف گنج کے گھاٹ تک بہت
روشنی تھی اور ایک غل تھا کہ ہمیں نکالو ہمیں کوٹھے پر تھا رات بھر یہی صدا تھی
صبح کو معلوم ہوا کہ دریا میں جہاں تک نظر کام کرتی ہے ہاتھی گھوڑے مویشی
چھپر لاشیں غارنیجر اس پار سے اس پار تک اسی طرح بہہ رہا ہے کہ پانی دکھائی
نہیں دیتا دنوں تک یہی آفت رہی ۔ حضرت کے سوانح عمری چار جزو تک
تو میں لکھ چکا ہوں ابھی نصف بھی نہیں لکھی گئی ہے دعا کیجئے کہ یہ فرض جلد ادا ہو جائے
حضرت اشکی خود حضرت جلال کے شاگرد تھے میرے حضرت نے آپ کو بھی اپنا

استاد بنایا تھا تذکرہ نشتر عشق میں آغا علی خان مرحوم نے انکی کا حال لکھ
دیا ہے ذرا قوت آجائے تو میں وہ اجزا صاف کر کے آپ پاس بھیجتا رہوں.
کتاب کا چھپنا بند ہے پریس ٹوٹ گیا ہے ۔ فرصت اور قوت پاؤں تو تفصیل
سے آپ کی کل باتوں کے جواب لکھوں ۔ سر سید علی امام صاحب ولایت سے
آئے تو میں بیمار تھا جب کسی قدر قوت ہوئی تو موٹر پر مریم منزل گیا معلوم ہوا کہ
کل حیدرآباد گئے ابھی ایک خط ان کو بھی لکھا ہے انھوں نے تین سو روپیے جو
دئے تھے وہ روپے میں نے پوسٹ آفس میں جمع کر دئے ہیں میں نے لکھا
ہے کہ آپ سے تاوان لینا بے معنی دار دبہ بھی لکھا ہے کہ برادر مکرم سید ہمایون میرزا
صاحب کی حرم نے چار سو روپے مجھ کو بھیجے تھے اس کو کتاب کے چھاپنے
کی مد میں میں نے جمع رکھا ہے البتہ اس مد میں اگر آپ کچھ دیں تو خیر ورنہ
تاوان لینے سے معاف رکھا جاؤں آخر میں یہ لکھ دیا ہے کہ اکثر احباب
نے رائے دی کہ حیدرآباد کے راجہ کشن پرشاد صاحب سے رجوع کرو میر
بھانجے خیال صاحب نے نہایت اصرار کیا کہ اپنا کلام راجہ صاحب کو بھیج
دو پوری کامیابی ہوگی چنانچہ ایک مفصل خط اپنی طرف سے لکھ کر میرے
حوالہ کیا مگر میں نے ایک غزل خیال مدعمرہ کو اس کے جواب میں لکھ بھیجی مطلع و
مقطع یہ ہے ؎

کوئی اگر میکدہ میں پوچھے تو یوں سنا دو پیام اپنا روا نہیں مجھ کو سجدہ خم نہ ہو جو ساقی امام اپنا

علی امام اپنا ہو نہ رہبر تو نشاں آوا یسے ہیں ہم مسلماں جو حیدرآباد کعبہ بھی ہو تو دور ہی سے سلام اپنا

انشاءاللہ اگر کل قوت پاؤں گا تو ضروری باتیں لکھوں گا لڑکے آداب عرض کرتے ہیں۔

میری بھاوج صاحبہ سے خدا اس کو زندہ رکھے میری دعا کہہ دیجیے اور مزاج کا حال لکھئے۔

۳۰ اکتوبر ۲۳ء

دعاگو

سید علی محمد شاد

۳۹

یادگار اسلاف فخر اخلاف میرے ہمدرد بھائی

اللہ تعالیٰ آپ کی دلی مراد بر لائے۔ تسلیم بالوف الشوق وصنوف الادعیہ وبنا التکریم

یہ کیسی قیامت ہے کہ میرے دو دو طولانی خط تلف ہو گئے ایک خط تو چار ورق کا تھا خدا جانے کیا کیا مضامین لکھے تھے بڑا قلق یہ ہے کہ اپنی پوری حالت بلا تصنع درج کی تھی۔ بہرحال ایک مہینے سے جو میری حالت ہو رہی ہے اس کا مختصر حال پہلے سن لیجئے ایک رات کو خواب دیکھا کہ کوئی صاحب مجھ سے فرما رہے ہیں کہ جو سوانح عمری تم نے اپنے استاد کی لکھی ہے اس کو جلد چھپا دو میں نے کہا کہ میں نے تو ابھی کچھ نہیں لکھا ہے خلاصہ یہ کہ اچھی طرح یاد نہیں ہے مگر جھڑکیاں انھوں نے دیں صبح سے کمربستہ ہو گیا اول بہ مشکل و ویرانے

نوٹ نکالے جو کسی زمانہ میں وقتاً فوقتاً لکھ رکھے تھے کچھ ملے کچھ نہ ملے بعض
مضامین کے لئے ضرورت چند کتابوں کی ہوئی اندھیر یہ ہے کہ خود دو سو جلدیں
میری ہی دی ہوئی خدابخش خاں کی لیبرری میں ہیں اور میں اب تک لیبرری
کا ممبر مگر سکرٹری صاحب نے دینے سے انکار رکھا اب چونکہ میرے پاس سواری
بھی نہیں کرایہ کی گاڑیوں پر کئی دفعہ لیبرری جانا پڑا خلاصہ یہ کہ مشکل سے چند
کتابوں کا پتہ لگا یا جو میری ضرورت کے لئے کافی ہو گیا۔ اس وقت میرے
شاگردوں اور اصلاح لینے والوں میں اکادن شخص ہیں ان میں گو بحوبیٹ بھی
ہیں کون کم بخت دن ہے کہ پانچ چھ طویل طویل غزلیں پوری محنت سے بنانی
نہ پڑتی ہوں اور ادھر ڈیڑھ مہینے کے اندر چار مشاعرے بڑے دھوم دھام کے ہوئے
کہ دہلی و لکھنو تک کے شعرا بلائے گئے۔ میں تو مشاعروں میں جاتا ہی نہیں مگر
ایک دو دن قبل مشاعرہ کے اس بڑھاپے میں سیکڑا سو سو طرح و غیر طرح غزلوں
پر اصلاح کامل دینا جان پر نوبت آجاتی ہے دماغ میں صلاحیت آنکھوں میں
قوت باقی نہیں رہتی غرض اس ڈیڑھ مہینے میں پانچ سو سے زیادہ غزلوں
کے دیکھنے کی نوبت آ گئی اور لطف یہ کہ بجز مروّت کے کوئی نفع نہیں صرف
اسی قدر کہ ہر مشاعرہ میں گویا میرے ہی شاگرد نمودار رہتے ہیں اتنا بھی کوئی
نہیں کہ میرے مسوّدات صاف کر سکے ایسی حالت میں حضرت مرحوم کی
سوانح عمری سی چیز کا لکھنا کتابوں سے مطابق کرتے رہنا میں ہی جانتا ہوں

جو حالت ہے غرض چار جزو تک لکھ چکا ہوں ہنوز باب اوّل نسب نامہ کا پورا
نہیں ہوا ہے غالباً گمان ہے کہ بیس پچیس جزو سے زیادہ ہو جائینگے اور ایک حرف
بھی فضول اور زیادہ نہیں ہے خدا نے چاہا تو کل یا پرسوں بذریعہ رجسٹری کے
ایک کافی حصہ اس لئے آپ پاس بھیجوں گا کہ فوراً صاف کروا کر نظر ثانی کے لئے
واپس کیجئے فقط یہی نہیں بلکہ جہاں جہاں عبارت یا مضمون میں کمی بیشی دیکھئے
بے تکلف بناتے جائیے وقت کم ہے یہی ڈیوڑھا آخر تک رہے گی اور جلد چھپنے
کا لگا لگائیے۔ سر علی امام صاحب کیوں اور کب میرے پاس آنے والے ہیں
ان کے بعض عزیزوں سے سنا کہ وزارت کے لئے جو شرائط انھوں نے پیش کئے
تھے سرکار نے منظور نہیں کئے ہاں ضرور ہی میں پھر ولایت جائیں گے اور بیس ہزار
سے زیادہ تنخواہ پائیں گے بھائی میری قسمت تو آخر عمر میں یہ ہے کہ تکلیف اٹھا کر
مرجاؤں اور جتنے کمبخت تصانیف کے ڈھیر ہیں سب تلف ہو جائیں اور یہ جو
تھوڑی سی معاش رہ گئی ہے جس سے دو برس سے ایک پیسہ نہیں ملتا کیونکہ اسامیوں
نے دفعہ ۹ کر رکھا ہے تاکہ چودہ سو کے پانچ سالانہ باقی رہ جائیں اور ہر
دفعہ پیشی میں سو پچاس خرچ ہوا کریں یہ بھی نہ بچے اور لڑکے بعد کو فاقہ کریں اور
جاہل رہ جائیں۔ وائے میری عمر بھر کی محنت وائے۔ اللہ اللہ اس دو برس میں
پانچ ہزار کے زیورات گرو رکھنے پڑے مہاجن کا سخت تقاضا شروع ہوا لاچار
سب کو بکوا ڈالا ایسی چیزوں کی قیمت کیونکر پوری مل سکتی ہے جس کنگن کی قیمت

تین برس اُدھر گیارہ سو لگی تھی یہ ہزار خرابی سات سو کو بیچا گیا اور ابھی تک تین ہزار
کی چیزیں گرو پڑی ہیں میں نے مجبور ہو کر اپنی کتابوں کے چھپنے کے بارہ میں یہ ٹھہرایا تھا کہ
سب کتابوں کے چھپنے میں قریب تین ہزار کے خرچ ہوں گے گرو شدہ زیورات
کو بیچ ڈالوں تو بعد مہاجن کے دینے کے کم سے کم تین ہزار تو بچیں گے کتابیں چھپ
جائیں گی تو اُس کی قیمت چھ ہزار ضرور ملیگی قسمت دیکھئے کہ گھر سے سود کے اور
بھی پچیس روپے دینے پڑے۔ ان دنوں ایک اور بھی سختی پڑھ گئی چھوٹا پوتا
تپ میعادی میں گرفتار اور حالت سقیم دو وقت اسسٹنٹ سرجن باقی پور سے آتے
ہیں ہر دفعہ آٹھ روپے دونوں وقت ملا کر سولہ روپے پندرہ دن سے دیر ہا ہوں
گاڑی کا کرایہ باقی پور کا چار روپیہ ہو گیا ہے اپنے ہوش میں نہیں ہوں بہر حال
شکر ہے ۲۲ برس سے آنریری مجسٹریٹ پورے پادر کا تھا گر گاڑی کے
کرایہ کے سبب سے گزشتہ مہینے میں استعفا کر دیا ہر چند آنریری مجسٹریٹ رہوں
گا مگر جانا نہ ہو گا۔ بھائی میرے میں نے مجبوری بہت سے خرچ کم کر دئے تکلیف
اُٹھا رہا ہوں اس پر خرچ ضروری کا یہ حال ہے کہ جب تک ہر مہینے پچاس ساٹھ
قرض نہ لئے جائیں ملازموں کی تنخواہ ادا نہیں ہو سکتی بخدا یہ فیض ہے اسی بزرگ
کا جو ذوالفقار باغ میں آرام کر رہا ہے کہ اب تک دماغ درست ہے اور ہندوستان
بھر نے فرد مان لیا ہے اگر دیوان ہی صرف چھپ جاتا جس کو منتخب کر دیا ہے
اور ۳ جزو ہے تو دنیا دیکھتی تاہم جرمنی امریکا تک سے غزلوں وغیرہ کی طلب آتی

ہے اور وہاں ترجمہ کے ذریعہ سے پھیلتی ہے مرنے پر دیکھنا کیسا ماتم ہوتا ہے بشرطیکہ کوئی مستقل کتاب چھپ گئی۔

میں نے اوپر عرض کیا ہے کہ دو تین دنوں میں مسوّدہ سوانح عمری کا روانہ کروں گا مگر استخارہ واجب آگیا اس لئے بعد کو حاضر کروں گا۔ یہ مسوّدہ منتدول اجزا سے پانچ جزو سے زیادہ ہے آپ خیال کیجئے کہ آخر تک کتاب کا حجم کتنا ہوگا میں ہرگز کم نہیں کر سکتا اتنے بڑے شخص کی سوانح عمری لکھوں اور ضروری مضامین چھوڑ دوں چاہے چھپ سکے یا خدانخواستہ پڑی رہے اس مسودہ میں جہاں جہاں سہو القلم ہے ٹھیک کر کے کسی کاتب کو جلد نزر دیجئے تاکہ اجزا صاف کرے اور بین السطور زیادہ رکھے اور بھیجتے رہیئے انشاء اللہ تعالیٰ دوسرے ہی دن میں دیکھ دیکھ کر بھیجتا رہوں گا غالباً احوالات نسب میں کچھ اور بڑھانا ہے میں تو ابھی آپ پاس نہ بھیجتا مگر محض اس خیال سے بھیج رہا ہوں کہ آپ مجھ کو غافل نہ سمجھیں بھائی میں عجب کش مکش میں ہوں فکر نے مار ڈالا اور کوئی صورت دکھائی نہیں دیتی خیر نامراد مر جاؤں مگر حضرت کے سوانح تو مرتب ہو جائیں ــــ ایک وقت تھا کہ تین تین ہزار روپے ہاتھ کے میل تھے اب بڑھاپے میں یہ نوبت پہنچی ہے۔ سرتاج خاتونانِ ہند سلمہا کو اللہ تعالیٰ ہر قسم کی ترقی دے میری دعا کہہ دیجئے۔ ابن رشد کو اب تک دیکھ نہیں سکا ہوں مفصل ریویو ضرور لکھوں گا

تمھارا بندۂ بیدام

سید علی محمد شاد

۱۳ دسمبر ۲۳ء

برادر جان روحی فداکم

تسلیم مجھ خوابیدہ بخت پر جو گزر رہی ہے عالم الغیب جانتا ہے مزید برآں
عمر کا خاتمہ ایسی حالت میں گلا دبا رہا ہے کہ ضروری کاموں کو جلد ختم کر پچاس جزو
کا غزلوں کا دیوان ، ہمارے حضرت کی سوانح عمری ، فارسی تعلیم ، مرثیوں کا ذخیرہ
یہ چیزیں کسی طرح جلد مرتب ہو جائیں تو عمر کا حاصل سمجھوں باقی رہی پانچ جلدوں
کی تاریخ بہار ، مجموعۂ اصناف نظم اور پوری ادھوری کتابیں ان کا چنداں خیال
نہیں ہے ۔ پرسوں ہی ان اجزا کو روانہ خدمت کر دیا ہوتا مگر دفعتہً آٹھ بجے
اخوی مولوی نواب امداد امام صاحب تشریف لائے اور قریب شام تک بیٹھے رہے
ہر چند مختلف لوگوں سے ان کا بیان مختلف و مصلحت آمیز تھا مگر پرسوں تو میں
نے ان سے ہمارے حضرت کی شاگردی کا اقرار لے ہی چھوڑا ۔ مسودہ
کے اجزا دیکھ کر متاثر ہوئے اب میں باطمینان ان کا نام بھی اس کتاب میں یہ
زمرۂ تلامذہ داخل کروں گا ۔ میں اگلے خط میں عرض کر چکا ہوں کہ مسودہ میں
سہو القلم کی افراط ہے اور اتنی فرصت نہیں کہ اس کو بھی درست کرتا جاؤں
رحم فرما کر ملاحظہ کرتے اور کاتب کو دیتے اور جتنا پھر صاف ہو میرے پاس
بھیجتے جائیے بڑی سخت آگے آتی ہے جس میں دماغ کی صحت و قوت کا کام
ہے ہاں آپ پاس جو کچھ حضرت کا کلام ہو سب عاریتہً میرے پاس بھیج دیجئے

تامل نہ کیجئے فوٹو تو حضرت کا ابھی تک نہیں ملا ہے مگر ایک مصوّر سے بات چیت
ہو رہی ہے کہ خیالی خاکا میرے پاس بیٹھ کر کر دے تو ساٹھ روپے دوں گا ۔
اس کا بلاک آسانی سے بن جائے گا۔ دس دن میرے گاؤں والے مقدمہ کی
تاریخ پیشی کو باقی ہیں میرا چھوٹا پوتا سترہ دن سے سخت بخار میں پڑا ہے حالت
تشویشناک ہے اللہ رحم کرے ۔ بعض اہل الرائے کہتے ہیں کہ کاریٹو بنک سے
دو ہزار روپے قرض لے لو چالیس روپیہ مہینا دینا پڑے گا پریس گھر میں ہے
دو دو تصنیفوں سے شروع کر دو ورنہ امید وانتظار میں تم عدم کو روانہ ہو جاؤ گے
اور پھر کچھ نہ ہو گا رائے تو معقول ہے لیکن سوچتا ہوں کہ موجودہ آمدنی میں تو مہینے
پچاس ساٹھ روپے چیزیں گرو کر کے خرچ پورا کرنا ہوتا ہے اب تک چھ ہزار تک
کے زیور وغیرہ گرو ہو چکے ہیں اگر یہ چالیس روپے نکل گئے تو پھر کیا کروں گا ان
چھ ہزار کی چیزوں کا بھی چھوٹنا ناممکن ہے جن کی قیمت آٹھ دس ہزار سے
کم نہیں ہے میں نے تمام عمر اس ریاضت میں برباد کی ورنہ امیر کبیر بنا رہتا۔
ابھی سے آپ میری بربادی کو قیاس کر لیجئے کہ جب یہ لڑکا سید حسین پیدا ہوا
تو دوسرے دن ماں مر گئی ضعیف و بیمار تو پیدا ہی ہوا تھا انواع امراض میں گھرا
ہوا تھا صرف ڈاکٹر صفدر کے علاج سے تخفیف رہتی تھی اور دل کو ان کے
ہر وقت موجود رہنے سے تسکین اس لئے دل کھول کر میں اپنی تکمیل میں مصروف
رہتا تھا ستر روپے رات کے رہنے اور پچاس دن بھر رہنے کے وہ مجھ سے

سات برس تک روزانہ لیا کئے اور یہ فقط اسی کم بخت تکمیل کے پیچھے خرچ کرنے پڑے۔ مسٹر مکنزی وایسں لارڈ کرزن کے پرائیویٹ سکریٹری کے اصرار پر چھ کتابوں اردو فارسی عربی کے ایک حیرت انگیز نصاب کی طیاری میں دو برس تک بے خبر رہا پچاس ہزار کا غبن میرا لالہ نے کیا جب مقدمہ دائر کیا تو وہ اعتراف کر کے دریا میں ڈوب کر مرگیا کیا خبر تھی کہ یہ فن اس حالت کو پہنچا دے گا۔

حضرت کی سوانح عمری کا نام تجویز کیجئے میرے نزدیک دولت باقی یا نعمت عمر اچھا نام ہے ہر اعتبار کر کے مولوی حالی کی کتاب سوانح عمری غالب سے یہ زیادہ ہوگی انشاءاللہ خدا میرے اس بچے کو بچا دے ورنہ اندھیرا ہے کئی دن ہوئے کہ سید و صاحب یعنی احمد علی خان کا لڑکا جو ہائی کورٹ کا وکیل ہے چھوٹے نواب صاحب کے بیٹے کے ساتھ آیا تھا میں سوانح عمری کا مسوّدہ لکھ رہا تھا اسی تقریب سے خدا جانے میں نے کیسی کیسی ملامت کی متاثر بہت ہوا۔

میرے مراسلات کے جواب برابر دیا کیجئے اور میرے لئے دعائے خیر کیجئے جناب سرتاج خاتونان ہند کی خدمت عالیہ میں نیاز مندانہ سلام مخلصانہ دعائیں۔

۱۹ دسمبر ۲۳ء

تمہارا جان داده

سید علی محمد شاد

(۴۱)

میری جان میرے باعث ناز بھائی جعلت فداک

ابھی آپ کی رجسٹری والا خط ملا میرے اچھے بھائی خط کے بھیجنے میں
اگر اتنی ہی دیر کروگے تو میں انتظار میں مرجاؤں گا۔ کیا میرا وہ خط آپ کو نہیں ملا
جسمیں میں نے ایک شعر ظہوری یا نظیری کا بطور موازنہ لکھا تھا ورنہ آپ ضرور خوش
ہوکر جواب لکھتے میری مختصر کیفیت یہ ہے کہ میرا نوپا آدھے دم کا ہوکر بیچ تو گیا
ہے مگر لواحق مرض سے ابھی نجات نہیں یہ حالت مخدوش تر ہے دعا فرمائیے

اس حالت میں مجھ کو اسہال بواسیری و اختلاج قلب و دیگر پریشانیوں میں
ایسا گھیرا ہے کہ اللہ ہی اللہ ہے لیکن جو فرض کہ میری گردن پر ہے اگر اس حالت
میں کسی دن اس کے ادا میں غفلت کی ہو تو ملعون و کافر۔ بھائی میرے میرے
استاد کی لائف اگر ایک فقط امیر نامہ ہوکر رہ گئی تو حیف مجھ پر۔ غالب کی لائف
دس برس میں مولوی حالی نے لکھی ہے میں ۱۸۹۶ء میں جب پانی پت گیا تھا تو
انھوں نے بہت کچھ مجھ سے رائے لی تھی اور بھر تکلف کہ ایک مصرع بھی
غالب کا معدوم نہ تھا اس پر دہلی میں اس وقت تک دس بارہ ذی علم یہ
غالب کے شاگرد مدد دینے والے اس پر نواب احمد سعید خاں لوہارو نے صرف
ایک ہزار روپیہ صاف کرنے اور مسودہ کی درستی کے سے دیئے اور ایک ہزار کتاب
کی چھپائی مولوی حالی نے ایک خط میں مفصل لکھا تھا میری حالت اس کے بالکل

برخلاف اور سامنا دہلی و پنجاب وغیرہ کے نقادوں کا اگر کم سے کم بیس جزو
نہ ہوں تو مجھ پر حیف اور اگر موازنہ کلام میں غالب سے اُنیس بھی ہو تو مجھ
پر لعنت اور میرے مرجانے کی جگہ ہے اس میں صرف فارسی غزلوں کا
موازنہ خسرو، سعدی، نظیری وغیرہ وغیرہ چھ سات اساتذہ سے کرنا ہے
اور یہ برکت استاد کر بھی چکا ہوں چند چیزیں مولوی سلیمان ندوی کے دیکھنے
کو بھیجی تھیں جواب میں لکھتے ہیں کہ خدا شاہد ہے کہ آپ کے استاد سعدی سے
کسی طرح کم نہ تھے میں تو اس خیال میں غرق ہوں اور آپ ان کے شاگردوں
میں پیچ بھلائے نافہم کے نام پر نام لکھے جاتے ہیں جن کی شاگردی میرے استاد
کے لئے ننگ ہے حضرت کے جو کلام تلف ہو گئے اب اس کا رونا بیکار ہے
میری یہ کتاب قائم مقام اس کی ہو جائے گی خدا کو گواہ کر کے کہتا ہوں کہ یہ جو کچھ
میں کر رہا ہوں میری کیا مجال ہے واللہ انھیں کی روح مدد پہنچا رہی ہے
صرف دو اساتذۂ کامل کی غزلوں کا موازنہ وہ بھی چوٹی کی جس پر مولوی حالی
نے مباہات کیا ہے اور غالب کو نمودار کیا ہے منجملہ بہت سے موازنہ کے
آپ کے لئے بھیجتا ہوں دیکھئے اور شکر نہ کیجئے جس عنوان سے میں کر رہا ہوں مرتب
ہو جائے تو آپ دیکھیں گے اور دنیا دیکھے گی مجبور ہوں کہ روپیہ میرے پاس
نہ رہا یہاں یہ فکر کی تھی کہ حضرت کا فوٹو مل جائے کیونکہ نواب بہادر یا سلطان
مرحوم نے یاد آتا ہے کہ لیا تھا۔ جن کے پاس یہ مشکل گیا خوب ڈھونڈھا نہ ملا

مصوّر کو بلوایا کہ خیال ہی درست کر و اگر خوب جانچ کر فوٹو لوں اور بولا کہ بنوا لو۔ مصوّر اس شرط پر کہ اگر آپ کے حسب خواہ ہوئی تو زما صرف) ورنہ اپنی محنت اور بار بار تبدیل کے پچاس سے کم نہ لوں گا۔ زندہ ہوں تو کر کے چھوڑوں گا۔ مذہب کی بحث قابلِ دید ہے پھر تصوّف کی بحث خاص کر شیعوں کو نہایت مفید ہے اور ہدایت نامہ نئے سینوں کے لئے الگ دستورالعمل ہے۔ افسوس تنویِ دردِ دل کس گھر سے لاؤں کیا کروں۔ آج کل بجز اس دھن کے کوئی دھن نہیں ہے بلا سے میں مر جاؤں مٹ جاؤں مگر یہ کتاب مرتب ہو جائے ایک استاد کے زندہ ہونے سے بہت سے لوگ زندہ ہو جائیں گے۔ شاعری کا مقدمہ جو لکھا گیا ہے بی۔ اے۔ ام، اے اور نہایت قابل لوگوں نے کہا کہ انگریزی میں اس حد تک کوئی نہیں پہنچا مجھ کو فخر ہے کہ میں نے ایسا مقدمہ لکھا۔ آپ نے ڈاکٹر اقبال کا کسی خط میں ذکر لکھا تھا بھلا ڈاکٹر اقبال کیونکر میری نسبت تعریف نہ لکھیں کیمبرج کالج کے فارسی لکچروں میں بہ مقابلہ اہل ایران کس کی بدولت سرسبز ہوئے ہیں اُردو میں حسرت موہانی سلمہ کے اعتراضات سے کس نے نجات دی بہرحال۔ میں ظہوری غالب خانخانان نظیری و فریاد علیہ الرحمہ کی دو دو غزلیں اس کے ساتھ روانہ کرتا ہوں فوراً نقل لے کر اصل یا نقل میرے پاس روانہ کر دیجئے اور ذرا وہاں کے نقادانِ فارسی کو دکھائیے تو کہ کیا کہتے ہیں ہمارے حضرت کا اُردو کا پورا دیوان محمد شاد شہرت مردود ازلی نقل

کو لے گیا اور چرا بیٹھا اس میں غزلیں مشاعروں میں پڑھ پڑھ کر کامیاب ہوتا تھا بہت عرصہ ہوا سنگی والان کے مشاعرہ میں آغا محمد حسین خان مرحوم بھی تھے میں بھی حاضر تھا اس نے یہ مطلع پڑھا ؂

کعبہ و دیر میں جلوہ ہے نمایاں اُن کا دو گھروں کا ہے چراغ اک رخ تاباں اُن کا

ایک دھوم مچ گئی آغا صاحب سے نہ رہا گیا ڈانٹا اور کہا کہ تمھاری مجال ہے کہ یہ مطلع کہو شاہ صاحب کا دیوان چرا کر شاعر بنے ہو اور پھر تین شعر اور بھی پڑھے جب حضرت دوبارہ کلکتہ سے گلزار باغ میں تشریف لائے تو میں نے عرض کیا آب دیدہ ہو کر کہنے لگے کہ میں نے مرزا امان علی ذبیح اور آغا محمد حسین کو تاکید لکھی تھی کہ اس مردود سے جس طرح ہو میرا کلام لے لو اگر روپے کی ضرورت ہو تو جتنا مانگے میں بھیج دوں مگر ان لوگوں نے کچھ بھی نہ کیا افسوس۔ آپ کو غلط خبر ملی شہرت تسلیم کا اور مولوی اصغر حسین مائل تسلیم کے شاگرد تھے نہ کہ حضرت کے۔ لیبریری میں خدا بخش خان نے تسلیم کا دیوان بصورت مسودہ جس میں شاید ایک سو غزلیں ہوں گی مجھ کو دکھایا اور میں گھر لے آیا اور رکھ کر دیکھا جی نہ لگا واپس کیا۔ وقت کم ہے آپ جلدی کیجئے اور روپے کا ہرگز خیال نہ کیجئے اس کے شائع کرنے میں ہزار دو ہزار کیا چیز ہے اللہ تعالیٰ نے آپ پر انھیں کی برکت سے یہ فضل و کرم کیا کہ آج خدا کے فضل سے چار دانگ ہند میں صرف نہیں (جہاں تک معلوم ہے) بلاد بعیدہ میں بھی نہ فقط ثروت میں بلکہ کمال کی

حیثیت میں بھی کمال پیدا کرلیا ہے۔ یہ کتاب انشاء اللہ اس میں اور بھی معین ہوگی صرف آپ اتنے بلند مرتبہ نہ کہاے بخدا سرتاج خاتونان ہند کے سبب سے اتنی فوری ترقی کرلی اللہم زد اے خدا دونوں کو سلامت رکھ ہاں آپ نے میرے ناچیز دیوان کے بارہ میں پوچھا ہے مجھ کو نہایت شرم آتی ہے کہ پانچ سو روپے فکر بلیغ کے لیے وہی کیا کم ہیں پھر دل کو سمجھاتا ہوں کہ کوئی شرم کی بات نہیں اپنے استاد کی ہوا اور لائق و فخر زمانہ ہو قدر شناس ہو سے لئے ہیں انشاء اللہ اس کا ثمرہ بہت اچھا ہوگا۔ میرا دیوان کسی طرح چھ سو روپے کم میں چھپ نہیں سکتا وہ بھی میرے گھر میں کیونکہ پریس موجود ہے روپیوں کی کمی کے سبب ٹیپو سلطنے پریس مین وغیرہ رکھے تھے انھوں نے سات رم کاغذ فکر بلیغ کے لئے لیا تھا دیمک سے کھلوا دیا۔ اگر دو ہزار بھی اس کا سرمایہ ہو جائے تو ذیل کی کتابیں چھپ جائیں تو پھر خدا چاہے تو کتابوں کی قیمت سے میں وہ ہزار ادا کر دوں میرے دیوان کے خریدار ہزار ہا ہیں خوشی سے چار روپے فی جلد خرید لیں گے افسوس اگر واقعی اس وقت تین سو روپے بھی پہنچ جائیں تو کل ہی سے ہاتھ لگا دوں اور پانچ سو ملیں تو ساتھ اس کے یہ سوانح عمری بھی زیر نظر چھپوانا شروع کر دوں۔

میرے اچھے بھائی میرے سب مسودوں اور اس کاغذ کو بلا توقف لوٹا دیجئے وہ بنواڑہ جو آپ پاس گیا ہے اب اس کے چھانٹنے اور ترتیب دینے میں تو نقصان ہو رہا ہے۔

میری دلی دعائیں دونوں صاحبوں کو پہنچیں ۔

مکرر ۔ ۱۵ر جنوری تک جواب آنا ضروری ہے ۔ میں دست بستہ کہتا ہوں میرے بھائی اب توقف ستم ہے فقط

دیوان ۔ ....(۳۰) جزو

فکر بلیغ ۔ ....(۳۱) جزو

تاریخ بہار ....(۵۰) جزو

اُردو تعلیم ....(۷) جزو

فارسی تعلیم ....(۱۲) جزو

مصطلحات تازہ فارسی ....(۱۰) جزو

ان کا چھپنا تو واجب ہے باقی دیکھا جائے گا ۔

تمھارا ممنون احسان بھائی

۹ر جنوری ۱۹۲۴ء سید علی محمد شاد

۹۲

برادر جان روحی فداکم و عن کل البلاد نسا فاکم

تسلیم با لوف الشوق و صنوف الدعیہ و التکریم ۔ مجھ کو سخت حیرت تھی کہ جس کام کو سب پر مقدم کر کے بہ لحاظ میری پیرانہ سالی کے جلد جواب کا نہ آنا اور علی الخصوص ایسے علم دوست قدر شناس ہمہ تن قابلیت کا سکوت پچھ معنی دارد

خدا مانع بخیر کرے۔ کل میں ضرور تار دینا بارے اللہ تعالیٰ نے میرے شکستہ دل
اور حسرت بھرے دل کی تشویش خاطر پر رحم فرمایا نامۂ گرامی اور پمفلٹ پہونچ گیا
اور حد سے زیادہ جی خوش ہوا۔ ہر چند میں اپنے انشاء جنت آرام گاہ کا دل دادہ
ہوں پہلے ہرگز مجھ کو آنجناب کی اتنی قدر نہ تھی مگر پندرہ سولہ برس سے تو میں
نہیں سمجھ سکتا کہ میرے دل کا کیا عالم ہے ان کی ایک ایک بات یاد آتی ہے
اور عدم شناسائی پر اپنی الگ کلیجہ خون ہوتا ہے یہ سب کچھ ہے مگر جبکہ ایام کہولت
میں قصد کر کر کے رہ گیا تو اس پیری میں ایسی مشکل چیز کا سرانجام مجھ ایسے شخص سے
ناممکن تھا لیکن سچ یوں ہے کہ سعادتمند خاندان کا سعادتمند بیٹا جب
آپ سا ہو تو ناممکن کا ممکن ہو جانا کوئی بڑی بات نہیں یہ فرمائیے کہ میں سب کچھ
کرتا مگر ولولہ کہاں سے لاتا جب تک کوئی قابل لائق ولولہ دلوانے والا آپ
سا شخص نہ ہوتا میں سچ کہتا ہوں اور سوچتا ہوں کہ فرض کرو کہ ایسے آرام طلب
زمانہ میں جبکہ موت میرے سامنے کھڑی ہے اور ضعف کہتا ہے کہ خاموش
آنکھیں بند کر کے اللہ اللہ کرو اگر بخدا ہزاروں روپے مجھ کو ملتے (خصوصاً
اس زمانہ ذی تکلیف میں) تو بھی مجھ سے یہ محنت شاقہ نہ ہو سکتی خدا آپ کو اور رسالہ
اس کے میری لائقہ فائقہ یادگار وقت ذی جوہر و جوہر شناس سرتاج خاتونان
ہند سلمہا اللہ تعالیٰ کا جوڑ آپ سے نہ ملاتا تو یہ بات کیونکر ہو سکتی الحمد للہ کہ
خدا نے مجھ کو آنکھوں سے یہ زمانہ بھی دکھا دیا۔ سچی خوشی و مباہات حسرت

ایک میں رہ گیا ہوں۔ جوں جوں ملک کے اہل علم و کمال میں آپ لوگوں کی
قدر و وقار بڑھتا جاتا ہے خود آپ ہی کے اعزہ جلے جاتے ہیں۔ ڈپٹی کلکٹر
ہو جانا مارچ ہو کر پیسے جمع کر لینا چار بھی کر لینا ہے مگر یہ بابت محض اپنی کوشش
سے (بخصوص ایسی جگہ اور ایسے زمانۂ ناپرسان میں حاصل کر لینا) شاید لاکھوں
میں کوئی ایسا اللہم زد و لا تنقص۔ جس وقت آپ کی یہ رجسٹری پہنچی ہے ماسٹر علی جان
بیٹھے ہوئے تھے آپ کو معلوم ہو گا کہ یہ حضرت شہر خبرے اور روزانہ مجھلے نواب
صاحب کی پاکیزہ صحبت میں پہروں بیٹھنے والے محسن صاحب سلمہٗ کے بھیجے ہوئے
آئے تھے سبب یہ کہ آپ کے ووٹ میں ان کی جگہ دوسرا چیرمین میونی سپلٹی
کا ہو گیا ہے عمال آفس نے ایک الوداعی دھوم دھام کا جلسہ کیا تھا اس میں بعض
نے اردو نظم بھی پڑھی تھی پڑھنے والے نے ظاہر کیا تھا کہ میں علی محمد شاد کا شاگرد
ہوں اس کی تصدیق چاہی تھی کہ میں نے انکار کیا جب نام آپ کا آیا تو کہنے لگے
کہ عجیب شہر ہے اس دفعہ جو ہم آپ سے سن کر گئے تھے کہ سید ہمایون میرزا اور ان
کی دلہن یوں ہیں اور دوڑ ہیں اور میں نے کئی جگہ اس کا ذکر کیا تو بعض لوگ
کہنے لگے کہ اے حضرت کہ یہ سب ہمارے خان بہادر شاد صاحب کا مبالغہ شاعرانہ
ہے اپنے استاد کے بیٹے کو آسمان پر چڑھاتے ہیں جو ان کے پاس جاتا ہے
اسی کو بیان کیا کرتے ہیں مجھ کو غصہ آ گیا اور میں نے بے اختیار کہا کہ حرام زادہ کام
ہے کہ جھوٹ کہے اور حاسد ناتوان ہیں کو تو میں دعا دیتا ہوں اور کہتا ہوں کہ خدا

پٹنہ والوں کو سمجھ اور آنکھ دے ۔ پھر میں آپ کا خط پڑھنے لگا اتفاق آپ نے
اس دفعہ اپنی مالی ترقی کو لکھا تھا اور پھر یہ لکھا تھا اور یہ لکھا تھا کہ سوانح عمری
و دیوان کے چھپنے کو جتنے روپے درکار ہوں منگا لوں عبارتوں کو میں نے
بلند آواز سے پڑھا اور کہا کہ دیکھو یہ دونوں میاں بی بی ایسے ہیں کہ جو زوار حضرات
مجھ سے ملنے آتے ہیں یہ کہہ گزشتہ چھپو جاتے ہیں کہ افسوس آپ اپنا دیوان و
فکر بلیغ نہیں چھپواتے ہم لوگ بلکہ ملک بھر کو شکایت ہے اور کسی نے یہ نہ پوچھا
کہ آخر نہ چھپ سکنے کا سبب کیا ہے واللہ میں بھی (اگر خدا چھپوا دے اور انشاءاللہ
ضرور چھپنے گا سید ہمایوں میرزا سلمہٗ کا لکھا ہے اس کو نقش کا الحجر سمجھو) تو برت
کچھ فی جلد دس روپے قیمت رکھوں گا فقط

ہاں جناب عالی آپ نے مسودہ پر جابجا جو نوٹ بنا دئے ہیں ضرور مفید
و بکار آمد ہوں گے میں انشاءاللہ کل دیکھوں گا آپ نے بڑا احسان میری پیری
پر کیا اس عمر میں یادداشت اپنی کہاں تک کافی ہو سکتی ہے میں نے اُس مٹھ کے
بعد جو آپ کی خدمت میں بھیج چکا ہوں اور جس کا ایک حصہ آپ نے واپس کیا۔
آپ پاس بھیجنے کے بعد اُن مضامین کو بحیثیت مسودہ گانٹھ کر لکھنا شروع کر دیا
اور محض فضولات کو چھانٹنا شروع کر دیا چنانچہ ابتدائی تاریخی بیان کو بالکل
فضول سمجھ کر الگ کر دیا کیونکہ وہ بعض مضامین ضروری جو حضرت کے خاندان
سے متعلق ہیں اور بغیر ظاہر کئے دلچسپی و معلومات کو وسعت نہیں ہو سکتی جابجا نوٹ

ہیں تو وہی کام نکلے گا کم کرتے کرتے بھی ادھر چودہ پندرہ جزو ہو چکے ہیں
اور علاوہ اس کے صرف غزل کا مرحلہ و مقدمہ و موازنہ چار جز ہو چکا ہے قصیدہ
مثنوی رباعیات نثر کی عبارتیں یہ تو الگ ہیں آپ دیکھیں گے میرے مستغنی المزاج
بامروت استاد اپنی دولت کو لٹا کر گئے ہیں مگر جو کچھ باقی ہے اسی سے میں کیا
کام لے رہا ہوں واللہ یہ انھیں کی روح کی برکت ہے میرا سا کم سوا اور نہ سعدی
و عرفی و نظیری وغیرہ استاذ مسلم الثبوت سے دبے اور نہ ایک قدم پیچھے رہے
یہ صحیح ہے کہ میں شاعری میں آسمان کے تارے توڑوں مگر کس میں اردو میں فارسی
اور وہ بھی کس کی فارسی حضرت فریاد علیہ الرحمہ کی سچا امیری تشفی نہ سمجھئے سچ لکھ
رہا ہوں ۔

بیشک النسا کا کاغذ چھپائی حروف سب اچھے ہیں جس کو میرا دل ڈھونڈ
رہا ہے وہ بات نہیں ہے آپ حالی و شبلی وغیرہ کے تصانیف دیکھئے اگر یہ
بات بھی نہ ہوئی تو میرا دل زندہ جائے گا میں نے یہ بھی کوشش کی ہے کہ حضرت
کی تصویر کا خاکہ کروا کر آپ پاس بھیج دوں اور بعد اصلاح وغیرہ بلوک بنواؤں
اپنی تصویر بھی دوں اور آپ کی بھی یہاں مرزا نثار جہدی ایک مصور تھے
وہ مر گئے ان کے پاس جو ذخیرہ فوٹو کا تھا وہ سب شاہ لال صاحب نے
خرید لیا تھا سنتا ہوں کہ ہمارے حضرت کا ایک فوٹو اس ذخیرہ میں ہے چنانچہ
میرے باپ کا تو فوٹو آگیا ہے شاہ لال مر گئے ان کا ایک رشید بیٹا خلیل الرحمن

بی، اے میرا دل دادہ نہ تھا گر وہاں سے آجائے تو ڈھنڈھواؤں ورنہ بتا بتا کر مصور سے
خاکا بنواؤں

جس کاغذ پر میں خط لکھ رہا ہوں بہت اچھا ہے اس سے بھی و بہتر کاغذ پر سوانح
عمری اور اس کاغذ پر دیوان کے چھاپنے کا ارادہ ہے کاپی نویس اپنے گھر بیٹھ کر لکھنے
اجرت چار روپے جزو اور میرے سامنے پانچ روپے اور کھانا ایک وقت مانگتا
ہے یہ مجھ کو منظور ہے پریس میں کچھ زیادہ لے مگر جو فرما ناقص ہوگا نہ لیا جائے گا
چار پتھر میرے پاس موجود ہیں دو اور لینے ہیں تاکہ دونوں کتابیں بیک وقت
چھپتی جائیں میں جلدی کر رہا ہوں اور زیادہ تر اس لئے اپنے پیش نظر چھپوانا
بہتر سمجھتا ہوں کہ مسودہ کاگھٹاؤ بڑھاؤ پتھر و کاپی کی اصلاح میں تا نویس میری
من بجذامی رسم کا مضمون نہو میرا اندازہ بھی اس کے خرچ کی بابت قریب قریب
وہی ہے جو آپ نے تخمینہ کیا ہے مگر دوسری جگہ اتنے خرچ میں نہ ایسا کاغذ ہوگا
نہ صفائی کیونکہ چھاپنے والا اپنی اجرت بھی ضرور رکھ لے گا اور جتنا بھی نفع ہوگا
یہاں اس کی عمدگی میں صرف ہوگا دوسرا کام مجھ سے ناممکن ہے وہ کتاب
کا بیچنا اور اشتہار وغیرہ یہ ذمہ آپ کو لینا ہوگا شاید ضروری کچھ کتابیں میں
رکھ لوں ورنہ سب طرح مکمل کر کے انشاءاللہ آپ پاس بھیجی جائیں گی اور
جو فرما چھپیگا ایک ایک جزو آپ پاس جائے گا ممکن ہے کہ کوئی ضروری
بات رہ جائے تو تدارک ہو سکے بہر دست دونوں کتابوں کے لئے آپ

تین سو روپیہ تو فوراً بھیج دیجئے کہ انشاءاللہ فروری کے دوسرے ہفتہ سے کاپی
شروع ہو جائے فی صفحہ ۱۹ سطروں سے کم نہ ہوگا دوسری بات ضروری یہ ہے
کہ دیباچہ انگریزی میں خلاصہ در خلاصہ کتاب کے مضمون کا آپ کو خود لکھنا پڑے گا
وہ ٹیپ میں چھپ کر ضمیمہ کتاب ہوگا دوسرے میں قبل میں کتاب کے نام کے
بارہ میں تکلیف دے چکا ہوں اس وقت کئی نام ذہن میں آئے تھے آپ نے
جواب نہ دیا۔

پھر میں نے آپ کو یہ بھی تکلیف دی تھی کہ دبستان اخلاق وغیرہ جو کچھ آپ
پاس ہے فوراً روانہ کیجئے خدا شاہد ہے کہ آج کل اس دھن میں نماز تک
مختصر کرتا ہوں کھانا بجبر کھاتا ہوں کہ وقت نقصان نہ ہو موت سامنے
کھڑی تاکید کر رہی ہے کہ جلدی کر آنکھیں جواب دے رہی ہیں دو دو لیمپ
میز پر رکھنا پڑتا ہے دس برس سے ہاتھ میں کیا سارے بدن میں رعشہ
ہے چائے کی پیالی چھلک پڑتی ہے مگر اتنا فضل ہے کہ لکھتے وقت رعشہ
مٹ جاتا ہے روپیہ بھیجئے اور میری زندگی کو غنیمت سمجھئے ورنہ میں خود
اور میرا باکمال استاد دونوں مٹ جائیں گے۔ لاحول ولاقوۃ اس لکھنے
کی کیا ضرورت ہے مجھ سے کہیں زیادہ آپ سمجھ رہے ہیں۔ اب مجھ کو یہ
سن کر کہ خداوند عالم نے مالی ترقی میں صرف آپ کی جانفشانی اور گاڑھی کمائی
سے بہت زور آگیا اب روپیہ مانگنے میں مطلق شرم نہ کروں گا میں اور میرے

استاد علیہ الرحمہ دونوں بحیثیت تکمیل ایک ہیں کیا معنی کہ مسٹر سلیمان ندوی نے اپنے ریویو میں یہ چھاپا کہ بعد میر تقی کے بقول مولانا شبلی نینہ میں صرف یہی ایک باکمال علی محمد شاد پیدا ہوا وغیرہ وغیرہ افسوس ہے کہ جس کا ایسا نادرہ زمانہ شاگرد ہو اس کے باکمال استاد حضرت فریاد کے حالات وکمالات سے ہم لوگ محروم ہیں کیونکہ شاگرد کے کمال سے استاد اور استاد کے کمال سے شاگرد پہچانا جاتا ہے ضرور ہے کہ حضرت فریاد یکتائے روزگار ہوں گے۔ ہاں بھائی میرے پوتے نقی احمد کو خدا نے بچا لیا ۲۹ دن حالت نزع رہی نمونیا تپ محرقہ استسقاد وغیرہ وغیرہ عارضے آپ کی دعا سے جاتے رہے اور اب کروٹ خود بدل لیتا ہے میری یادگار روزگار ہیں کہوں بیٹی کہوں بھاوج کہوں غرض یہ سب حیثیتیں رکھتی ہیں میری طرف سے دلی دعائیں واللہ میری پوتیاں بھی ان کی قدم بوسی کی مشتاق ہیں اور آپ دونوں صاحبوں کو بندگی بجا لاتی ہیں۔ حیدرآباد میں میرے لئے کچھ کیجئے ہرچند آپ غافل نہیں ہیں۔

۲۹ جنوری ۱۹۲۴ء

آپ کا دلدادہ

سید علی محمد شاد

۴۳

سرمایۂ ناز برادر گرامی قدر محترم ومکرم روحی فداکم

تسلیم با ہزاران ادعیہ وتکریم، آپ فرماتے ہوں کہ اس بڈھے کو کیا ہو گیا۔

نہ تو روپیوں کی رسید بھیجی نہ میرے طویل ضروری مضامین کا جواب لکھا، اب
مجھ سے مختصر طور سے آپ سنیں۔ ۱۱ رفروری کو گرامی نامہ رجسٹری شدہ وارد ہوا،
اتنی طاقت اور حالت نہ تھی کہ اٹھ کر کچھ کام کر سکوں، سبب یہ ہوا کہ پٹنہ کالج کے
پرنسپل نے ایک چٹھی لکھی تھی کہ متعلق یونیورسٹی وورنی کولر کے خاص تم سے مشورہ
ہے تم ضرور آؤ اور یہ لکھو کہ کب کس وقت آؤ گے، معذرت لکھ بھیجی کہ بیماری و
ضعف کے سبب سے میں مجبور ہوں پھر چٹھی آئی کہ گورنمنٹ کہتی ہے کہ بغیر مشورہ
علی محمد شاد کے ورنی کولر کے بارے میں کوئی بات طے شدہ نہ سمجھی جائے ایسی حالت
میں ہم لوگ خود تمھارے گھر کس روز آئیں اب سخت تر مجبوری پیش آئی کیونکہ
میرا گھر ان دنوں کچھ زیادہ مرمت طلب ہو گیا ہے خلاصہ یہ کہ ۸ رفروری کو
سویرے موٹر پر میں خود چلا گیا اس دن یہاں اتنی سردی پڑی تھی کہ جلسے کی
طرف پانی جم گیا اور میں شالی کوٹ اور شالی جبہ صرف پہنے تھا، پھر کالج کی ہیڈ ماسٹر
پر اوپر کی منزل تک گیا اور تین گھنٹہ تک گفتگو رہی اگرچہ شیشے بند تھے مگر
بیچ ہوا نے اثر کیا کمر میں درد شروع ہو گیا اور وہ درد بڑھ کر حوالی
گردہ اور زانو تک پہونچا گھر آتے آتے بخار بھی آگیا آٹھویں نویں تک ہوش
نہ تھا دسویں کو بخار جاتا ہوا اور اب یہ حالت ہے کہ ایک دن غذا ترک ہوئی
اور ضعف بیجا ہو جاتا ہے یہاں تین دن بے آب و دانہ گزر گئے گرامی نامہ
کو یوں ہی بکس کے حوالہ کیا اور روپے او دیو ناگری کی کتاب ڈاک خانہ

بچھیدی یہ قصہ تمام ہوا۔ اب دوسری داستان سنئے۔ کیمبرج یونیورسٹی
(انگلینڈ) سے مسٹر براون پروفیسر کی چٹھی آئی کہ تم اپنا حال کا فوٹو لے کر جلد
بھیج دو تاکہ حسب تجویز کمیٹی بڑی بنا کر ہمارے کو کالج میں آویزاں کی جائے
اور چند سوالات متعلق میرے تھے جس کا جواب ۱۷ فروری تک روانہ
کرنے کی تاکید تھی۔ یہ دوام ہوئے تیسری حالت۔ ڈاکٹر معشوق علی ساکن
ٹولی نے اب کئی سال سے ایک عادہ بابت شہر و اطراف میں پیدا کر لی ہے
اور ۱۳ رجب کو وہ جناب امیرؑ کا مولود کرتے ہیں اور سات برس سے
مجھ سے پڑھواتے ہیں ہزارہا آدمی سارے شہر اور دور دور سے آیا کرتے
ہیں اور میرا یہ قاعدہ ہے کہ ہر سال نیا مولود کم سے کم دوسو بند کا کہہ کر پڑھا
کرتا ہوں اس دفعہ میں اپنے استاد علیہ الرحمہ کی سوانح عمری میں اور اپنے دیوان
میں ایسا الجھا رہا کہ یاد ہی نہ آیا۔ دفعتہً ۱۵ رجب کو ڈاکٹر صاحب یاد دہی کو
آئے اور میرے عذرات پر رونے لگے کہ میں مولود ہی اٹھا دوں گا آخر میں
اقرار کر لیا اور نیا عنوان سوچ کر کچھ بند لکھے تھے کہ شاہ حبیب صاحب
منگلس تالاب کی خانقاہ کے صاحب سجادہ باوجود خلوت نشینی میرے پاس
آئے ان کے بیٹے کی شادی سے رقعہ تو ایک طرف ایک پوری مثنوی
حسب قاعدہ رسم دہات سمد حیانہ کے لئے کہوانے سر پر آ کر موجود ہو گئے
اب فرمائیے کہ میری کیا حالت ہو گی خلاصہ یہ کہ بیٹے لیٹے دونوں میں لکھی

اوران کی فرمائش سے خدا نے نجات دی سوا سو شعر فارسی کے تصنیف کئے۔

اب مولود شروع کیا شب گزشتہ دو بجے رات کو مقطع لکھ کر فرصت کی نو بجے آج دن کو پڑھنے کو گیا تو میں آپ سے کیا گزارش کروں بے مبالغہ ایک میلا تھا۔ مرتضیٰ حسین احمد علی خاں کے بہنوی موٹر کے پاس اُتار نے آئے مجھ کو قنوی درد دل یاد آئی اور احمد علی خانصاحب کو پیاماً خدا جانے کیا کیا کہلا بھیجا۔ جس شد و مد سے میں نے آج ڈھائی گھنٹے تک مجلس پڑھی ہے اور جیسی مجلس ہوئی ہے واللہ نیر مرحوم کی چوٹی کی مجلسیں بھی ویسی نہیں دیکھیں جیسا اثر طاری تھا بیان سے باہر ہے الحمد اللہ شکراً لک اللھم۔

ایک بجے خستہ و تباہ گھر آیا پھر درد کمر نمودار ہوا۔ اس وقت کہ شب کے سات بجے ہیں آپ کو خط لکھ رہا ہوں۔ شائد گزشتہ خط میں لکھ چکا ہوں کہ میں نے میر عنایت حسین امداد کے سالے نیا صاحب کو مسودات صاف کرنے کے لئے اس شرط کے ساتھ دس روپے مشاہرہ پر نوکر رکھ لیا ہے کہ فی یوم چند صفحے صاف کریں ڈیڑھ جز سوانح عمری صاف کر کے چھپیرہ چلے گئے کل آئے ہیں اول تو املا کی غلطیاں ناقابل برداشت ہیں دوم طوالت زمانہ مگر کیا کروں اتنا بھی کوئی نہ مل سکا۔ دو جز و پورے ہو کر آپ کی خدمت میں فوراً روانہ ہوں گے اور اس کو آپ آخری مسودہ سمجھیں ہاں جو کچھ آپ زیادہ یا کم کریں دوسرے کاغذ پر نشان دے دے کر لکھیں آپ نے جہاں جہاں شکوک ظاہر کئے ہیں مسودات کو جب ملاحظ

کریں گے تو انشاء اللہ درست پائیں گے فقط آپ کی تشفی کے لئے بطور نوٹ مسوّدہ
کے حاشیہ پر لکھ دیں گے کاپی میں لکھا نہ جائے گا کیوں کہ معمولی بات ہے۔
بھائی میرے اتنی بات آپ ذہن نشین کریں کہ کسی بہت بڑے ذی کمال کی
سوانح عمری لکھنے میں سب سے زیادہ اہم اور پہاڑ اس کے کمال کے حالات
مدلل بیان کرنے ضرور ہیں ورنہ یا مصنف کا نقص ہے یا خود ہیرو کا اور دیگر
حالات ضمنی ہوتے ہیں۔ ان ضمنی و اصلی حالات میں بھی قلم کو بہت جگہ روک کر
چلنا ہوتا ہے آپ ملاحظہ کریں میرے دوست مولوی محمد حسین آزاد مرحوم نے اپنی
مشہور کتاب تذکرۂ آب حیات میں اپنے استاد ذوق کی سیاہ رنگت اور چیچک
رو ہونے کو چاند اور ستارے سے نسبت دی ہے تو اس کا اثر عقلا اور
اہل قلم پر کیا ہو سکتا ہے انھوں نے ہزار کوشش کی ہے مگر مجموعۂ حالات اور اشعار
سے صاف صاف نمایاں ہے کہ میاں ذوق نہ اونچی سوسائٹی کے تھے اور نہ
ذی علم تھے۔ ہمارے مولوی حالی صاحب نے غالب کے لئے بقول انھیں کے
چار برس تک کاٹ چھانٹ کی اور لوہار والے نواب سعید احمد خاں (غالب کے
سسرالی عزیز) نے کوئی دقیقہ خرچ و کوشش کا اٹھا نہ رکھا باتیں بہت بنائیں
مگر جوے کی وجہ سے قید میں جانا اور محض بے قید ہونے کو مٹا نہ سکے نظیری
و ظہوری سے ٹکر لڑائی وغیرہ وغیرہ مگر کیا ہوتا ہے دوسرا تکلف سنئے کہ خود
غالب کا خط نقل کرتے ہیں کہ میں دیگر صحابہ کو کچھ نہیں سمجھتا ہوں میرا اعتقاد یہ

کہ رسول کے بعد خلیفہ بلا فصل علی ثم الحسن ثم الحسین الیٰ آخرہ اور پھر آخر میں تفضیلی
سنی بناتے ہیں العجب۔

میں آپ سے یہی چاہتا ہوں کہ آپ برابر روک ٹوک کرتے رہئے اور بلا شبہ
میری عمر طویل ایسے نازک مرحلہ کے طے کرنے کے لائق نہیں مگر کیا کروں میرے
بعد کسی ایک سے بھی تو اس کا انجام نہ ہوگا۔

اب سنئے کاپی نویس دو مقرر ہو گئے فی جز وللعہ (شرط یہ کہ غالب کی سوانح
عمری سے اگر ۱۹ ہوگی تو باطل اور ہرجانہ الگ) پریس میں ص کی طلب (شرط
یہ کہ پانچ سو فرمے روز چھاپے شرائط بالا کے ساتھ۔ ناشتہ کھانا چاہئے علاوہ)
کاغذ فی رم (ص) کا بارہ رم خرید چکا۔ پریس کے کچھ پتھر گھٹتے ہیں چار
موجود ہیں۔ دونوں کتابوں کی قیمت چھ روپے سے کم نہ ہوگی اور چھپ کر
انشاء اللہ دو دو سو جلدیں آخر میں اور ایک ایک جز چھپ چھپ کر جائے گی
حیدرآباد میں کیا یہ دو سو جلدیں بھی نہ بکیں گی؟ میں تو کل جلدیں آپ پاس بھیج
دیتا مگر بالفعل تین تین سو یہ کتابیں اس غرض سے چھپواتا ہوں ایک ایک سو
اپنے پاس رکھ کر فکر بلیغ و اثر و تعلیم و فارسی تعلیم کو (جو یقیناً یہاں کی یونیورسٹی
میں جاری ہوگی) سرمایہ بنالوں مجھ کو یقین ہے کہ دونوں کے چھپنے میں چار سو
روپیہ سے کم خرچ نہ ہوں گے اگر آپ نہ ہوتے یا اس کے فوائد سے شبلی اور ولی
کے غافل ہوتے تو استغفراللہ محال تھا کہ کوئی چیز چھپ سکتی۔ میرے لائق بھائی

آٹھ سو کی کثیر رقم تھوڑی نہیں اس پر بھی اس کا نام نہیں کہ میں بڑا کام کر رہا ہوں
ایں کار از تو آید و مرداں چنیں کنند۔

آج بھری مجلس میں چھوٹے نواب اور نواب دلدار علیخاں حسین آبادی اور
خدا جانے کون کون بیٹھا تھا میں نے یہ سب حالات کھول دئے اگر میرا بھائی مدد
نہ کرتا اور بلا فیدرو پے بھیجے نہ جاتا تو نہ میں اوروں سے بھیک مانگتا اور نہ کسی
کے پنجہ میں آتا اور نہ احسان کی ٹوکری اٹھاتا الحمدللہ کہ میں اپنے ہی بھائی
کا ممنون ہوا خدا نے مجھ کو پٹنہ والوں سے بچایا۔ حساب چھپنے وغیرہ کا بھی
میں بھیجوں گا فقط اس خیال سے کہ آپ دیکھیں کہ کس کس تفصیل سے میں خرچ
کرتا ہوں آپ خود ملاحظہ کرتے جائیں گے کہ آیندہ مجھ کو کتنی ضرورت پڑے گی
ابھی تو شاید دو مہینے تک کام چلے گا انشاءاللہ

اب کل سے مجھ کو دم لینے کی فرصت ناممکن ہے خدا میری مدد کرے۔
میری سرتاج ہند بھاوج (خدا عمر طبعی کو پہنچائے اور اس سے کہیں زیادہ
وقار و شہرت نصیب ہو حق یوں ہے کہ ہندوستان میں بہترین نسوان سے ہے
میری دلی دعائیں۔ دعاگوئے عمر و اقبال
مکرر التماس ضروری سید علی محمد شاد

یہ خط شب کو میں نے لکھا اور لفافہ میں بند کر کے رکھ چھوڑا صبح کو سوانح کا کام
شروع کیا تو یہ خیال ہوا کہ جو مسودہ آپ پاس بھیجا جائے گا کم سے کم آٹھ دنوں

ہیں واپس آئے گا اس میں نقصان وقت نہ ہونے پائے لہٰذا صرف ایک ہی
جزو مسوّدہ روانہ کرتا ہوں۔ فوراً ملاحظہ کیجئے اور جو ترمیم کرنی ہو کیجئے انشاءاللہ
اس منگل تک یہ واپس آئے گا اور میں اگر مر نہ گیا تو اسی کے دو دن بعد دوسرا جزو
جائے گا پھر یہی سلسلہ رہے گا ۔ مسوّدہ کے ہر صفحہ پر التزاماً نام کتاب کا رہے گا
آپ غور کر کے میرے بھیجے ہوئے ناموں پر پھر غور فرما کر نام لکھ دیجئے اگرچہ آپ
نے اپنا تجویزی نام لکھا ہے مگر پھر بھی غور کر لیجئے کتاب کا نام ابتداء میں باعث شہرت
ہوا کرتا ہے ۔ مجھ سے غیر ممکن ہے کہ میں کل بارہ جزوں میں اتنے بڑے بزرگ
کی سوانح عمری اور کلام پر اکتفا کر دوں ۔

کم سے کم سولہ جزو سے کسی طرح کم ہونا ممکن نہیں ہے البتہ لائف کے متعلق
اختصار ہو سکتا ہے مگر مثنویوں اور قصیدوں غزلوں نثر عبارتوں کی نسبت کیونکر
کر سکتا ہوں ۔ میری بڑی خوشی یہ ہے کہ اس وقت کے اہل کمال دیکھیں اور
تولیں اور جب تک اس تول کا رستہ نہ دیا جائے ان کی نظر کیونکر پڑ سکتی ہے ۔
آپ کے سب خط محفوظ ہیں کوئی بات اگر فروگزاشت کروں تو مسوّدہ میں الگ
پرچہ پر ضمیمہ کر کے لگا دیجئے میں کاپی میں اس کی اصلاح کرتا رہوں گا ۔ بھائی میری
عمر کو میرے امراض کو میرے اس عمر کے تکلیفات پر نظر کیجئے شاید دنیا میں میرے
لئے بجز آپ کے نہ ایسا کوئی میرا دلسوز ہے نہ واقف کار ۔ دن رات بذریعۂ تحریر
و تقریر کے میری تعریفیں لوگ کرتے ہیں مگر جو میرے لئے آپ ہیں خود میرا لڑکا

تک ہے نہیں۔ آپ فرماتے ہوں گے کہ نہ اب تک اس نے پورا پورا جواب میرے
خطوں کا کبھی دیا نہ میرے اور مسز تاج خاتون کی تصانیف کے بارہ میں کچھ
لکھا اصل یوں ہے کہ اوّل تو میں ان تصانیف کو اپنی ہی تصنیف سمجھ رہا ہوں
دوسرے ذرا سلجھانے کی فرصت ہو تو تدارک مافات کروں خدا شاہد ہے کہ
چار مہینے سے نہانے کی فرصت نہیں مل سکی کپڑے بدلنا نصیب نہیں ہوتا۔
ہاں اکثر اہل قلم آپ سے میرے خطوط اردو ضرور مانگیں گے تاکہ پرچوں میں درج
کریں مگر امید ہے کہ آپ احتیاط فرمائیں گے خدا جانے میں نے آپ کو کیا کیا لکھ
دیا کرتا ہوں اور آپ پر مجھ کو کیسا بھروسہ ہے جو غیروں پر کیا معنی عزیزوں پر بھی
نہیں ہو سکتا کل بھی خبر سنی کہ ایک مولانا صاحب جو پرچہ نکالنے والے ہیں
وہ میرے خطوط کی نقل کی خواستگاری آپ سے کرنے والے ہیں۔ مسودہ
جلد ملاحظہ فرما کر روانہ ہو والدعا

شب چہار دہم رجب ۱۳۴۲ھ م ۲۰ فروری ۱۹۲۴ء

تمہارے باپ کا غلام
سید علی محمد شاد

۴۴

جناب اخوی مخلصی گرامی قدرم روحی فداکم،

تسلیم بالشوق والتکریم آپ کے تار کے دو دن قبل میں مسودہ کا ایک
ایک جز و رجسٹری کر کے بھیج چکا تھا جواب دینا بیکار سمجھا کیونکہ رجسٹری کا پہنچنا ہی جواب

میں واپس آئے گا اس میں نقصان وقت نہ ہونے پائے لہٰذا صرف ایک ہی جزو مسوّدہ روانہ کرتا ہوں۔ فوراً ملاحظہ کیجئے اور جو ترمیم کرنی ہو کیجئے انشاءاللہ اس منگل تک یہ واپس آئے گا اور میں اگر مرنہ گیا تو اسی کے دو دن بعد دوسرا جزو جائے گا پھر یہی سلسلہ رہے گا۔ مسوّدہ کے ہر صفحہ پر التزاماً نام کتاب کا رہے گا آپ غور کر کے میرے بھیجے ہوئے ناموں پر پھر غور فرما کر نام لکھ دیجئے اگرچہ آپ نے اپنا تجویزی نام لکھا ہے مگر پھر بھی غور کر لیجئے کتاب کا نام ابتداء میں باعثِ شہرت ہوا کرتا ہے۔ مجھ سے غیر ممکن ہے کہ میں کل بارہ جزوں میں اتنے بڑے بزرگ کی سوانح عمری اور کلام پر اکتفا کر دوں۔

کم سے کم سولہ جزو سے کسی طرح کم ہونا ممکن نہیں ہے البتہ لائف کے متعلق اختصار ہو سکتا ہے مگر مثنویوں اور قصیدوں غزلوں نثر عبارتوں کی نسبت کیونکر کر سکتا ہوں۔ میری بڑی خوشی یہ ہے کہ اس وقت کے اہلِ کمال دیکھیں اور نولیں اور جب تک اس قول کا رستہ نہ دبا جائے ان کی نظر کیونکر پڑ سکتی ہے۔ آپ کے سب خط محفوظ ہیں کوئی بات اگر فروگزاشت کروں تو مسوّدہ میں الگ پرچہ پر ضمیمہ کر کے لگا دیجئے میں کاپی میں اس کی اصلاح کرتا رہوں گا۔ بھائی میری عمر کو میرے امراض کو میرے اس عمر کے تکلیفات پر نظر کیجئے شاید دنیا میں میرے لئے بجز آپ کے نہ ایسا کوئی میرا دلسوز ہے نہ واقف کار۔ دن رات بذریعہ تحریر و تقریر کے میری تعریفیں لوگ کرتے ہیں مگر جو میرے لئے آپ ہیں خود میرا لڑکا

...تک ہے نہیں۔ آپ فرماتے ہوں گے کہ نہ اب تک اس نے پورا پورا جواب میرے
خطوں کا کبھی دیا نہ میرے اور مسز تاج خانون کے تصانیف کے بارہ میں کچھ
لکھا اصل یوں ہے کہ اوّل تو میں ان تصانیف کو اپنی ہی تصنیف سمجھ رہا ہوں
دوسرے ذرا لکھ جانے کی فرصت ہو تو تدارک مافات کروں خدا شاہد ہے کہ
چار مہینے سے نہانے کی فرصت نہیں مل سکی کپڑے بدلنا نصیب نہیں ہوتا۔
ہاں اکثر اہل قلم آپ سے میرے خطوط اردو ضرور مانگیں گے تاکہ پرچوں میں درج
کریں مگر امید ہے کہ آپ احتیاط فرمائیں گے خدا جانے میں نے آپ کو کیا کیا لکھ
دیا کرتا ہوں اور آپ پر مجھ کو کیسا بھروسہ ہے جو غیروں پر کیا معنی عزیزوں پر بھی
نہیں ہو سکتا کل ہی خبر سنی کہ ایک مولانا صاحب جو پرچہ نکالنے والے ہیں
وہ میرے خطوط کی نقل کی خواستگاری آپ سے کرنے والے ہیں۔ مسودہ
جلد ملاحظہ فرما کر روانہ ہو والدعا

شب چہاردہم رجب ۱۳۴۲ھ ۲۰ فروری ۱۹۲۴ء

تمھارے باپ کا غلام
سید علی محمد شاد

۴۴

جناب اخوی مخلصی گرامی قدرم روحی فداکم

تسلیم بالوف الشوق والتکریم آپ کے تار کے دو دن قبل میں مسودہ کا ایک
ایک جزو رجسٹری کر کے بھیج چکا تھا جواب دینا بیکار سمجھا کیونکہ رجسٹری پہنچنا ہی جواب

تھا۔ جن کاتب صاحب کو میں نے اپنی تن آسانی کے خیال سے دس روپیہ مہینے پر رکھا تھا ایک جزو بھی املا سے صحیح نہ لکھ سکے ناچار موقوف کر دیا ایک اور بزرگ ذات کو مطبع کی دیکھ بھال کے لئے رکھا تھا ان کو بھی الگ کر دیا اب میں سب زحمتیں اپنے ہی اوپر لوں گا توکلت علی اللہ حالانکہ عمر بھر حساب کتاب کی دیکھ بھال سے تعلق نہ رہا مگر کرنا کیا ہے۔ یہ دوسرا جزو بھی حاضر کرتا ہوں اس کے صفحہ ۱۳ میں جگہ چھوڑ دی ہے اگر آپ کو تحقیقی طور سے حضرت شاہ غلام علی صاحب کے ننھیال کا حال معلوم ہے تو اس جگہ کو معمور فرمائیے۔ اس کے علاوہ جہاں جہاں مسودہ میں مجھ پیر فانی سے فروگذاشت ہوئی ہے مجدداً ملاحظہ فرماتے جائیے۔ میں صاف کر کر کے کاتب کو دیتا جاؤں گا۔ آپ نے پنسل سے اپنے مسودہ پر کچھ نام لکھے تھے وہ مجھ سے پڑھے نہ گئے۔ حضرت ابوالفرح واسطی کے مزید حالات اور حضرت کے خاندان کے تعلقات کو بھی جلد تحریر فرمائیے۔ چونکہ کاپیوں کے لئے جدول کا پہلے چھپوا لینا نہایت مناسب ہوتا ہے جدول چھپ رہی ہے مسودہ جلد عنایت فرمائیے میں کوشش کر رہا ہوں کہ مارچ کے پہلے ہفتہ پروف چھپ کر آپ پاس پہنچ جائے اور چھپنا رُکے نہیں آیندہ خدا کو علم ہے۔ اگر آپ مناسب سمجھیں تو میں ایک اشتہار الگ چھپوا کر اس کی کاپیاں آپ پاس بھیج دوں اس اشتہار میں نہ فقط اس سوانح عمری کی خبر ہو گی بلکہ میرے دیوان وغیرہ کی بھی الغرض اس میں بھی یہ خبر درج ہونی چاہئے۔ سوانح عمری کا نام پھر بھی

تجویز کر کے جلد لکھئے ایک نام "حیات کامل" میرے ذہن میں آتا ہے آپ
اپنی رائے لکھئے سر ورق پر لکھنا ضرور ہے یہ بھی آپ کو معلوم رہے کہ سوانح عمری
سولہ جزو سے زیادہ اور چودہ جزو سے کم نہ ہوگی اور یہی دیوان کی بھی حالت
ہے دہلی، لکھنؤ، لاہور میں جو نئی کتابیں چھپتی ہیں چار آنہ جزو اس کی قیمت علی العموم
ہے نام یاد نہیں آتا حضرت شاہ نظام الدین اولیا کے جانشین مولف کربلا نامہ
وغیرہ کا اشتہار یہ ہے کہ میں نے لحاظ گرانی کاغذ وغیرہ کا نہیں کیا چار آنہ فی جزو
اپنی کتابوں کے دام رکھے ہیں ان حسابوں میری دونوں کتابوں کے دام آٹھ
روپے ہوتے ہیں ایک سو خریدار تو غالباً میری نگاہ میں موجود ہیں غالباً حیدرآباد
میں آپ کے ذریعہ سے اتنے ہی اور نکل آئیں خدا کرے کتابیں جلد چھپ کر
آپ کی خدمت میں پہنچ جائیں میں صرف اتنا چاہتا ہوں کہ کتاب فکر بلیغ و
کلیات مراثی و کتاب انجیل اسلام (یہ عجیب و غریب کتاب دیکھنے سے
متعلق ہے) سر سید احمد خاں صاحب نے چالیس برس اُدھر یہ چھاپا تھا کہ
اُردو انجیل کی سلیس زبان اور اثر نہایت قابل تعریف ہے" مجھ کو اسی وقت
سے خیال تھا کہ رسول اللہ ؐ کے تمام واقعات کو یہی لباس پہناؤں اور علی مرتضیٰ
کے کلمات اور قرآن کے آیات کو ان حضرات کی زبان سے اسی سلاست
ولب و لہجہ میں لے آؤں نصف سے زیادہ لکھ چکا ہوں مسلمانوں پر منحصر نہیں
ہے قابل ہندوؤں پر بھی اتنا اثر دیکھتا ہوں کہ حیرت ہوتی ہے لیکن ادھر

سوانح عمری کے سبب سے لکھنا بند کر دیا ہے انشاءاللہ کسی خط میں تھوڑی سی
نقل ملاحظہ کے لئے بھیجوں گا غرض میری زندگی میں اور آپ کی بدولت چھپ
جائیں اور انشاءاللہ آپ کا کوئی نقصان نہ ہوا ے خدا میری مراد پوری کرے آپ
نے ایسے موقع میں بلاکسی خیال کے جو اعانت کی ہے میں ہرگز اس کے شکریہ
سے عہدہ برآ نہیں ہو سکتا۔ ہرچند اس کی ضرورت مطلق نہ تھی مگر اس خیال سے
کہ آپ برابر چھپنے کی حالت سے مطلع ہوتے رہیں خرچ کا حساب لکھتا رہوں گا
اور شاید دوسرے ہفتہ میں تخمینہ جملہ خرچ آیندہ کا بھی لکھوں گا ——

بالفعل حسب ذیل خرچ ہو رہا ہے۔

پریس مین ماہانہ جس سے کھانا ناشتہ میرے ذمہ دونوں کا پیچھے کش (۱۵ؔ)
وعدہ نوشتنہ یہ ہے کہ
روزانہ پانچ سو فرمے عمدہ
دیگا اور اگر ناقص کوئی فرمہ
ہوگا تو وضع کر لیا جائیگا۔
(۲ؔ)

مکرر عرض ہے۔
مسودہ جلد عنایت فرمائیے
خاکسار

۲۶ فروری ۲۴ء سید علی محمد شاد

۴۵

میرے غمخوار سرمایہ ناز افتخار بھائی اللہ تعالی آپ دونوں کو میرے سر پر سلامت رکھے
تسلیم ہم سے تسلیم کیجئے در مارسلیز والا خط ہم کو ملا بھی ہو ہم تو رات دن اسی فکر میں

پریشان رہا کئے کہ آخر یہ دونوں حضرت کہاں رونق افروز ہوئے کربلا جاتے نواب تک کئی خط آ چکتے بالفرض یورپ بھی رونق فزا ہوتے تو رسید تو آتی راتوں کی نیند حرام ہوگئی۔ میں آپ کے لئے آپ سے محبت نہیں کرتا اپنے خیال سے آپ کے لئے دعا گوئی کرتا ہوں میرا اب دنیا میں ایک بھی ماتم وار نہ رہا بجز آپ کے۔

بھیا عجب مصیبت میں ہوں ان دنوں چار چار کتابوں کے مسودے ہیں اور میں بوڑھا ناتوان ہوں زیادہ کیا طول دوں بلا فرق غذا میں رفتار و نشست برخواست میں قریب قریب عادات میں اپنے حضرت استاد علیہ الرحمہ کا خاک پا ہوگیا ہوں اس پر محنت سی محنت ہے خدا نا کردہ ذرا چوک ہو جائے تو سیکڑوں جوتیوں کا سامنا ہے اور عمر بھر کا ریاض مٹی۔ ایک بھی مشورہ کار ہے نہ معاون نہ کاتب بھلا یہ تو ایک طرف شہر بھر میں اس سرے سے باقی پور تک کوئی آشنا نہ رہا کہ کوئی شعر یا مضمون سنانے کو جی چاہے لطیفہ سنئے میں اپنے پوتے کو دو شعر مقابل کے یاد کروا رہا تھا حضرت نظیری اور حضرت استاد کا نظیری ؎

نظر بظاہر و صیاد در خفا خفتہ است　　　اجل رسیدہ چہ داند بلا کجا خفتہ است

فرماد علیہ الرحمہ ؎

نثار زشتہ مستے کہ بر بلا خفتہ است　　　بہ بیم آنکہ نہ بوسم کشیدہ پا خفتہ است

ایک دست فروش عجم بیٹھا ہوا تھا دوسرے شعر پر پھڑک کا جاتا تھا۔ بہ آفرین آفرین ایک صاحب جنھوں نے فارسی میں ام، اے کی ڈگری پائی ہے

فرمانے لگے کہ میں تو ان دونوں شعروں کا لطف نہ سمجھا عجم جھلا گیا منہ پھیر کر کہتا ہے
کہ اگر گاؤ خر بہ لذت حلوا رسد عجیبے نیست میں نے بیچ بچاؤ کر دیا۔
یہ تو حالت ہے ان دنوں بہ اعانت و مدد گورنمنٹ صوبہ بہار کی مفصل تاریخ
لکھ رہا ہوں اور کاپی شروع ہو گئی کیفیت تو یہ کہ پانچ چھ روپیہ روز اگر خرچ نہ دیا
کروں تو خدا شاہد ہے فاقہ ہو جائے اور ان دنوں ایک آمدنی تو فقط [illegible] ذاتی
پنشن اور باقی قرض پر اوقات مگر مزاج کی یہ حالت کہ گورنمنٹ نے یہ شرط کی تھی
کہ ایک حصہ تاریخ کا چھپنے اور دیکھنے پر دو ہزار روپیہ دیں گے میں نے کہا دیکھئے
اور جانچے گا کون کہا گیا کہ ڈاکٹر عظیم الدین میں نے کہا کہ اگر وہی حکیم عبد الحمید کے
نواسے عظیم الدین ہیں تو مجھ کو معاف کیجئے وہ تاریخ کو کیا جانیں آخر گو منشو
کر کے جانچ موقوف اور چار قسطیں پانچ پانچ سو کی کر کے پہلی قسط ۱۷ ارمے
کو میرے پاس بھیج دی۔ قاضی حمید کے پوتے قاضی عبد الودود (جو بیرسٹری
پڑھتے شاید کیمبرج میں گئے ہیں) کلام شاد کے نام سے انھوں نے اپنی تجویز
اپنے خرچ اپنی صحت کی ذمہ داری پر دس جزو چھپوائے ہیں اور آپ تک بھی
پہنچ گیا۔ اس کو دیکھ کر میں خون کا آنسو رو رہا ہوں اسی وقت سے عہد کیا تھا
کہ اب دیوان کو تین حصہ کر کے ایک حصہ چھپوا دینا واجبات سے ہے چنانچہ
اسی ضمن میں اس کی بھی دیکھ سن غور اصلاح مسودہ کی ترتیب الگ۔ تاریخ
بہار ہی ایک ایسی مشکل چیز ہے ساتھ اس کے ہم نے اس کو اس قدر مشکل بنا

اوپر لے لی ہے کہ بیان سے باہر ہے براہمہ ہند کا فلسفہ مذہبی اُنکی نقہ وغیرہ کا ایک ضمیمہ پندرہ جزو کا بڑھا دیا ہے۔

دیوان کا ضمیمہ نثر فلسفہ شاعری وغیرہ وغیرہ دس جزو سے کم نہیں ہے فارسی تعلیم کا میدان بیحد وسیع یہ الگ بات کرنے نہ فرصت نہ تاب اللہ ہی ہے کہ سب کام ہو اور درست ہو۔

آپ کے سرفراز نامہ کے ساتھ جناب اولڈہم صاحب کا بھی مہربانی نامہ پہنچا انشاءاللہ فرصت ہو تو جواب لکھوں انھوں نے (جیسی کہ اکثر عادت ہے) چند تاریخی سوال پوچھے ہیں۔

میں اس کے جواب میں اُن کو بتاؤں گا کہ سید ہمایون میرزا کون ہے۔ آپ میری خاطر سے بلکہ میری طرف سے ان سے ضرور ملئے اور مناسب طور سے کہئے کہ علی محمد شاد آپ کا بیحد ممنون عنایت ہے اس نے لکھا ہے کہ میرے موریل کے بارہ میں جناب اولڈہم صاحب نے جو رپورٹ گورنمنٹ کے پاس بھیجا تھا شاید ہی کسی انگریز نے کسی ہندوستانی کے لئے لکھا ہو اگرچہ گورنمنٹ نے بہت مختصر اضافہ پنشن میں کیا یعنی پچاس کے سلسلے کر دئے جو میرے پانچ دن کا خرچ ہے وہ بھی ذاتی ہمیشہ بری حالت اور قرض پر اوقات۔ مُلک حسن نظر سے مجھ کو دیکھ رہا ہے گورنمنٹ عالیہ نے عشر عشیر بھی اس کا خیال نہ کیا میں تو اپنی عمر کاٹ چکا دو بار عظیم سر پر ہیں ایک ادائی قرض دوسرے ان بچوں کا

تعلیم جو بالکل رہی جاتی ہے اگر انھوں نے نہ پڑھا تو پھر یہ خاندان مٹ گیا۔
انریبل فخرالدین کی صلاح سے ایک میموریل اور دے رہا ہوں اگر وہاں بیٹھے
بیٹھے آپ نے کچھ کیا تو کیا کہنا ہمیشہ تاریخ میں یہ نقش رہ جائے گا کہ انگریز ایسے
ہوتے ہیں۔ پنجاب کے ڈاکٹر اقبال وہی ہیں کہ کیمبرج میں جب پڑھتے اور
یہاں ایم اے میں فارسی کا آنر پاکر وہاں گئے تھے تو کیمبرج میں ایرانی عمائد
کے لڑکوں کی ایک سوسیٹی تھی ان کو فارسی وان سمجھ کر ممبر مقرر کیا سخت گھبرا گئے
چپ چاپ میرے پاس بھیج بھیجا اصرار کیا کہ سب پرچے لکھ کر بھیجدوں میں نے
کئی پرچے بعض محاورات میں لکھ کر بھیج دیے پھر تو جس تعجب اور عظمت سے وہ
دیکھے گئے خود معترف ہیں حال میں بھی ان کی فارسی نظمیں جو چھپیں اور جس پر قسم
قسم کا انعام انھوں نے پایا سخت اگر خدا نا کردہ میرے قلم سے ویسی نظم نکلتی تو اپنے
سے آپ نفرت ہو جاتی۔ ٹیگور صاحب بنگالی نے جن خیالات منظوم پر دولت
کثیر اور شہرت پائی وہ بنگلہ میں ہے ترجمہ ہو کر مشتہر ہوئی مگر بات یہ ہے کہ
مرنے جینے والوں کو لوگ بیمار و مردے تجوز تعریف کے ہزاروں خطوط آتے ہیں مگر کسی کو یہ توفیق نہ
ہوئی کہ ذرا ہی کلام شاد کے چند اشعار کا انگریزی ترجمہ کر کے یورپ کی کسی علمی
سوسیٹی میں بھیج دے آیندہ تقدیر ٹیگور اور اقبال نے جہاں تک تحقیق معلوم ہوا
تھوڑی ہی کوشش کی اسکی توہم اور احباب نے۔ بلاشبہ میرے دلی عزیز سید علی
امام سلمہ اللہ تعالےٰ بہت کچھ کر سکتے تھے مگر یہ بات نہیں کہ عمداً جستجو ایسی کی بلکہ ایسے

عدیم الفرصت لوگوں کے آگے جب تک پکی پکائی ہانڈی نہ رکھ دی جائے خود کرنا دشوار۔

آپ خود ایک ہفتہ میں لندن میں بیٹھ کر یہ کر سکتے ہیں کہ کم سے کم بیس صفحوں میں میرے چیدہ اشعار کا خود ترجمہ کیجئے مزید احتیاط کے خیال سے میرے عزیز محترم رائٹ آنریبل سید امیر علی صاحب بالقابہ آنحالی کو دکھا لیجئے مختصر سی ایک میٹنگ کر کے اولڈہم صاحب کو صدر بنا کر اور مختصر سے میرے خیالات اضافہ فرما کر مع میٹنگ کے رزولیشن کے کسی سوسائٹی میں بھیج تو دیجئے تاکہ یہ تو معلوم ہو جائے کہ اردو نے کہاں تک ترقی کی ہے آیندہ تقدیر۔

خداوند کریم دونوں میاں بی بی کو بالکل تندرست چاق چوبند کر کے وطن واپس لائے بحق محمد و آلہ الامجاد۔ استاد علیہ الرحمہ کا لائف حسب خواہ چھپ جائے۔

ہر چند اس سفر میں وافر دولت آپ صرف کر رہے ہیں میرا جی دکھتا ضرور ہے مگر نتائج پر نظر کر کے مطلق افسوس نہیں ہوتا خدا آپ دونوں کو فایز المرام لائے اور اگر آپ میرا کچھ کام بنالائے (جیسا کہ اوپر عرض کر چکا ہوں) تو ایک ملک فتح کر لیا اور زیادہ کیا عرض کروں۔

آج اخبار خلافت بمبئی میں ایک فارسی نظم پچاس ساٹھ شعروں کی درج کرنے کو بھیجی ہے۔ فارسی زبان حضور نظام دکن میں حاضر ہو کر اپنے حالات

بیان کرتی ہے اردو کینز جو فارسی کینز کی مالک ہے وہ بھی ہمراہ ہے اس
کی بھی سفارش کرتی ہے خدا کرے حضور نظام تک پہنچ تو جائے آیندہ قسمت۔

میرے بھائی اگر واقعی وہاں کوئی مشورہ اس بارہ میں ہوا خواہ کسی اخبار
میں میری نسبت کچھ چھپوا دینے کی صلاح ٹھہری تو اتنا ضرور لکھا جائے کہ یہ شخص
اس کا ادنے شاگرد رشید ہے کہ جس نے جان مارش میں مولف تاریخ بنگالہ
و مسٹر کاکرن مولف تاریخ چین سے زبانی لکچر دے کر ضخیم کتابیں جمع کروادیں۔
اتفاق سے یہ وقت ملا ہے کہ آپ سا شخص وہاں ہے اور پھر سر سید علی امام
اولڈہم صاحب رائٹ آنربل سید امیر علی صاحب جیسے معین جمع ہیں اگر کچھ نہ
ہو سکا تو کچھ نہ ہوا باتیں بہت ہیں وقت کم ہے خط کو تمام کئے دیتا ہوں سنا ہے
کہ کل ہی ولایت کی ڈاک روانہ ہوگی گھر میں اپنے دلی دعائیں اور سب بچے
آداب بجالاتے ہیں جو مرحمت نامہ عزیز بہتر از جان سر سید علی امام صاحب
طال عمرہ کا مارسلیز سے آیا تھا میں ـــــ نے جواب بھیج دیا تھا میری تسلیم
اور دعائیں فرما دیجئے گا

۳۰ جون سنہ ۲۴ء

پٹنہ

خاکسار آپ کے باپ کا غلام

سید علی محمد شاد

میرے غمگسار محسن و روح و جان بھائی اللہ تعالیٰ مجھ کو تم پر نثار کر دے

تسلیم بالوف الدعا و صنوف التکریم عذر گناہ اگر بدتر از گناہ نہ سمجھا جائے تو مفصل گزارش کروں پہلے تو یہ سنئے کہ پہلے تو آپ کے تار کے جواب میں ایک مفصل خط اور رسالہ تحفہ اس کے جواب میں ایک تار (کہ زندہ ہوں اور خط جاتا ہے) لکھ شاہ یوسف حسین ولد شاہ حفاظت حسین مرحوم کے حوالہ کیا وہ میرے ملازم کارپرداز اور باڑہ والے مقدمہ کم بخت میں جا رہے تھے کہ اسٹیشن سے لگاتے جائیں اس سے بڑھ کر کیا اطمینان ہو سکتا ہے گاڑی چھوٹ رہی تھی کہ یہ اسٹیشن پہنچے اور سوار ہو کر باڑھ میں داخل ہوئے اسی گاڑی میں مجسٹریٹ اس گاؤں کے پڑتال کرنے کو موکانوان جا رہا تھا یہ بھی موکانوان وہاں سے موقع پر پہنچے مجسٹریٹ کو اور بھی چند تنازع دیکھنے تھے یہ ایک ہفتہ تک اس کے انتظار میں بیٹھے رہے اور مطلق یاد نہ آیا کہ خط یا تار لگا دیں میں اس وقت تک مطمئن کہ ضرور میرا تار اور خط آپ کو مل گیا تب تو آپ نے کوئی خط حسب میرے لکھنے کے مجھ کو نہ لکھا وہاں سے وہ مظفرپور میرے کام کو گئے غرضکہ کم بخت نے اس کا ذکر تک نہ کیا کل جب رجسٹری ملی تب یہ سب حقیقت کھلی کہ نہ تار لگایا نہ خط بھیجا رونے اور سر پیٹنے کے اور کیا کہتا۔ اب حقیقت سنئے کہ آٹھ مہینے ہوئے آنریبل خان بہادر مولوی فخرالدین صاحب وزیر تعلیمات بہار و اڑیسہ میرے ملنے کو تشریف لائے کتابوں اور مسودات

کا ڈھیر دیکھکر ایک مٹھوارہ دیکھنے لگے جس میں ہندو براہمہ کے فلسفۂ اخلاق
کو کسی وقت میں نے کچھ لکھا تھا مجھ سے باصرار فرمائش کی کہ یونیورسٹی کو سخت
ضرورت چند کتابوں کی ہے اوّلاً مفصل جغرافیہ اور تاریخ صوبۂ بہار کی دوم
ایک ایسی فارسی تعلیم کی کتاب جو مصطلحات قدیمہ و جدیدہ دونوں کو شامل ہو
تیسرے تین کتابیں انٹرنس اور ایف اے و بی اے کورس کے لئے تم جلد لکھ
کر چھپوا دو خدا جانتے ہیں نے کس قدر انکار کیا مگر بگڑنے لگے وہ تو اصرار کرکے
چلے گئے اور میں متحیر رہا کہ کیا کروں چند ہی دن میں گورنمنٹ بہار واڑیسہ کی
مفصل چٹھی پہنچی کہ آنریبل وزیر تعلیمات نے اپنے رپورٹ میں لکھا ہے کہ تم
ہسٹری و دیگر کتب ضروری کو تالیف کر رہے ہو منجملہ [illegible] روپے کے جو
اس کام کے لئے جمع ہے دو ہزار روپے سر دست تم کو دئے جاتے ہیں
اس تفصیل کے ساتھ کہ پانچ سو روپے سر دست کلکٹر صاحب تم کو پہنچا دیں گے
جب ایک حصہ کتاب کا چھپ جائے گا پھر پانچ سو اسی طرح دو ہزار
گورنمنٹ دے گی اور آیندہ دیکھا جائے گا مجھ کم بخت نے لالچ میں آکر
سمجھا جائے یا ان بیکس بچوں اور لڑکیوں کے خیال سے اپنے نزدیک بہت
آسان کام سمجھ کر قبول کر لیا اور یوں سمجھ لیا کہ جب تک نواب سید ہمایون میرزا
صاحب سفر یورپ سے مراجعت فرمائیں گے یہ کام ختم ہو جائے گا سب
مسودوں کا مٹھوارہ باندھ کر رکھ دیا۔ اس کے دو تین مہینے پہلے سے

ایک درد پیٹھ میں خفیف خفیف پیدا ہوا تھا وہ بڑھتا رہا اور رفتہ رفتہ ساری پیٹھ اور پسلیوں کو اس نے گھیر لیا پہلے تو گاؤ کے سہارے برابر لکھتا پڑھتا رہا لیکن ڈاکٹروں کی تجویز یہ ہوئی کہ ممکن نہیں کہ یہ درد جائے جب تک لکھنا پڑھنا قطعاً ترک نہ کر دو۔ بھلا مجھ سے اور یہ کام ہو ناممکن ہے تاہم بجائے دس گیارہ گھنٹہ کے چھ سات گھنٹہ گر کے مر کے لکھتا آیا خدا خدا کر کے تاریخ کی منجملہ چار مجلد کے ایک جلد ۲۲ جزو کی مرتب ہو کر سولہ جزو چھپ چکے یہ پہلی جلد محض جغرافیہ ہے اور فارسی تعلیم کا بھی ایک حصہ اور کورس بھی قریب بہ انجام ہے پریس میں وغیرہ دھوکے نہ دیتے تو شاید اتنی دیر نہ ہوتی اس بیچ میں سخت سخت ضرورتیں بھی پیش آئیں میرے گھر کی اوپر کی منزل کی کڑیاں ٹوٹ گئیں اب تک جس طرح ہو سکا بار دو سو روپے ترمیم میں لگ چکا ہے اور کتابوں کے چھپنے میں چھ سو سے زیادہ مگر پہلی قسط کے بعد پھر مطالبہ نہیں کیا یہ جلد کسی طرح مرتب ہو لے تو خود گورنر صاحب کو اپنے گھر میں دعوت دے کر کتاب نذر دوں۔ کورس میں ولیتان اخلاق کا بہت بڑا حصہ اور حضرت کی لائف کے داخل کرنے کی سعادت حاصل کر چکا ہوں مختصر سا ذکر تمہارا بھی کر دیا ہے کہ صوبہ بہار کے اہل علم پڑھیں اور فخر کریں ایک جگہ مشاہیر خاتونانِ ہند کا بھی ذکر آگیا ہے خیر یہ تو آپ سن چکے اب سنئے میرا حال ۱۹ برس کی عمر سے بواسیر اور اختلاج و قلت غذا وغیرہ تو لازم ہی ہے مگر ادھر سب میں سخت ترقی ہے علاوہ اس کے یہ درد جانکاہ ہو گیا بعض ہفتہ میں

کروٹ بدلنا محال ہوجاتا ہے اور ہاتھ ہلانے سے برچھی لگتی ہے جب یہ ورد اتر
کر پھلیوں اور ٹخنوں میں آجاتا ہے تو خیر کچھ کام کرلیتا ہوں آپ کے اس تار کے
جواب میں یہی سب حالات مفصل لکھے تھے اور یہ لکھا تھا کہ دو تین مہینے تک اور
بھی تامل فرمائیے مجھ کمبخت کو کیا خبر کہ آپ پاس وہ خط ہی نہ گیا میں نے سمجھا کہ
میرے بھائی نے یہی سب سمجھ کر کوئی خط نہیں لکھا ہے۔ عزیزی احمد علی خان
کے بیٹے سیدو کی تین برس کی لڑکی جس سے تمام لوگ مانوس تھے تپ محرقہ میں
قضا کرگئی پراگندہ خاطر ہوکر سب لوگ شیخوپورہ چلے گئے۔

مجن صاحب کے دو بیٹے الطاف نواب مرحوم کی بڑی بیٹی سے ہیں
عمریں سولہ سترہ کی ہیں بڑے کی شادی چھوٹے نواب کی نواسی یعنی میر مبارک
علی کھجوہ والے کی بیٹی سے ہیش ہے کل مہندی تھی اور چھوٹے لڑکے کی
شادی لکھنؤ میں کسی خاندان میں پندرہ دنوں بعد ہونے والی ہے مجن صاحب
کئی دفعہ آئے مگر جو بھر میں تکلیف کر کے گزری جاؤں اپنا مسودہ نہ دیکھوں
عذرات کئے ہیں یہ ہے مختصر میرا حال۔ میری بھابی سرتاج خاتونان ہند
سلمہا کو دلی دعائیں اور ختم سفر وازدیاد وقار کی مبارکباد یہ خاتون مسلمہ یادگار
روزگار ہوگئی۔ ایسے شوہر ایسی صالحہ زوجہ اور ایسی زوجہ کو ایسا عالی خیال
شوہر شاید ہی میسر آیا ہو فالحمد للہ علی ذلک حمداً کثیراً میں جرمنی والا پیج
پڑھا آپ اس کو جامعہ ملیہ علی گڑھ اور معارف اعظم گڑھ میں ضرور بھیج دیجئے

یہ دونوں پرچے وقیع ہیں تب میں ایک تحریر اپنی طرف سے ملیہ علی گڑھ میں بھیجوں گا غالباً ملیہ علی گڑھ یا حبل المتین کلکتہ میں ایک قطعہ میرا چھپے گا آپ کے ملاحظہ کے قابل ہے ۔

سنا بھائی میں جس دن حضرت کی سوانح عمری کو ختم کر کے خاتمہ لکھو نگا اسی دن تم سے بھی رخصت ہو جاؤں گا اور شاید یہ اسی سال ہونے والا ہے جب تک آنحضرت کی سوانح عمری پوری نہیں ہوتی اگر مر جاؤں تو مجھ پر لعنت ہے لیکن کسی طرح یہ کام جو سر پر ہے دو مہینے میں ختم ہو جائے آپ یہ خوف نہ کیجئے کہ بڈھا مر جائے گا اور یہ کام خدانا کردہ رہ جائے گا لاحول ولا قوۃ اس جنوری تک اگر اللہ چاہے تو یہ کل کام مع ان دو نا کدخدا بے ماں کی لڑکیاں بیاہ دی جائیں اور بس ختم ہے شامت دیکھئے کہ اولڈہم صاحب کے خط کا جواب اب تک ایک کتاب کے بہم پہنچانے کے انتظار میں لکھ نہیں سکا ہوں ۔ بچے سب قدمبوس عرض کرتے ہیں ۔

۵ر دسمبر ۲۴ء

دعا گو تمھارا بوڑھا خادم

سیّد علی محمد شاد

۴۷

اخوی عزیز تر از روح رواں مو اضعد یا پیراں ہر چہ گویم بہتر از آں سلمکم اللہ المنان

تسلیم و ادعیہ قلبیہ مخلصانہ ۔

سفینہ جبکہ کنارہ پہ آلگا غالب   خدا سے کیا ستم و جور ناخدا کہئے

آپ کی دو رجسٹریاں پہنچیں پڑھنے اور جواب دینے کی میں دن سے تاب
کس کو تھی میرے لڑکے کو قریب قلب ایک سخت زخم نکلا اس کے اشتداد کی حالت
بیان سے باہر ہے ڈاکٹروں نے مخدوش بتایا تین آپریشن کی نوبت آئی میں تو
مایوس ہو چکا تھا مگر اللہ تعالیٰ نے رحم کیا ہر ساعت اس مدت میں ساعت
آخر تھی زخم ابھی بھرا نہیں ہے مگر ڈاکٹر اب اطمینان بتاتے ہیں الحمد للہ علیٰ ذالک۔
آپ کو میں پہلے خبر دے چکا ہوں کہ بھائی میری قسمت یہ تقدیر کہاں کہ حق محنت
تصنیف پاؤں۔ مولوی فخر الدین صاحب ایک دن دوستانہ طریقہ سے ملنے
کو آئے بہت سے مسودے پیش نظر دھرے تھے ان میں کچھ اجزا تاریخ اور
فارسی تعلیم کے تھے دیکھ کر کہا کہ چھپوا دو میں نے عذر کیا انھوں نے گورنر سے
کہا کہ دو ہزار میں چھپ جائے گی وہاں سے ایک قسط صماد روپے کی آگئی۔
جلد اول میں اور فارسی تعلیم میں ہاتھ لگا دیا تاریخ کی پہلی جلد قریب ختم ہے
تین جلدیں اور ہیں کسی قدر تعلیم اور ضمیمۂ دیوان بھی چھپ چکا ہے مرتب ہو جائے
تو آپ کی خدمت میں حاضر کروں میرا تو خیال یوں ہے کہ میرے پاس سے
بھی روپے لگانے ہوں گے تب یہ سب کتابیں حسب خواہ چھپیں گی مجھ سے
سخت غلطی یہ ہوئی کہ اپنے گھر میں چھپنے کا اہتمام کر کے کوفت مول لی اور
خرچ دونا ہو رہا ہے آپ گھبرا رہے ہیں کہ حضرت علیہ الرحمہ کی سوانح عمری کیونکر

مرتب ہو گی یقین کیجئے کہ جب تک اس کی ترتیب نہ ہو گی میں نہیں مروں گا گویا میٹریل
تو میں جمع کر چکا ہوں صرف ترتیب و تالیف باقی ہے اگر صحت اتنی رہے تو میرا
پندرہ دنوں کا کام ہے۔

میں اس سے غافل نہیں ہوں اور آپ جو یہ سمجھ رہے ہیں کہ اس کی زندگی
کا اعتبار کیا میں اس سے زیادہ خود کو پا بہ رکاب جانتا ہوں اور یہ بھی درست ہے
کہ چاہیے ہمارے حضرت کی سوانح عمری کوئی آب زر سے لکھ دے مگر ان کے
اصل کمال کا دکھانے والا جس پر دار و مدار ہے میرے سوا دنیا میں کوئی نہیں ہے
خدا کرے یہ کام پورا ہو۔

آپ نے پوچھا ہے کہ اس کام کے لئے میں خود آنے کو طیار ہوں دل نے
تو یہی چاہا کہ لکھ دوں کہ فوراً چلے آیئے مگر میں آپ کے پوزیشن و دیگر مصالح سے
یہ لکھتا ہوں کہ ایک تو سید علی امام صاحب کی کوٹھی قریب پھلواری کے ہے مجھ
سے بُعد رہے گا دوسرے شہر میں آپ کے لئے میرے گھر کے برابر کوئی جگہ
مناسب نہیں ہے حالت یہ ہے کہ میرے گھر کی اوپر کی منزل آپ کے لئے مناسب
ہے مگر اس سال چونکہ چند کڑیاں ٹوٹ گئیں او پھر سے مرمت شروع کی ہے
غالباً جنوری تک درست ہو جائے آپ فرمائیں گے کہ میرے لئے اس اہتمام
کی ضرورت کیا ہے نیچے کے کسی کمرہ میں رہوں گا مگر نہیں آپ اب پٹنہ میں اگر
آئیں گے تو ضرورت شدید اس کی ہے کہ ایک دفعہ یا دو دفعہ اعیان شہر کو مدعو

کر کے آپ سے ملاؤں اور یہ سفر جو آپ نے کیا ہے و دیگر حالات پر لکچر دلواؤں ذرا گھر درست ہو جائے تو میں خود اس مبارک تقریب کی خبر ہی نہیں دونگا بلکہ اصرار کروں گا۔

چند روز ہوئے جناب سید علی امام صاحب مع اپنے دو صاحبزادوں کے مجھ سے ملنے آئے میں سوتا تھا دو بجے سے چار بجے تک بیٹھے رہے افسوس ہوا کہ کسی نے اٹھا نہ دیا ایسے تپاک سے اس دفعہ ملے کہ میں ممنون ہوا بہت سی محبتانہ باتیں کرتے رہے اور یہ چاہا کہ میں ان کی کوٹھی مریم منزل میں جاکر دو تین دن قیام کروں عجب نہیں کہ دو چار دن بعد ایسا اتفاق ہو میرے دل میں آیا تھا کہ آپ کے خط کا مضمون بیان کردوں مگر میں ڈرا کہ ایسا نہ ہو وہ آپ کو لکھ بھیجیں کہ میرے گھر میں قیام کیجئے بات تو بیشک خوبصورت ہے کہ آپ چند روز ان کے بھی مہمان رہیئے مگر جب تک میرا گھر درست نہ ہولے اور قابل اس پارٹی کے نہ ہولے میں ضرور رکوں گا خدا چاہے تو اوائل فروری تک سب ٹھیک ہو جائے بھائی خدا جانے میرے دل میں کیا کیا تمنائیں تھیں اور یوں بھی آٹھ دن میں گھر درست ہو سکتا تھا اور فارنیچر وغیرہ سب سے مرتب مگر روپیوں کی کمی نے ہاتھ پاؤں جکڑ دئے کیا میرا دل یہ نہیں چاہتا کہ میرا ذی عزت ذی وجاہت استاد زادہ جب وارد ہو تو جس لائق وہ خدا کے فضل سے ہے ویسی ہی نمود اری بھی ہو اور اعیان باقی پور و شہر سب بلا کر ملائے جائیں بلکہ

ممکن ہو تو بعض یورپین حکام بھی شریک ہوں اور کالج کے لوگ تو ضرور ہوں اور
آپ سے اسپیچ دلواؤں ۔ اوپر کی منزل اگرچہ مختصر ہے گر درست ہو جائے تو شاید
ہماری سرتاج بھاوج بھی رہ سکیں گو افسوس یہ ہے کہ یہاں کی جاہل مستورات سے
مل کر وہ کیا خوش ہوں گی اس کے لئے ایک اور صورت سوچ رہا ہوں ۔

غالباً دسویں جنوری تک میرا دوسرا خط آپ کو ملے گا میری سرتاج بھاوج
کو میری دلی دعائیں آپ نے میرے بہشت آرام گاہ استاد کے مختصر حالات
پرچۂ نوید میں تحریر فرمائے ہیں اس کا شکریہ اڈیٹر صاحب خود پرچہ میرے پاس
لائے تھے اس کے متعلق آئندہ لکھوں گا فقط

شب سوم جنوری ۱۹۲۵ء

خاکسار آپ لوگوں کا بوڑھا دعاگو
سید علی محمد شاد

۴۸

جناب اخوی گرامی قدر سراپا مکارم حسنات مجمع خوبی ہائے باعث مباہات دام کرم
تسلیم و دعا ہائے دلی سخت افسوس ہے کہ سجاد میں نے دو خطوط طویل
اپنے مفصل حالات کے لکھ کر روانہ کئے اور آپ کو نہ ملے یہ کچھ تو میری بدقسمتی اور
زیادہ تر یہ کہ رجسٹری نہ کی افسوس اس میں میں نے اپنے لڑکے کی نعلی میں بعد پہلے
نشتر کے پھر تین دفعہ نشتر دئے جانے اور اس کے ساتھ ان کے چھوٹے لڑکے
نقی احمد کے حلق میں زخم ہو کر کوّے کے سڑ جانے کا حال مضطربانہ اور تمام سے

میری بینائی میں فرق بین آجانے اور قلق و غم اور کتابوں کے بارہ میں تفصیل اور یہ کہ بہت قریب حضرت کی سوانح عمری کا بستہ کھولا جائے یہ سب کچھ لکھ دیا تھا۔

حالت یہ ہے کہ ہنوز یہ دونوں بیمار لٹکے چلے جاتے ہیں پوری صحت ہو جائے تو اطمینان ہو مزید براں ایک مہینے سے باقی پور میں طاعون شروع ہو گیا تھا۔ بڑھتے بڑھتے اب میرے محلہ میں آگیا بیحد تردد ہے اسی درمیان میں میرے برادر زن سید علی میر مرحوم کے بیٹے سید تقی میر کی شادی مرشدآباد کے سلطان میرزا کی لڑکی کے ساتھ ٹھہری اور یہ شادی کلکتہ میں ہوگی موجودہ نواب مرشدآباد باصرار میری شرکت چاہتے ہیں یہ لڑکا ازبسکہ وہاں کی شادی پر مائل ہے میرے پاؤں پر آکر گر گیا کہ جس طرح ہو آپ زحمت کیجئے اور چلئے ورنہ میری شادی نہ ہوگی تیسری چوتھی مارچ کو روانگی ہے میں سخت متردد ہوں کہ کیا کروں یہ بھی یہاں کے معالجوں کا خیال ہے کہ ان دونوں کو کلکتہ لیجا کر بڑے ڈاکٹروں کو دکھائے مزید تشخیص ہے مگر ہم لوگ مطمئن نہیں ہیں یہ تو میری عمر اور اتنے بکھیڑے ہیں کہ زندگی دوبھر ہو گئی سانحہ اس کے آپکے خط سے معلوم ہوا کہ آپ کی فخر روزگار دولہن باوجود زحمت و خرچ کے پھر دوراز حال انہیں عوارض میں مبتلا ہیں سخت رونا آگیا اور اپنا غم بھول گیا اگر میں کلکتہ نہ جاسکا تو ٹیلگراف دوں گا اور درصورت جانے کے بھی خبر دوں گا بلاشبہ آپ کے رہنے سے کتاب تو ضرور جلد مرتب ہو جائے گی مجھ کو ترتیب دینا ہے اور یہی سخت کام ہے خداوندکریم آپ کے تردددات کو رفع کرے

مکرر یہ کہ

واقعی میری عقل حیران ہے کہ آخر مجھ غریب نے حضرت سر سید علی امام صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ کا کیا بگاڑا تھا کہ حیدرآباد کے بارہ میں مجھ کو اس قدر دھوکھے میں رکھ کر سخت زیر بار کر دیا۔ ایک بوڑھا گوشہ نشین اس کو ایسے دھوکھے دینا (اگر میں آپ پاس وہ دفتر ان کے خطوں کے بھیج دوں جس میں انھوں نے کامیابی کا یقین دلوایا ہے تو سخت حیرت ہو) میں غریب کیوں پانچ چھ سو روپے لگا کر وہ زرین اشعار کر ڈھوتا کیوں امیرانہ سامان سفر مرتب کرتا۔ ایک صاحب حیدرآباد کے تاجر ہیں جو اہرات کی تجارت کرتے ہیں وہ مجھ سے بیان کرتے تھے کہ راجہ کشن پرشاد سے کسی نے پوچھا کہ آخر علی محمد شاد کے آنے کی خبر گرم تھی کیوں نہ آئے راجہ صاحب نے کہا کہ واقعی اگر وہ آجاتے تو ہم لوگ بالضرور حضور تک پہنچا کر نگران کے لئے وہ کچھ کراتے کہ شاید و باید۔

ان کے ہم وطنوں نے ان کے اور ان کی اولاد کے بارہ میں خدا جانے کیوں ایسی برائی کی اور آنے سے روک دیا۔ یہ سن کر قلق تازہ ہو گیا بھائی اس ترغیب کی بدولت پندرہ سولہ سو روپے مفت ضائع گئے خسر الدنیا والآخرۃ سچ یوں ہے کہ اگر آپ کا ذریعہ نہ کیا ہوتا تو یہ خدا میں نہ رکتا لوگوں نے مجھ سے کہا تھا کہ تم وہاں پہلے تو جاؤ اور برخلاف علی امام صاحب کے بھی اکثر لوگوں نے اپنے اپنے تجربے بیان کئے تھے مجھ سے خود عبدالرحمن نے (یہ صاحبزادہ شاہ مبارک حسین

مرحوم کے بھتیجے اور شاہ لال مرحوم کے بیٹے اور مولوی آل مرحوم کے نواسے او ر بی ۔ اے ہیں) اپنی حالتِ زار بیان کرتے تھے کہ عمر کے زیادہ ہو جانے اور گورنمنٹ کی نوکری سے محروم رہنے کے سبب سے جن دنوں علی امام صاحب لا ممبر ہیں چند عمدہ وسائل سے ہیں کہا کہ آپ کسی راجہ والی ملک سے میری سفارش کر دیجئے اور واقعی اس امیر گھر کی حالت افسوس ناک ہو گئی ہے قسم کھا کر وعدہ کیا کہ عنقریب ہیں رکھوا تا ہوں ایک برس تک ترغیب اور امید دلواتے رہے اور تین ہزار سے زیادہ روپے شملہ کو آمد و رفت وغیرہ میں خرچ کروا دئے مگر سب دھوکھا تھا آپ ان کے دھوکھے میں نہ آئیے مگر میں نے کہا کہ بھائی ایسے شخص نے مجھ کو حیدر آباد جانے کی ممانعت میں خط لکھا ہے کہ اگر کعبہ بھی وہاں ہو تو میں نہ جاؤں گا میں نے آپ کا خط ممانعت دکھایا پڑھ کر کہنے لگے کہ وہ خود دھوکھا کھا گئے ہیں آپ بے رکے چلے جائیے میں نے کہا کہ اگر سید ہمایون میرزا صاحب کی جگہ کسی دوسرے کا خط ہوتا تو میں نہ رکتا چلا جاتا مگر یہ خط ایسے کا ہے کہ اب جانا حرام ہے بھلا صلوات برگزشتہ ادھر دو مہینے ہوئے میرے گھر تشریف لائے گھنٹوں صحبت آمیز باتیں کر کے کہا کہ پانچویں جنوری کو بالضرور مریم منزل میں تکلیف دوں گا اور پانچ چھ دن وہیں حضور کو قیام کرنا ہوگا عریضہ اور رہوٹر حاضر ہوگا کیسا عریضہ اور کیسا بلانا اس جھوٹ کا کیا فائدہ اس عمر میں اپنے اس دھوکھا کھانے پر بیحد قلق ہے زیادہ تر یہ خیال ہوتا ہے کہ اگر میں حیدر آباد جاتا تو خواہی نخواہی آپ پاس رہ جاتا ۔

کل تصانیف مرتب ہو کر اب تک چھپ چکتے افسوس افسوس ہزار افسوس۔ ڈیڑھ برس کی ابھی اور حیات باقی ہے کیونکر کیا کروں۔ خیر بفضل اللہ ایشاد و یثبت و عندہ ام الکتاب۔

عمر کم طویل وعدہ و کم ذلیل

۲۴ر فروری ۲۵ء

دلی دعاگو

علی محمد شاد

۴۹

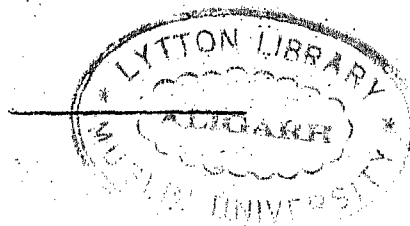
برادر معظم آقائے محترم روحی فداکم

اس دفعہ کلکتہ غیر معمولی احباب کے ہر وقت جمع رہنے اور پارٹی اور دعوت کی وجہ سے سخت تکلیف پہنچی یہاں آنے کے ساتھ ساتھ ہی تپ آئی اور ساتھ ہی ہوش و حواس غائب ہو گئے آٹھ دس دن تک گویا عالم نزاع طاری رہا گھر میں رونا پیٹنا تھا اور کسی کو میری صحت کا گمان ہی نہیں تھا حال اور استسقی کی ابتدائی حالت شروع ہو کر طاقت اور ہوش و حواس سب سلب ہو گئے کہاں تک طول دوں گویا مردہ ہو کر پھر روح پلٹ آئی باتیں کرنا بہ سبب ضعف کے نہایت دشوار ہے اگر خدا نے اپنا فضل کیا اور روز روز اسی طرح طاقت بڑھتی رہی تو غالباً ایک مہینے میں اپنے ہاتھ میں قلم پکڑ سکوں اس حالت میں جو کچھ صدمہ یا خیال تھا

صرف اپنے استاد مرحوم کے سوانح عمری کا نامرتب اجزا کی ترتیب اگر کوئی شخص
کرتا جائے تو یہ کام بہت جلد ختم ہو سکتا ہے اس شوق اور امید پر باایں کہ اس علالت
میں اتنے روپے خرچ ہوئے ہیں کہ اگر لکھوں تو مبالغہ معلوم ہو تو بھی فقط ترتیب
دینا اور میرے حسب خواہ جس جس وقت چاہوں بیٹھ کر مرتب کرنے کے معاوضہ
میں دو سو روپے سے کم پر کوئی راضی نہیں ہوا اس فضول رقم کے لئے آپ کو تکلیف
دینے مجھ کو حد سے زیادہ شرم آئی۔ جس کے لئے میں نے قرض لینے کا بندوبست
کیا اور جس وقت یہ روپے میرے قبضہ میں آگئے اسی وقت سے یہ کام شروع
ہو جائے گا اس کے قبل، بیماری کے قبل، جہاں تک مسودہ کو صاف کر چکا ہوں
زندہ رہا تو دو چار ہی دن میں آپ کے ملاحظہ کے لئے روانہ کروں گا میں دست بستہ
عرض کرتا ہوں کہ جب تک مجھ میں طاقت نہ آلے آپ عظیم آباد تشریف لانے
کا ہرگز قصد نہ کیجئے گا ورنہ آپ کی موجودگی میں مجھ سے کوئی کام نہ ہو سکے گا
زیادہ کیا عرض کروں ابھی مخدومی سرفراز حسین خان صاحب میری عیادت
کو آئے تھے آپ کا ذکر دیر تک رہا خاتون معظمہ کی خدمت میں میری جانب سے
بہت بہت دعائیں۔

۲۲ / اپریل ۲۵ء

جان نثار

سید علی محمد شاد

برادر جان روحی فداکم

تسلیم ۔ تمھارا دعا گو تم سے شرمندہ اس دفعہ مرکر زندہ ہوا ہے ۔
آخر شعبان میں سید علی میر مرحوم کے بیٹے کی شادی میں (نواب بہادر مرشد آباد کی
کی سالی سے ہوئی ہے) کلکتہ گیا خدا جانے کس نے اسٹیٹسمن و دیگر اخبارات میں
میرے ورود کی خبر دیدی تھی جانے کے ساتھ ایک ہجوم ملنے والوں کا ہوا
دعوتیں پارٹیاں دس بارہ جگہ کلکتہ و ٹمیابرج میں ہوئیں بوڑھا بیمار آدمی اس
کشاکش کی تاب نہ لاسکا اور اور چند بدعنوانیاں و کشاکش بہت رہی غرض
گھر آکر دو دن بتدریج شدید آئی ہوش جاتے رہے چودہ دن عالم نزع طاری رہا
ڈاکٹروں نے قطعی کہہ دیا کہ اب صحت ممکن نہیں گھر میں کہرام برپا ہو گیا ساتھ
تپ کے استسقا اور چند اور عوارض نے آگھیرا مجھ کو خبر نہیں کہ رمضان اور عید
کب ہوئی خدا کی قدرت تعجب خیز اصلاح ہوتی گئی اس دو مہینے میں
میرے بیٹے سید حسین خان نے اپنی چیزیں فروخت کر کر کے ہزار ہا روپیے
میرے علاج میں صرف کر دئے ۔ اب جبکہ بحمد اللہ مرض زائل ہوا اور قوت
آنے کو ڈاکٹروں نے بیش قیمت دوائیں اور غذائیں تجویز کیں تو روپے کی کمی
سے سخت تنگی ہو گئی ورنہ بہت جلد طاقت بھی آجاتی ۔
میرا خدا شاہد ہے کہ اس بیماری میں اگر صدمہ و خیال تھا تو نہ اپنے نصف

کا بلکہ اپنے استاد رحمۃ اللہ کا کہ افسوس میرے مرتے ہی استاد غفران مآب کا
نام گیا۔ آپ جانتے ہیں کہ میری مقدرت خصوص اب بہت کم رہ گئی اس پر پریوں
ایک منشی نقل نویس کو صحت اور کھانا ناشتہ علاوہ ملازم کر لیا سب سے
پہلے دفتر حیات ابد کا (یہی نام اختیار کر کے حضرت کے سوانح کا رکھا ہے)
کھولا ہے دیکھ کر ترتیب سے نقل ہو رہی ہے خاندانی حالات بغیر پورا ختم کئے
آپ پاس نہ بھیجوں گا اور جو کچھ بھیجوں گا اس میں گنجائش کم و بیش نہ ہوگی۔ میں
اپنی اس بیماری سے بہت ڈر گیا ہوں خدا کرے جلد قوت آجائے خاندانی
حالات یا حضرت کے سوانح تو بیشک جلد ہو جائیں گے کیونکہ نہایت آسان ہے
البتہ اس صاحب کمال کے کلام کو غالب تو کیا اساتذۂ عجم سے لڑانا ہے
کلام کی کمی کا غم نہیں تقریب قریب پورا کر چکا ہوں صرف محنت و قوت درکار
ہے چھپنے کا اہتمام آپ اپنے اوپر لیجئے خدا چاہے تو اسی ہفتہ میں چار
جزو خاندانی حالات آپ پاس پہنچ جائیں۔ بے تکلف چھاپنا شروع
کر دیجئے۔ آپ نے سچ لکھا ہے کہ اگر میرے قلم سے یہ سوانح خدانخواستہ
نہ لکھے گئے تو دنیا میں کوئی نہیں لکھ سکتا واقعی حضرت کے کلام کو بقدر کافی
انتخاب کر کے اساتذہ سے لڑانا معجزہ و کرامت اور حضرت کا روحانی فیضان
ہے خدا جلد پورا کرے ذرا قوت آئے اور تھوڑے سے روپے فراہم ہو جائیں
یہ پہلا دن ہے کہ میں خط لکھنے بیٹھا ہوں الحمد للہ علی ذالک۔

سرتاج خاتونانِ ہند کو میری دلی دعا۔ میری فخر روزگار ہیں۔
آپ کا خط عین میری بیماری میں پہنچا تھا میں تو ہوش میں نہ تھا مگر میرے
بیٹے نے آپ کو جواب لکھ دیا تھا ہیں میں اس دفعہ کوئی دقیقہ محنت کا اٹھا
نہ رکھوں گا ذرا قوت آلے۔ خدا آپ دونوں کو میرے سر پر سلامت رکھے
آمین۔

خادم دعاگو
سید علی محمد شاد
۵ مئی ۱۹۲۵ء

۵۱

بھائی جان
تسلیم میری رجسٹری پہنچی ہو گی اب میں محض آپ کے ملاحظ کو
دوسرا باب صاف کرکر کے بھیجتا ہوں گا۔ فقط یہ ہے کہ ایک ذرا آپ تکلیف
اٹھا کر کتابت کی غلطی جملوں کا اہمال جو میری کمزوری کے سبب سے باب تذکرہ
میں ہے مٹا کر صاف کر کے پھر بھی ایک نظر مجھ کو دکھا دیجیے حضرت شاہ نور الحسن
اور حضرت شاہ کلب علی کے چند اشعار اور لکھنے ہیں یہ جزو جو حاضر کرتا ہوں
اس کے عنوان کو دیکھ کر واپس دیجیے اور جلد۔ میرے نیاز نامہ کا جلد جواب
دیجیے مجھ کو جلد قوت نہیں آتی اور آئے تو کیونکر خیر شکر خدا کا آگے اپنے حال
کا مرثیہ کیا لکھوں۔ حیدرآباد جانے کا وعدہ جو کر چکا تو بھائی میں کیا عرض کروں

مولوی سید امداد امام صاحب کا تقاضا سخت شروع ہوا کہ ایسا نہ ہو میں لکھنؤ چلا جاؤں جلد سامان کر دو لوگوں نے ڈرا دیا کہ اپنی شان کے ساتھ جاؤ کپڑے اپنے اور ہمراہیوں اور نوکروں کے ایسے واپسی کے روپے ساتھ رکھو لو غرضکہ آخر ایک ہزار کا مجھ کو قرضدار بنا دیا روپے تو سب خرچ ہو گئے حسرت رہ گئی خیر خدا کی مرضی یہ بھی ایک ٹوٹا ہوا جس کا نتیجہ کچھ نہ ہوا بجز وعدہ خلاف مشہور ہونے کے ہے

آخر عمر من و اول بہاری دل ۔

بھائی میں پھر عرض کرتا ہوں اب بہت جلدی کیجئے ایک ایک منٹ میری زندگی کا غنیمت سمجھ لیجئے اپنے گھر بس میری دلی دعا کہئے ۔

۱۱ جون ۱۹۲۵ء

سید علی محمد شاد

۵۲

تمہارا و تصلیہ

برادر جان تو نت روح رواں فدایت شوم

تسلیم ۔ آپ کہتے ہوں گے اور سچا کہتے ہوں گے کہ یہ بڈھا مخبوط الحواس کس جنس کا آدمی ہے کہ دو برس سے نا تمام و مجہول طریقہ سے کچھ اوراق سیاہ کر کے میرے پاس بھیجتا ہے جس کا اور چھور نہیں ملتا کہ آیا یہ کتاب حسب خواہ

مرتب بھی ہو گی یا نہیں یہ کل باتیں میرے ذہن میں ہیں مگر یہ اعوجاج واختلافات
کیوں ہوئے۔ سبب اوّل سنئے کہ ہمارے حضرت کی بحر مثنوی دبستان اخلاق
ہمارے ہاتھ میں کوئی چیز نہیں کہ حضرت جیسے تھے ویسا حضرت کو اصناف کلام میں
دکھا سکوں یہ کہنا کہ کلام تلف ہو گیا نہایت صحیح ہے مگر اس کی طرف اعتنا کون کرتا
ہے اور اگر یہی ہم سے تدارک نہ ہوا تو ہمارے مرجانے کی بات ہے۔ آج ہندوستان
کے ہر گوشہ میں انجیس کی جوتیوں کی بدولت میری شہرت ہے اور ساتھ اس کے
یہ بھی مشہور ہے کہ حضرت فریاد رس کے انشا دہیں ایسے موقع میں اگر ہمارے حضرت
کی سوانح عمری میں یہ حصہ معمولی رہ گیا تو حیف ہے۔ ہر تصنیف حکیم کا یہ قاعدہ ہے
کہ جن باتوں کو آخر میں بیان کرنا ہوتا ہے ابتدا ہی سے مقدار مضامین ترتیب سبب
پر نظر رکھتے ہیں تاکہ اول سے آخر تک سلسلہ یکساں رہے۔ حضرت کے اردو
و فارسی معتدبہ کلام کے معدوم ہونے نے مجھ کو اس دو برس میں ماروالا فارسی
والی موازنہ کی غزلیں جو میں بھیج چکا ہوں اور جن پر مجھ کو دعوا ہے کہ بلاشبہ غالب
سے تو بڑھی ہوئی ہیں اور نہ تا نظیری اتنے بڑے استاد ظہوری سے بہتر نہ ہوں
تو کم بھی نہیں ہیں۔ اب اس خیال میں غلطاں پیچاں رہا اور خدا جانے کتنے کاغذ
سیاہ کئے اور کتنا خون خشک ہو گیا کہ حضرت کے باقی جتنے کلام اردو و فارسی
میں درج کئے جائیں موازنہ والی غزلوں سے ہرگز ان کا پایہ کم نہ ہو اصل تو یہ ہیں
اس محنت میں پڑا ہوا تھا ان زوائد کو جس کو ہر کوئی مجھ سے شاید بہتر لکھ

سکتا ہے کون پوچھتا ہے میں تو اس کاہش میں مبتلا اور محض آپ کی تسکین کے خیال سے عنوان بدل بدل کر اجزا آپ پاس بھیجا کیا لیکن حالت یہ کہ اساتذہ کے دیوان کھلے ہوئے ہیں اور خون پانی ہو رہا ہے اور موازنہ کر رہا ہوں مگر ہر دفعہ دل چھوٹا جاتا ہے اور ہمت پست ہوتی ہے کہ یہ پہاڑ تم سے نہ اٹھے گا۔ میری مختصر غزلیں غلط سلط چھپوا کر ایک شخص کمال متمتع ہوا انتہا یہ ہے سو اس نے خرچ کئے تھے گیارہ سو نفع کر چکا ہزار ہزار احباب نے دور و نزدیک سے مجھ کو لکھا کہ بہت جلد دیوان چھپواؤ دو ہزار جلدیں صرف پنجاب میں فوراً فروخت ہو جائیں گی مگر میں اس نفع سے باز رہا ہاں خدا نا کردہ اگر یہ سوانح عمری یعنی آخر کا حصہ مکمل نہ نکلا تو دیکھا جائے گا۔ اس کے قبل آپ پاس دو رجسٹریاں بھیجیں رسید کے نہ آنے سے میں نے یہ بدگمان کیا تھا کہ آپ اب اس رد و بدل مسودات سے تنگ آ کر مجھ سے ناراض ہو گئے ہیں ایسے پریشانی کے زمانے میں منفذ بانت کی بھرمار آمدنی بند بوڑھا آدمی اوّل اپنا ہی خرچ بڑھ گیا ریاحی بواسیر غذا کے ہضم میں فتور دانت ایک باقی نہیں دو پلیٹ بنوائے تھے دونوں ناقص پڑے ہیں ڈاکٹروں کا قول یہ کہ حسب خواہ دانت بنواؤ ورنہ صحت غیر ممکن ہے اور عمدہ پلیٹ اسّی روپے سے کم کو نہیں بنتا دوسری حالت سنئے ایک سال سے آنکھوں نے جواب دیا دن کو البتہ لکھ پڑھ لیتا ہوں مگر رات کو ایک حرف نہیں سوجھتا عادت سے مجبور ہو کر دو دو لیمپ جلا کر لکھنا ضرور ہے حرف پر حرف چڑھ جاتے ہیں آپ تو ملاحظہ ہی کرتے

رہا اب میرے لکھنے کی کیا حالت ہے جو شخص اٹھارہ گھنٹے تک لکھنے کی میز سے جدا نہ ہوا اور مسودہ اور سیدھی سطریں ایسی ہوں کہ پھر صاف کرنے کی ضرورت نہ ہو اب اس کی تحریر کی یہ حالت ہو کہ خود اس کو پڑھوانا دشوار ہو۔ ڈاکٹروں نے معائنہ کیا تو معلوم ہوا کہ کوئی عارضہ نہیں ہے صرف پیری ہے عمدہ چشمہ لگاؤ کلکتہ گیا تھا خود تو کسی دوکان پر نہ جا سکا گھر ہی پر منگا منگا کر چشمے دیکھے مگر کوئی چشمہ ساٹھ ساٹھ روپے تک کا بھی حسب خواہ نہ ملا مگر ڈاکٹر نے کہا کہ تمہارے لئے آگرہ میں آرڈر دے کر چشمہ بنوا دے سکتا ہوں کہ بخوبی رات کو بھی کام دے (ماحصل) خرچ ہو گئے مگر اپنی حالت آج کل ظاہر ہے۔ سب سے بڑھ کر میرے لئے آپ ہیں بخدا میں اپنی حالت بھائی اور بیٹے پر تمام ظاہر نہیں کر سکتا الا آپ پر چاہے کامیابی ہو نہ ہو میرے لئے کوئی ذلت نہیں ہے میں نہیں جانتا کس شخص نے میرے داماد سید جعفر صاحب کو لکھ بھیجا میں میری ان دنوں کی تکلیف کا حال لکھ بھیجا تھا انھوں نے تین سو روپے میرے پاس بلا اظہار کسی امر کے بھیج دئے اس قدر رنج ہوا کہ کھانا نہ کھایا گیا۔ روپے واپس کئے اور لکھا کہ آپ نے مجھ کو فقیر بے حیا سمجھا آئندہ پھر ایسا نہ کیجئے گا۔ خلاصہ میرے لکھنے کا یہ ہے کہ ایسی حالت میں کہ فی عمرہ یہ تکلیف نہیں اٹھائی ایسے سخت کام کا کرنا اور بڑی خوشی تو یہ ہے کہ جیسا اردو جیسا فارسی سب میں ویسی ہی کامیابی کا ہونا جس کا نمونہ غزلوں میں آپ ملاحظہ کر چکے جب تک یہ اندازہ نہیں کیا تھا کہ مجموعہ کلام کی مقدار چھ سات جزو ہوئی یا نہیں تب

تک حواس برجا نہ تھے۔

آپ جانتے ہیں کہ ناسخ عظیم آبادی اُردو میں کتنا بڑا استاد ہے اور اس کے
دیوان بھر میں سے پڑی رہی بھری رہی یا دو غزل سے ہولئے کیا دیوان کی جان
ہے۔ اس کے علاوہ پانچ چھ غزلیں اور بھی ہیں باقی ان مرحوم کا تبرک ہے مگر
ہمارے حضرت جنّت آرام گاہ کی غزلیں ان سے بیس حصہ بڑھی ہوئی ہیں ذبیح
مرحوم حکیم صاحب مفتوں عبرتی وغیرہ جو حضرت کے زمانہ میں نامور تھے اور ان
کی غزلیں ملیں پھر ناسخ آتش کی چیدہ غزلیں ان سب زمینوں میں ہمارے
حضرت کی غزلیں اگرچہ کم دستیاب ہوئیں مگر یہ مقدار اس موازنہ کے کافی کردیا
الحمدللہ۔ مہلت نہیں کہ نقل لکھوں جامعہ ملیہ وغیرہ معتبر پرچوں میں آپ ملاحظہ
کریں گے ہاں تواب سنئے میں جب ایسی مشکل اور پہاڑ سی چیز پر طفیل روح
پاک استاد علیہ الرحمہ (خدا شاہد ہے کہ اکثر اشعار وہ لکھواتے گئے اور میں لکھتا گیا)
قادر ہوگیا تو اب جس قدر میں مسودے کر چکا تھا ان کو درست کرنا ضروری ہوگیا
چنانچہ کلام کے حصہ کو گویا تمام کر چکنے کے بعد اب پھر باب باب کر کے اور فصل
فصل کر کے ابتدا سے شروع کر دیا یہ میری بہت بڑی بھول اور خدا جانے کس عالم
کی تحریر تھی کہ میں نے اس کتاب کو تین باب پر مشتمل لکھ دیا لاحول ولاقوۃ فہرست
کے مرتب ہونے سے سات باب قرار پائے کسی میں آٹھ دس فصلوں سے کم
مضامین نہیں ہیں۔ ہرچند مرض گزشتہ کے علاوہ خشک خارشت نے دو مہینے

سے مار ڈالا ہے انواع دوا استعمال ہوئی واللہ ناخن گھس گئے مگر علے حالہٖ ہے ضعف
کم غذائی غذائے ناموافق پریشانی یہ سب کچھ ہے مگر الحمد للہ کہ کلام کے حسب خواہ بہم
ہو جانے سے پھر میرا قلم جوان ہوگیا بلکہ آپ خود فرق پاتے ہوں گے۔ آخر کی رجسٹری
دونوں جلد بھیج دیجئے کہ ملتا جاؤں اللہ تعالیٰ جلد اس کتاب کو مرتب کروا دے
تو دم میں دم آئے۔ جب میرے مسوّدوں کی آپ اصلاح کر کے بھیجتے تھے تو جو
جو مجھ سے بھول ہوتی گئی تھی اس کو اور جہاں بھول خدا ناکردہ املا میں بتائی
گئی تھی اس کو سرسری نظر میں دیکھ کر رکھ لیا کرتا تھا اب ذرا اطمینان ہوا تو اس کو
نکالا چھوٹتے نظر لفظ سلاست پر پڑی بہ معنی آسان آپ نے ثائے مثلثہ سے
اس کو بنایا ہے دوسرے حراست بمعنی نگہبانی آپ نے اس کو بھی شاید ثائے
مثلثہ بنا دیا ہے یہ غلط ہے حراثت ثائے مثلثہ سے بہ معنی زراعت کرنا اور
اور ثلاثت کے معنی تین کی گنتی میں لانا باقی ایک لفظ کا اور بھی خیال آتا ہے
اور اس میں بڑے بڑے گرفتار ہیں میں نے اژدحام ہائے حطی سے لکھا تھا
آپ نے اس کو ہائے ہوز بنا دیا یہ غلط ہے۔ ادھر آٹھ برس سے میں یہ حس
کرتا ہوں کہ نفس عبارت میں غلطی کرتا ہوں نہ کہ املا میں۔

خدا کے لئے اپنے مزاج کے حال سے تو جلد مطمئن فرمائیے۔ ہاں یہاں
کے اعیان اور تلامذہ نے میری اسّی سال کی جوبلی منائی ہے سنگی والا ن سے
یہ مشورہ شروع ہو کر شہر میں پھیلا شاید سر سیّد علی امام اس جلسہ کی صدارت کریں گے

روپے بھی جمع ہوئے ہیں ۱۹ جولائی تاریخ جلسہ ہے سکرٹری سید مظاہر علی خاں
(نواب احمد علی خان صاحب کے حقیقی بھانجے) ہیں ۔

ہاں خوب یاد آیا جب مجھ کو حضرت کے کلام کی طرف سے کسی قدر اطمینان میسر
آیا تو یہ فکر ہوئی کہ کہیں سے ہمارے حضرت کی ایک تصویر ملتی تو نور علیٰ نور تھا مگر کہاں سے
آئے اور کیا ہو ۔ آپ کو یاد ہوگا کہ نواب بہادر مرحوم اور خود میری فرمائشی تصویریں
شیعہ مذہب ایک مصور ساکن مغل پورہ جن کا نام مرزا نثار مہدی تھا بنایا کرتے تھے
جتنے آئل پینٹ نواب بہادر یا میرے گھر میں ہیں سب انھوں نے بنائے ہیں شبیہ کشی
میں ایسا دخل تام تھا کہ مرے ہوئے لوگوں کی جن کی صورت بھی انھوں نے نہ دیکھی
تھی صرف بیان پر ایسی مشابہ تصویر کھینچی کہ میں دنگ ہوگیا ان کا انتقال ہوگیا بڑا لڑکا
کلکتہ میں تین سو روپیہ ماہانہ کا اسی خدمت پر نوکر ہے چھوٹا یہیں ہے میں نے اس
کو بلایا تو یہ بھی بہت چالاک ذہن ہے اس سے مقصد بیان کیا اس نے قریب
دو سو تصویریں میرے سامنے رکھ دیں کہ اس میں سے کسی کو منتخب کیجئے جو حضرت
سے اشبہ ہو جو کسر ہوگی مٹا دیں گے غرض ایک بہت بڑے انگریز کی تصویر حضرت
سے اشبہ پائی صرف چند باتوں کا فرق معلوم ہوا اول نشست اور لباس کی ترکیب
نشست ہندوستانی سامنے پیچوان لگا ہوا آنکھوں پر چشمہ ٹوپی جیسی حضرت جاڑوں
میں پہنتے تھے وغیرہ وغیرہ سب سمجھا یا وعدہ مستحکم کیا کہ ضرور حسب خواہ بنا دیں
گے اگر حسب خواہ بن گئی تو اس کا بلاک بنوا کر چھپوائیں گے خدا کرے یہ تمنا بھی

پوری ہو۔ بھائی میں ادھر ایک تو پیری بیماری تعلقات سے چور ہو ہی رہا ہوں پھر تکالیف جسمانی نے توڑ دیا ورنہ اتنی دیر کبھی نہ ہوتی خیر اگر خدا کو منظور ہے میری امید بر آئیگی اپنے گھر میں بہت بہت دعا کہیے۔

۱۲ جولائی ۲۵ء   خاکسار

سید علی محمد شاد

۵۳

یادگار اسلاف فخر اخلاف میرے محترم بھائی

خدا آپ دونوں کو زندہ و خوش رکھے۔ تسلیم

رجسٹری پاکر دل باغ باغ ہو گیا اور جو رنج اپنی رجسٹری اور تار کے جواب نہ پانے سے تھا اور طرح طرح کے خیالات ذہن میں آنے تھے مٹ گئے بخدا اس زمانۂ ناہنجار میں آپ دونوں کی ذات ایسی ہے کہ مدت مدید تک یاد رہ جائیگی بیشک و شبہ یہ سب برکت اسی مقدس روح کی ہے جو ذوالفقار باغ کے گوشہ میں آرام فرما رہا ہے آپ نے اپنے اخراجات کی تفصیل لکھی ہے غالباً مجھ کو اپنا دلسوز و خیر خواہ سمجھ کر لکھا ہے واللہ میں اس کا ممنون ہوا اگر بھائی آپ دونوں مغتنم روزگار جو کچھ خرچ کر رہے ہیں یا اب تک خرچ کر چکے ہیں ذرا تو لئے تو کہ جو جو مراتب اور سعادت اس قلیل مقدار میں آپ نے مول لی ہے کیا اس مدارجِ عالی کے حاصل کرنے میں اتنے سے روپے کافی ہوتے

یوں تو میں اکثر ہندوستان کے ان لوگوں سے آگاہ ہوں جنھوں نے اپنے نام
بڑھانے اور حکام رسی کے لغو خیالات میں لاکھوں لاکھ روپے مٹا ڈالے مگر مرتے
ہی ایسے مٹے کہ بجز ان کے ہمسایہ اور عزیز تک اُن نام تک سے آگاہ نہیں
ہیں دور کیوں جائیے آپ اور ہم نواب سید ولایت علی خاں مرحوم کو کیا بھول گئے
ہیں میرے تخمینہ میں چار لاکھ روپے صرف انھیں مہملات میں جنھوں نے لٹا والے
آج بجز شاید ہی ہم چند آدمی ان کے نام سے صرف پٹنہ میں آگاہ ہیں یہ عالمگیر
اور علمی زمرہ میں شہرت اور بکار آمد شہرت کے ساتھ ایسی عزت کسی کو نصیب
ہوتی ہے میں تو اپنی نظر میں ایسی سفر وغیرہ میں اس سے کہیں زیادہ خرچ کا
اندازہ کرتا تھا مگر سلیقہ شعاری کے سبب سے آپ نے اس قلیل میں تمام یورپ
کو صرف جہلا کی طرح نہیں بلکہ حکما کی طرح دیکھا عورت اور ہندوستان کی اور
اس کے یہ حکیمانہ خیالات اور عملیات ہوں حیرت انگیز ہے۔ اس میں بھی کوئی
شک نہیں کہ ان باتوں کی قدر کرنے اور دل سے خوش ہونے والوں میں صرف
آپ کے باپ کا یہ دلی خادم زندہ ہے میں تو دیکھتا ہوں کہ عظیم آباد کی خلقت
ایسی لچر اور ناقدر شناس ہو گئی ہے کہ کیا بیان کروں میرے زیر تالیف اب
صرف اردو غزلوں کا موازنہ ہے راسخ کی دس چوٹی کی غزلیں موازنہ کر چکا ہوں عنقریب
بھیجتا ہوں مقصود صاحب پیشگی مانگ رہے ہیں خدا کرے یہ کام بھی جلد حسب خواہ
ہو جائے (دیکھئے) ریلم کاغذ پر یہ کتاب چھپے گی کم سے کم تین سو ورنہ پانچ سو

جلدیں چھپیں گی بشرطیکہ دکن میں آپ اس کی فروخت کے ذمہ دار ہوں۔ بھائی
میں نے جو آپ سے روپے مانگے ہیں تو ایسی ہی سخت ضرورت کی بدولت اور
یوں سمجھئے کہ میرے داماد انریبل سید جعفر اودھ میں اوّل درجہ کے وکیل اور
چونکہ میرے بہت ممنون ہیں دلی تمنا رکھتے ہیں کہ میرے کام آئیں مگر استغفر اللہ
وہ تو کیا میں اگر اپنا بھائی بھی ہو تو اس موقع میں اس تک سے لینا حرام جانتا
ہوں۔ نواب بہادر مرحوم کے پاس میرے اٹھارہ سو روپے منجملہ امانت
تھے سید خورشید نواب مرحوم اور میر سید علی صاحب کو علم تھا صرف ایک
بار بعد ان مرحوم کے خورشید صاحب سے تقاضا کیا باوجود شاگردی کے
یہاں تک انھوں نے ٹالا کہ معاش کورٹ ہو گئی اور مجھ سے ممکن نہ ہوا کہ میں
کورٹ پر نالش کروں اور نواب بہادر کا دستخطی رقعہ پیش کروں چھ ہزار روپے
نسکی نواب امیر حسن خاں مرحوم کے ذمہ تھے انھوں نے کلکٹر کے سامنے مجھ سے
کہا کہ مجھ سے ادا نہیں ہو سکتے بخش دیجئے فوراً بخش دئے۔ خود میرے بھائی
سید جعفر حسین مرحوم نے نو ہزار روپے اپنی سخت ضرورت کے وقت لئے رقعہ
لکھ دیا بعد کو ان کے پاس روپے آئے مگر خراج آدمی تھے نہ دئے وہ رقعہ
پڑا گوکھتا ہے اب اولاد سے کیا تقاضا کروں۔ کچھ ایسا ہی آپ کو اب مدتوں
حد میں نے سمجھا تھا جو اس بے تکلفی کے ساتھ لکھ دیا تھا خدا غارت کرے
ساہیوں کو کہ تین برس سے مجھ کو مفلس بنا دیا ہے ڈاکٹر کہتے ہیں کہ جب تک

۲۴۰

دانت انگریزی دوکان سے نہ بنواؤ گے ہضم کی شکایت نہ جائے گی کلکتہ گیا چشمہ اپنی آنکھ کا تلاش کیا نہ ملا یہاں ایک ڈاکٹر نے بنا دینے کا وعدہ کیا ہے مگر روپے کی کمی کے سبب سے یہ سب ضروری کام نہیں کر سکتا اور راور جو حوائج آگئے ہیں کہاں تک ان کو لکھوں بہر حال گزری جاتی ہے حصۂ اوّل کو جلد واپس مرحمت فرمایئے اپنے گھر میں میری دلی دعائیں کہہ دیجئے بچے آداب عرض کرتے ہیں۔

دہم اگست ۲۵ء

تمہارا شیدائی

سید علی محمد شاد

۵۴

برادر صاحب والا دودمان یادگار اسلاف بزرگان روحی فداکم

تسلیم۔ کچھ خبر نہ ہوئی کہ پوتا کے ڈاکٹر نے کیا تجویز کیا اور کس بنا پر علاج ہوا آپ نے اس اخیر خط میں تحریر فرمایا تھا کہ ایک ہفتہ بعد اس کا جواب حیدرآباد بھیج دینا خدا سے امید ہے کہ بتصدق ائمہ معصومین سلام اللہ اجمعین اب تک صحت تام ہوگئی ہوگی اللہ تعالیٰ اس ذات یگانہ ملک کو صحت تام اور دل کو اطمینان بخشے بمنہ وکرمہ

بھائی صاحب میں نے عرض کیا تھا کہ بڑے درد سر سے میں اپنے حضرت کی تصویر بنوا رہا ہوں جہاں تک اس بڑھاپے میں قوت حافظہ نے

کام دیا اور دے رہی ہے کوشش کرتا ہوں کہ کچھ حضرت سے مشابہت تو ہو جائے
نہ یہ کہ میر انیس مرحوم کی تصویر کا حال لہٰذا بحمد اللہ ان کی تصویر جو شائع ہوئی ہے کسی
اعتبار سے وہ تصویر میر صاحب کی نہیں ہے میر صاحب نے آخری عمر میں دو
فوٹو یہاں ایک نواب بہادر مرحوم کو ایک مجھ کو بھیجا تھا اگلے فوٹوؤں میں ایک
کمزوری یہ تھی کہ تصویریں پائدار نہ ہوتی تھیں پندرہ سولہ برس کے بعد جب
اس تصویر کا رنگ اڑنے لگا تو میں گھبرایا نثار مہدی مصور سے اس کا آئل پینٹ
بڑا بنوایا وہ ہو بہو میرے کمرہ میں ہے شیعہ کانفرنس میں جانسٹھ کے سید مظفر
علی خاں صاحب یہاں آئے تھے میں نے عذر بھی کیا کہ تصویر بڑی ہے
اور بمشکل اس کا شیشہ کلکتہ سے آیا ہے نقل وحرکت دینے اور شیشہ کے نکالنے
میں خدشہ ہے مگر نہ مانا خود اتروا کر اس کا فوٹو لیا شیشہ الگ ٹوٹا اور کئی جگہ
تصویر کا کپڑا اچھٹا پھر بمشکل درست کیا تکلف یہ کہ کئی عکس اور سب ناقص
میری غرض یہ ہے کہ میر انیس کی مشہور تصویر جیسی تو نہ ہوا اب تک بہت سی اختلاجیں
ہو کر ایک ڈول بنتا ہو گیا ہے افسوس یہ کہ خود مصور نے نہ ان جناب کو دیکھا
تھا اور نہ اب ایک شخص بھی باقی ہے کہ جس سے مدد لوں ٹوپی کا بھی عجب معاملہ
ہے میں تصویر میں مطلق صلاحیت نہیں رکھتا کہ کلاہ کی شبیہ کھینچ کر بتاؤں
تو بھی قلم سے نقش کر کر کے سمجھایا اب تک اس کی سمجھ میں نہیں آیا اور نہ
یہاں کسی کو صلاحیت باقی ہے کہ بتا سکے مگر اتنا جانتا ہوں کہ مجھ سے آپ

زیادہ اِس کلاہ کی شبیہہ بنا سکیں گے یا ممکن ہو تو کسی اچھے درزی کو بتا کر بطور
نمونہ کے جلد بنوا کر میرے پاس بھیج دیجئے اب جو کچھ اس تصویر میں دیرے
وہ صرف کلاہ کی ہے یہ ہو جائے تو پہلے آپ پاس بھیجوں گا نکتہ چینی کی بات
الگ ہے اور ظاہر ہے کہ اصل بنقل کا یا فوٹو اور ان تصویروں سے ہوا کرتا
ہے مگر مشابہ ہونے میں شک نہیں اب اتنی بھی بن نہ سکیگی اگر میرے حسب خواہ
ہوئی تو میں نے وعدہ کیا ہے کہ اتنا دوں گا جو ان کو کسی نے نہیں دیا ہے۔ آپ
نے باب اوّل کا مسودہ اب تک واپس نہ دیا خدا شاہد ہے کہ ایک دن کی
دیر ایک سال معلوم ہوتی ہے اس کتاب کے حصۂ نظم میں جو محنت شاقہ کی
ہے دنیا میں اس کی داد یا خود میرا دل مجھ کو دے رہا ہے یا پھر اگر کوئی سمجھ
کر داد دے گا تو آپ، اور میں چاہتا بھی نہیں کہ داد پاؤں میں نے اپنا فرض
ادا کیا ہے ۔ سر سیّد علی امام صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ حیدرآباد تشریف لے
گئے ہیں۔ یہ تو میں عرض نہیں کر سکتا کہ کب تک لیکن یہ ضرور ہے کہ میرے
سوانح کے لکھنے والے میری موت کے منتظر بیٹھے ہیں میرا حال رطب و
یابس سب ضرور لکھکر مشتہر ہو گا بخدا میری اس میں تحریک نہیں ہے مگر حیدرآباد
کا یہ قصہ ممانعت وغیرہ کا تو ضرور لکھا جائے گا میں نے استخارہ کیا تھا تو
منع آیا کہ خود سر سیّد صاحب کو ایک خط لکھوں کہ آپ چاہیں تو ممکن ہے کہ اب
بھی سرکار حیدرآباد میں میرا منصب کروا دیجئے اور صاف صاف لکھوں کہ اگر آپ

نے ایسا نہ کیا اور بہانہ کر گئے تو یہ وہ مضمون ہے کہ ایک زمانہ دراز تک مورد الزام
رہے گا ہنوز آپ نے یہ موازنہ نہیں کیا ہے کہ میں بعد اپنے کیا ہونے والا ہوں
جب یہ استخارہ منع آیا تو دوسرا استخارہ یہ واجب آیا کہ سید ہمایون میرزا صاحب
سلمہ اللہ تعالیٰ دوستانہ ملاقات میں صاف طرح اُن کو سمجھا کر کہیں کہ مجیب الحق
وغیرہ تو کامیاب ہوں اور ہم لوگ موجود ہوں اور وہ منہ دیکھ کر رہ جائیں
میرا دل کہتا ہے کہ بہرام الدولہ کے بلانے پر اگر میں وہاں پہنچ جاتا تو بالضرور
کامیاب ہوتا افسوس ہے کہ وہاں جانے کی طیاری میں اپنے اور لڑکوں اور
ملازموں کے کپڑوں اور دیگر سامان میں میرے ہزاروں روپے خرچ بھی ہو گئے
اور نتیجہ رنج و خفت ہوا۔ آپ نے تو مثنوی اور مخمل زرین پردہ جس پر مضمون
کی محنت میں زر دوزی اور اشعار میں موتی صرف کئے تھے کہ امیر موصوف
نے بھی اپنے خط میں اس کی داد دی ہے اور لکھا ہے کہ بادشاہ سلامت
دیکھ کر پھڑک جائیں گے وہ اور مثنوی سب حضرت کے پاس سے کسی نے
چرا لی۔ کاش اسی پر نظر کرتے کہ اس بڈھے نے کیا کیا صعوبت اٹھائی ہے
عزیز موصوف نے اپنی مہربانی سے وعدے اپنے سیکڑوں خطوط میں لکھے
ہیں دیکھنے کے قابل ہیں۔ واللہ سیکڑوں شخصوں کے استفسار میں میں نے یہی
کہا کہ ہمارے بھائی سید ہمایون میرزا صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ نے میرے لئے کچھ
مصلحت ہی سمجھ کر ممانعت قطعی لکھی ورنہ میں ضرور جانا چاہتا ہے کوئی روکتا۔

آپ کو ضرور اتنا حق ہے کہ اُن پر آخر حجت تمام کر دیجیے۔ اس نیاز نامہ کے جواب میں اوّل تو اپنے گھر میں کی مفصل حالت تحریر فرمائیے اور باب اوّل جلد روانہ فرمائیے اہل عجم کا ایک مقولہ ہے جہاں وہ کسی کام کی جلدی کی ترغیب دیتے ہیں تو کہتے ہیں تا تریاق از عراق آوردہ شود مار گزیدہ مردہ شود۔ آپ میری زندگی کو غنیمت سمجھ لیجیے کسی طرح یہ کتاب تو حسب خواہ مرتب ہو جائے۔

اپنے گھر میں میری دلی دعا اور مزاج پرسی فرمائیے میرے سب بچے آداب بجالاتے ہیں۔

۲۹ اگست ۱۹۲۵ء

مخلص و دعاگوے حقیقی

سیّد علی محمد شاد

۵۵

سرمایہ سر اخلاف ...... اوصاف اسلاف برادر عزیز تر از جان طال بقاءہ

تسلیم گرامی نامہ مع مجموعہ کتاب مقالات صغرا رجسٹری شدہ پہنچا اس نعمت غیر مترقبہ کا شکر یہ ادا کرنے کو زبان چاہیے خدا اتنی فرصت دے تو ان جواہرات بیش بہا کو دیکھ سکوں علائق جسمانی و روحانی سے جتنی دیر مہلت ملتی ہے حیات ابد (اب یہ تجویز استخارہ یہی نام سوانح عمری کا رکھا گیا) کی دھن میں گزرتا ہے خداوند کریم میری عمر تک آپ کو پہنچائے تب میری قدر ہو گی کہ اس سقیم حالت پر کیا کر رہا ہوں میں آپ دونوں صاحبوں کی ریاضت کا تو ضرور معترف ہوں کہ

اب اس درماندہ قوم میں ایک بھی ایسا نظر نہیں آتا شاید حیدرآباد میں جہاں خلاصہ
کملائے قوم جمع ہے نکل آئیں مگر وہاں بھی اگر ہوں گے تو اہل غرض اور مشاہرہ
لیکر کام کرنے والے نہ کہ ایسے بے غرض ۔ دو تصویریں جاتی ہیں مصور روز
صبح کو آکر شام تک بیٹھتا ہے حضرت کی تصویر کے ڈھانچ بنایا کرتا ہے میں پھاڑ
پھاڑ دیا کرتا ہوں یہ ڈھانچ کسی قدر مشابہ ہے مگر پھر اصلاح طلب احمد علی خان
اور منگو سلمہم دونوں کو بلایا تھا اب تک نہ آئے اگرچہ سب سے بڑھ کر آپ کا دیکھا
ہے لیکن وہ بھی دیکھ لیتے لیکن اتنی دیر کی کہ اب گنجائش انتظار نہ رہی آپ کو
بھیجتا ہوں یہ تو معلوم ہے کہ یہ ڈھانچ کسی کام کی نہیں ہے لیکن اعتراضات
اور ہدایتوں سے عجب نہیں کہ مشابہت پیدا ہو جائے میں دیکھ رہا ہوں کہ
لوگوں نے ویسی ویسی تصویریں مشابہ کی شائع کی ہیں جن کو اس شخص سے اتنی
ہی مباینت ہے جتنی کہ بوڑھے اور جوان یا کالے اور گورے میں لیکن فیشن
تو پورا کر دیا اس سے تو یہ تصویر اگر درست ہو گئی تو ہزار درجہ بہتر ہو گی میری
تصویر بغرض بلوک بنوا دینے کے حاضر ہوتی ہے کسی معقول کمپنی کو بھیج کر تحریر
فرما دیجئے کہ فلاں کی تصویر ہے اور نام بتا اور سیاہ منفرد طیاری واجرت
سے از راہ عنایت مجھ کو خبر دیجئے میں اجرت وغیرہ دیکر منگاؤں گا اگر بھائی
دیر نہو میں جلد سے زیادہ ممنون ہوں گا اور اس ڈھانچ پر نکتہ چینی مناسب
کر کے جلد ارسال فرمایئے مصور کی اجرت کو کیا بتاؤں آج اٹھارہ دن ہیں دن ... کے

روز صبح کو آتا ہے اور کھانا وغیرہ سب یہیں مقرر کر دیا ہے دن میں دو تین
ڈھانچ بنا تا ہے بیکار ہو جانتے ہیں کوئی تو حسب خواہ ہو جائے گا روز اس کی
مزدوری دید یا کرتا ہوں خدا وہ دن کرے کہ ڈھانچا اشبیہ ہو جائے تو
میں تو اپنے مقدور سے زیادہ اس کو دوں گا اللہ اللہ استاد مرحوم کی

تصویر ہے " اربل سر سید علی صاحب سلمہ اللہ تعالیٰ نے باہیں کہ خدا جانے
مجھ سے کیا کیا ارشاد کیا تھا جاننے والے جانتے تھے کہ بس اب یہ شخص دولت
بیقیاس کو پہونچ گیا بچاس سے زیادہ خطوط حضرت کے ہیں اور بخدا اگر وہ آپ
سے ممانعت کا خط نہ لکھوا کر بھجوائے تو میں سننے والا نہ تھا وہاں پہنچکر میں
اپنی سی بنا لیتا میں نے معتبر ذرائع سے اس کی حقیقت واقعی سن لی ہے
جو سالار جنگ اور مہاراج کی زبانی ہے افسوس مجھ کو چند طرح کے نقصان
پہونچے کیا آپ سے انھوں نے جو جو وعدہ اقتناع کے وقت کئے تھے وہ بالکل
غلط ہیں مگر میں تو ان کی تجویز پر عش عش کرتا ہوں کہ ممانعت کے لئے ایسے کو
ڈھونڈھا کہ تیر بہدف ہو گیا اب آپ نے اتنی بات ماشاء اللہ وہاں پیدا
کی ہے اسی لئے کہ آپ کے بھتیجے بھتیجیاں میرے بعد زوالت سے بسر
کریں اور چار یا پانچ سو کا بھی منصب نہ مل سکے کیا آپ سر سید صاحب کو ان
کا وعدہ بھی یاد نہیں دلوا سکتے بھلا اب تو یہ موقع نہیں رہا جو سر سید صاحب
نے کہا تھا کہ تم شاہی طریقہ سے بلائے جاؤ گے اور یوں ہو گا دوں ہو گا اتنا

بھی ممکن ہے کہ کافی منصب دلوائیں محب الحق کو وہاں ادنے اشخص نے کافی منصب دلوا دیا اور علی محمد شاد غریب کے اتنے اتنے باثر لوگ وہاں ہوں اور کچھ نہ ہو سکے بلکہ ایک معقول ذریعہ بھی ہو تو عین وقت پر رد کا جائے یہ سب قسمت ہے مسٹر سید ہمایون میرزا سا شخص بیس برس تک وہاں رہے اور ماشاءاللہ اتنی ترقی کر کے کہ اس سے بڑھ کر خدا کا نام ہے اور علی محمد اپنی عزت یوں سنبھالے کہ سر ڈھانکے تو پاؤں کھلیں اور پاؤں ڈھانکے تو سر کھلے خیر یہ بھی میری قسمت بقول میر ے

کوئی ماتم کرے میرے لئے کیوں ۔۔۔ سزا جینے کی ہے اتنا جیے کیوں

خدا اس حیات ابد کو مرتب کرا دے تو ایک دن انشاءاللہ لوگوں کو بلواؤں گا اور یہ دفتر غزلیات و مراثی و تاریخ وغیرہ وغیرہ کا سب ڈھیر لگا کر جلا دوں گا یہ بھی یادگار رہے کہ اپنائے روزگار ایسے قدرشناس تھے کہ کمبخت ایک مصنف نے ۵۰ برس شب و روز محنت کر کے اتنا بڑا ذخیرہ جمع کیا اچھے اچھے سخن شناسوں نے ہندوستان بھر میں یکتائے عصر مانا مگر قدردانی یہ کی کہ وہ غریب سب کچھ جلا ڈالنے پر مجبور ہو گیا ۔ خیر مجھ کو اپنے مرحوم استاد کی وراثت ملی اس کا شکر ہے مگر ان کے قدرشناس جو تھے وہ تو سب ان ہی کے سامنے مر چکے تھے اور خدا کے فضل سے میرے تو موجود ہیں اور ان سے زیادہ باثر ہیں ۔

سوانح عمری (حیات ابد) کے چھتیسے باب اور قریب قریب سب فصلیں لکھی

تو جا چکیں مگر ترتیب و تنقیح اور صاف کرنا میرے لئے (ہر چند کوئی کام نہیں کرتا

سوا اس کے) پہاڑ ہو رہا ہے خدا تمام کروائے بحق الحق والنبی المطلق ۔ خدا جانے

سٹی مجسٹریٹ نے ابھی کیوں ٹیلیفون دے کر مجھ کو بلایا ہے ڈاک کا وقت کم

ہے خط کو تمام کرتا ہوں واپس آ کر اگر موقع ملا تو باقی ماندہ مضامین درج کر کے

روانہ کروں گا آج تو ڈاک میں نہ جا سکا۔

یہ خط لکھ کر رکھ دیا کہ کل بھیجیں گے دفتر میں غائب ہو گیا آج ملا تو اس کو

بھی ساتھ رکھ دیا یہ تو دفتر کے الجھاؤ کا حال ہے۔

یکم ستمبر ۲۵ء

۵۹

۸ ستمبر ۲۵ء

سرمایۂ عزت اخلاف و سرتجمل یادگاران اسلاف برادر عزیز از جان سلمکم اللہ تعالیٰ

تسلیم۔ ابھی آپ کی رجسٹری کتاب مقالات صفرا اور اندر آپ کا خط ملا بے حد ممنون

ہوا اللہ تعالیٰ آپ کو اور آپ کی دلہن کو با این شہرت و تکمیل و عظمت و عزت جمیع مکاره

سے محفوظ اور اس مدارج علمیا میں ترقی اور عمر طبعی عطا فرمائے آمین ثم آمین

نشاید آپ کو میرا وہ خط نہ ملا جو میں نے ۱۲ اگست کو بلا رجسٹری بھیجا تھا آپ کو نہایت

تاکید سے لکھا تھا کہ ایک دفعہ اور زور لگا نئے آخر سر سید علی امام صاحب نے

خوب تجویز کر کے آپ کے ذریعہ سے خط بھجوا کر میرے حیدرآباد آنے کو رکوا دیا بخدا اگر اور کسی نے روکا ہوتا تو میں کبھی نہ مانتا کیونکہ میں پہنچکر اپنی جگہ آپ بنا لیتا۔

خود حیدرآباد کے معتبر لوگوں سے سنا کہ سالار جنگ و مہاراجہ کے آپس میں میرے نہ جانے پر سخت افسوس تھا اور سرسید صاحب کی ایک پالسی تھی مگر انھوں نے جیسے جیسے وعدے فرمائے بجز نقصان کے ایک کا بھی ظہور نہ ہوا خود آپ سے کیا کیا فرمایا تھا اب بھی اگر وہ چاہیں تو چار پانچ سو کا منصب ملنا کیا دشوار ہے آپ یوں سمجھئے کہ بخدا میرے لئے آج آپ سے زیادہ کیا معنی برابر بھی کوئی نہیں ہے نہ عزیزوں میں نہ دوستوں میں اور شاید آپ کے لئے بھی مجھ سے زیادہ آپ کی ترقی پر دل سے خوش ہونے والا کوئی عزیز باقی نہیں ہے خدا کے فضل سے آپ اس رتبہ عالی پر ہوں اور میں اس عمر میں یہ بیچارگی چند پیسوں کے لئے اٹھاؤں میں تو اپنی سی کاٹ رہا ہوں مگر بچوں کے لئے اگر کچھ نہ ہوا تو حیف ہے

آپ سے سرسید صاحب نے کیا وعدہ کیا تھا کیا آپ زور نہیں دے سکتے ضرور لڑ سکتے ہیں ایسے میں وہ موجود ہیں اگر چاہیں تو سب کچھ ورنہ کچھ بھی نہیں اس کے بعد اس بارہ میں پھر کچھ نہ لکھوں گا۔

حضرت کی سوانح اور مجھ سا باختہ ہوا س خیال کرنے کی بات ہے اس کے ساتھ یہ بھی سچ ہے کہ بجز میرے کوئی لکھ بھی نہیں سکتا ہے شب و روز اسی میں غرق ہوں اگر دس برس اُدھر ہوتا تو میرا دو مہینے کا کام تھا یہ حالت

ہے کہ دو دن کی محنت کو بعض دفعہ بیکار کر دینا ہے باوجود ڈھانچہ تو خدا خدا
کر کے قریب قریب کل ہو چکی ہے ترتیب وار درست کر کر کے خود نقل کرتے جانا
بھی بڑا سخت کام ہے۔

تصویر کا ڈھانچہ مصوّر کو اپنے پاس رکھ کر کروا رہا ہوں خدا جانے کتنے
ہی خاکے ہوئے ایک خاکا یہ بھی ہے فقط اس میں ایک شباہت سی البتہ ہے
باقی اصلاح طلب بہت باتیں ہیں آپ بھی بغور ملاحظہ کیجیے کیونکہ خاکا بدل نہیں
سکتا اصلاح البتہ ہر ہر عضو کا خیال کیجیے اور الگ الگ اس کی اصلاح صراحت
سے لکھیے مصوّر کی اجرت کو کیا پوچھتے ہیں یوں تو ان کی محنت کا روزانہ کچھ کچھ
دیتا ہوں کھانا وغیرہ سب یہیں کھاتے ہیں قریب پندرہ ڈھانچے میں نے
پھاڑ ڈالے ہیں ذرا بھی شباہت ہو گئی تو میں تو ایک سو روپیہ سے کم نہ دوں گا
اگرچہ کچھ طے نہیں ہوا ہے۔

میں ایک فوٹو اپنا اس استدعا سے بھیجتا ہوں کہ یہاں مجھ سے اس
کا بلاک بنوانا نہایت دشوار ہو آپ بھی خواہ کلکتہ اس کو بھیجکر جلد بنوا دیجیے
غالباً میں نے خود دریافت کیا تھا تو دس روپے اس نے بنوائی کے کہے تھے
ممکن ہے ایک دو کا فرق ہو میں فوراً چاہتا ہوں کہ درست ہو کر آ جائے
اور سبب جلدی کا یہ ہے کہ حصہ اول تاریخ بہار سب طرح طیار ہے صرف
تصویر ہی دینی ہے میں دوسرے نیاز نامہ میں وہ تصویر اپنی حاضر کروں گا اس

ہیں صرف ڈھانچ حضرت کی تصویر کا بھیجتا ہوں بھائی میرے یہ ڈھانچ بالکل بیکار نہیں ہیں ایک آدھ اصلاح کے بعد مشابہہ ہمارے حضرت کے ضرور ہو جائے گی اور آپ جو چاہیں گے کہ حضرت کا فوٹو ہو تو بہتر ہے مجھ کو کسی سے پیدا کر منگاؤں جو بھی اب میری زندگی میں ہو جائے غنیمت ہے میں ابھی سٹی مجسٹریٹ کے پاس سے آ رہا ہوں آپ کو یاد ہو گا کہ میں نے آپ کو خبر دی تھی کہ موجودہ گورنر میرے استاد مخلص کے مزار پر گیا تھا اور شکستگی پر افسوس کیا تھا اب سٹی مجسٹریٹ کے پاس گورنمنٹ کا استفسار آیا ہے کہ حقیقت سب لکھ کر بھیج دیں کہ اس کا مالک وغیرہ کون ہے کچھ بھی شک نہیں ہے کہ گورنمنٹ انشاء اللہ خود مرمت کروائینگی اس کی کیفیت گورنر سے مل کر گزارش کروں گا بارہ سمجھتے ہیں پریشان ہو رہا ہوں میں نے اوپر جو گستاخیاں کی ہیں اس کو للہ معاف کرنا۔

خاکسار

سید علی محمد شاد

۵۷

برادر گرامی قدر راحت دل و جان سلمکم اللہ تعالیٰ

تسلیم۔ میں گھبرایا ہوا خود تھا کہ سبب کیا جو بھائی نے مجھ کو خط نہ لکھا ابھی انتظار میں رجسٹری پائی آپ کی صحت فراج پر شکر کیا لیکن پریشانیوں کو دیکھ کر کیا کہوں جو حالت ہوئی بھائی جان میں حد سے زیادہ رقیق القلب ہوں دیر تک

متحسر رہا ہوں دنیا بھی عجب جگہ ہے ایک حال پر قرار نہیں اللہ تعالیٰ اُن نوجوان مرنے
والے کو بہشت بریں میں جگہ دے اور اس بیمار کو بتصدق بیمار کربلا شفا بخشے
الٰہی اس کے چھوٹے چھوٹے بچوں پر رحم کرآمین آپ کو یاد ہوگا کہ سالگذشتہ اسی
اکتوبر میں سید سلمہٗ کی بائیں بغل میں دو دو زخم نکلے کئی نشتروں کی نوبت آئی۔
ایک ہفتہ سے اب کے دفعہ پھر داہنی بغل میں اُسی طرح اُبھر کر پکنے کے سامان
ہیں دیکھیے کیا گزرتی ہے اور نقصان سنیے کہ ایک سال سے ضمیر الحق نام
ایک پریس میں میرا نوکر تھا (عہ) تنخواہ کھانا ناشتہ الگ جب چاہا چھاپا
چھاپے ورنہ چار چار روز غائب پریس وغیرہ سب اسی کے اعتماد پر تھا میں
نے الٹ کر بھی نہ دیکھا کہ چھپے ہوئے کتنے فرمے ہیں اور کتنے سادے کاغذ ہیں
یہ بھی تو حساب نہ کیا کہ کئی ریم کاغذ میں کتنا چھپا کیا باقی ہے کئی دن ہوئے
ایک شخص کو جس کا خط بُرا نہیں ہے مسودے صاف کرنے کو نوکر رکھا تھا
اس سے کہا کہ تم چھپے اور سادے فرموں کو گن ڈالو یہ سن کر یہ میں غائب
ہو گیا جو دیکھا جاتا ہے تو کل بیچھر وں کو توڑ تاڑ اور کل سادے کاغذ کو جس
میں مسلم ایک نہایت عمدہ کاغذ ایک ریم اور حساب سے سب سادہ کاغذ
ملا کر چار ریم باقی رہتا تھا سب غائب پھر طرفہ ماجرا یہ کہ تاریخ بہار فارسی
تعلیم وغیرہ کے جتنے فرمے رہ گئے کسی میں سے پچاس کسی میں ساٹھ اڑا دیے
ہیں۔ اسی دن آئی ڈاکٹر کو عینک خریدنے کے خیال سے بمشکل تمام موٹر

پر باقی پورچلا پچاس روپے کا نوٹ اور پانچ اور دس روپے کے نوٹ الگ
نیس دینے کو جیب میں رکھے تھے رستہ میں جیب ٹٹولی تو یہ تینوں نوٹ بھی نہ
تھے خدا جانے اندھے پن سے کیونکر رکھے کدھر کھسک لئے انا للہ کہہ کر رستہ
سے پلٹ آیا۔ چلئے آن ہم رفت واین ہم رفت

حیات ابدگویا طیار رہے صرف جوڑ ملاملا دینا اور کانٹ سے صاف کر وا کے
نظر ثالث کر بینا یہ بھی کب کا ختم ہو جاتا مگر آنکھوں کو کیا کروں بہر حال شکر ہے۔
امید ہے کہ بہت جلد اپنی خیر دیجیئے اور اپنے گھر بھر کی۔ اللہ تعالیٰ سب
کی خیریت سنوارے۔

دوازدہم اکتوبر ۲۵ء

تمھارا جان نثار
سیدعلی محمد شاد

۵۸

بھائی صاحب

تسلیم

چھٹا مہینا ہے کہ آنکھوں نے جواب دے دیا پانی آنے لگا ڈاکٹر شیرن
جو سب سے اعلیٰ ڈاکٹر اور بیش قرار فیس لیتا ہے وہ کہتا ہے کہ اپریشن کے لئے
آنکھیں طیار نہیں ہیں حالانکہ اب کچھ نہیں سوجھتا اگر کوئی مدد نہ کرے تو ہل
نہیں سکتا اس پر غضب یہ ہوا کہ جس بڑے صندوق میں متفرق مسودے الگ

الگ تھے بندش کے ٹوٹ جانے اور لڑکوں کی ناکردہ کاری سے اس کے اوراق منتشر اور ایک دوسرے میں کھڑے ہی ہو گئے استاد مغفور کے سب ابواب اسی میں ہیں ۔ یہاں ہر چند کوشش کی کوئی حسب خواہ کاتب جو فی الجملہ استعداد رکھتا ہو نہ ملا یہ نہ ملا بعض رموز ایسے ہیں کہ کسی کو بجز آپ کے نہ دکھاؤں گا میں خدا کا کہاں تک شکر ادا کروں کہ کلام کافی طور سے جمع ہو گیا خدا آپ کو یہاں لائے تو مناسب طریقہ سے مرتب ہو جائے میری آنکھوں کی تو یہ حالت ہے اور کوئی دن ایسا نہیں کہ ہندوستان بھر سے اصلاح کے لئے کلام نہ آتے ہوں اہل لکھنو کا تعصب مشہور ہے مگر خدا نے یہ دن دکھایا کہ اب آپس میں جب زباں دانی کی نسبت مخالفت ہوتی ہے تو طرفین میرے فیصلہ پر دار و مدار کرتے ہیں ایک خود رائے شاگرد معین الدین قیس نے جس کے بعض حرکات سے میں ناراض ہوں اس نے بغیر میری اصلاح کے میرا الاٰنف چھپا یا ہے کتاب کا نام گلشن جہا نت ہے وہ آپ کے لئے مجھ کو دے گیا تھا اس کو حاضر کرتا ہوں افسوس یہ ہے کہ اس نے واقف کاروں سے پوچھ پوچھ کر نہ لکھا جتنی باتیں ضروری تھیں سب چھوٹ گئیں۔

علی گڈھ کالج میں ایک ذی علم اور کچھ رہے ہیں وہ شائد درست ہو ۔ اینٹا پاک سوسٹی میں رکھانے کے لئے میرا ایک فوٹو گیا تھا اس کا اٹل غیط بڑا بنا کر لگے گا جناب سید راس مسعود صاحب جب جاپان گئے تھے وہاں

ہے ایک خط میں مجھ کو لکھا کہ یہاں کی علمی سوسائٹی میں لیکچر تھا لیکچرار نے کہا کہ تمام ایشیا میں آج صرف اُردو کا ایک کامل شاعر پٹنہ میں علی محمد شاد ایک خاندانی شخص ہے سید صاحب نے اس پر مجھ کو مبارک لکھی ہے مگر ان باتوں کی مطلق خوشی نہیں ہاں میرے استاد کا لائف شائع ہو جائے تو زندگی کا حاصل البتہ ہو جائے۔

آپ کے یہاں تو اتنے صدمات کا حال سنا کیا عرض کروں جو صدمہ ہوا۔ آپ کے ہاتھ میں پھر پاؤں میں نصیب اعدا اکثر اگنے کا کیا سبب ہوا مفصل لکھئے حق تعالیٰ آپ کو صحیح رکھے یہ خط دھوپ میں پڑا پڑا الکل پر لکھ رہا ہوں گیارہ بجے سے چار بجے تک دھوپ میں کچھ لکھ بیٹھا ہوں باقی اندھیرا گھپ ہو جاتا ہے اللہ تعالیٰ میرے تصانیف پر رحم کرے۔ بھابھی صاحبہ سرتاج خاتونانِ ہند کی خدمت میں سلام شوق امیدوار دعا ہوں لڑکے بصد ادب تسلیمات بجالاتے ہیں۔

۲۲ جنوری ۱۹۲۶ء — خاکسار

پٹنہ سٹی — سید علی محمد شاد

۵۹

بھائی جان والا دودمان عزیز گرامی قدر من جناب لوہی احمد علی خاں صاحب دام علوہٗ

تسلیم۔ بھائی جان میری یعنی آنکھوں کی نابینائی اور بھی بڑھ گئی لیکن جب

دن سے یہ خیال پیدا ہوگیا کہ اگر کتاب حیات ابد (جس کے مادہ کے بہم پہنچانے
میں دو برس سے زیادہ سخت محنت کر چکا ہوں اور استاد مرحوم کی یہ آخر خدمت
ہے) خدانا کردہ رہ گئی تو دنیا و دین میں روسیاہ ہو جاؤں گا۔ برادرم سید
ہمایون میرزا صاحب کا اس دور و دراز سفر کی مشقت ہزاروں روپے کا خرچ
مفت ضائع ہو جائے گا اور آخر یہی الزام ہوگا کہ جس کو میں ڈرتا ہوں کسی قدر
تو آپ پر بھی میرے سبب سے الزام ہوگا غرض جب یہ سوچا تو بیماری یا ضعف
سب موانعات کو دل سے دور کر دیا مگر آنکھ کو کیا کروں اس پر سخت مصیبت
یہ ہوئی کہ جن صاحب کو شوال سے نوکر رکھا تھا اور انتہا سے زیادہ ان کی
ناز برداری کی جس قدر انھوں نے لکھا ایسا لکھا کہ پھر دوبارہ مجھ کو صاف کرنا
ضرور ہوگیا ورنہ دوسرا شخص ہرگز اس کو نہ پڑھ سکتا۔ ناچار رو دھو کر اپنا دیوان
ان کے حوالہ کیا چاہے جیسا صاف کریں۔ سات بجے صبح سے خدا مجھ کو کچھ
روشنی دے دیتا ہے بارہ بجے تک یک قلم ایک ہی جگہ بیٹھ کر آج بیس دن
سے لکھ رہا ہوں جس کی کیفیت ذیل سے معلوم ہوگی یہ حضرت کاتب آٹھ دن
کے لئے گھر جاتے ہیں اگرچہ کتاب سوانح عمری کے صاف کرنے کے یہ قابل
نہیں ہیں مگر یہی کیا کم ہے کہ پرچوں پر جو میری متفرق غرضیں سطر ہی میں یکجا تو
ہو جائینگی اور آپ کے طفیل سے ترتیب تو ہو جائینگی دوسرا کاتب اتنا بھی نہیں
ملتا ان کو دو مہینے کی تنخواہ دے کر رخصت کر دیتا ہوں یعنی بیس روپے —

اب کیفیت مسوّدہ کی سن لیجئے۔

ابواب کتاب حیات ابد حسب تحریر برادرم بیرسٹر صاحب سلمہ۔

باب اوّل حسب و نسب یہ باب میں صاف کر کے بھائی کو دے چکا ہوں

باب دوم عہد طفلی سے ایام شباب و جوانی تک کے حالات کچھ بھائی نے لکھا ہے باقی ہیں نے کسی قدر باقی ہے۔

باب سوم۔ پہلا سفر مشتمل بر دو فصل فصل اوّل مرشد آباد، وہاں کے کل حالات مع انا لینقی و عہد سفارت کا ملنا فصل دوم کلکتہ کے حالات، وہاں کے دلچسپ حالات، دونوں فصلیں غالباً چھ سات جزو میں ہیں فصل اوّل تیار فصل دوم میں کچھ باقی۔

باب چہارم مراجعت بوطن تا رحلت بالکل ناطیار ہے۔

باب پنجم۔ اخلاق و عادات ہمدردی غیبت سے پرہیز وغیرہ وغیرہ تذکرۂ علمیہ وغیرہ کا ذکر باب سوم فصل دوم میں آچکا نصف طیار۔

باب ششم فصل اوّل حضرت کے اساتذہ اس میں اکثر دلچسپ حالات حضرت اشکی وغیرہ کے فصل دوم میں تلامذہ کا ذکر۔ بھائی نے ایک ڈھانچا دیا تھا میں دوبارہ لکھ رہا ہوں۔

باب ہفتم حضرت کا کلام تمہید نفس شاعری اردو شاعری اردو کی غزلیں موازنہ راسخ وغیرہ سے فارسی کی تمہید۔ غزلیات فردیات قصا

موازنہ باقصائدِ عرفی وغیرہ ۔ مثنوی کی تمہید حضرت کی مثنوی کا بوستان سے موازنہ موجودہ مثنویوں کے کافی اشعار قطعات رباعیات فردیات خاتمہ ۔

جن جن پر میں نے چلیپا بنایا ہے وہ مجھ سے بھائی نے لے لیا ہے مجبور ہوں کہ کتاب کو بلحاظ ترتیب نہیں دے سکتا جب تک سب پیش نظر نہ ہو۔

رسید کتاب سے زیادہ سے زیادہ (اگر بصارت اس سے زیادہ نہ گھٹی تو) دو مہینے کے اندر ہی فراغت ہو جائیگی ۔ بڑا کام کلام کا تھا وہ آج ختم ہو گیا الحمد للہ ۔

بیس روپے ضرور مرحمت کیجیے کہ ہر وقت کے تقاضے کی برداشت نہیں ہے کہ اطمینان ہو ۔

اگر بھائی کو آپ خط لکھیں تو میرا یہ نیاز نامہ ملفوف فرمادیں اور لکھیں کہ میں نے مجبوری سے آپکے کوئی خط نہیں لکھا بلکہ خط لکھنے کی فرصت نہ ہوئی آپ بوڑھا اندھا سمجھ کر شاد کو غافل نہ سمجھیں اگر ان کاموں کو جو میں آج کل اس اندھے پن میں کر رہا ہوں اور پھر میرے خانگی مصائب کو دیکھیں تو شاید بیحد تعجب کریں گے والسلام بالاکرام

۱۰ راگست ۲۶ء

دعاگوئے جناب شما

سید علی محمد شاد

جناب اخوی محترم و محتشم روحی فداکم،

تسلیم۔ میں تو اپنی آنکھوں و دیگر مکروہات کے سبب سے خط لکھنے سے مجبور رہا آپ نے کیوں خط بھیجنا بند کر دیا لامحالا آپ خفا ہو گئے اور آپ کا خفا ہونا مطلق بیجا بھی نہیں دو برس گزر گئے زحمت و خرچ کی کوئی حد نہ رہی اور پھر ابھی تک کتاب مرتب نہ ہوئی میں تو آنکھوں کے سبب سے ایسا معذور ہو گیا کہ خدا شاہد ہے اس سے موت بہتر ہے۔ اس میں ذرا بھی مبالغہ نہ سمجھئے گا روزانہ ڈاک میں قریب قریب مختلف بلاد سے دو چار خط ضرور آیا کرتے ہیں کسی میں اصلاح کے لئے غزلیں وغیرہ ہوتی ہیں کسی میں تاکید شدید ہے کہ دیوان چھپا لو و تیراں اخبار جدا پریشان کرتے ہیں کہ کلام بھیجو کسی کو کسی کی حالت کیا معلوم ہو میری آنکھوں میں پہلے سے بہت زیادہ پانی آگیا صرف تین گھنٹے نو بجے دن سے بارہ بجے تک ٹٹول کر کچھ لکھ لیتا ہوں بیس گھنٹے تک مطلق اب کچھ نہیں سوجھتا جب تک کوئی دوسرا ہاتھ نہ پکڑے دو قدم بھی چلوں تو ٹھوکر کھاؤں خدا جانے تین گھنٹہ تک کیونکر کچھ لکھ لیتا ہوں صرف اتنے دنوں کی مشق ہے کہ حرف پڑھے جاتے ہیں۔ عید کے چند دن بعد عزیزی احمد علی خان صاحب تشریف لائے تھے ذکر کتاب حیات ابد کا آیا کہ کسی کاتب کو ضرور نوکر رکھ لیجئے۔ ایک مہینا قبل سے ایک طالب العلم ساکن بہار دس روپیہ مہینے اور کھانے ناشتہ کے علاوہ میں

نے نوکر رکھا تھا مگر پھر وہ پندرہ روپیہ مانگنے لگا تو چاہا کہ جواب دیدوں
احمد علی خانصاحب نے اصرار کیا کہ دس روپیہ مہینا آپ مجھ سے منگوالیا
کیجئے اور حیاتِ ابد کو انھیں سے صاف کروائیے چنانچہ دس روپیہ ایک
مہینے کی تنخواہ دی تھی۔ تجربہ ہونے پر معلوم ہوا کہ یہ حضرت حیات ابد
کی سی کتاب کے صاف کرنے کے قابل نہیں نہایت کم سواد بد املا ہیں اور
ایک دن کے کام کو دس دن میں کرتے ہیں سر پیٹ لیا کہ ان سے
کیا ہوگا غرض میں نے سب متفرق پرچے دیوان کے ان کے حوالہ کئے
کہ جا سے جیسا لکھیں ترتیب تو ہو جائیگی اور حیاتِ ابد کو خود لے بیٹھا باقی حالات
اس کتاب کے آپ کو اس خط سے معلوم ہوں گے جو میں نے انھیں کاتب
کی معرفت احمد علی خان صاحب کے پاس بھیجا تھا اور ملفوف جاتا ہے کاتب
کا بیان ہے کہ میں جب خط لے کر گیا تو ڈپٹی صاحب اندر تھے اطلاع ہوئی
تو دیر کے بعد وہ تشریف لائے میں نے خط پیش کرنا چاہا فرمایا کہ میں دوسری
جگہ جا رہا ہوں کرایہ کی گاڑی پر کہیں چلے گئے خط واپس آیا خدا جانے میں
نے اپنے وقت کا جو حیاتِ ابد سی چیز میں صرف ہوتا ہے خون کر کے یہ خط لکھا
تھا حتیٰ کہ بہ سبب کمی وقت کے اُن سے گزارش کی تھی کہ یہی خط حیدرآباد
بھیج دیجئے گا خط تک نہ پڑھا۔ احمد علی خانصاحب نیک بابجنبہ اچھے اور قابل
شخص ہیں مگر۔

گہے بر طارمِ اعلیٰ نشینم — گہے بر پشتِ پائے خود نہ بینم

آپ نے دو چیزیں ایسی مجھ سے لے لیں کہ جو کچھ اب ترتیب میں دیر ہوگی اسی کے سبب سے اہم ترین محنت اس میں غزلیاتِ اردو فارسی و مثنویات و قصائد و قطعات و رباعیات و نثر کا نمونہ موازنہ با کلامِ اساتذہ دکھانا غزلیات تو آپ نے لے لئے باقی جتنے اصناف تھے وہ میں لکھ کر ترتیب دے چکا۔ غزلیات جب تک میں خود دیکھ کر خود ترتیب نہ دیدوں ناممکن ہے کہ ویسی ترتیب کوئی دے آپ تک کو نہیں معلوم کہ میں نے کتنی محنت کی ہے اور کس سلیقہ کو صرف کیا ہے ترتیب کے وقت سلیقہ دوسرے میں جب ہی ہوگا جب ستر برس خود کو گھلا دیگا اگر کسی دوکان میں عمدہ ترین چیزیں بے ترتیب ڈال دی جائیں تو فطرتاً اس کی طرف سے خریدار کو بے توجہی ہوگی اور سلیقہ کے ساتھ کم قیمت چیزیں بھی قیمتی چیزیں کم رتبہ دکھائی دیتی ہیں (؟) آپ یہ گمان نہ کریں کہ میں ڈال رکھوں گا اب یہ غیر ممکن ہے غزلیات فرہادِ جتنے ہیں سب بھیج دیجئے میں دو مہینے کے اندر ہی جان توڑ کر مرتب کر دونگا مولوی شبلی کی کتاب سوانح رسول اللہ جس کو مولوی سلیمان ندوی نے بعد وفات شبلی بھوپال چھپوایا ہے میں دیکھ کر پھڑک گیا ان کو لکھا کہ اگر آپ میرے حضرت استادِ مغفور کی سوانح عمری اپنے زیرِ اہتمام چھپوا دیں تو میں مسٹر سید ہمایوں مرزا کو لکھوں، جواب میں لکھا ہے کہ عنقریب جواب دیتا ہوں اگر ایسا ہوا تو . . . میں

کمال مباحات کروں گا غزلیات وغیرہ کے بغیر قصائد و مثنوی وغیرہ کے حوالجات
نا تمام ہیں باقی رہے اور ابواب وہ آپ کے ملاحظہ کے لئے دو ہفتہ میں
بھیج دوں گا صاف کرواکر میرے پاس پھر بھیجنا ہوگا اگر استخارہ آگیا تو نتائج
کا مشاہدہ احمد علی خانصاحب سے منگواؤں گا ورنہ میں خود دے دوں گا غزلیات
کے بغیر یہ حصہ بے ترتیب رہے گا۔ اطلاعاً التماس کیا۔ سہ تاج خانون ہند
کو ولی دعا۔ فدوی سید تحسین آداب بجالاتا ہے۔

۱۲ اگست ۲۶ء

خاکسار

سید علی محمد شاد

(۶۱)

بھائی جان روحی لک الفدا

تسلیم عرض ہے صحیفہ گرامی کل وارد ہوا بمشکل دھوپ میں بیٹھ کر
سب پڑھا حالت یہ ہے کہ اب اور بھی بینائی گھٹ گئی مگر اس سے فائدہ
یہ ہوا کہ جتنے مشکل کام تھے اور دوسرا ہاتھ نہیں ڈال سکتا تھا سب ٹٹول
ٹٹول کر جس محنت سے لکھ ڈالے ہیں ہی جانتا ہوں یا میرا خدا یا میرے
استاد علیہ الرحمہ کی روح پرفتوح اب صرف دغدغہ یہ ہے کہ آپ نے
اردو و فارسی غزلیں و فردیات و موازنہ جات مجھ سے تو لے لئے
اور عزیزی احمد علی خانصاحب کے سپرد کر دیا میں ہیچ عرض کرتا ہوں کہ ان

سب کی ترتیب دینے والا بجز میرے اور کوئی نہیں ہے جہاں جہاں
کمی وبیشی ہوگی کون ہے کہ اس کو درست کرے گا آپ گھبرائیں نہیں دو دفعہ
آپ کا پمفلٹ مجھ کو ملا ہے مگر بخار میں ادھر دو مہینے تک قصائد مثنویات
قطعات رباعی وغیرہ میں ایسا الجھا رہا کہ ہوش نہ تھے یہ اس لئے کہ بھلا اور
چیزوں کو تو ماشاء اللہ آپ درست کرلیں گے مگر یہ چیزیں کون درست کرے گا
اب جب اس سے فارغ ہوگیا تو اس کو دیکھا جو آپ نے حضرت کے کلام
کی تمہید میں میرے نوٹوں سے اخذ کر کے لکھا ہے ماشاء اللہ خوب لکھا ہے
البتہ جا بجا کم وبیش کی ضرورت ہے دوسرے حضرت کے تلامذہ کی بحث
بھی بہت صراحت سے لکھی ہے اب تیسری چیز حضرت کے اساتذہ چنانچہ
حضرت آتش کے حالات سے میں نے شروع کر دیا ہے آپ کو اگر اور اور
اساتذہ کا حال معلوم ہو تو اسی کاغذ پر اضافہ کر کے جلد بھیج دیجئے سفر اول
میں لکھ چکا کلکتہ کے حالات میں ہی لکھوں گا اب رہے ایام طفلی سے لے
کر جوانی تک کے حالات اور حضرت کے اخلاق آخر عمر تک اس کو بطور
نوٹ کے آپ جلد لکھ دیجئے تاکہ میں آٹھ دنوں میں لکھ کر فارغ ہو جاؤں
اب بات یہ ہے کہ غزلیات اور باب اول صاف شدہ میرے پاس
جلد آجائے اور جن نوٹوں کو میں نے اوپر بیان کیا ہے وہ بھی۔ ڈاکٹروں
نے تو حکم لگا دیا تھا کہ اس اندھے پن اور قلبی مرض میں جب تک یہ کتاب

تصنیف ہو گی ممکن نہیں یہ زندہ رہیں دوستوں نے عزیزوں نے سب نے
بہت روکا مگر خدا کی عنایت سے گویا فارغ بھی ہو گیا اور اب تک اللہ کے
فضل سے اتنی ہی محنت اور دماغی فکر کرنے کو موجود ہوں الحمد اللہ علےٰ احسانہٗ

احمد علی خان صاحب کا معاملہ یہ ہے کہ میں نے جو ایک کاتب کو اس
لئے رکھا تھا کہ دن کو میرے مسودات یعنی حیات ابد کو صاف کرے
اور رات کو میں لکھتا جاؤں وہ لکھتا جائے دونوں کام اس سے نہ ہو سکے
نہایت جاہل اور کام چور نکلا کجا میری محنت آٹھ گھنٹے دن کے گھنٹے وہ بھی جو میں ٹٹول ٹٹول
کر کتابوں کو دیکھ دیکھ کر کجا وہ جوان دو گھنٹے بھی محنت نہیں کر سکا کاتب استاد
مرحوم کے طفیل میں یہ چاہا کہ برے میری غزلوں کے جو متفرق پڑے ہیں
ان کو صاف کرے اور کتب کو اگر میں شعر کہوں تو ان کو ٹانک لیا کرے
اس موذی نے یہ کیا کہ مسودوں میں جو جو اشعار میں نے پڑھوا پڑھوا دیے
تھے ان کو اور متفرق غزلیں جو اس سے راتوں کو لکھواتا گیا تھا سب کو
غائب کر دیا اب مجھ کو مطلق یاد نہیں کہ کتنی غزلیں طیار نا طیار اس سے لکھواتا
گیا ہوں وہ کہتا ہے کہ اسی میں فہرست رکھتا گیا تھا لیکن چونکہ موزوں طبع
بھی ہے اس نے چرا لیا تین مہینے تک یہ رہا تھا ایک مہینے کی تنخواہ
احمد علی صاحب نے دیدی تھی ڈھائی مہینے کی تنخواہ چاہئے تھی پھر
میں نے ان کو لکھا کہ دو مہینے کی تنخواہ ہے دیدیجئے یا پانچ روپیہ میں

دیگران کو برخواست کردوں انھوں نے صرف دس روپے دئیے اور میرے
ہی خط کے گوشہ پر بعنوان قبلہ اور میرے ہی لفافہ پر اپنا نام کاٹ کر میرا نام
لکھ دیا بھائی میں پرانا آدمی ہوں حضرت رحمتہ اللہ علیہ کا رشید شاگرد ہوں
جسکی نقش اور رکھ رکھاؤ نے بڑے بڑوں کے سر جھکا دئے یہ برتاؤ مجھ کو
اور بھی ناگوار ہوا حالانکہ وہ دیکھ چکے ہوں گے کہ اسی دفعہ جو آپ نے
مجھ کو ان کے گھر سے خط بھیجے ہیں تو کس طریقہ سے کہ جی خوش ہو گیا میں
اس استاد کا شاگرد ہوں جس نے اس فن کی آبرو بڑھا دی انشاء اللہ اسی
نقش قدم پر رہوں گا آج آپ کا خط پاکر انھوں نے جو خط لکھا ہے وہ
جاتا ہے میں نے جواباً لکھ دیا ہے کہ پہلی دفعہ جو آپ نے خط نہ پڑھا اور
یہ کہہ کر چلے گئے کہ میں باہر جاتا ہوں وہ کہتا ہے کہ خط میرے ہاتھ میں
تھا خیر اس کا تو چنداں خیال نہیں مگر دوبارہ جو صراحت مذکورہ کے
ساتھ میں نے بیس روپے اس کو دلوائے آپ نے صرف دس روپے
دئے اور بے عنوانی سے میرے ہی گوشہ خط پر جواب اور لفافہ پر اپنا
نام کاٹ کر میرا نام لکھ دیا اس کا ضرور خیال ہوا کہ جب میں اس کو جواب
دے رہا ہوں تو بجائے بیس روپیہ کے دس روپے دینا اور پھر اس
عنوان سے جواب لکھنا البتہ گراں ہوا مگر پھر یہ سوچ کر تسکین ہو گئی کہ اب
نہ تمھارا وہ زمانہ ہے نہ ویسے لوگ۔ ایاز حد خود شناس ۔

نازبرآن کن کہ خریدار تست

سب لوگ سید ہمایون میرزا نہیں ہوسکتے۔

ہاں بھائی آشکی صاحب کا حال پڑھ کر اگر اساتذہ میں سے کسی کا نام یاد آئے تو الگ لکھ کر دونوں کاغذ بھیج دیجئے اب میں کلکتے کے حالات لکھ رہا ہوں آپ کے گھر میں دوراز حال جو علالت ہوئی اُس کی خبر بزبانی احمد علی خانصاحب کل معلوم ہوئی خدا نے فضل کیا اور ضرور آئندہ کریگا الحمدللہ کہ وہ سب خیال میرے دل سے مٹ گیا میں یہاں تک لکھ چکا تھا کہ سہ پہر کو عزیزی احمد علی خاں نے آکر جو حق عذرات کا تھا اُس سے زیادہ ادا کیا برسوں سے میرے دل میں جو خلش تھی آپ کی بدولت آج مٹ گئی بھائی جان آج جو کاغذ آپ نے معرفت احمد علی خانصاحب کے بھیجا ہے سچ یوں ہے کہ کمال کیا اب میرا دل ایسا بالیدہ ہے کہ بیان سے باہر یادگار غالب سے اللہ تعالی نے بتصدق آئمہ ہدا وطفیل روح حضرت مجھ کو سرخ رو بنایا میری محنت تمھاری بدولت جو تھائی رہ گئی حضرت کے اساتذہ میں سے حضرت حکالی و حضرت آشکی کے حالات گویا تمام ہوئے کچھ تھوڑا سا جو باقی ہے آپ کو اضافہ کرنا ہو تو اسی پر اضافہ کر کے جلد واپس کیجئے مدہند کا مضمون بھی دیکھنے کو جاتا ہے یہ سب بے دلچسپ ہوگا ملاحظہ کر کے واپس کیجئے کلام و الامسودہ میں جس طرح ہوگا صاف کروں گا مسودہ تیار ہے آپ پڑھ سکیں تو بھیج دوں

کتاب کے دلچسپ بنانے میں میرے نزدیک اب کوئی کسر نہ رہی بعض سخن فہموں
نے اس کے اکثر مقام سن کر ہاتھ جوڑے کہ جلد چھپوائیے اوّل سے آخر تک
ترتیب وصاف کے بعد آٹھ دن میرے زیر نظر رہے گی تو انشاء اللہ پھر
کتاب ہوگی کل احمد علی خاں صاحب پر تاکید کی ہے کہ جب چھپنا شروع ہو
کاپی پروف میں دیکھ لوں ایک نوکر اس کام کے لئے رکھ لیجئے پھر بھائی کے
پاس بھیجئے تب چھپے خدا کرے اوّل درجہ کی چھپائی ہو ورنہ محنت برباد
گناہ لازم چار پیسے زیادہ لگیں مگر چھپائی کا غذ اوّل درجہ کا ہو میرے
انداز میں یہ کتاب حیات ابد سولہ سے زیادہ اور بیس جزو
سے کم نہیں ہے حجم معقول ہے جدید دستور کے مطابق خلاصہ مضمون اور
جا بجا نوٹ بڑھانے ضرور ہیں۔

خدا جانے اور کیا کیا لکھنے کو تھا مگر ضعف اور وقت کی کمی نے
مجبور کر دیا۔

اللہ تعالیٰ وہ دن کرے کہ انشاء اللہ پھر سر تاج خاتونان ہند سلمہا
حاملہ ہوں اور میرے استاد مغفور کا یادگار پیدا ہو بحق محمد و آلہ الامجاد۔

میری مالی حالت مقدمہ بازی نے اور سقیم کر دی ہے ڈاکٹر صاحب
بہت قیمتی دوا و غذا بتاتے ہیں شرم سے کچھ کہہ نہیں سکتا تین روپیہ روز
فقط مقویات کا خرچ دینے پر جیسا لکھا ملتا ہے بھائی جان اگر عمر بھر میں کھایا ہو

تو لعنت دال اگر کھائی ہوتی تو مزہ جانتا مگر یہ سب ناداری کے سبب
سے ہوتا تو صبر آجاتا سبب یہ ہوا کہ سید سلمٰہ نے بعد مرنے بی بی کے عنایت
حسین کے گھر جانا شروع کیا ان کی ساس سالیاں میاں علی حیدر رشیدا
وغیرہ ابتدا ہی سے عنایت حسین کے گھر میں پالے گئے یہاں تک کہ ان کے
باپ یعنی میرے معلم قدیم میر فرحت حسین مرحوم نے نواب بہادر کے گھر
سے جو کچھ کمایا تھا سب یہ لوگ کھا گئے سید غریب پر ڈورا ڈالا کہ رشیدا کی
بہن سے عقد کر لو اس قدر روغن قاض ملا کے بے وقوف راضی ہو گیا میں
نے سنکر سر پیٹ لیا دو برس تک انواع تدبیر سے روکے رہا آخر مجبور کر دیا
گیا اور تماشا یہ ہے کہ ایک تو گنوار نی جاہل محض دوسرے کے ٹکڑے
پر ماں باپ بھائی بہن عمر بھر بیچیا بنکر پلا کئے اس پر سل و دق کا عارضہ
منتجی دائم المرض بعد عقد کے عنایت حسین الگ ہو گئے وہ سب کے
سب اس گھر میں نازل ہیں رشیدا کو کئی جگہ نوکر بھی رکھوایا مگر بھیک کی عادت
نوکری ہو ہی نہ سکی چاہتا ہوں کہ کسی تدبیر سے ایک خانساماں دس بارہ
روپیے مہینے کا رکھ لوں تب شاید جان بچے ۔ بہر حال اب بفضلِ خدا
شاید جب سے احمد علی خاں صاحب معذرت کو آئے ہیں اور بعد
کو ڈاکٹر مشتاق علی وغیرہ خاص کر نواب وحید الدین صاحب سے ان
کی تقلیں ضبط و ماتمی کی سنیں تو پہلا پچھلا سب رنج رفع ہو کر سخت افسوس

ہوا۔ بھائی آپ نے جتنے اجزا حیاتِ ابد کے بھیجے سب ادھر آکر میں نے پڑھوا کر سنے اب جاکر میری خاطر جمع ہوئی خداوند کریم آپ کو اس کا صلہ دے بڑی محنت کی اور مجھ اندھے کا ہاتھ بٹایا۔ صرف ایک باب یعنی باب ششم جس میں آخر عمر کے حالات کل حضرت کے خصائل پسندیدہ وغیرہ اسلام سے محبت، مذہب وغیرہ تا رحلت باقی ہے اس کا ایک ڈھانچا بطور یادداشت ضرور اور جلد تر لکھ ڈالئے میں دیکھ لوں گا۔ اس کے ہمراہ دو کاغذ ناتمام جاتے ہیں ایک میں حضرت اشکی کے حالات ہیں دیکھنا کیسا لکھا ہے خدا شاہد ہے کہ یہاں جس نے سنا پھڑک گیا حالانکہ کسی نے سنا ہی کیا ہے واللہ میری عمر میں تم نے مجھ پر احسان و اتمام کیا کہ حضرت کے ساتھ مجھ کو بھی باپ کے طفیل میں حیاتِ ابد بخشی تعریف سے باہر باتیں کر گزرے اور کر رہے ہو خدا تمہارے مقاصد دلی بر لائے آخر کس باپ کے بیٹے کس خاندان کی یادگار ہو۔ یا دہو گا مولوی غلام قادر وکیل جو ابتدا میں اسکول کے ماسٹر اور پھر کامیاب وکیل رہے ان کا لائق بیٹا محمد حفیظ اب بہت کامیاب وکیل اور چلتا پرزا دس ہزار روپے دیکر ایک اردو اخبار پیغام نام نکالا ہے اچھا اخبار ہے کل جب میں حیاتِ ابد کا مسودہ لئے بیٹھا تھا وہ اور محمود نشتر بی۔ اے بی ال میر محبوب نشتر کا پوتا مجھ سے ملنے آیا وہ جزو جو آپ کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے اٹھا کر دیکھا خوش ہو کر تمام حالات سنے نہایت متعجب

خوش ہوکر اپنے اخبار میں اس کتاب کے جمع ہونے کا مژدہ چاہا کہ درج
ہا جائے چنانچہ میں نے کتاب کے ساتوں ابواب کی کیفیت وغیرہ کل ہی
چار صفحے میں لکھ دی جس پرچہ میں چھپے گا آپ پاس جائے گا دیکھئے کیسے
دریا کو کوزہ میں بھرا ہے۔

کام بہت ہیں خط کو چاہتا ہوں جلد تمام کروں ایک نہ ایک بات پھر
ذہن میں آتی ہے ہاں خوب یاد آیا اگر آپ نے اس کتاب کی چھپائی وغیرہ احمد علی
خان کے سپرد کی تو غارت گئی اگر میرے سپرد کی تو بھی ستیاناس اور غارت
ہوئی ہاتھ جوڑ کر کہتا ہوں کہ ایسی نایاب روزگار کتاب میں اگر دس بیسے
زیادہ خرچ ہوں تو کیا حقیقت ہے جبکہ آپ نے جمع ہونے میں روپوں
کا منہ نہ دیکھا سب سے اعلےٰ تر بن چھپوائیے تو اعظم گڑھ مولانا مسٹر سید سلیمان
ندوی شاگرد رشید شبلی کے دار المصنفین میں چھپوائیے کتاب العجم او رزمانہ
حال کے املا و تہذیب کے ساتھ چھپے گی میں ایک دستورالعمل اور اسکیم بھیجدوں
گا وہ نہایت قابل متدین اہل قلم ہیں ایک میگزین بنام معارف نکالتے
ہیں بھوپال وغیرہ کی سرکاروں میں خاص اہتمام سے جو کتابیں ریاست
کی چھپتی ہیں وہیں چھپتی ہیں عرصہ ہوا کہ انھوں نے اپنے پرچہ میں یہ عبارت لکھی تھی کہ
سید علی محمد شاد بیٹھے کیا کرتے ہیں کیا اپنے باکمال استاد کے احسانات
بھول گئے جن کی بدولت آج وہ منفرد و شہرۂ آفاق ہیں حضرت فریاد کی

سوانح عمری کے اہل علم بھو لکھے ہیں وہ کیوں بھولے بیٹھے ہیں وغیرہ وغیرہ۔
میں ابھی اُن سے سب باتیں پوچھنے کو ایک خط جواب طلب لکھتا ہوں
جواب آپ پاس بھیجدوں گا۔

اب سنئے آپ نے ہمارے احمد علی خانصاحب کے سپرد چھپوائی کی تھی۔
وہ تو ایک کھوئے ہوئے شخص ٹہرے آپ نے ایک جزو آغا محمد جان کے سپرد کیا
کہ چھاپ دیں (آپ کو یاد ہو گا ایک شخص سیاہ فام میر خارشتی مشہور آپ کے
والد ماجد کے پاس آتے تھے ساکن گلزار باغ جن کے بیٹے میر فرحت حسین
کے داماد تھے میر امیر جان مختار لطف علی خاں کے یہ ان میر فرحت حسین
کے نواسے اور دھوہ کی رسی بٹنے والے اور حاضر باش امام باندی بیگم
کے جانشینوں کے پاس صرف ایک کاٹھ کی کل پھنسانے کو رکھے ہوئے ہیں
پنھر تک نہیں مجھ کو بھی دھوکھا دیا تھا میرے اٹھارہ روپے بھی کھا گئے
حضرت نے دھوکھا کھا کر وہ جزو ان کے حوالہ کیا اور پھر یہ بھی نہیں کہ
کتاب کیسی چھپے گی کیسے حرف ہوں گے اور کچھ روپے بھی دیدئے
انھوں نے وہ مسودہ احمد حسن کے پاس لودی کڑہ میں دیا کہ اپنے پریس
میں چھاپ دو اور گویا مسودہ دس روپے میں گرو رکھا جب وعدہ ٹل
گیا اور محمد جان نے کوئی نمونہ نہ دکھایا احمد علیخاں نے تقاضا کیا ابو صاحب
مرحوم کے بیٹے نے دباؤ ڈالا محمد جان احمد حسن کے پاس بہت دوڑے

بڑی بڑی نکھکم فضیحت سے کسی کو ضامن دے کر مسودہ ملا احمد علیخاں نے
پھر ادھر ایک محلہ مغل پورہ کے زردوز کے حوالہ کیا ہے اس نے فی الحال
ایک کل اور چند پتھر لیکر چھاپہ خانہ شروع کیا ہے اگر یہ کتاب اسی اہتمام سے
چھپی (خدا ناکردہ) تو عمر بھر کا داغ لگے گا گویا ایک شریف مرد آدمی کے سب
لباس اتار کر ننگا تشہیر کرنا ہوگا محنت برباد گناہ لازم اس سے کہیں بہتر ہے
کہ آپ حیدرآباد میں اپنے پیش نظر چھپوائیے کاپی پروف خود دیکھئے اور
میری مانئے تو خدا کے لئے اعظم گڑھ میں چھپوائیے سچا وعدہ ہوگا حسب قرار
داد صحیح و مہذب کتاب ملے گی اور جہاں تک معلوم ہے کچھ ایسا زیادہ خرچ
بھی نہ ہوگا۔ پھر دست بستہ عرض ہے کہ احمد علیخان صاحب کے سپرد نہ کیجئے
آخر میں مجھ کو اور آپ کو رونا ہوگا وہ سب طرح آدمی ٹھیک سہی مگر بدحواس
شخص ہیں بہت سی باتیں اور نقلیں پیش نظر ہیں اپنے گھر میں دعا فرمائیے
سیدا ور بچے سب تسلیم بجالاتے ہیں جلد جواب لکھئے اور دونوں مرسلہ مضمون
واپس کیجئے بدیہیات میں اور اضافہ کرنا ہے اور دوسرے مضمون کو بھی
بڑھانا ہے والسلام والدعا بالتماس الدعا۔

۲۴ اگست ۱۹۲۶ء

خادم
سید علی محمد شاد

برادر صاحب عزیز محترم روحی فداہ۔

تسلیم با ہزاران تکریم۔

واقعی آپ نے سمجھ لیا ارشاد مرگیا ضرورت ساقط ہوگئی ہے

ما ز یاران چشم یاری داشتیم

حقیقت میں ضرورت انسان کو خفیف و ذلیل کرتی ہے اگر معاملہ آنکھ کا نہ ہوتا اور یقین صحت پر نہ ہوتا تو کبھی تکلیف نہ دیتا ۲۶ ستمبر کو اگر روپے کا بندوبست ہوگیا تو اپریشن ہوگا ورنہ مشکل معلوم ہوتی ہے دہنی آنکھ طیار ہے اسی کا اپریشن ہوگا شاید بقول ڈاکٹر کے کہ جملہ کام سرانجام کرنے کے لائق ہوجائیگی آیندہ دیکھا جائے گا۔

آپ نے کاغذات مرسلہ کی رسید بھی نہیں تحریر فرمائی۔ ایشیاٹک سوسائیٹی کلکتہ میں میرے استاد کے کچھ کلام مشکل دریافت ہوئے ہیں میں نے یہ نیت کی ہے کہ سب سے پہلے علاج کے بعد کلکتہ جاؤں اور کھوج لگا کر نکالوں بغیر میرے پتہ چلے .... کہیں سے نہ ہوسکا تو موقوف رہے گا اب جب خدا سامان کردے زیادہ تمنائے سواد بیلا۔

سرتاج خاتونان افتخار بانوان ملک کی خدمت میں بصد شوق سلام عرض ہے۔

ٹٹول پر لکھ رہا ہوں حرف سجھائی نہیں دیتے معاف ہو۔

خاکسار

سید علی محمد شاد

۱۸ دسمبر ۲۹ء

۹۳

میرے محسن و محترم بھائی

اللہ تعالیٰ آپ کے مقاصد دلی بر لائے۔

آج جناب کی ایک رجسٹری مفصل پہنچی کیا کہوں اس کو پڑھ کر سننے سے کیا دھارس ہوئی مگر سوچا کہ جس خاندان کے آپ ہیں اور جس کامل اوصاف باپ کے آپ بیٹے ہیں اگر یہ ہمدردی اور یہ لحاظ اور یہ محبت آپ میں نہ ہوتی تو اس پر تعجب ہوتا جناب ڈاکٹر حیدر علی صاحب کے اوصاف میں نے سنے ہیں اور یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ وہ میرے نام سے آگاہ ہیں یہاں مشہور یہ ہے کہ ڈاکٹر صاحب موصوف اور گورنمنٹ سے یہ معاہدہ ہے کہ جب تک وہ گورنمنٹ کے ملازم ہیں کسی کا علاج نہ کریں گے یہ بھی سنا ہے کہ بمشکل تمام کسی کسی کے علاج کو وہ گئے بھی ہیں اگر آپ نے ان کو جس طرح پر بھی میرے پاس بھیج دیا اور اپنی مہربانی سے دوا تجویز کر دی اور آنکھوں کو دیکھ کر کامل مشورہ دیا کہ اس سے بڑھ کر میرے لئے کون سی نیکی ہے جیسے جیسے احسان آپ کر رہے ہیں اس کے مقابلہ میں آپ جو کچھ سمجھئے مگر میں حقیقت نہیں سمجھتا جو بات کہ میری گردن پر فرض ہے ابھی تک تو اس کا دسواں حصہ بھی ادا نہ ہوا ہاں ایک امید موہوم ہے

ہے کہ اگر آنکھ درست ہوگئی تو جو بات دل میں ہے وہ کر کے کسی قدر فرض سے ادا ہوں گا بھائی میری بیماری کا حال سنئے در ابتدائے جوانی سے اختلاجِ قلب اور بواسیر خونی اور ریاحی دونوں میں مبتلا رہا ۱۹ برس کی عمر میں آج تک میں نے یہ نہ جانا کہ صحت کس کو کہتے ہیں بہر حال اب مدتوں سے خون بواسیر تو نہیں آتا مگر دورہ ریاحوں اور اسہال کا کم و زیادہ برابر ہوا کیا جب سے آنکھوں کی یہ تکلیف ہوئی اس عارضہ میں بہت ترقی ہوئی تب سے دو دورے اس وقت تک بہت سخت ہو چکے ہیں مزید براں یہ ہے کہ کان کا بہرا ہو گیا غرض کچھ کرتے بنتی نہیں ہے اور مالی نقصان تو تنے اٹھائے اور اٹھا رہا ہوں کہ دوسرا شخص ہوتا اور آپ کی ذات نہ ہوتی تو خدا جانے کیا نوبت پہنچتی میں ایسے بزرگ کا شاگرد ہوں جس نے اتفاق سے دنیا کی بڑی بڑی سختیاں اٹھائیں مگر عزت و حرمت خاندان اور کمال میں داغ لگنے نہ دیا میں تو ان کی جوتی کی خاک بھی نہیں ہو سکتا شاید اگر آپ سا سرپرست بھائی نہ ہوتا تو قدم ڈگ جاتے بہر حال ادھر آپ نے جو کچھ میرے علاج کے مصارف بھیجے تھے کیا کہوں اس نے کیسی مدد پہونچائی دوا اور دیا ضروری اخراجات کا باقی الحمد للہ سب ادا ہو گیا اتنی ہی رقم غالباً میری دوا اور غذا میں صرف ہو گی۔ جس کا مضطربانہ انتظار ہے اب دوسری بات سنئے کہ جناب سید علی حیدر صاحب طباطبائی جو حیدرآباد میں معزز عہدے پر تھے اور

اب وظیفہ پاتے ہیں ایک مدت دراز ہوئی جب ملیابرج کے مشاعروں میں
اکثر شریک رہا جناب ممدوح کے عزیزوں اور احباب کے ذریعہ سے ان کے
حالات پر بھی اطلاع رہی پھر جب وہ حیدرآباد تشریف لے گئے تب سے مجھ کو
بھولے نہیں ہیں اور مجھ کو ہر موقع پر یاد رکھا ہے کچھ عرصہ ہوا کہ شیروانی صاحب
کے مشورہ سے اور ڈاکٹر محمود صاحب بیرسٹر کے لکھنے سے ایک خاص ایجاد کر کے
زبان اردو اور زبان فارسی کی طرف سے ایک فارسی اور ایک اردو میں تصنیف کئے
ہر استدعا کے ہر دو عورتوں کی تصویریں اپنے اپنے لباس میں مصور سے نہایت
عمدہ بنائیں اور یہ دونوں اپنی اپنی نظم میں حضور سرکار بادشاہ سے میری سفارش
اچھے طریقہ سے کر رہی ہیں سب کے آخر میں نظم و نثر میں اپنی طرف سے بھی عرض
حال کیا ہے محنت اور خرچ تو بہت کچھ ہوا مگر افسوس یہ ہے کہ شیروانی صاحب نے
ایسے کاغذ پر سر علی امام صاحب کی سفارش اگر درج ہو تو کامیابی کی پوری امید
لیے اس کے بعد اب جیتے جی تک مجھ سے ممکن نہیں اس لئے وہ خبریں ادھوری
سدھوری پڑی ہوئی تھیں اور یہ حال جناب سید علی حیدر صاحب طباطبائی
کو پہلے ہی سے معلوم تھا اسی ڈسمبر کے شروع میں سید صاحب موصوف نے
مجھ کو لکھا کہ اب اتفاق سے اس کے پیش کرنے کا موقع میرے ہاتھ میں آ گیا
ہے جلد وہ سب چیزیں مرے پاس بھیجدیجئے چنانچہ اس کے دوسرے ہی دن
۱۱ ڈسمبر کو وہ سب کاغذات جو موجود تھے ساتھ اس کے دو کتابیں ایک نثر فارسی

تسلیم اور دوسری نظم حقیقت نفس چھپی ہوئی اُن کی خدمت میں بذریعہ رجسٹری روانہ کر دی آج تک کہ ۲۷ دسمبر کی ہے نہ رسید آئی ہے نہ خبر معلوم ہوئی ہے اس کی جلد خبر لیجئے اور ساتھ اس کے میرے معروضات صدرکا بالضرور جلد خیال کیجئے جاڑے گزرے جاتے ہیں اور میری خاتون سرتاج خاتونانِ ہند کو تہ دل سے سلام و دعائے دلی پہونچا دیجئے بچے سب آداب عرض کرتے ہیں

انشاءاللہ یہ دونوں کتابیں آپ کی خدمت میں بھی حاضر ہوں گی۔ مگر عرض یہ ہے کہ دو پارسل جناب سید صاحب کی خدمت میں بھیجے گئے ہیں۔ ایک دونوں کتابوں کا اور ایک قصائد کا الگ ٹین کے چونگے میں اطلاعاً عرض کیا والسلام۔

تمھارا دعاگو

سید علی محمد شاد

۶۴

روحی فداکم

تسلیم بصد تکریم۔ بحالتِ انتظار ابھی گرامی نامہ پہونچا منت گزار کیا۔ میں نے اپنے خیال میں کتاب حیات ابد کو گویا ختم کر دیا یعنی قصائد و مثنوی پر کچھ لکھنا تھا لکھ چکا تصنیف تو ختم ہو گئی مگر بڑی چیز ترتیب و تالیف باقی ہے میری حالت یہ ہے کہ میں جب تالیف کرتا ہوں تو اس وقت کتاب کی بابے

بسم اللہ سے لے کر تا "تمت" تک میرے پیش نظر ہونا چاہیے ورنہ نہ
تو دل لگتا ہے نہ ٹھیک کام ہوتا ہے۔ آپ نے اُردو و فارسی وغیرہ کی ضمنی
غزلیں یا متفرق اشعار تھے وہ تو مجھ سے لے لئے اس کے علاوہ باب اوّل
کل اور متفرق ابواب کے مضامین بھی مجھ سے لے لیئے ورنہ اب تک ترتیب

بھی ہو جاتی اور جہاں جہاں ضرورت گھٹانے بڑھانے کی تھی یہ بھی ختم ہو جاتا
اگر یہ سب میرے پیش نظر ہو تو صرف ایک مہینے میں کاپی کے قابل کتاب
ہو جا سکتی ہے عزیزی احمد علی خانصاحب بھی میری طرح بیماریوں کے
دورہ میں پریشان ہیں دوسرے سچ یوں ہے کہ وہ اس کام کے آدمی
اور قابل بھی مگر اس بارہ اور خصوص کتاب ہذا کو میرے حسب خواہ
شاید وہ ترتیب نہ دے سکیں گے وہ کاتب جس کو میں نے نقل کے لئے
دس روپے ماہانہ علاوہ ناشتہ اور دونوں وقت کھانے کے مقرر
کر لیا تھا پرسوں بہار سے آ گئے اور میرے لکھے ہوئے مسودہ کو صاف
کر رہے ہیں قصیدہ و مثنوی وغیرہ شاید پندرہ بیس دنوں میں لکھ دیں گے
وہ میں روانہ خدمت کر دوں گا کیا اچھا ہوتا کہ آپ عزیزی احمد علی خانصاحب
کو لکھتے کہ آٹھ دس دن تک وہ کل صاف و ناصاف مضامین و غزلیات
وغیرہ میرے حوالہ کر دیں آپ شاید یہ سوچتے ہوں کہ بڈھا ہے ڈال
ہی رکھے گا اب ہرگز ایسا نہ ہو گا خود مجھ کو جلدی پڑی ہوئی ہے کہ

مثل سے لے کر خاتمہ تک میں جلد ترتیب دیدوں چاہے جہاں اور جب چھپے یہ تو معلوم ہوا کہ تصویر آپ لے گئے اور دس روپے اجرت بھی دے دی مگر مجھ کو کیوں نہ دکھا لیا اور اب اسی کا بلوک بنے گا یا کیا۔

بھائی صاحب آپ نے جن کا اصلی نام عبدالرحمٰن خان شیروانی لکھا ہے بہت ٹھیک ہے انھوں ہی نے ڈاکٹر محمود صاحب کو خط لکھا ہے جس کی بعینہٖ عبارت یہ ہے "آپ نے جناب حضرت شاہ دولہؒ کے زنگا(لیف) کا حال جو لکھا ہے میرا دل بہت دکھا صحیح رائے یہ ہے کہ جناب ممدوح اچھی طیاری کا ایک قصیدہ حضور کی شان میں لکھیں اگر اس کے ساتھ سر علی امام یا حسن امام کی تحریر بھی ہو تو کامیابی میں کوئی شک نہیں ہے ضرور کامیابی ہو گی۔"

میں نے معمولی طور سے قصیدہ لکھنا لغو محض سمجھا بلکہ صورت یہ کی کہ خود زبان فارسی حاضر دربار ہو کر نظم میں یہ عرض کرتی ہے کہ یہ پیر زال آپ کے بزرگوار کے ہمراہ وطن سے آئی میری عظمت و عزت یوں ہوئی اور دوں ہوئی کو دسواداں ہند نے اگر چہ میری ہڈی پسلی خوب توڑی مگر جو لوگ حاذق تھے انھوں نے میری تیمار داری ایسی ایسی کی کہ اب تک میں سلامت رہ گئی۔ میں نے ایک قطعہ از دو نام کو گودیوں میں پال کر جوان کیا اور ہر حیثیت سے وہ میری نیابت کے قابل ہو گئی چنانچہ سر کار عالی

نے بھی اس کو منہ لگایا اس کے نئے محل طیار کر دیا یہ زال بہت کچھ اس کا
شکریہ ادا کرتی ہے مگر حالت یہ ہے کہ ابھی تک اکثر وہ محتاج میری تعلیم
کی ہے۔ اس کے بعد خود اُردو کھڑی ہو کر شکر گزاری کرتی ہے اور دونوں
یہ سفارش کرتی ہیں کہ علی محمد شاد نے ۶۵ برس تک ہم دونوں کی بڑی خدمت
جی توڑ کر کی ہے ہم دونوں نے اس سے یوں اور دوں صلہ کا وعدہ کیا تھا
مگر کیسۂ خالی سے کیا ہو سکتا ہے اس کو ہمزہ لائی ہے اور اس کی سفارش
کرتی ہے یہ دونوں نظمیں ایک سو شعر کے قریب اور نہایت صحیح تعریفوں سے
سرکار عالی کی مزین ہیں میرا ارادہ یہ ہے کہ میں فارسی و اُردو نظمیں علاحدہ
طور سے لکھوا کر اور ذیل میں مصور سے دو تصویریں ایک فارسی خاتون دوسری
اُردو بیگم کی بنواؤں اور اُن کے پیچھے خود اپنی تصویر قلمی اور اپنے دونوں پوتوں
کی سامنے بنواؤں میرا ہاتھ دونوں کے سروں پر ہو اور دونوں فارسی و اُردو
انگلی سے میری طرف اشارا کرتی ہوں چنانچہ اپنا یہ خیال ڈاکٹر محمود کو لکھ بھیجا
انھوں نے پسند کیا اور لکھا کہ بنوائیے باقی رہا سر علی امام صاحب سے سفارش
کے لیئے اب میں خود تو نہ کہوں گا ہاں آپ کا یا خود ڈاکٹر محمود کا ذریعہ ہو تو
مضائقہ نہیں ہے۔

آپ مذکورۂ بالا باتوں پر غور کیجئے ڈاکٹر محمود نے لکھا ہے کہ دو مہینے میں
حیدرآبادی صاحب سفر حج سے واپس آجائیں گے مجھ کو ضرور یہ خبر دیجئے

لہر و ہ کیسے آدمی اور کس پزیشن کے ہیں اور کہاں تک ان کی پہونچ ہے اس
نظم وغیرہ کی طیاری میں میرا خیال ہے کہ ایک سو روپیے سے زیادہ میرے خرچ
ہوں گے عبد الشکور مختار کو بلا کر آپ کا خط سنا دوں گا جو جواب دیں گے عرض
گزارش کروں گا بدقسمتی ملاحظہ ہو کہ میرے ٹھیکہ دار پر قریب چار ہزار روپیے کے
باقی تھے گزشتہ مہینے میں دعوے کی تماری ہو گئی اور میں پچھلی تصانیف
میں مشغول رہا اور مطلق اس کا خیال بھی نہ ہوا افسوس میرے بچوں کے حال
پر آپ کے نقصانات کا حال پڑھ کر دلی صدمہ ہوا حق تعالیٰ اس کا معاوضہ
کرے۔

میری مشہور آفاق سرتاج ہند بھاوج سلمہا کو میری دلی دعائیں۔
سید سلمہٗ آداب بجالاتے ہیں اور حد سے زیادہ آپ کے بھاٹ ہو گئے ہیں۔

۶۵

درۃ التاج خواتین ہندستان صدر نشین بزم بانوان ہندنیم بانشان روحی فداکم
دلی دعاؤں اور مخلصانہ سلام کے بعد دعاگو ہوں۔ اس بہترین عطیہ کی شکر
گزاری کے لئے نہ تو الفاظ ملتے ہیں اور نہ زبان یاری دیتی ہے بخدا اگر ایک لاکھ
روپیے بھی کوئی دیتا تو میرا دل نہ ایسا بالیدہ ہوتا نہ ایسی خوشی ہوتی۔ بیس بیس
برس سے سارے ہندستان کے علم دوستوں کو دیکھ رہا ہوں کہ میری تعریفوں

کے دفتر کے دفتر تو لکھتے ہیں مگر کسی نے اتنا نہ کیا کہ کسی کتاب کے چھپنے کے لئے چار پیسے بھی جیب سے نکالے ہوتے ۔ حال ہی میں مسٹر راس مسعود صاحب نے جاپان کے ایک ادبی جلسہ میں میرا نام سنکر اور متاثر ہو کر خط میں مجھ کو لکھا کہ آج تم پر نہ فقط ہندستان فخر کر رہا ہے بلکہ سرزمین ایشیا کو افتخار ہے ۔ فرمائیے اس سے مجھ کو کیا حاصل ہوا تعریف تو جب سندی تھی کہ کسی کتاب کے چھپوانے کی تدبیر کرتے یا مدد پہنچاتے ۔ میرا یقین یہ ہے کہ آخر کار یہ ناچیز کتابیں چھپیں گی اور سر دفتر اعانت کنندگان علم دوست میں طلائی حرفوں میں بجز آپ کے نام نامی کے کسی صاحب کا نام نظر نہ آئے گا ۔ میری عمر ۸۰ سال کی ہے دنیا کے سب طرح کے لوگ نظر سے گزرے تاریخوں میں بہت سی عالمہ ادیبہ شاعرہ خواتین کے حالات پڑھے لیکن جہاں تک میری سمجھ ہے یہ عاقلانہ اشاعت علم و ادب و اخلاق کی کسی ایک نے بھی نہ کی تھی خدا نے اپنے کرم و تفضل سے جوڑا ہی ایسا ملایا کہ میاں بی بی دونوں ہی یادگار اسلاف و فخر اخلاف ہیں ۔ بیٹی ! آپ سے زیادہ کون اس کو سمجھ سکتا ہے کہ یہ جو ہر بے بہا اور دائمی فیض کی کنجی جو خدا نے محض تفضل سے آپ کو مرحمت کر دیا ہے ہزار در ہزار اولاد اس پر صدقے ہے چاہے کیسے ہی کیوں نہ ہوں مگر دو سری ہی پشت میں کوئی نہیں جانتا کہ یہ اس کے کون ہیں لائقوں کا یہ حال ہے

نالائقوں کو کون پوچھتا ہے۔ جس وقت آپ کی یہ پہلی قسط پہونچی اتفاق سے خان بہادر مولوی سید خیرات احمد وکیل اور ماسٹر شیخ علی جان (جن کو ہمارے بھائی جانتے ہیں) بیٹھے تھے آپ کے تفصیلی حالات سن کر حیرت میں آگئے اور سخت متاثر ہوئے آپ کی لاجواب تحریروں اور نصیحت والی کتاب اور ترتیب انجمن وغیرہ کو دیکھ کر اپنی علم دوستی اور تعلیم نسوان میں جو کوشش بے قاعدہ کرتے رہے ہیں سب بھول گئے ۱۲ جنوری کو مسٹر سید سلطان احمد ان کے صاحب زادہ نے نئی کوٹھی شہر نو میں بنوائی ہے اور بیحد اصرار کرکے بلایا ہے انشاء اللہ اس مجمع میں آپ کے محاسن اوصاف اور علم دوستی اور فیاضی کا ڈنکا بجاؤں گا۔

ایمانا کہتا ہوں کہ یہ امور خیر جو میں دیکھ رہا ہوں واللہ میرے قبلہ و کعبۂ دارین افتخار روزگار استاد علیہ الرحمہ کی خوش نیتی اور کرامت کا صدقہ ہے آپ یقین کریں شاہنشاہ تغلق کے زمانہ میں ولایت سے آپ کا یہ مثل خانوادہ ہندوستان میں آیا۔ ان میں تغلق سے لیکر شاہ عالم تک جیسے جیسے دشنام نسبت امراء فقرائے اہل باطن صوفیان صافی طینت فلسفیان افلاطون نسبت یکے بعد دیگرے ہوتے آئے تا اینکہ میرے حضرت کا زمانہ آیا فقر و تصوف میں جو پایہ تھا وہ تو اظہر من الشمس ہے ظاہری دولت اور شان شکوہ میں بادشاہوں سے کم نہ تھے غرض اس کا بیان اپنی جگہ ہوگا۔

نہ فقط میرے بھائی سید ہمایون مرزا سلمہٗ کے لئے آپ کی سی خاتون
بلند خیال سے شادی کا ہونا باعث مبارکی خود آپ کے لئے سبب نازش
ہے باطنی مبارکی تو یہ ہے کہ آپ کسی بہو کہایں جو خاص کر کے بحیثیت خاندان
لاثانی تھا اور ظاہر ایہ کہ اگر خدا نا کردہ یہ جوڑا خدا نہ ملاتا تو آپ کے سارے
عمدہ خیالات چکر کھا کے مضمحل و معدوم ہو جاتے۔ اوّل یہ وسیع النظری
یہ سوچ کب آنے پاتا۔ یوں تو آپ کے شوہر ہمیشہ سے ذکی ہوشیار طالب علم
و کمال تھے ہی مگر روز بروز آبائی خوبیاں کثرت سے آ رہی ہیں یہ نہیں ہے
اللّٰہ اسی کی روح پاک کا صدقہ ہے جو اپنے جد کے ذوالفقار یا تیغ بن رہا
ہے۔ مجھ کو مطلق فرصت نہیں رہتی مگر جب النساء آتا ہے اور آپ کی
تحریر پر نظر پڑتی ہے بالضرور دو دفعہ اس کو پڑھ کر خدا کا شکر کرتا ہوں کہ
برابر بچوں کو دست بدست لے لے جاتے ہیں حمیدہ بیگم سلمہا آپ ہی
کی کتاب پڑھ رہی ہے اور دوسروں کو بٹھا بٹھا کر سناتی ہے۔ خداوند کریم
کوئی صورت ایسی کرے کہ اپنی زندگی میں آپ دونوں صاحبوں کو دیکھ لوں۔

اے میرے سب سے بڑے مہربان خدا ان دونوں یادگار زمانہ اور
علم دوست فرزانہ کو عمر طبیعی تک پہونچا دے اور دلی مطالب بر لا اللّٰہم آمین
بحرمتہ آل الیسین میری پہلی بی بی کو آٹھ بچے پیدا ہوئے سات لڑکے
ایک ایک برس کے اندر مر گئے بچوں کے زندہ رہنے کے دنیاوی حاوی

قریب قریب ایک لاکھ روپیے کے خرچ کیا کچھ نہ ہوا بیاہ کے انیسویں برس
حمل اس پر اعتقاد کا عارضہ آٹھویں مہینے یہ صاحب زادہ پیدا ہوئے
آدمی کا بچہ نہ معلوم ہوتا تھا رات کو لڑکا ہوا صبح کو نرس آئی شام کو خود رخصت
سول سرجن تک نے اس لڑکے کے بارہ میں کہا تھا کہ ہرگز نہ جئے گا۔ آج
ماشاء اللہ قریب ۴۰ سال کے عمر ہوئی دو بی بیاں امیر کبیر گھر کی مر چکی ہیں
دونوں آپس میں بہنیں تھیں پہلی کے بطن سے ایک لڑکی ملکہ بیگم نام دو سال
ہوئے شادی ہو گئی ہے دوسری سے پہلے ایک لڑکی ہوئی رقیہ بیگم
اب گیارہ برس کی ہوئی دوسری لڑکی حمیدہ بیگم یہ نو برس کی ہے اس کے
بعد لڑکا سلطان احمد یہ ساڑھے سات برس کا دوسرا انفی احمد چھ برس کا
ان پہلی بی بی کے مرنے کے چھ برس بعد کلکتہ میں شادی کی وہ دو برس کی
لڑکی آمنہ بیگم نام چھوڑ کر مریں یہ سید جعفر بی۔ اے متوطن نہٹور سے بیاہی
گئیں مولوی سید مرتضےٰ مرحوم مشہور فلسفی سید جعفر موصوف کے حقیقی بہنوی
تھے سید جعفر میرے داماد لکھیم پور کھیری ضلع اودھ میں اول درجہ کے
وکیل ہیں آمنہ بیگم کے تین بچے ہیں دو بیٹے ایک دس برس کی بیٹی ——
انشاء اللہ میں اس کو پوری کیفیت لکھتا ہوں اس کا عریضہ پہونچے گا۔
لائق بہت ہے۔ میری حقیقی ایک بہن بیتی ہے میرے حقیقی چچازاد بھائی
سے اس کے تین بچے اب ہیں بڑے سید نصیر حسین خاں دوسرے سید

صادق حسین (نواب ناظم مرشدآباد کی پوتی سے شادی ہوئی تھی اب بالکل ناموافقت ہے) لڑکی ہے پوربیا ہی گئی پندرہ برس ہوئے لڑکا نہیں ہوا۔ ایک چچا زاد بہن زوجہ سید وزیر نواب مرحوم بیوہ ہے صرف دو پوتے دو پوتیاں اس کو ہیں۔

دلی دعاگو

سید علی محمد شاد

۶۶

نوٹ یہ عبارت کسی خط کا تکملہ معلوم ہوتی ہے۔ مرتب)

آپ احمد علیخاں پر مثنوی دردِ دل کا تقاضا کرنے کو فرماتے ہیں کیا میں نے مجمع عام میں کوئی بات اٹھا رکھی ہے اصل یہ ہے کہ وہ خود ایک ٹکوٹے ہوئے شخص ہیں خدا جانے کس کوڑے میں پھینک دیا کہاں ڈال دیا تقاضا ہوا تو بات بنا دی اور یہ جو آپ کو خدشہ ہے کہ اپنے نام سے شائع نہ کر دے استغفراللہ نا ممکن ہے احمد علیخاں تو شاید اس کو سمجھیں گے بھی نہیں بہرکیف ایک زور اور بھی کرتا ہوں آپ خود بھی (معاف کیجئے) الزام سے خالی نہیں ہیں آپنے کیوں چھین نہ لی کیا وہ آپ سے زیادہ اس کی قدر پہچانتے ہیں لاحول ولا قوۃ باپ کا مال تھا آپ کو پورا حق تھا۔ اس دن جو میں نے ان سے گفتگو کی اور کہا کہ آپ نے غارت کر دی ممکن نہیں کہ ہم سے ہمایون مرزا سلمہٗ غلط کہیں تو کہنے لگے کہ آپ نے مجھ کو جھوٹھا اور ان کو سچا سمجھا میں نے کہا کہ ہادی علیخاں مرحوم ہوتے تو میں جو اپنے بیٹا

اور آپ کا کیا جواب دوں یہاں تک بے لطفی بڑھی پھر میں نے کہا کہ آپ ہوں خواہ لاٹ صاحب ہوں میں تو ضرور اس مثنوی کے ضائع ہونے کا تفصیل سے واقعہ لکھ دوں گا اور ماتم کروں گا — جب میں برابر عرض کرتا آتا ہوں کہ جو کچھ میرے استاد مرحوم کا پرچہ خواہ کلام ہو بلا استفسار فوراً عنایت فرمائیے پھر آپ کا مال خدا مبارک کرے ایک نظر دیکھ کر واپس کر دوں گا تو آپ پھر کیوں میرے پوچھنے اور جواب کا انتظار فرماتے ہیں وقت ضائع ہوتا ہے۔

اللہ تعالیٰ آپ کو صحتِ کامل دے اور دلھن سلمہا بھی تندرست رہیں۔

۹۷

عظیم آباد۔ ۸ ذی الحجہ ۱۳۲۲ھ

(نوٹ۔ یہ خط بعد میں ملا اس لئے اپنی جگہ پر نہ آسکا)

اخی و بہجۃ فوادی روحی فداکم

دو ہفتے ہوئے آپ کا مسرت نامہ باعث مزید مسرت و امتنان ہوا تھا۔ میں برابر منتظر رہا کہ جس پرچہ کی نسبت آپ نے مجھ کو تحریر کیا ہے وہ پہونچ جائے تو میں جواب لکھوں اب تک نہ آیا میں اس کی نسبت آپ سے کیا گزارش کروں آپ خود جانتے ہیں کہ جب کسی حد تک شاعری میں مشق ہو جاتی ہے تو دوسری چیزوں کے لکھنے کی طرف یا تو میلان خاطر نہیں ہوتا یا اس پر قادر نہیں ہوتا۔ میں غزلیں بھی کہوں اور جتنے اصناف نظم ہیں سب منظوم کروں پھر شہر میں جب کوئی شاعری

ور تقریب ہو جتنے مارواڑیوں کے گھر ہیں تو مختلف طرز مختلف زبانوں میں پذیرائی
کا رقعہ بھی نظم کروں قطعات تاریخ قبروں پر کندہ کرنے کو الگ نظم کرنا پڑے۔
فارسی میں کوئی معرکۃ الآرا چیز لکھوانی ہو تو میں پکڑا جاؤں۔ پھر بہ طرز جدید مرثیے
اور مولود ہی کیا کم ہیں غرض ایک جان اور لاکھ سودا ہو اور ۴۶ برس اسی میں
گزر جائیں۔ عزت جان مال سب اس پر سے صدقے کروں تاکہ تکمیل ہو جائے
اس پر ہندوستان بھر میں جو پرچہ جاری ہو مضمون نگاری کے لئے میں باصرار
و منت تمام گرفتار کیا جاؤں۔ اور قدر کا یہ حال ہو کہ لکھنؤ وغیرہ کے جہلا اجو کوٹھو
کے بیل ہوں آرزو و منت کے ساتھ پوچھے اور بلائے جائیں جن کو نہ فن شاعری
سے بحث ہو نہ تاریخ جانیں نہ فلسفہ مذہب۔ انصاف سے فرمایئے کہ ان کا
دل کیا کہے گا۔ دلی لکھنؤ والے (جن کا کمال مجھ کو خوب معلوم ہے منصب دار
بنے گھر بیٹھے چین کریں اور میں اس بڑھاپے اور ضعف اور دوام مرض کے ساتھ
رات دن ہڈیاں گھسوں اور کوئی نفع بجز اپنے نقصان کے نہ ہو۔ تعریف کرنے
والوں کی چال یہ ہو کہ خطوں میں تو خدا جانے کتنے لمبے چوڑے مدائح لکھیں پیغمبر
اور امام تک بنا دیں مگر کسی عام پرچے میں دو سطریں بھی لکھتے شرمائیں۔ ۴۶ برس
کی شب و روز کی مشق نے نظم و نثر کے ڈھیر کے ڈھیر جمع کر دیئے ہیں برسوں میں
بھی صاف ہونا محال ہے پھر جدید تصنیف کر کے کیا سر جلاؤں اب بخدا یہ حالت
ہو چلی ہے کہ جب کوئی نیا مرثیہ کہنے بیٹھتا ہوں تو فوراً "برائے چہ" کہہ کر قلم رکھ دیتا

ہوں اور مضمون خبط ہو جاتے ہیں۔ پٹنہ میں نہ دولت رہی نہ علم نہ ولولہ اب
یہ حالت ہے کہ کوئی ایک بھی میرا مخالف نہیں ہے بلکہ جدھر جائیے میرا ہی ذکر
اور تعریف پائیے گا مگر یہاں والے ہم وطن کو بڑھانا اور اس کے کام آنا جانتے
ہی نہیں ہیں۔ فرض کیجئے اگر میں لکھنؤ کا ہوتا اور آپ بھی لکھنؤ کے ہوتے تو کیا ممکن
تھا کہ آج تک میں یوں عظیم آباد میں بسر کرتا۔ لکھنؤ کی خلقت کا ایک جگہ پہنچ
جانا شرط ہے پھر کیا ممکن ہے کہ اپنے ہموطن کو وہ بھولیں میر انیس اب میر انیس ہیں
چالیس برس اُدھر لکھنؤ سے ان کا نام باہر نہ نکلا تھا۔ ایک ان کے ہموطن میر
سید محمد مرحوم نے سید قاسم علی خان و سید ولایت علی خان مرحوم سے ذکر
کرتے کرتے آخر میر انیس کو پٹنہ بلوا چھوڑا یہ اسی عظیم آباد کی برکت تھی کہ شہرت
ہوگئی اور حیدرآباد میں بلائے گئے۔ پٹنہ کے پہلے نہ میر انیس کہیں پوچھے
گئے نہ مرزا دبیر۔ میں مرثیوں میں اپنے کمال کو کسی طرح میر انیس سے کم نہیں
جانتا اور دوسرے اصناف نظم اور نثر میں تو میر انیس مرحوم کو دخل بھی نہ تھا۔

مر جاؤں گا (انشاء اللہ وہ وقت بھی بہت قریب ہے) مگر بغیر بلائے اور
بلانا بھی قدر کے ساتھ ہو کہیں نہ جاؤں گا۔ اب تو کوئی پرانا انگریز حاکم اعلا
میرا دوست موجود نہیں ہے کہ میں اس سے سفارش چاہوں جب ایسے
انگریز موجود تھے (مسٹر بورڈلن صاحب سابق کمشنر پٹنہ جو لفٹنٹ گورنر
اور بعد کو رزیڈنٹ میسور ہوئے) ان کی صلاح سے میں نے حضور نظام دکن خلد اللہ ملکہ

کی پذیرائی و مقدم کے اشعار نظم کر کے مخملی ملبے کپڑے پر ان اشعار کو زر کار
اور جواہرات اور موتی کے حروف میں (جیسا کہ دوسری جوبلی میں حضور ملکہ معظمہ
کے لئے بنوا کر بھیجا تھا) بنوایا تا کہ کلکتہ میں حضور نظام کی خدمت میں
پیش کروں جناب بورڈلن صاحب نے تین سفارشی چٹھیاں ایسی لکھ دیں
کہ شاید کسی ہندوستانی کو انگریز نے لکھی ہوں یہ سب کچھ ہوا مگر مجھ کو اتنا
توقف ہو گیا کہ جس دن میں سب سامان لئے کلکتہ پہونچا تو دوسرے دن
حضور نظام حیدرآباد جانے کو تھے فارن آفس کے سکرٹری نے اپنی مجبوری
ظاہر کی پھر جو میں خاموش ہو گیا تو آج تک خاموش ہوں ۔ فرض کیجئے
کہ مجھ کو کوئی چٹھی بھی سفارشی مل جائے تو ممکن نہیں ہے کہ یوں بلا وسیلہ
دوڑ آؤں اور (توبہ کر کے کہتا ہوں) بھیک منگوں کی طرح گو کہ غریب
و مفلس ہو گیا ہوں دریوزہ گری یوں کیا اگلے اہل کمال (میر انیس وغیرہ)
یوں ہی سفارشی خط لیکر بغیر طلب کہیں گئے تھے بھیا خدا آپ کو زندہ
رکھے آپ تو میرے لئے ایسا پسند نہ کیجئے بلکہ یہ دعا کیجئے کہ اب جلد
پیوند زمین ہو جاؤں اور چاہے زمانہ کیسی ہی سختی سے گذرے مگر
بغیر طلب گھر سے قدم نہ نکالوں اور بزرگان اہل کمال خاندانی کی سنت
پر کاربند رہوں کہ جب تک کوئی نہ پوچھے فاقہ کروں اور اس کے دروازہ
پر نہ جاؤں ۔ جب سے میرا کارندہ (اسی تصنیف کی بدولت ۔ اخفا مالکر

پچاس ہزار روپیہ کا غبن کر کے خود ڈوب کر مر گیا اور مجھ کو ڈبا گیا ایسا زیر بار
ہوں کہ سیر کے خیال سے بھی گھر سے نہیں نکل سکتا۔ کم سے کم میرے سفر میں
کلکتہ جاتا ہوں تو پانچ سو روپے صرف ہوتے ہیں اور حیدرآباد کے لئے تو
ایک ہزار سے کم میں سفر ناممکن ہے اس لئے اب سفر سے بھی (باینکہ میرے
لئے اس کی سخت ضرورت ہے) دست بردار ہوں۔ مجھ کو افسوس ہے تو یہی
ہے کہ بکری جان سے گئی مگر کھانے والوں کو مزا نہ ملا۔ قدر شناس اگر ملک
میں ہوتے تو آپس میں دس آدمی مل کر چندہ کر کے مجھ کو بلواتے بلکہ یہ بلوانا
جو کمیٹی کی طرف سے ہوتا نہایت باوقعت ہوتا مگر ولولہ ہے نہ مسلمانوں کو
جوش ہے محرم میں دو مجلسیں بھی میں حیدرآباد میں پڑھ آتا تو اہل علم اور
مذہب کے عاقل دوست غالباً بے نہایت خوش ہوتے اور میری مرثیہ
گوئی میں بھی زور آ جاتا اور سننے والوں کو معلوم ہوتا کہ اب مرثیہ میں کن باتوں
کا ذکر کرنا ضرور ہے مگر خیر معاف کیجئے گا بہت سمع خراشی کی اب سے
انشاءاللہ اتنی طوالت خطوں میں نہ کروں گا۔ حضرت لسان القوم کا ایک
کارڈ مدتوں بعد میرے پاس آیا تھا میرے جواب لکھنے پر پھر انھوں نے
جواب نہ لکھا تعجب ہے۔ ان دنوں ۲۵ جزو کی ایک کتاب نواب سید ولایت
علی خاں مرحوم کی لائف میں نے لکھی ہے دیکھنے ہی کے قابل ہے جیسے جیسے
ریمارک کئے ہیں سید خورشید نواب صاحب تو گھر کو لٹا چکے اور تین چار لاکھ

قرض ہونے پر بھی اہلیہ جلائی زندگی مسلط ہو رہی ہے لائف کیونکر چھپے۔ ایک سال سے مجھ سے ملاقات تک چھوڑ دی ہے۔ سرفراز حسین خاں صاحب کا بھی یہی حال ہے ان للہ و انا الیہ راجعون۔

عمر کم طویل و عدو کم ذلیل۔

اپنے گھر میں اور صاحبزادی کو میری طرف سے دعا اور سید حسین خاں تسلیم بجالاتے ہیں۔

منتظر جواب خاکسار دعاگوئے شما

سید علی محمد شاد

۶۸

میرے غمگسار بھائی

میں بہ برکت روح پر فتوح حضرت فریاد علیہ الرحمۃ چیلنج دیتا ہوں کہ مذکورہ بالا فارسی میں دس شعر بھی کوئی صاحب آج ہندوستان میں ایسے ہی کہہ دیں تو میں پھر فارسی میں ایک شعر بھی نظم کروں تو گنہگار خدا اور رسول کو گواہ کر کے کہتا ہوں کہ یہ تصدق اسی کی بوسیدہ ہڈیوں کا ہے جو دوالفقار باغ میں لیٹا ہوا ہے۔ اس نظم کا باقی حصہ جس میں بہ تقریب آپ کا اور سرتاج خاتونانِ ہند سلمہا کا ذکر ہے بھیجوں گا۔

یہ ضرور فرمائیے کہ آپ نے اس نظم کو پسند کیا یا معمولی سمجھا۔

اخوی مکرم

اگر نعوذ باللہ آپ میرے عذر در پردہ محمول کریں تو یہ عرض کرتا ہوں کہ
چالیس برس اُدھر جبکہ میں نے اپنی غزلوں کا رنگ الگ کیا تو جناب مفتی صاحب
مغفور اعلی اللہ مقامہ سن کر بہت روئے اور فرمایا کہ تم نے اُردو میں ایسی روح
پھونکی کہ نہ عربی میں (بجز ائمہ اہل بیت کے) کسی نے اور نہ اس افراط سے
فارسی میں کسی استاد نے کہا ہے اور اپنے شاگرد رشید اور میرے مخدوم
مرحوم مغفور مولانا سید جواد صاحب سے میری غزلوں کی شرح لکھنے کی تاکید
کی مولوی صاحب نے بہت کوشش سے چند شعر کی شرح لکھی مگر ناتمام رہی اور
ظاہر میں اردو ایسی ہے کہ ایک جاہل بھی سمجھ لے۔ تکلیف یہ ہے کہ ایسی جگہ
یہ ریاضت کی اور کر رہا ہوں کہ جہاں ایک بھی ان مضامین کا سمجھنے والا نہیں
ہے ہیہات ہیہات خدا کے لئے ان شعروں کو پہلے صاف کر لیجئے ممکن ہے
کہ پڑھنے میں تردد ہو۔

باسمہ سبحانہ

این قطعہ الیست کہ بتاریخ دہم دسمبر سنہ ۱۹۲۱ء تصنیف کردہ در طرح مشاعرہ
در سبحانہ اخوی مرحوم نواب سید جعفر حسین خاں بہ خیال شرکتم منعقد کردہ
بودند خواندم حیف کہ چوں قحط الرجال بود کما ینبغی بر مضامینش پے

نہ بروند و محض بر حسن ظاہری تحسین و شعورا حسنت بلند کردند بہت
استاد زادہ محترم بلند نام سخن شناس پر نزمقام اخوی و نور فوادی
مسٹر سید ہمایوں میرزا صاحب روحی فداہ ابلاغ کردم ؎
گر قبول افتد زہے عز و شرف

خاک نشین وطن
علی محمد شاد

قطعہ

نہ کر یہ دھیان کہ معدوم محض تو ہوگا
برنگ سبزۂ نوخیز پھر نمو ہوگا

زمیں سے اگتے ہیں جیسے نبات مٹ مٹ کے
ترا ظہور یونہی اے تجسنہ خو ہوگا

وہ جزو لا یتجزیٰ ہے جو تخم ہے تیرا
وہ تخم بڑھ کے یہی جسم ہو بہو ہوگا

ملے گا چیت تجھے اور یہ ہوگا اس کا فیض
مقام جس کا قریب رگ گلو ہوگا

یہ چیت ہے جو حقیقت میں عکس روح الروح
یہ ہو کے ہم میں ہم آیا تو تجھ میں تو ہوگا

وہ روح شمع بھی خورشید بھی سمندر بھی
اسی کی لو ہو ضیا ہو کہ موج تو ہوگا

غرض کہ پھول سا یہ جسم جب ہو اطیار
عیاں یہ چیت بھی مانند رنگ و بو ہوگا

حریم قدس میں اس وقت ہوگا تو داخل
ترا بھی مسکن و ماوا مقام ہو ہوگا

اسی کی ذات میں ہو جائے گا فنا پھر تو
ترا معاملہ تب جا کے ایک سو ہوگا

نہ پوچھ جبکہ تجھے ہوگا وصلِ یار نصیب — مرقعِ دو جہاں تیرے روبرو ہوگا

سرورِ محض و بقائے دوام و علمِ لدن — صفات و ذات میں پیدا ابد غلو ہوگا

وہ جا ملے گی تجھے جس پہ ہو بہشت نثار — کہیں بہشت پہ فوق اے خجستہ خو ہوگا

ابھی یہ ناز ہے زاہد بہشت میں ہے کیا — یہی کہ مجمعِ حورانِ ماہ رو ہوگا

خیال دل سے ہٹا ایسی مادیت کا — دگرنہ موردِ الزامِ عقل تو ہوگا

خدانہ کردہ رہا گر کثیف جامۂ تن — لباسِ نفس بھی محتاجِ شست و شو ہوگا

تعصب و حسد و کینہ و دل آزاری — اسی قبیل کا عصیاں ترا عدو ہوگا

بچا نہ تو اگر اس قسم کے گناہوں سے — تو یاد رکھ کہ معذب ضرور تو ہوگا

یہی گناہ مرض بن کے پھر ستائیں گے — نہ وقت عذر نہ یارائے گفتگو ہوگا

یہ وہ گناہ ہیں دل کو کثیف جو کر دیں — یہی بڑھے تو بشر مر کے زرد رو ہوگا

یہی بنیں گے ترے حق میں افعی و عقرب — خود اپنی آگ میں خاک اے کمینہ خو ہوگا

فرشتے یعنی قوا جو ممد ہیں تیرے — کبھی نہ ان کو ترا پاسِ آبرو ہوگا

گماں یہی ہے کہ مدت طویل کے بعد — جو تو رہا بھی بصد شوق و آرزو ہوگا

انہیں نجوم میں ہیں بے شمار دنیائیں — پہونچ کے تو وہیں آوارہ کو بکو ہوگا

یہ اس لئے ہے کہ باقی کثافتیں ہٹ جائیں — بغیر اس کے نہ انساں فرشتہ خو ہوگا

عجب نہیں ہے جو تبدیلیاں یہاں بھی ہوں — پس از زمانۂ بسیار پاک تو ہوگا

سمجھ نہ اس کو تناسخ یہ وہ مسائل ہیں — کھلیں گے اس پہ جو عرفاں کا رازجو ہوگا

معاف کر دے تجھے پہلے ہی یہ ممکن ۔۔۔ کہ آخر اس کا کرم بھی تو حیلہ جو ہو گا
کہے پکار کے یوں آ گناہ گار مرے ۔۔۔ کروں جو عدل تو رسوائے خلق تو ہو گا
کرم مرا ہے وسیع اس لئے ترے حق میں ۔۔۔ معین یاور امید و آرزو ہو گا
نہ کانپ خوف سے رہ مطمئن مرے پیارے ۔۔۔ ترا مقام بھی اب سے مقام ہو ہو گا
یہ سن کے اپنی خوشی کا ذرا کر اندازہ ۔۔۔ کہ اپنے جامۂ تن میں نہیں نہ تو ہو گا
جب اس حسین بہشت میں آ دوست ہو گا تو داخل ۔۔۔ سرور محض کا مرکز جو مو بمو ہو گا
بلند ہوں گے کہیں نغمہ ہائے خیل طیور ۔۔۔ کہیں ہجوم حسینان خوش گلو ہو گا
غرضکہ جتنے لذائذ ترے خیال میں ہیں ۔۔۔ ہر ایک حاضر و موجود و پیش رو ہو گا
یہ استغنا ہیں سب تاکہ تو سمجھ لے جلد ۔۔۔ کہ جھک چکا متاثر ضرور تو ہو گا
غرض بہشت کی کیا خوبیاں بیان کروں ۔۔۔ علی الخصوص مکین جس مکاں میں تو ہو گا
جو اپنے شاد کو ڈھونڈھے گا تو وہ بھی وہیں ۔۔۔ غزل سرا کسی گوشہ میں قبلہ رو ہو گا
ٹھہر ٹھہر کے بصد درد دھن میں پیلو کی ۔۔۔ غزل یہ ورد لب اور پاک با وضو ہو گا

غزل

ہزار مجمع خوبان ماہ رو ہو گا ۔۔۔ نگاہ جس پہ ٹھہر جائیگی وہ تو ہو گا
خوشا وہ وقت کہ عالم میں تو ہی تو ہو گا ۔۔۔ جدھر نگاہ اٹھاؤ گے مقام ہو ہو گا
ہر ایک قطرہ کو گن گن کے خاک رکھ لیگی ۔۔۔ نہ اس گلی میں مرا رائگاں لہو ہو گا

پکارتا ہے یہ پیری میں اپنا جامۂ تن ہزار ٹکڑے ہوں جس کے وہ کیا رفو ہوگا

کسے لحاظ ہے تحت الحنک کا قاتل کی رگوں میں دیر سے کھولا ہوا لہو ہوگا

بغیر مے کے ملائیں اپنا منہ دھو کر کبھی درست نہ زاہد ترا وضو ہوگا

خزاں کے دور کا ہر لوبگ آ خدا کی پناہ جو سرخ روہے وہی پہلے زرد رو ہوگا

شکستہ جام پڑا ہوگا بعد ساقی کے کہیں زمیں پہ لٹا ڈھلکتا ہوا سبو ہوگا

محیط عشق کو ہم دیکھکر یہ سمجھے تھے بہت بہت ہوا گہرا تو تا گلو ہوگا

محبت مے و میخانہ حد سے جب بڑھ جائے تو نام اس کا تعصب نہیں غلو ہوگا

جو ہیں تلاش میں تیری سنا دیں ان کو جہاں تیغ بند ہو رستہ وہیں پہ تو ہوگا

واجب الالتماس پچاس برس سے بلا فرق میری عادت ہے کہ کم سے کم دو بجے رات سے اٹھ کر کچھ فرائض ادا کر لینا اور خاص کر کے فلسفۂ مذاہب مختلف کی کتابیں یا کتب تاریخ سب کے بعد نہج البلاغت کی شرحیں وغیرہ وغیرہ ضرور دیکھا کرتا ہوں نماز صبح کے بعد جیسا موقع ہوا دو چار غزلیں یا مرثیہ یا اور کوئی تصنیف ضرور کرتا ہوں اس پر بھی کم سے کم ایک غزل بھی ضرور کہتا ہوں چنانچہ آج جو غزل کہی ہے وہ آپ کی خدمت میں بھیجتا ہوں ہنوز مسودہ ہے سہ

کٹھن ہے خوف و رجا کی منزل اسی کا رہرو کو سامنا ہے

یہیں لٹے ہیں بہت مسافر یہی دوراہہ تو بد بلا ہے

یہاں کے سارے جہاں والے ابھی ہیں امرت ابھی ہلاہل
ہر ایک پیاسا ہے خون کا تو بھی ہر ایک محبوب دل ربا ہے

فسانہ گو نیند کیونکر آئے یہ سوچ رہ رہ کے ہے کہ تو نے
عجب کہانی کہی کہ جس کی نہ ابتدا ہے نہ انتہا ہے

خوشی سے کٹوائے اپنی گردن ذرا بھی میلی کرے نہ چتون
بجز شہید رضائے قاتل بتاؤ کس کا یہ حوصلا ہے

لقب ہے فرہاد جس ولی کا وطن ہیں جو لعل بے بہا تھا
اسی کا ہیں بھی ہوں نام لیوا وہی بزرگ اپنا پیشوا ہے

ہزار فرقت کی شب ستائے وصال کی اور سحر نہ آئے
اگر کا ہے حرف شرط جہل کہو نہ وُوں یوں کہو خدا ہے

کھلی ہوئی بھی ہیں جن کی آنکھیں ٹٹولتے ہیں وہ جام و خم کو
یہاں کا ہر رند ہے نرالا کہ جاگنے پر بھی سو رہا ہے

گلہ جو روتے ہیں یار کا سب تو کیوں تبسم کریں نہ عاشق
یہی بتا دے کوئی کہ دیکھو یہ رحم اس کا ہے یہ جفا ہے

جدا کرے کون کس کی طاقت نہ وہ قوا ہیں نہ وہ بصارت
یہاں فنا ہیں بقا ہے داخل بقا ہیں لپٹی ہوئی فنا ہے

شراب بٹتی ہے توڑ کر صف جو تھے مقدم ہوئے موخر
یہاں کا آئین ہے نرالا یہ میکدہ خوفناک جا ہے
یہاں کا یہ پیرِ مغاں ہے ساکت نہ پوچھ اس میکدہ کی حالت
وہ رند جو ہے خموں کا مالک سبو بھی اوروں کے تک رہا ہے
چہک لے شاخوں پہ گل کی بلبل درخت جی بھر کے پھول پھل لیں
بہار کی گلشن یہاں ہیں بندھی ہوئی جب تلک ہوا ہے
مجھے تپتہ ہو یا تسلی اسی سے کامل ہے اے شبِ غم
کہ ایسا ہی جرم سخت تھا وہ کہ جس کی یہ سخت تر سزا ہے
غریب عنبر کی کیا خطا ہے کسی کا صندل نے کیا بگاڑا
یہ رگڑے کیوں کھا رہا ہے اے دل وہ جل کے کیوں خاک ہو رہا ہے
ملاؤ چہرہ مزاج جانچو قوا کو دیکھو نہ کھاؤ دھوکھا
وہ شاد جو تھا وہ دوسرا تھا یہ شاد جو اب ہے دوسرا ہے

ادارۂ ادبیات اردو

دوسری مطبوعات

روحِ غالب ۔ اردو فارسی کے مشہور شاعر و ادیب مرزا اسد اللہ خاں غالب کی حیات اور کارناموں کی ایک مجمل سرگزشت اور ان کے اردو خطوط کے دلچسپ ادبی حصوں کا انتخاب جس کو جناب ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور نے نہایت محنت اور جانفشانی سے مرتب کیا ہے ۔ اس کتاب کا پیش لفظ نواب مہدی یار جنگ بہادر ام اے (کیمبرج) صدر المہام تعلیمات و معین امیر جامعہ عثمانیہ نے تحریر فرمایا ہے ۔

اس کتاب میں سب سے پہلی دفعہ غالب کے خاندان و اعزہ اور ان کے سسرالی اعزہ و اقارب کے دو تفصیلی شجرے بھی شائع کئے گئے ہیں ۔

غالب کے حالات زندگی جس خوبی اور اجمال کے ساتھ اس میں درج ہیں آج تک کسی سوانح غالب میں نہیں شائع ہوئے ۔

غالب کی فارسی اور اردو تصنیفات کی تفصیل ، ان کی نوعیت ، زمانہ تصنیف ان کی اشاعت کی تاریخیں غرض ہر ضروری معلومات اس میں شامل ہیں ۔ تاریخ ادب کا مطالعہ کرنے والوں کے لئے یہ کتاب بہت مفید ثابت ہوگی ۔

اس میں غالب کے خطوط کے ادبی حصوں کا نہایت نفیس انتخاب کیا گیا ہے

تاکہ جو لوگ علمی بحثوں میں الجھنا نہیں چاہتے اور غالب کے شگفتہ اور پاکیزہ اسلوب سے لطف اندوز ہونا چاہتے ہیں وہ بے تکلف ان ادب پاروں سے محظوظ ہو سکیں۔ صفحات (۱۷۶) تعداد تصویر (۳) کتابت و طباعت نفیس کاغذ اعلیٰ قسم قیمت عہ

شمس العلما محمد حسین آزاد ۔ از محترمہ جہاں بانو بیگم صاحبہ ایم۔ اے اس کتاب میں آزاد مرحوم کے حالات زندگی اور تصنیفات پر مبسوط مکمل معلومات ایک جگہ کر دی گئی ہیں۔ یہ نہایت اعلیٰ پایہ تحقیقی و تنقیدی کتاب ہے جس پر مصنفہ کو جامعہ عثمانیہ سے ایم۔ اے ڈگری حاصل ہوئی ہے۔ صفحات قیمت عہ

سر سید احمد خاں ۔ از مولوی ظہیر الدین صاحب ایم۔ اے۔ ایچ سی ایس بچوں اور عوام کیلئے یہ دلچسپ با تصویر کتاب خاص طور پر لکھی گئی ہے قیمت صرف ۲ر

اقبال نمبر اس نمبر میں شاعر مشرق علامہ اقبال مرحوم کی حیات اور کلام کے مختلف پہلوؤں کو واضح کیا گیا ہے اقبال کی شاعری اور فلسفہ کو مختلف اہل قلم نے نہایت تحقیق اور محنت سے واضح کیا ہے ہندوستان کے بڑے بڑے شاعروں کی نظمیں اقبال سے متعلق شائع کی گئی ہیں بین الاقوامی شہرت رکھنے والے حضرات کے پیامات بھی شامل ہیں۔ حیدرآباد میں یوم اقبال کے مضامین کا اقتباس بھی دیا گیا ہے وفات کے بعد سارے ہندوستان میں جو کچھ ہوا اس کی تفصیل بھی شریک ہے۔ غرض یہ نمبر تمام ہندوستان میں مقبول ہوا اور اب تک اس کی مانگ ہو رہی ہے علامہ کی بزم اقبال نے اس نمبر کو اس قدر پسند کیا کہ اڈیٹر سب رس کو بزم کے ممبر ہونے کی عزت دی۔

اقبال کے بعض اشعار کو مصور بھی کیا گیا ہے۔ خان بہادر عبدالرحمن چغتائی نے اقبال کی ایک رباعی کو اپنے مخصوص انداز حسن کاری میں مصور کیا ہے خاص کر اقبال کی ایک نایاب تصویر

شائع کی گئی ہے جس میں اقبال اپنے اصلی رنگ میں جلوہ گر ہیں۔ اس تصویر کی سارے ہندوستان میں دھوم مچ گئی۔ اکثر رسائل نے سب رس سے مستعار لے کر اس کو شائع کیا ہے۔ کتابت طباعت وغیرہ نہایت نفیس اور علامہ اقبال کے شایانِ شان۔ (تعداد صفحات (۱۶۰) تعداد تصاویر (۶) قیمت ۱۲؎

ورڈز ورتھ اور اس کی شاعری۔ اس کتاب میں مولوی میر حسن صاحب ام اے نے ورڈز ورتھ کے حالاتِ زندگی کے ساتھ ساتھ اس کے تجربات حیات نے جس جس طرح سے اس کے شعری رجحانات کی تعمیر و تشکیل کی ہے ان کو واضح کیا ہے۔ بہت سی نظموں کا اردو ترجمہ بھی دیا گیا ہے ورڈز ورتھ کا پایہ انگریزی شاعری میں بہ حیثیت فطرت نگار بہت بلند ہے اور جدید اردو شاعری اس سے خاص کر متاثر ہوئی ہے۔ اردو دانوں کے لئے اس کے حالات اور کلام کا مطالعہ افادہ سے خالی نہیں۔

۱۔ سوانح نگاری کا یہ طرز عام روش سے علحدہ ہے اور چونکہ فطری اصول کے مطابق ہے اس لئے نہایت پسندیدہ ہے۔ ہمارے جدید مطبوعات میں یہ ایک مفید اور دلچسپ اضافہ ہے" رسالہ ہندوستانی الہٰ آباد جولائی ۱۹۳۴ء

۲۔ "مولف نے یہ ایک اچھا طریق سوانح نگاری اختیار کیا ہے اگر اسی رنگ میں وہ دوسرے باکمال شعرائے یورپ کو روشناس کرنے میں کامیاب ہو جائیں جیسا کہ ان کا مقصد ہے تو اردو کی ایک مفید خدمت انجام دیں گے"
مولانا سلیمان ندوی رسالہ معارف اعظم گڈھ

۳۔ "قابل مصنف نے نہایت محنت اور دماغ سوزی سے کام لے کر یہ کتاب مرتب کی ہے اردو داں پبلک خصوصاً شعرا حضرات کو اس کی قدر کرنی چاہئیے" رسالہ زمانہ کانپور

۴۔ "وہ لوگ جو خاص ادبی ذوق رکھتے ہیں اور مشرق و مغرب دونوں جگہ کی شاعری پر تقابلی نگاہ ڈالنا چاہتے ہیں

ان کے لئے یہ کتاب خصوصیت کے ساتھ قابلِ قدر ہے" مولنٰنا نیاز فتحپوری "نگار" لکھنؤ

۵۔ "میر حسن صاحب نے یہ بہت قابلِ قدر کام کیا ہے۔ ان کی محنت قابلِ شکر اور لائق قدر ہے اور اُردو شعرا

کو یہ کتاب ضروری پڑھنی چاہیئے۔" مولٰنا عبدالحق رسالہ اردو نئی دہلی

۶۔ "یہ ایک ایسی کتاب ہے جس کا مطالعہ میں نے بڑی دلچسپی سے کیا اور میں ذاتی طور پر واقف ہوں کہ اس کی

تیاری میں مسٹر میر حسن نے بڑی محنت اور جانکاہی سے کام لیا۔ پروفیسر ای ای اسپیٹ

تعداد صفحات (۱۸۴) مع تصویر شاعر قیمت مجلد (عہ۴ر)

ٹیگور اور ان کی شاعری ۔ ٹیگور کی شاعرانہ عظمت سے کون واقف نہیں ان کی شاعری نے

بین قومی مقبولیت حاصل ہے۔ یہ شاعرِ مشرق پر سب سے پہلی مستقل کتاب ہے جس میں مولوی مخدوم محی الدین صاحب

ام۔اے نے ٹیگور کی شخصیت، ان کی ادبی زندگی کے گوناگوں پہلوؤں اور ان کے فلسفۂ زندگی پر روشنی

ڈالی ہے ٹیگور کا پیام گاندھی اور شانتی نکیتن پر علحدہ ابواب میں تفصیلی بحث کی ہے اس کتاب کے لئے

خود شاعر نے ایک اپنی ایک نفیس تصویر بھیجی تھی جو اس میں شائع کی گئی ہے۔ "زیرِ نظر کتاب میں ٹیگور کی شخصیت

ان کی ادبی زندگی کے گوناگوں پہلوؤں اور اُن کے فلسفۂ زندگی پر جامع نظر ڈالی گئی ہے" مولوی عبدالحق صاحب رسالہ اردو

تعداد صفحات (۱۲۸) مع تصویر شاعر قیمت عہ۴ر

مدراس میں اُردو (مجلد) اس کتاب میں مولوی نصیر الدین صاحب ہاشمی منشی فاضل نے مدراس میں اردو

کے نشو و نما اور اس کے ارتقاء کی تاریخ پیش کی ہے۔ کتاب کو ۹ ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے ہر دور کے شعرا

اور نثر نگاروں کے سوانح حیات اور نمونہ کلام کو پیش کیا ہے۔ تاریخ ادب اردو سے دلچسپی رکھنے

والوں کے لئے اس کا مطالعہ بے حد ضروری ہے۔

تعداد صفحات (۲۰۰) قیمت مجلد عہ

اِدارۂ ادبیاتِ اُردو

اردو زبان اور ادب کی مخلصانہ خدمت کر رہا ہے۔

اس کی مطبوعات تمام اردو دنیا میں قدر کی نگاہوں سے دیکھی جاتی

ہر دلچسپ اور مفید موضوع پر اس نے کم قیمت کتابیں شایع کی ہیں

اس کی کتابیں کتابت، طباعت، کاغذ اور عام دلکشی کی وجہ سے مشہور

اس نے ملک میں مطالعہ کا ذوق عام کرنے میں بڑا حصہ لیا ہے۔

اس کی باتصویر اور مجلد کتابیں اپنی نفاست کی وجہ سے بہت پسند کی

بچوں، بوڑھوں، مردوں اور عورتوں ہر ایک کی ضرورت کی کتابیں شایع کر

اس کی مطبوعات کی فہرستیں طلب کرنے پر مفت بھیجی جاتی ہیں۔

اُردو کتابیں خریدنی ہوں تو ادارہ کے "سب رس کتاب گھر" خیریت آباد

ضرور مشورہ کیجیے جو بلا تکلف آپ کے ذوقِ مطالعہ کی تکمیل میں مدد دے گا

اگر آپ اُردو زبان سے ہمدردی رکھتے ہیں تو ادارہ کے رکن بن ج

اور ملک کی ایک مخلص اور سرگرم عمل جماعت کا ہاتھ بٹائیے۔